

## Air Purifier AF 30 / AF 50

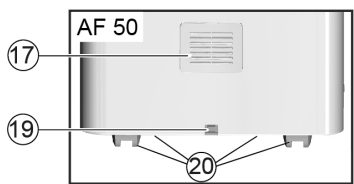
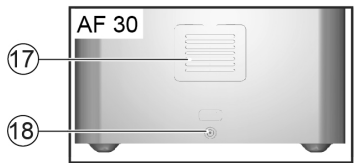
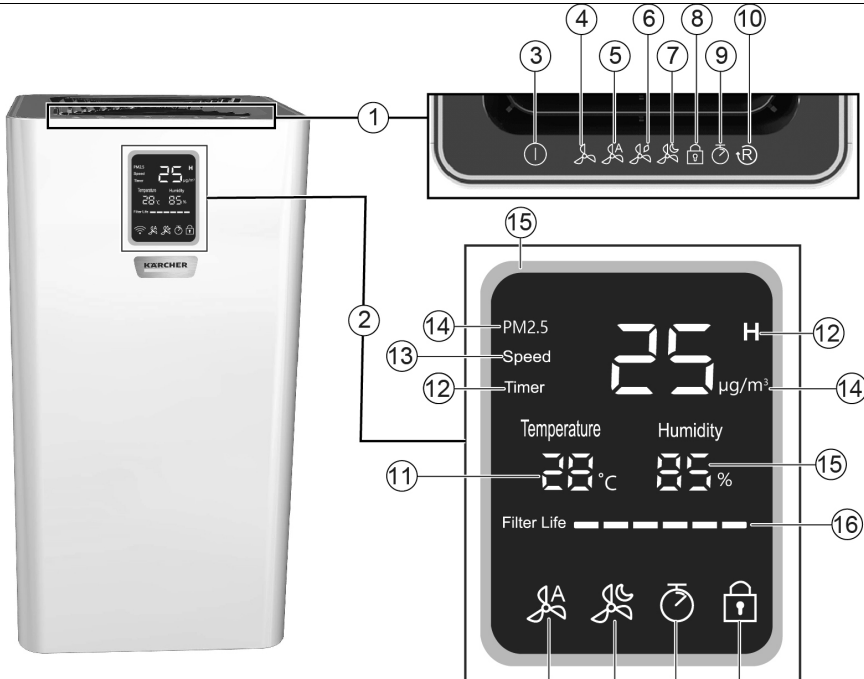


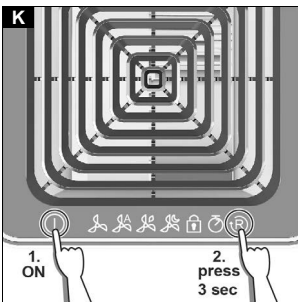
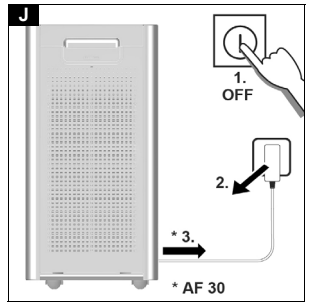
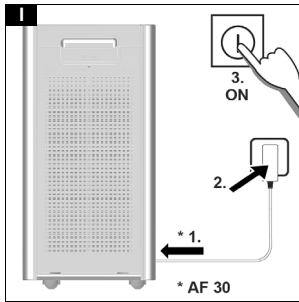
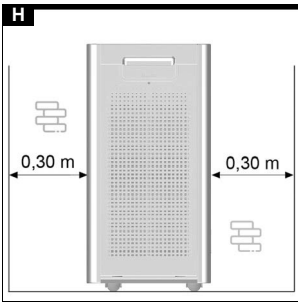
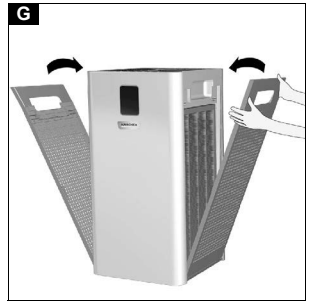
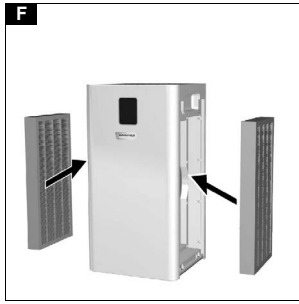
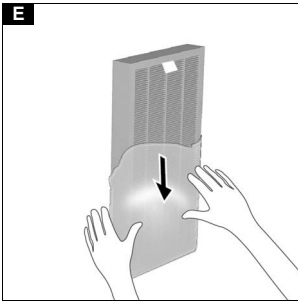
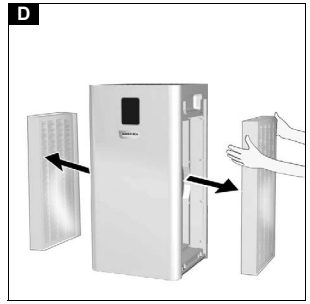
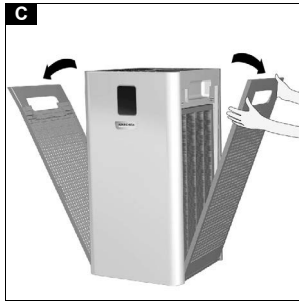
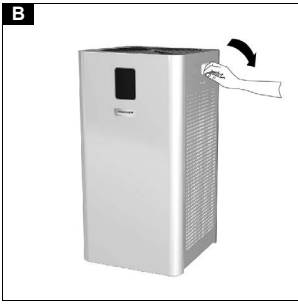
Deutsch	4
English	8
Français	13
Italiano	17
Español	22
Português	27
Nederlands	31
Türkçe	36
Svenska	40
Suomi	45
Norsk	49
Dansk	53
Eesti	57
Latviešu	62
Lietuviškai	66
Polski	70
Magyar	75
Čeština	80
Slovenčina	84
Slovenščina	89
Românește	93
Hrvatski	98
Srpski	102
Ελληνικά	107
Русский	111
Українська	117
Қазақша	121
Български	126
العربية	135



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)







## Inhalt

Allgemeine Hinweise .....	4
Sicherheitshinweise .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
Umweltschutz .....	4
Zubehör und Ersatzteile .....	4
Lieferumfang .....	4
Garantie .....	5
Gerätebeschreibung .....	5
Erstinbetriebnahme .....	5
Bedienung .....	5
Transport und Lagerung .....	6
Pflege und Wartung .....	7
Hilfe bei Störungen .....	7
Technische Daten .....	8

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und das Kapitel Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Sicherheitshinweise

### Gefahrenstufen

#### **⚠ GEFAHR**

• Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **⚠ WARNUNG**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **⚠ VORSICHT**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR** • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern. • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.

**⚠ WARNUNG** • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. • Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur

unter Aufsicht durchführen. • Prüfen Sie die Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden. Nehmen Sie ein Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb. Lassen Sie eine beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch den autorisierten Kundendienst / Elektro-Fachkraft austauschen. • Schalten Sie das Gerät vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**⚠ VORSICHT** • Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. • Lassen Sie Reparaturarbeiten, den Einbau von Ersatzteilen und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen. • Lufteinlass und -auslass dürfen nicht verdeckt werden. • Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker. • Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf. • Das Gerät ist kein Ersatz für angemessenes Lüften. • Das Gerät muss einen ebenen, standfesten Untergrund haben. • Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. • Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in Räumen mit hohen Umgebungstemperaturen, z.B. Badezimmer.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Beschreibungen und Sicherheitshinweisen als Luftreiniger.

- Das Gerät ist zur Verwendung als Luftreiniger bestimmt.
- Das Gerät ist für den privaten und gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikkarte.

### Abbildung A

- ① Bedientasten
- ② Displayfeld
- ③ Bedientaste Gerät Ein- / Aus
- ④ Bedientaste Lüfterstufe
- ⑤ Bedientaste / Displayanzeige Automodus Ein- / Aus
- ⑥ Bedientaste ECO-Modus Ein- / Aus
- ⑦ Bedientaste / Displayanzeige Schlafmodus Ein- / Aus
- ⑧ Bedientaste / Displayanzeige Funktionssperrung
- ⑨ Bedientaste / Displayanzeige Timer
- ⑩ Bedientaste Filterreset
- ⑪ Displayanzeige Temperatur in °C
- ⑫ Displayanzeige zeitgesteuerter Status Starten- / Abschalten
- ⑬ Displayanzeige Lüfterstufe
- ⑭ Displayanzeige PM 2,5 Index Luftqualität (Zahlen- / Farbanzeige)
- ⑮ Displayanzeige relative Luftfeuchtigkeit
- ⑯ Displayanzeige Filterlebensdauer
- ⑰ Luftqualitätssensor
- ⑱ Anschluss Netzteil AF 30
- ⑲ Anschlusskabel AF50
- ⑳ Lenkrollen AF50 (4x)
- ㉑ Filterabdeckung
- ㉒ Filter
- ㉓ Netzadapter AF30

### Hinweis

Die Funktionseinstellungen sind nur über die Bedientasten und nicht über die Displayanzeigen möglich.

## Erstinbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme müssen die im Gerät bereits eingesetzten Feinfilter ausgepackt werden.

1. Die beiden Filterabdeckungen an Griffmulde öffnen und mit beiden Händen abnehmen.

### Abbildung B

### Abbildung C

2. Die verpackten Filter an den Laschen aus dem Gehäuse herausnehmen.

### Abbildung D

3. Die Filter auspacken.

### Abbildung E

4. Die ausgepackten Filter einsetzen.

### Abbildung F

5. Die Filterabdeckungen mit beiden Händen einsetzen.

### Abbildung G

6. Das Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen. Sicherstellen, dass nach jeder Seite ein Abstand von 0,30 m eingehalten wird.

### Abbildung H

7. Sicherstellen, dass die Zuluft- und der Luftauslassöffnungen nicht blockiert sind.

### Hinweis

Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe der Heizung.

Lassen Sie keine Flüssigkeiten oder Fremdmaterialien (z.B. metallische Gegenstände) in das Gerät gelangen.

8. AF 30: Den Gerätestecker des Netzteils in das Gerät stecken.

Den Netzstecker des Netzteils in eine Steckdose stecken.

AF 50: Netzstecker des Geräts in eine Steckdose stecken.

### Abbildung I

Das Gerät ist betriebsbereit

### Hinweis

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät beim ersten Mal über Nacht durchlaufen zu lassen, um damit eine Grundreinigung Ihres Raumes zu erhalten.

### Hinweis

Die Tabelle mit den Stundenangaben der Displaysymbole für die Filterlebensdauer, siehe Filter ersetzen

## Bedienung

### Gerät ein- / ausschalten

1. Um das Gerät einzuschalten: Ein-/ Austaste Gerät drücken.

### Abbildung I

Das Gerät startet automatisch.

### Hinweis

Nach dem Einschalten leuchten die Anzeigen und Tasten auf dem Bedienfeld kurz auf. Der integrierte Luftqualitätssensor misst automatisch die Luftqualität im Raum.

2. Nach Bedarf können z. B. folgende Funktionen über die Bedientasten eingestellt werden:

- Lüfterstufe
- Automodus
- ECO-Modus
- Schlafmodus
- Bedienfeld sperren
- Timer
- Filterreset

3. Um das Gerät auszuschalten: Ein-/ Ausschalter Gerät drücken.

Die Anzeigen und Tasten auf dem Bedienfeld erlöschen. Der Gerät ist ausgeschaltet.

### Lüfterstufe einstellen

Je nach Luftqualität kann die Lüfterstufe manuell in Stufe 1, 2, 3, 4 oder 5 eingestellt werden. Bei schlechter Luftqualität, beispielsweise um Rauch herauszufiltern, sollte das Gebläse 15 - 20 Minuten auf höchster Geschwindigkeit (Stufe 5) laufen.

### Hinweis

Um die Luft effektiv zu reinigen, Fenster und Türen geschlossen halten während der Luftreiniger eingeschaltet ist.

Symbol Bedientaste für die Lüfterstufe:



- Bedientaste Lüfterstufe so oft drücken, bis die gewünschte Stufe erreicht ist.

Auf dem Bedienfeld wird die gewählte Lüfterstufe angezeigt.

### Hinweis

Bei der manuellen Wahl der Lüfterstufe wird die gewählte Stufe 3 Sekunden lang im Display eingeblendet bevor im Display wieder die Werte des PM 2.5 Indexes gezeigt werden.

### Automodus einstellen

Im Automatischen Modus stellt der Luftreiniger je nach Luftqualität die passende Lüfterstufe (Stufe 1, 2, 3, 4, 5) ein.

Bei schlechter Luftqualität wird z. B. die Lüfterstufe automatisch höher eingestellt.

Symbol Bedientaste und Displayanzeige für Automodus:



- Bedientaste Automodus drücken. Der automatische Modus wird ein- bzw. ausgeschaltet.

### ECO- / Energiesparfunktion einstellen

#### Energiesparmodus ein- / ausschalten

Symbol Bedientaste und Displayanzeige für ECO- / Energiesparmodus



Das Gerät befindet sich im Arbeitsmodus:

- Bedientaste ECO-Modus drücken. Das Gerät wechselt in den Energiesparmodus, das Display wird ausgeschaltet.

Das Gerät befindet sich im Energiesparmodus:

- Bedientaste ECO-Modus drücken. Das Gerät wechselt in den Arbeitsmodus, das Display leuchtet auf.

### Schlafmodus einstellen

Im Schlafmodus läuft der Ventilator mit der geringsten Geschwindigkeit und daher sehr leise.

- Bedientaste Schlafmodus drücken. Der Schlafmodus wird ein- bzw. ausgeschaltet.

Symbol Bedientaste und Displayanzeige für Schlafmodus:



### Hinweis

Nachdem die Bedientaste Schlafmodus betätigt wurde, sind alle Displaysymbole (außer Schlafmodus) erloschen.

Nach 10 Sekunden erlischt auch die Bedientaste Schlafmodus.

Um den Schlafmodus zu beenden, kann jede beliebige Bedientaste (außer Ein- /Austaste) betätigt werden.

### Bedienfeld sperren / entsperren

Um eine versehentliche Änderung der Einstellungen zu verhindern, z. B. durch Kinder oder Haustiere, kann das Bedienfeld gesperrt werden.

Symbol Bedientaste und Displayanzeige für Bedienfeld sperren:



- Sperren: Taste 3 s drücken.
- Entsperren: Sperrtaste 3 s drücken.

### Timer einstellen

Der Timer kann auf die gewünschte Laufzeit (Max. 12 h) eingestellt werden. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die Gebläsegeschwindigkeit kann jederzeit geändert werden. Symbol Bedientaste und Displayanzeige für Timer:



- Einschalten: Bedientaste Timer wiederholt drücken, bis die gewünschte Laufzeit erreicht ist. Im Display wird die eingestellte Laufzeit angezeigt.
- Ausschalten: Bedientaste Timer solange drücken bis das Display "0" anzeigt. Bei Einstellung "0" wird die Timerfunktion abgebrochen.

### Filterreset nach Filterwechsel ausführen

Nach abgelaufener Filterlaufzeit müssen die Filter gewechselt werden. Weitere Informationen, siehe Kapitel *Filter ersetzen*

Symbol Bedientaste für Filterreset:



### Anzeige PM 2,5 Luftqualität

Im Display wird die Konzentration von Feinstaub (PM 2.5) numerisch in der Einheit  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  angezeigt. Zusätzlich wird über einen Farbindex über die Luftqualität informiert:

PM 2,5	Luftqualität	Farbe
0- 60	Gut	Blau
61 - 120	Mäßig	Gelb
>120	Schlecht	Rot

### Transport und Lagerung

#### ⚠ VORSICHT

##### Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsfahrer

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.

## Pflege und Wartung

### Reinigung

#### ⚠ **GEFAHR**

##### **Lebensgefahr durch Stromschlag**

Flüssigkeiten können Strom leiten und dadurch zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen. Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer das Netzteil aus der Steckdose. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzteil niemals ins Wasser.

Reinigen Sie das Gerät oder das Netzteil niemals nass.

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Netzteil aus der Steckdose ziehen.
3. Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmitteln verwenden.

### Filter ersetzen

Der Filter sollte spätestens nach 2500 - 3000 Stunden Laufzeit gewechselt werden. Wenn das Gerät lauter wird, ein unangenehmer Geruch von dem Gerät (Filter) aus geht oder der Filter sichtbar verschmutzt ist, auch früher. Wenn die Filterlebensdauer unter 150 Stunden beträgt, blinkt das Symbol im Display (Blinkfrequenz 2x / Sekunde), um an den notwendigen Filterwechsel zu erinnern.

Je nach Lebensdauer wird folgende Anzahl der Symbole angezeigt:

Anzeige Lebensdauer Filter (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Das Gerät ausschalten und Netzteil bzw. Netzstecker aus Steckdose und Gerät ziehen.

#### **Abbildung J**

2. Die beiden Filterabdeckungen an Griffmulde öffnen und mit beiden Händen abnehmen.

#### **Abbildung B**

#### **Abbildung C**

3. Die Filter an den Laschen aus dem Gehäuse herausnehmen.

#### **Abbildung D**

4. Die neuen Filter auspacken.

#### **Abbildung E**

5. Die ausgepackten Filter einsetzen.


#### **Abbildung F**

6. Die Filterabdeckungen einsetzen.

#### **Abbildung G**

7. Netzteil an Gerät und Steckdose anschließen.

8. Das Gerät einschalten.

- a Zur Filterzurücksetzung (Reset) das Symbol  3 s drücken.

#### **Abbildung K**

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Fehler	Ursache	Behebung
<b>Gerät lässt sich nicht einschalten</b>	Keine elektrische Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Steckdose und die Sicherung der Stromversorgung prüfen.</li> <li>● Den Stecker des Netzteils in eine andere Steckdose stecken.</li> </ul>
	Netzteil defekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Den Kundendienst kontaktieren, um das Netzteil auszutauschen.</li> </ul>
	Gerät defekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Den Kundendienst kontaktieren.</li> </ul>
<b>Display blinkt und Gerät läuft nicht an</b>	Filterabdeckung nicht korrekt eingesetzt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filterabdeckung korrekt einsetzen, dabei auch auf richtigen Sitz der Filter achten.</li> </ul>
<b>Luftstrom ist verringert</b>	Filter verstopft	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filter wechseln, siehe Kapitel <i>Filter ersetzen</i>.</li> </ul>
	Filter nicht ausgepackt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filter auspacken, siehe Kapitel <i>Erstinbetriebnahme</i>.</li> </ul>
	Lüfterstufe zu gering	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lüfterstufe erhöhen, siehe Kapitel <i>Lüfterstufe einstellen</i>.</li> </ul>
	Luftauslass ist blockiert	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fremdkörper entfernen.</li> </ul>
<b>Geruchs-beseitigung ineffektiv</b>	Schlechte Qualität Umgebungsluft	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fenster öffnen, um Belüftung zu verbessern.</li> </ul>
	Filter verbraucht oder zu lange verwendet	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filter ersetzen.</li> </ul>
	Lüfterstufe zu gering	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lüfterstufe erhöhen, siehe Kapitel <i>Lüfterstufe einstellen</i>.</li> </ul>
<b>Schlechte Luftqualität</b>	Lüfterstufe zu gering	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lüfterstufe erhöhen, siehe Kapitel <i>Lüfterstufe einstellen</i>.</li> </ul>

Fehler	Ursache	Behebung
	Durchzug	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fenster und Türen schließen, während das Gerät arbeitet.</li> </ul>
	AF 30: Raumgröße deutlich über 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maximale Raumgröße beachten.</li> </ul>
	AF 50: Raumgröße deutlich über 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maximale Raumgröße beachten.</li> </ul>
	Luftschlitze am Gerät blockiert	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Erforderliche Abstände zum Gerät einhalten.</li> <li>● Nichts auf das Gerät legen.</li> </ul>
	Filter nicht ausgepackt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filter auspacken, siehe Kapitel <i>Erstinbetriebnahme</i>.</li> </ul>
	Filter verstopft oder verunreinigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filter wechseln, siehe Kapitel <i>Filter ersetzen</i>.</li> </ul>

## Technische Daten

		AF 30	AF 50
<b>Elektrischer Anschluss</b>			
Netzspannung	V	DC24V	220-240
Phase	~	1	1
Netzfrequenz	Hz	50-60	50-60
Nennleistung	W	36	50
Standby	W	< 0,5	< 0,5
<b>Leistungsdaten Gerät</b>			
Maximaler Luftstrom	m <sup>3</sup> /h	320	520
Nutzfläche	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Filtereffizienz bei 0,3µm		99,95%	99,95%
Maximale Filterstandzeit (abhängig vom Umfeld)	h	3000	3000
Lüftungsstufen		5	5
<b>Maße und Gewichte</b>			
Gewicht	kg	5,8	7,7
Länge x Breite x Höhe	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Umgebungsbedingungen</b>			
Umgebungstemperatur	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69</b>			
Schalldruckpegel	dB(A)	26-51	29-53

\* Bei 3 m Deckenhöhe und 3-fachen Luftwechsel pro Stunde

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

General notes .....	8
Safety instructions .....	8
Intended use .....	9
Environmental protection .....	9
Accessories and spare parts .....	9
Scope of delivery .....	9
Warranty .....	9
Description of the device .....	9
Initial Start-Up .....	10
Operation .....	10
Transport and storage .....	11
Care and service .....	11
Troubleshooting guide .....	12
Technical data .....	12

## General notes



Read these original instructions and the safety instructions chapter before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep these original instructions for future reference or for future owners.

## Safety instructions

### Hazard levels

#### DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

#### ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### General safety instructions

**DANGER** ● Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children. ● Operation in explosive atmospheres is prohibited.



**⚠ WARNING** • *Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those with a lack of experience and knowledge, are only allowed to use the appliance if they are supervised or have been instructed with respect to using the appliance safely, and understand the resultant dangers involved.* • *Children from the age of 8 may use the appliance if they are supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant dangers involved.* • *Children must not play with the appliance.* • *Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.* • *Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.* • *Check the power supply cable with mains plug for damage before operation each time. Do not put the device into operation with a damaged power supply cable. Have a damaged power supply cable replaced immediately by the authorised customer service / qualified electrician.* • *Switch off the device immediately and remove the mains plug before performing any care and service work.*

**⚠ CAUTION** • *Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable.* • *Have repair work, installation of spare parts and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.* • *It is prohibited to cover the air inlet and outlet.* • *Switch off the device after each use and remove the mains plug.* • *Do not place the device near a heat source.* • *The device is not a replacement for appropriate ventilation.* • *The device must be placed on an even, firm subsurface.* • *Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer.* • *Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.* • *Do not use the device in damp conditions or in rooms with high ambient temperatures, e.g. bathroom.*

### Intended use

In accordance with the descriptions and safety instructions listed in these operating instructions, use the device only as an air purifier.

- The device is intended for use as an air purifier.
- The device is suitable for both private and commercial use.
- The device is intended only for indoor use.

### Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

#### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

### Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

### Description of the device

For the illustrations, refer to the graphics page.

#### Illustration A

- ① Operation buttons
- ② Display field
- ③ Operation button for Device On / Off
- ④ Fan level operation button
- ⑤ Operation button/indicator for Auto mode On / Off
- ⑥ Operation button ECO mode On / Off
- ⑦ Operation button/indicator for Sleep mode On / Off
- ⑧ Operation button/indicator Function lock
- ⑨ Operation button/indicator Timer
- ⑩ Operation button for Filter reset
- ⑪ Indicator for temperature in °C
- ⑫ Indicator for time-controlled status start-up/shut-down
- ⑬ Indicator for fan level
- ⑭ Indicator for PM 2.5 index air quality (numerical / colour display)
- ⑮ Indicator for relative humidity
- ⑯ Filter service life display
- ⑰ Air quality sensor
- ⑱ Connection Power supply unit AF 30
- ⑲ Connecting cable AF50
- ⑳ Steering rollers AF50 (4x)
- ㉑ Filter cover
- ㉒ filter
- ㉓ Power adapter AF30

#### Note

*The function settings are only possible via the operation buttons and not via the displays.*

## Initial Start-Up

Before initial start up, the fine filters already installed in the unit must be unpacked.

1. Open the two filter covers on the recessed grip and remove them with both hands.

### Illustration B

### Illustration C

2. Remove the packed filters from the casing using the tabs.

### Illustration D

3. Unpack the filters.

### Illustration E

4. Insert the unpacked filters.

### Illustration F

5. Insert the filter cover firmly with both hands.

### Illustration G

6. Place the device on a level surface. Ensure that a distance of 0.30 m is maintained to each side.

### Illustration H

7. Make sure that the air intake and air outlet openings are not blocked.

### Note

*Do not place the device on hot surfaces or in the immediate vicinity of the room heating.*

*Do not allow any liquids or foreign bodies (e.g. metallic objects) to enter the device.*

8. AF 30: Insert the unit plug of the power supply unit into the device.

Plug the mains plug of the power supply unit into a socket.

AF 50: Plug the mains plug of the device into a mains socket.

### Illustration I

The device is ready for operation.

### Note

*The first time you use the device, we recommend allowing it to run overnight to perform an initial basic cleaning of your room.*

### Note

*The table with the hours of the display symbols for the filter service life, see Replacing the filter*

## Operation

### Switching the device on/off

1. To switch on the device: Press the on/off button on the device.

### Illustration I

The device starts automatically.

### Note

*After the system is switched on, the displays and buttons on the control panel light up briefly. The integrated air quality sensor measures the air quality in the room automatically.*

2. If required, the following functions, for example, can be set via the operation buttons:

- Fan level
- Auto mode
- ECO mode
- Sleep mode
- Lock control panel
- Timer
- Filter reset

3. To switch off the device: Press the On/Off switch of the device.

The displays and buttons on the control panel go out. The device is switched off.

### Setting the fan level

Depending on the air quality, the fan level can be manually set to level 1, 2, 3, 4 or 5. If the air quality is poor, for example to filter out smoke, the blower should run at maximum speed (level 5) for 15 - 20 minutes.

### Note

*To clean the air effectively, keep windows and doors closed while the air purifier is switched on.*

Symbol Operation button for the fan level:



- Press the fan level operation button repeatedly until the desired level is reached.

The selected fan level is displayed on the control panel.

### Note

*When selecting the fan level manually, the selected speed is shown on the display for 3 seconds before the PM 2.5 index values are shown again on the display.*

### Setting auto mode

In auto mode, the air purifier sets the appropriate fan level (level 1, 2, 3, 4, 5) depending on the air quality. In the event of poor air quality, for example, the fan level is automatically set high.

Symbol Operation button and indicator for auto mode:



- Press the Auto mode operation button. The automatic mode is switched on or off.

### Setting ECO / power saving function

#### Switch power saving mode on / off

Symbol Operation button and indicator for ECO / power saving mode



The device is in working mode:

- Press the ECO mode operation button. The device switches to power saving mode and the display is switched off.

The device is in power saving mode:

- Press the ECO mode operation button. The device switches to working mode, the display lights up.

### Setting sleep mode

In sleep mode, the fan runs at the lowest speed and is therefore very quiet.

- Press the sleep mode operation button. The sleep mode is switched on or off.

Symbol Operation button and indicator for sleep mode:



## Note

After the sleep mode operation button has been pressed, all display symbols (except sleep mode) go out.

After 10 seconds, the sleep mode operation button also goes out.

To exit sleep mode, press any operation button (except the on/off button).

### Lock / unlock control panel

To prevent accidental change of settings, e.g. by children or pets, the control panel can be locked.

Symbol for the lock operation button and display for control panel:



- Lock: Press the button for 3 seconds.
- Unlock: Press the lock button for 3 seconds.

### Setting the timer

The timer can be set to the desired run time (max. 12 h). When the set time has elapsed, the device switches off automatically. The blower speed can be changed at any time.

Symbol Operation button and indicator for timer:



- Switching on: Press the Timer operation button repeatedly until the desired run time is reached. The set run time is displayed in the display.
- Switching off: Press the timer operation button until the display shows "0".  
If set to "0", the timer function is cancelled.

### Perform the filter reset after filter change

After the filter lifespan has expired, the filters must be changed. For more information, see chapter *Replacing the filter*

Symbol Operation button for filter reset:



### Display PM 2.5 air quality

The display shows the concentration of fine dust (PM 2.5) numerically in the unit  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . In addition, a colour index provides information about the air quality:

PM 2.5	Air quality	Colour
0 - 60	Good	Blue
61 - 120	Moderate	Yellow
>120	Poor	Red

## Transport and storage

### ⚠ CAUTION

**Failure to observe the weight**

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during transport and storage.*

Store the device only in dry indoor rooms.

## Care and service

### Cleaning

### ⚠ DANGER

**Danger of death from electric shock**

*Liquids can conduct electricity and thus cause serious or fatal injuries.*

*Always disconnect the power supply unit from the socket before cleaning and maintenance work.*

*Never immerse the device or the power supply unit in water.*

*Never use wet cloths to clean the device or the power supply unit.*

1. Switch off the device.
2. Unplug the power supply unit from the socket.
3. Wipe the device with a soft, dry cloth. Do not use abrasive or corrosive detergents.

### Replacing the filter

The filter should be changed after 2500 - 3000 hours of operation at the latest. If the device gets louder, an unpleasant smell emanates from the device (filter) or the filter is visibly dirty, also earlier. If the filter service life is less than 150 hours, the symbol flashes in the display (flashing frequency 2x/second) to remind you to change the filter.

Depending on the service life, the following number of symbols is displayed:

Display for service life of filter (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Switch off the device, and disconnect the power supply unit or mains plug from the socket and device.

#### Illustration J

2. Open the two filter covers on the recessed grip and remove them with both hands.

#### Illustration B

#### Illustration C

3. Remove the filters from the casing using the tabs.

#### Illustration D

4. Unpack the new filters.

#### Illustration E

5. Insert the unpacked filters.


#### Illustration F

6. Insert the filter covers.

#### Illustration G

7. Connect the power supply unit to the device and socket.

8. Switch the device on.

- a To reset the filter (Reset), press the symbol  for 3 seconds.

#### Illustration K

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

Fault	Cause	Rectification
<b>The device cannot be switched on</b>	No electrical voltage present	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Check the socket and the power supply fuse.</li> <li>● Insert the plug of the power supply unit into another socket.</li> </ul>
	Power supply unit defective	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contact Customer Service to replace the power supply unit.</li> </ul>
	Device defective	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contact Customer Service.</li> </ul>
<b>Display flashes and device does not start</b>	Filter cover not inserted correctly	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insert the filter cover correctly, making sure that the filters are seated correctly.</li> </ul>
<b>Airflow is reduced</b>	Filter clogged	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Changing the filter, see chapter <i>Replacing the filter</i>.</li> </ul>
	Filter not unpacked	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Unpacking the filter, see chapter <i>Initial Start-Up</i>.</li> </ul>
	Fan level too low	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Increasing the fan level, see chapter <i>Setting the fan level</i>.</li> </ul>
	Air outlet is blocked	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remove foreign bodies.</li> </ul>
<b>Odour elimination ineffective</b>	Poor ambient air quality	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Open windows to improve ventilation.</li> </ul>
	Filter used up or used too long	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Replace the filter.</li> </ul>
	Fan level too low	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Increasing the fan level, see chapter <i>Setting the fan level</i>.</li> </ul>
<b>Poor air quality</b>	Fan level too low	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Increasing the fan level, see chapter <i>Setting the fan level</i>.</li> </ul>
	Draught	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Close the windows and doors while the device is working.</li> </ul>
	AF 30: Room size clearly above 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Observe the maximum room size.</li> </ul>
	AF 50: Room size clearly above 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Observe the maximum room size.</li> </ul>
	Air slots on the device blocked	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Keep the required distances from the device.</li> <li>● Do not place anything on the device.</li> </ul>
	Filter not unpacked	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Unpacking the filter, see chapter <i>Initial Start-Up</i>.</li> </ul>
	Filter clogged or contaminated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Changing the filter, see chapter <i>Replacing the filter</i>.</li> </ul>

## Technical data

		AF 30	AF 50
<b>Electrical connection</b>			
Mains voltage	V	DC24V	220-240
Phase	~	1	1
Power frequency	Hz	50-60	50-60
Nominal power	W	36	50
Standby	W	< 0,5	< 0,5
<b>Device performance data</b>			
Maximum airflow	m <sup>3</sup> /h	320	520
Floor space	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Filter efficiency at 0.3 µm		99,95%	99,95%
Maximum filter working time (depending on environment)	h	3000	3000
Ventilation levels		5	5

		AF 30	AF 50
<b>Dimensions and weights</b>			
Weight	kg	5.8	7.7
Length x width x height	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Ambient conditions</b>			
Ambient temperature	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Determined values in acc. with EN 60335-2-69</b>			
Sound pressure level	dB(A)	26-51	29-53

\* At 3 m ceiling height and 3 x air exchange per hour  
Subject to technical changes without notice.

## Contenu

Remarques générales .....	13
Consignes de sécurité .....	13
Utilisation conforme .....	13
Protection de l'environnement .....	13
Accessoires et pièces de rechange .....	13
Etendue de livraison .....	14
Garantie .....	14
Description de l'appareil .....	14
Première mise en service .....	14
Commande .....	14
Transport et stockage .....	16
Entretien et maintenance .....	16
Dépannage en cas de défaut .....	16
Caractéristiques techniques .....	17

## Remarques générales



Veuillez lire la notice originale et le chapitre des consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Suivre les instructions y figurant.

Conserver la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Consignes de sécurité

### Niveaux de danger

#### **⚠ DANGER**

● Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

● Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ PRÉCAUTION**

● Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

#### **ATTENTION**

● Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Consignes de sécurité générales

**⚠ DANGER** ● Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. ● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ● Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants. ● L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.

**⚠ AVERTISSEMENT** ● Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Les enfants ne peuvent effectuer le net-

toyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance. ● Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation avec prise murale n'est pas endommagé. N'utilisez pas un appareil dont le câble d'alimentation est endommagé. Faites immédiatement remplacer un câble d'alimentation endommagé par le SAV autorisé / un électricien spécialisé. ● Couper l'appareil avant tous travaux d'entretien et maintenance puis débrancher la fiche secteur.

**⚠ PRÉCAUTION** ● Ne pas débrancher la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation. ● Les travaux de réparation, la pose de pièces de rechange ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé. ● L'admission et la sortie d'air ne doivent pas être recouvertes. ● Coupez l'appareil et débranchez la fiche secteur après chaque utilisation. ● Ne pas installer l'appareil à proximité d'une autre source de chaleur. ● Cet appareil ne remplace pas une ventilation appropriée. ● L'appareil doit avoir une base plane et stable. ● Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. ● Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou dans des pièces à température environnante élevée, par ex. salle de bain.

## Utilisation conforme

Utilisez cet appareil exclusivement comme épurateur d'air, conformément aux descriptions et consignes de sécurité effectuées dans le présent mode d'emploi.

- Cet appareil est conçu pour une utilisation comme épurateur d'air.
- Cet appareil est adapté pour un usage privé et industriel.
- Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques.

### Illustration A

- ① Touches de commande
- ② Champ d'affichage
- ③ Touche de commande Marche/Arrêt de l'appareil
- ④ Touche de commande du niveau de ventilation
- ⑤ Touche de commande/affichage Marche/Arrêt du mode automatique
- ⑥ Touche de commande Marche/Arrêt du mode ECO
- ⑦ Touche de commande/affichage Marche/Arrêt du mode veille
- ⑧ Touche de commande/affichage du verrouillage des fonctions
- ⑨ Touche de commande/affichage de la minuterie
- ⑩ Touche de commande de réinitialisation du filtre
- ⑪ Affichage de la température en °C
- ⑫ Affichage de l'état temporisé Démarrage/Mise hors tension
- ⑬ Affichage du niveau de ventilation
- ⑭ Affichage de l'indice de qualité de l'air PM 2,5 (chiffres/couleurs)
- ⑮ Affichage de l'humidité relative de l'air
- ⑯ Affichage de la durée de vie du filtre
- ⑰ Capteur de qualité d'air
- ⑱ Connexion pour bloc d'alimentation AF 30
- ⑲ Câble de raccordement AF 50
- ⑳ Roues directionnelles AF 50 (4x)
- ㉑ Cache de filtre
- ㉒ Filtre
- ㉓ Adaptateur secteur AF 30

### Remarque

Les réglages des fonctions ne sont possibles que via les touches de commande et non via les affichages à l'écran.

## Première mise en service

Avant la première mise en service, les filtres fins déjà installés dans l'appareil doivent être déballés.

1. Ouvrir les deux caches de filtre au niveau de la poignée encastrée et les retirer avec les deux mains.

### Illustration B Illustration C

2. Sortir les filtres emballés du boîtier par les languettes.

### Illustration D

3. Déballer les filtres.

### Illustration E

4. Insérer les filtres déballés.

### Illustration F

5. Insérer les caches de filtre avec les deux mains.

### Illustration G

6. Placer l'appareil sur une surface plane. S'assurer qu'une distance de 0,30 m est respectée de chaque côté.

### Illustration H

7. S'assurer que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées.

### Remarque

Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes ni à proximité d'un chauffage.

Ne pas laisser de liquides ou de corps étrangers (comme des objets métalliques, p.ex.) pénétrer dans l'appareil.

8. AF 30 : brancher la fiche du bloc d'alimentation dans l'appareil.

Brancher la fiche secteur du bloc d'alimentation dans une prise de courant.

AF 50 : brancher la fiche secteur de l'appareil dans une prise de courant.

### Illustration I

L'appareil est prêt à fonctionner.

### Remarque

Nous vous conseillons de laisser tourner l'appareil la nuit la première fois pour obtenir un nettoyage en profondeur de votre local.

### Remarque

Tableau des heures indiquées par les symboles à l'écran pour la durée de vie du filtre, voir le chapitre « Remplacement du filtre ».

## Commande

### Activation/désactivation de l'appareil

1. Pour activer l'appareil : appuyer sur la touche Marche/Arrêt de l'appareil.

### Illustration I

L'appareil démarre automatiquement.

### Remarque

Après la mise en marche, les affichages et les touches du tableau de commande s'allument brièvement. Le capteur intégré de qualité de l'air mesure automatiquement la qualité de l'air de la pièce.

2. Selon les besoins, les fonctions suivantes peuvent p. ex. être réglées à l'aide des touches de commande :

- Niveau de ventilation
- Mode automatique
- Mode ECO
- Mode veille
- Verrouillage du tableau de commande
- Minuterie
- Réinitialisation du filtre

3. Pour désactiver l'appareil : appuyer sur le bouton Marche/Arrêt de l'appareil.  
Les affichages et les touches du tableau de commande s'éteignent. L'appareil est désactivé.

#### Réglage du niveau de ventilation

En fonction de la qualité de l'air, la vitesse de ventilation peut être réglée manuellement au niveau 1, 2, 3, 4 ou 5. En cas de mauvaise qualité de l'air, par exemple pour filtrer de la fumée, la soufflerie doit fonctionner à la vitesse maximale (niveau 5) pendant 15 à 20 minutes.

##### Remarque

*Pour purifier efficacement l'air, maintenir les fenêtres et les portes fermées pendant que l'épurateur d'air est en marche,*

icône de la touche de commande du niveau de ventilation :



- Appuyer plusieurs fois sur la touche de commande du niveau de ventilation jusqu'à ce que le niveau souhaité soit atteint.

Le niveau de ventilation sélectionné s'affiche sur le tableau de commande.

##### Remarque

*Lors de la sélection manuelle du niveau de ventilation, le niveau sélectionné s'affiche pendant 3 secondes à l'écran, avant que les valeurs de l'indice PM 2,5 n'apparaissent de nouveau.*

#### Réglage du mode automatique

En mode automatique, l'épurateur d'air règle le niveau de ventilation approprié (niveau 1, 2, 3, 4, 5) en fonction de la qualité de l'air.

En cas de mauvaise qualité de l'air, le niveau de ventilation est p. ex. automatiquement augmenté.

icône de la touche de commande et de l'affichage du mode automatique :



- Appuyer sur la touche de commande du mode automatique. Le mode automatique est activé ou désactivé.

#### Réglage de la fonction ECO/économie d'énergie

##### Activation/désactivation du mode économie d'énergie

icône de la touche de commande et de l'affichage du mode ECO/économie d'énergie



L'appareil se trouve en mode de fonctionnement :

- Appuyer sur la touche de commande du mode ECO. L'appareil passe en mode économie d'énergie, l'écran s'éteint.

L'appareil se trouve en mode économie d'énergie :

- Appuyer sur la touche de commande du mode ECO. L'appareil passe en mode de fonctionnement, l'écran s'allume.

#### Réglage du mode veille

En mode veille, le ventilateur fonctionne à la vitesse la plus faible et est donc très silencieux.

- Appuyer sur la touche de commande du mode veille. Le mode veille est activé ou désactivé.
- icône de la touche de commande et de l'affichage du mode veille :



##### Remarque

*Une fois la touche de commande du mode veille actionnée, toutes les icônes d'affichage (sauf celle du mode veille) s'éteignent.*

*Au bout de 10 secondes, la touche de commande du mode veille s'éteint également.*

*Pour quitter le mode veille, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche de commande (sauf la touche Marche/Arrêt).*

#### Verrouillage / déverrouillage du tableau de commande

Pour éviter toute modification accidentelle des réglages, par ex. par des enfants ou des animaux domestiques, le tableau de commande peut être verrouillé. Symbole de la touche de commande et affichage du verrouillage du tableau de commande :



- Verrouillage : Appuyer sur la touche pendant 3 s.
- Déverrouillage : Appuyer sur la touche de verrouillage pendant 3 s.

#### Réglage de la minuterie

La minuterie peut être réglée sur la durée de fonctionnement souhaitée (max. 12 h). Une fois que la durée réglée s'est écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement. La vitesse de la soufflerie peut être modifiée à tout moment. icône de la touche de commande et de l'affichage de la minuterie :



- Mise en marche : appuyer plusieurs fois sur la touche de commande de la minuterie jusqu'à ce que la durée de fonctionnement souhaitée soit atteinte. L'écran affiche la durée de fonctionnement réglée.
- Arrêt : appuyer sur la touche de commande de la minuterie jusqu'à ce que l'écran affiche « 0 ». Si le réglage est « 0 », la fonction de minuterie est annulée.

#### Procéder à la réinitialisation du filtre après le remplacement du filtre

Lorsque la durée de vie des filtres s'est écoulée, il faut les remplacer. Pour plus d'informations, voir le chapitre *Remplacer le filtre*

icône de la touche de commande de la réinitialisation du filtre :



## Affichage de la qualité de l'air PM 2,5

L'écran affiche la concentration de poussières fines (PM 2,5) sous forme numérique, en  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . De plus, un indice de couleur informe sur la qualité de l'air :

PM 2,5	Qualité de l'air	Couleur
0 - 60	Bonne	Bleu
61 - 120	Moyenne	Jaune
>120	Mauvaise	Rouge

## Transport et stockage

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Stocker l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs secs.

## Entretien et maintenance

### Nettoyage

### ⚠ DANGER

#### Danger de mort par risque d'électrocution

Les liquides peuvent conduire le courant, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Débranchez toujours le bloc secteur de la prise de courant avant de procéder à des travaux de nettoyage ou de maintenance.

Ne plongez jamais l'appareil ou le bloc secteur dans l'eau.

Ne nettoyez jamais l'appareil ou le bloc secteur à l'eau.

1. Éteindre l'appareil.
2. Débrancher le bloc secteur de la prise de courant.
3. Essuyer l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou corrosifs.

## Remplacer le filtre

Le filtre doit être remplacé au plus tard au bout de 2 500 à 3 000 heures de fonctionnement. Lorsque l'appareil

devient plus bruyant, qu'une odeur désagréable s'échappe de l'appareil (filtre) ou que le filtre est visiblement encrassé, ou même avant. Si la durée de vie du filtre est inférieure à 150 heures, l'icône clignote à l'écran (fréquence de clignotement 2x/seconde) pour rappeler qu'il faut remplacer le filtre.

Le nombre suivant d'icônes s'affiche en fonction de la durée de vie :

Affichage de la durée de vie du filtre (h)	
2501-3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Éteindre l'appareil et retirer le bloc d'alimentation ou la fiche secteur de la prise de courant et de l'appareil.

#### Illustration J

2. Ouvrir les deux caches de filtre au niveau de la poignée encastrée et les retirer avec les deux mains.

#### Illustration B

#### Illustration C

3. Sortir les filtres du boîtier par les languettes.

#### Illustration D

4. Déballer les filtres neufs.

#### Illustration E

5. Insérer les filtres débballés.


#### Illustration F

6. Mettre en place les caches de filtre.

#### Illustration G

7. Raccorder le bloc d'alimentation à l'appareil et à la prise de courant.

8. Démarrer l'appareil.

- a Pour réinitialiser le filtre, appuyer sur l'icône  pendant 3 s.

#### Illustration K

## Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

Erreur	Cause	Solution
Impossible d'allumer l'appareil	Aucune tension électrique	<ul style="list-style-type: none"><li>● Contrôler la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.</li><li>● Brancher la fiche du bloc secteur dans une autre prise de courant.</li></ul>
	Bloc secteur défectueux	<ul style="list-style-type: none"><li>● Contacter le service après-vente pour remplacer le bloc secteur.</li></ul>
	Appareil défectueux	<ul style="list-style-type: none"><li>● Contacter le service après-vente.</li></ul>
L'écran clignote et l'appareil ne démarre pas	Cache de filtre mal mis en place	<ul style="list-style-type: none"><li>● Mettre correctement en place le cache de filtre, en veillant également à ce que les filtres soient correctement positionnés.</li></ul>
Le flux d'air est réduit	Filtres colmatés	<ul style="list-style-type: none"><li>● Remplacer les filtres, voir chapitre <i>Remplacer le filtre</i>.</li></ul>
	Filtres non débballés	<ul style="list-style-type: none"><li>● Déballer les filtres, voir chapitre <i>Première mise en service</i>.</li></ul>
	Niveau de ventilation trop bas	<ul style="list-style-type: none"><li>● Augmenter le niveau de ventilation, voir chapitre <i>Réglage du niveau de ventilation</i>.</li></ul>
	La sortie d'air est obstruée	<ul style="list-style-type: none"><li>● Retirer les corps étrangers.</li></ul>



Erreur	Cause	Solution
<b>Élimination des odeurs inefficace</b>	Air ambiant de mauvaise qualité	● Ouvrir les fenêtres pour améliorer la ventilation.
	Filtre usé ou utilisé trop longtemps	● Remplacer le filtre.
	Niveau de ventilation trop bas	● Augmenter le niveau de ventilation, voir chapitre <i>Réglage du niveau de ventilation</i> .
<b>Qualité de l'air mauvaise</b>	Niveau de ventilation trop bas	● Augmenter le niveau de ventilation, voir chapitre <i>Réglage du niveau de ventilation</i> .
	Courant d'air	● Fermer les fenêtres et les portes lorsque l'appareil fonctionne.
	AF 30 : Taille de la pièce nettement supérieure à 30 m <sup>2</sup>	● Tenir compte de la taille maximale de la pièce.
	AF 50 : Taille de la pièce nettement supérieure à 50 m <sup>2</sup>	● Tenir compte de la taille maximale de la pièce.
	Grilles de ventilation de l'appareil obstruées	● Respecter les distances requises par rapport à l'appareil. ● Ne rien poser sur l'appareil.
	Filtres non déballés	● Déballer les filtres, voir chapitre <i>Première mise en service</i> .
	Filtres colmatés ou encrassés.	● Remplacer les filtres, voir chapitre <i>Remplacer le filtre</i> .

## Caractéristiques techniques

		AF 30	AF 50
<b>Raccordement électrique</b>			
Tension du secteur	V	DC24V	220-240
Phase	~	1	1
Fréquence du secteur	Hz	50-60	50-60
Puissance nominale	W	36	50
Standby	W	< 0,5	< 0,5
<b>Caractéristiques de puissance de l'appareil</b>			
Flux d'air maximal	m <sup>3</sup> /h	320	520
Surface utile	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Efficacité du filtre pour 0,3 µm		99,95%	99,95%
Durée de vie maximale du filtre (en fonction de l'environnement)	h	3000	3000
Niveaux de ventilation		5	5
<b>Dimensions et poids</b>			
Poids	kg	5,8	7,7
Longueur x largeur x hauteur	mm	260x260x480	290x290x560
<b>Conditions ambiantes</b>			
Température ambiante	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Valeurs déterminées selon EN 60335-2-69</b>			
Niveau de pression acoustique	dB(A)	26-51	29-53

\* Pour une hauteur sous plafond de 3 m et un renouvellement d'air de 3 fois par heure

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

Avvertenze generali .....	17
Avvertenze di sicurezza .....	17
Impiego conforme alla destinazione .....	18
Tutela dell'ambiente .....	18
Accessori e ricambi .....	18
Volume di fornitura .....	18
Garanzia .....	18
Descrizione dell'apparecchio .....	18
Prima messa in funzione .....	19
Uso .....	19
Trasporto e stoccaggio .....	20
Cura e manutenzione .....	20
Guida alla risoluzione dei guasti .....	21
Dati tecnici .....	22

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali e il capitolo sulle avvertenze di sicurezza, Agire secondo quanto indi-

cato nelle istruzioni.

Conservare le Istruzioni originali per un uso futuro o per il successivo proprietario.

## Avvertenze di sicurezza

### Livelli di pericolo

#### ⚠ **PERICOLO**

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ **PRUDENZA**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

## ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ PERICOLO.** Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. ● Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. ● Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. ● L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato.

**⚠ AVVERTIMENTO.** Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.

● L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni se supervisionati o istruiti sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. ● Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. ● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione. ● Controllate il cavo di rete con la spina prima di ogni utilizzo, per accertarvi che non sia danneggiato. Non mettetelo in funzione l'apparecchio in caso di danni al collegamento alla rete. Fate sostituire subito un cavo di rete danneggiato dal servizio clienti / da un elettricista autorizzato. ● Prima di eseguire qualsiasi lavoro di cura e manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

**⚠ PRUDENZA.** Non staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa. ● Far eseguire i lavori di riparazione, il montaggio dei ricambi, e i lavori sui componenti elettrici unicamente dal servizio assistenza autorizzato. ● L'ingresso e l'uscita dell'aria non devono essere coperti. ● Spegnerlo l'apparecchio dopo l'uso ed estrarre la spina. ● Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore. ● L'apparecchio non è un sostituto di un ventilatore idoneo. ● Il piano di appoggio dell'apparecchio deve essere stabile e piano. ● Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. ● Non utilizzare l'apparecchio in ambiente umido o in locali con elevate temperature ambiente, ad es. bagno.

### Impiego conforme alla destinazione

Utilizzare l'apparecchio come purificatore d'aria solo conformemente alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

- Quest'apparecchio è destinato all'utilizzo come purificatore d'aria.
- L'apparecchio è destinato all'uso privato e commerciale.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

## Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici.

### Figura A

- ① Tasti operativi
- ② Campo di visualizzazione
- ③ Tasto operativo Dispositivo On / Off
- ④ Tasto operativo Velocità della ventola
- ⑤ Tasto operativo / display Modalità automatica On / Off
- ⑥ Tasto operativo Modalità ECO On / Off
- ⑦ Tasto operativo / display Modalità sleep On / Off
- ⑧ Tasto operativo / display Blocco delle funzioni
- ⑨ Tasto operativo / display Timer
- ⑩ Tasto operativo Reset del filtro
- ⑪ Indicazione display temperatura in °C
- ⑫ Indicazione display stato temporizzato avvio/spegnimento
- ⑬ Indicazione display velocità ventola

- 14 Indicazione display indice di qualità dell'aria PM 2,5 (visualizzazione numerica / a colori)
- 15 Indicazione display umidità relativa
- 16 Indicazione display durata del filtro
- 17 Sensore di qualità dell'aria
- 18 Connessione per alimentatore AF 30
- 19 Cavo di collegamento AF50
- 20 Ruota girevole AF50 (4x)
- 21 Copertura filtro
- 22 Filtro
- 23 Adattatore di rete AF30

**Nota**

Le impostazioni delle funzioni sono possibili solo tramite i tasti operativi e non tramite le indicazioni del display.

### Prima messa in funzione

Prima della prima messa in funzione i filtri fini già inseriti all'interno dell'apparecchio devono essere estratti.

1. Aprire i due coperchi dei filtri sull'impugnatura incasata e rimuoverli con entrambe le mani.

**Figura B**

**Figura C**

2. Rimuovere i filtri imballati dall'alloggiamento tramite le linguette.

**Figura D**

3. Disimballare i filtri.

**Figura E**

4. Inserire i filtri disimballati.

**Figura F**

5. Inserire le coperture dei filtri con entrambe le mani.

**Figura G**

6. Depositare l'apparecchio su una superficie piana. Assicurarsi che venga mantenuta una distanza di 0,30 m su ogni lato.

**Figura H**

7. Assicurarsi che le aperture di alimentazione e di uscita dell'aria non siano bloccate.

**Nota**

Non mettere l'apparecchio su superfici calde o nelle vicinanze del riscaldamento.

Evitare che fluidi o altri materiali estranei (ad es. oggetti metallici) penetrino nell'apparecchio.

8. AF 30: Inserire la spina dell'alimentatore nell'apparecchio.

Inserire la spina dell'alimentatore in una presa.

AF 50: Inserire la spina dell'apparecchio in una presa.

**Figura I**

L'apparecchio è pronto all'uso.

**Nota**

Consigliamo di lasciar funzionare per la prima volta l'apparecchio durante la notte realizzando una pulizia accurata del vostro ambiente.

**Nota**

Tabella con i dati orari dei simboli del display per la durata del filtro, vedere il capitolo Sostituire il filtro.

## Uso

### Accendere/spengere l'apparecchio

1. Per accendere l'apparecchio: premere il tasto on/off sull'apparecchio.

**Figura I**

L'apparecchio si avvia automaticamente.

**Nota**

Dopo l'accensione, i display e i tasti del pannello di controllo si illuminano brevemente. Il sensore di qualità dell'aria integrato misura automaticamente la qualità dell'aria nella stanza.

2. Se necessario, si possono impostare ad es. le seguenti funzioni tramite i tasti operativi:

- Livello ventola
- Modalità automatica
- Modalità ECO
- Modalità Sleep
- Bloccare il pannello di controllo
- Timer
- Reset filtro

3. Per spegnere l'apparecchio: Premere il tasto on/off dell'apparecchio.

I display e i tasti del pannello di controllo si spengono. L'apparecchio è spento.

### Regolare la velocità della ventola

A seconda della qualità dell'aria, la velocità della ventola può essere impostata manualmente su 1, 2, 3, 4 o 5. In caso di qualità dell'aria scarsa, per esempio per filtrare il fumo, la ventola dovrebbe funzionare alla massima velocità (5) per 15 - 20 minuti.

**Nota**

Per pulire l'aria in modo efficace, tenere le finestre e le porte chiuse quando il purificatore d'aria è acceso,

Simbolo tasto operativo per la velocità della ventola:



- premere ripetutamente il tasto operativo della velocità della ventola fino a raggiungere la velocità desiderata.

La velocità della ventola selezionata viene visualizzata sul pannello di controllo.

**Nota**

Quando si seleziona manualmente la velocità della ventola, la velocità selezionata viene visualizzata sul display per 3 secondi prima che i valori dell'indice PM 2.5 vengano nuovamente visualizzati sul display.

### Impostare la modalità automatica

In modalità automatica, il purificatore d'aria imposta la velocità appropriata della ventola (1, 2, 3, 4, 5) a seconda della qualità dell'aria.

Se la qualità dell'aria è scarsa, per esempio, la velocità della ventola viene automaticamente aumentata.

Simbolo tasto operativo e indicazione del display per la modalità automatica:



- premere il tasto operativo della modalità automatica. La modalità automatica è attivata o disattivata.

## Impostare la funzione ECO / risparmio energetico

### Attivare/disattivare la modalità risparmio energetico

Simbolo tasto operativo e indicazione del display per la modalità ECO / risparmio energetico



L'apparecchio è in modalità lavoro:

- premere il tasto operativo della modalità ECO. L'apparecchio passa alla modalità risparmio energetico e il display si spegne.

L'apparecchio è in modalità risparmio energetico:

- premere il tasto operativo della modalità ECO. L'apparecchio passa alla modalità lavoro, il display si accende.

### Impostare la modalità Sleep

In modalità Sleep, la ventola funziona alla velocità più bassa ed è quindi molto silenziosa.

- Premere il tasto operativo della modalità Sleep. La modalità Sleep è attivata o disattivata.

Simbolo tasto operativo e indicazione del display per la modalità Sleep:



### Nota

dopo aver premuto il tasto operativo della modalità Sleep, tutti i simboli del display (tranne la modalità Sleep) si spengono.

Dopo 10 secondi, anche il tasto operativo della modalità Sleep si spegne.

Per uscire dalla modalità Sleep, premere qualsiasi tasto operativo (tranne On/Off).

### Blocco/sblocco del pannello di controllo

Per prevenire cambiamenti accidentali delle impostazioni, ad esempio da parte di bambini o animali domestici, il pannello di controllo può essere bloccato.

Icona tasto operativo e indicazione del display per blocco del pannello di controllo:



- Blocco: premere il tasto per 3 secondi.
- Sblocco: premere il tasto di blocco per 3 secondi.

### Impostare il timer

Il timer può essere impostato sul tempo di funzionamento desiderato (max 12 ore). Quando il tempo impostato è trascorso, l'apparecchio si spegne automaticamente. La velocità della ventola può essere cambiata in qualsiasi momento.

Simbolo tasto operativo e indicazione del display per il timer:



- Attivare: premere ripetutamente il tasto operativo fino a raggiungere il tempo di funzionamento desiderato.

rato. Il display mostra il tempo di funzionamento impostato.

- Disattivare: premere il tasto operativo del timer finché il display non mostra "0". In caso di impostazione su "0", la funzione del timer viene annullata.

### Eseguire il reset del filtro dopo il cambio del filtro

Allo scadere della durata del filtro, è necessario sostituire i filtri. Per maggiori informazioni, vedere il capitolo *Sostituzione del filtro* Sostituire il filtro.

Simbolo tasto operativo per il reset del filtro:



### Indicazione qualità dell'aria PM 2.5

Il display mostra la concentrazione di polveri sottili (PM 2.5) numericamente nell'unità  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Inoltre, un indice cromatico fornisce informazioni sulla qualità dell'aria:

PM 2,5	Qualità dell'aria	Colore
0- 60	Buona	Blu
61 - 120	Mediocre	Giallo
>120	Scarsa	Rosso

### Trasporto e stoccaggio

#### ⚠ PRUDENZA

##### Mancata osservanza del peso

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.*

Conservare l'apparecchio soltanto in vani interni asciutti.

### Cura e manutenzione

#### Pulizia

#### ⚠ PERICOLO

##### Pericolo di morte per folgorazione

*I liquidi possono condurre l'elettricità e quindi causare lesioni gravi o mortali.*

*Scolleghere sempre l'alimentatore dalla presa prima dei lavori di pulizia e di manutenzione.*

*Non immergere mai l'apparecchio o l'alimentatore in acqua.*

*Non lavare mai l'apparecchio o l'alimentatore.*

1. Spegner l'apparecchio.
2. Staccare l'alimentatore dalla presa.
3. Passare sull'apparecchio un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi.

### Sostituzione del filtro


Il filtro deve essere cambiato al più tardi dopo 2500 - 3000 ore di funzionamento. Se l'apparecchio diventa più rumoroso, emana un odore sgradevole (filtro) o il filtro è visibilmente sporco, anche prima. Se la durata del filtro è inferiore a 150 ore, il simbolo lampeggia nel display (frequenza di lampeggio 2x / secondo) per ricordarvi di cambiare il filtro.

A seconda della durata, viene visualizzato il seguente numero di simboli:

Indicazione durata del filtro (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■

Indicazione durata del filtro (h)	
1501 - 2000	██████
1001 - 1500	████
501 - 1000	███
1 - 500	█

- Spegnere l'apparecchio e scollegare l'adattatore o la spina di rete dalla presa e dall'apparecchio.  
**Figura J**
- Aprire i due coperchi dei filtri sull'impugnatura incassata e rimuoverli con entrambe le mani.  
**Figura B**  
**Figura C**

- Rimuovere i filtri dall'alloggiamento tramite le linguette.  
**Figura D**
- Disimballare i nuovi filtri.  
**Figura E**
- Inserire i filtri disimballati.  
**Figura F**
- Inserire le coperture dei filtri.  
**Figura G**
- Collegare l'alimentatore all'apparecchio e alla presa.
- Accendere l'apparecchio.
  - Per resettare il filtro (reset), premere il simbolo  per 3 secondi.  
**Figura K**

## Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Errore	Causa	Correzione
<b>L'apparecchio non si accende</b>	Nessuna tensione elettrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.</li> <li>Inserire la spina dell'alimentatore in un'altra presa.</li> </ul>
	Alimentatore difettoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio clienti per sostituire l'alimentatore.</li> </ul>
	Apparecchio difettoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio clienti.</li> </ul>
<b>Il display lampeggia e l'apparecchio non si avvia</b>	Copertura del filtro non inserita correttamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire correttamente la copertura del filtro, assicurandosi che i filtri siano posizionati correttamente.</li> </ul>
<b>Il flusso d'aria è ridotto</b>	Filtro intasato	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiare il filtro, vedere il capitolo <i>Sostituzione del filtro</i>.</li> </ul>
	Filtro non disimballato	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disimballare il filtro, vedere il capitolo <i>Prima messa in funzione</i>.</li> </ul>
	Velocità della ventola troppo bassa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumentare la velocità della ventola, vedere il capitolo <i>Regolare la velocità della ventola</i>.</li> </ul>
	L'uscita dell'aria è bloccata	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere i corpi estranei.</li> </ul>
<b>Eliminazione degli odori inefficace</b>	Aria ambiente di scarsa qualità	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aprire le finestre per migliorare la ventilazione.</li> </ul>
	Filtro esaurito o usato troppo a lungo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire il filtro.</li> </ul>
	Velocità della ventola troppo bassa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumentare la velocità della ventola, vedere il capitolo <i>Regolare la velocità della ventola</i>.</li> </ul>
<b>Qualità dell'aria scadente</b>	Velocità della ventola troppo bassa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumentare la velocità della ventola, vedere il capitolo <i>Regolare la velocità della ventola</i>.</li> </ul>
	Tiraggio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chiudere le finestre e le porte mentre l'apparecchio è in funzione.</li> </ul>
	AF 30: Dimensione della camera nettamente superiore a 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rispettare le dimensioni massime della camera.</li> </ul>
	AF 50: Dimensione della camera nettamente superiore a 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rispettare le dimensioni massime della camera.</li> </ul>
	Fessure per l'aria sull'apparecchio bloccate	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mantenere le distanze necessarie dall'apparecchio.</li> <li>Non mettere nulla sull'apparecchio.</li> </ul>
	Filtro non disimballato	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disimballare il filtro, vedere il capitolo <i>Prima messa in funzione</i>.</li> </ul>
	Filtro intasato o contaminato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiare il filtro, vedere il capitolo <i>Sostituzione del filtro</i>.</li> </ul>

## Dati tecnici

		AF 30	AF 50
<b>Collegamento elettrico</b>			
Tensione di rete	V	DC24V	220-240
Fase	~	1	1
Frequenza di rete	Hz	50-60	50-60
Potenza nominale	W	36	50
Standby	W	< 0,5	< 0,5
<b>Dati sulle prestazioni dell'apparecchio</b>			
Massimo flusso d'aria	m <sup>3</sup> /h	320	520
Superficie utile	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Efficienza filtro a 0,3µm		99,95%	99,95%
Durata massima del filtro (a seconda dell'ambiente)	h	3000	3000
Livelli ventilazione		5	5
<b>Dimensioni e pesi</b>			
Peso	kg	5,8	7,7
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Condizioni ambientali</b>			
Temperatura ambiente	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C

### Valori rilevati secondo norma EN 60335-2-69

Livello di pressione acustica dB(A) 26-51 29-53

\* A 3 m di altezza del soffitto e 3 volte il ricambio d'aria all'ora

Con riserva di modifiche tecniche.

## Indice de contenidos

Avisos generales .....	22
Instrucciones de seguridad .....	22
Uso previsto .....	23
Protección del medioambiente .....	23
Accesorios y recambios .....	23
Volumen de suministro .....	23
Garantía .....	23
Descripción del equipo .....	23
Primera puesta en marcha .....	23
Manejo .....	24
Transporte y almacenamiento .....	25
Cuidado y mantenimiento .....	25
Ayuda en caso de fallos .....	26
Datos técnicos .....	26

## Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual original y el capítulo Instrucciones de seguridad. Actúe conforme a estos documentos. Conserve el manual original para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Instrucciones de seguridad

### Niveles de peligro

#### ⚠ PELIGRO

• Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

#### CUIDADO

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

### Instrucciones generales de seguridad

**⚠ PELIGRO** • Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños. • Queda prohibido su uso en entornos explosivos.

**⚠ ADVERTENCIA** • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo y han comprendido los peligros existentes. • Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes. • Los niños no pueden jugar con el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. • Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión. • Compruebe la presencia de daños en el cable de red con enchufe antes de cada uso. No ponga en funcionamiento un equipo con cables de conexión de red dañados. Encargue inmediatamente la sustitución de un cable de conexión dañado al servicio de atención al cliente autorizado/electricista formado. • Apague el dispositivo de inmediato y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar todo trabajo de servicio y mantenimiento.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Extraiga el conector de red del enchufe sin tirar del cable de red. • Solo el servicio de postventa autorizado puede realizar los trabajos de reparación, el montaje de los recambios y otros trabajos en los componentes eléctricos. • La entrada y la salida de aire no deben obstruirse. • Apague el equipo después de cada uso y desenchufe el conector de red. • No coloque el equipo cerca de una fuente de calor. • El equipo no sustituye una ventilación adecuada. • El equipo debe asentarse sobre una base lisa y estable. • Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo. • No utilice el equipo en entornos húmedos o en habitaciones con una elevada temperatura ambiente, p. ej. en el baño.

## Uso previsto

Utilice el equipo únicamente como purificador de aire siguiendo las descripciones e instrucciones de seguridad especificadas en este manual de instrucciones.

- El equipo está destinado al uso como purificador de aire.
- El equipo está destinado al uso privado e industrial.
- El equipo está destinado al uso exclusivo en interiores.

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

## Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos.

### Figura A

- ① Teclas de mando
- ② Pantalla
- ③ Tecla de mando Encender/apagar equipo
- ④ Tecla de mando Nivel del ventilador
- ⑤ Tecla de mando/indicación en pantalla Activar/desactivar modo automático
- ⑥ Tecla de mando Activar/desactivar modo ECO

- ⑦ Tecla de mando/indicación en pantalla Activar/desactivar modo de reposo
- ⑧ Tecla de mando/indicación en pantalla Bloquear funciones
- ⑨ Tecla de mando/indicación en pantalla Temporizador
- ⑩ Tecla de mando Reajustar filtro
- ⑪ Indicación en pantalla Temperatura en °C
- ⑫ Indicación en pantalla Estado de arranque/desconexión temporizado
- ⑬ Indicación en pantalla Nivel del ventilador
- ⑭ Indicación en pantalla Calidad del aire índice PM 2.5 (números/colores)
- ⑮ Indicación en pantalla Humedad relativa
- ⑯ Indicación en pantalla Vida útil del filtro
- ⑰ Sensor de calidad del aire
- ⑱ Conexión para fuente de alimentación AF 30
- ⑲ Cable de conexión AF50
- ⑳ Ruedas AF50 (4 uds.)
- ㉑ Tapas de los filtros
- ㉒ Filtros
- ㉓ Adaptador de alimentación AF30

### Nota

Las funciones solo se pueden ajustar a través de las teclas de mando, no a través de las indicaciones en pantalla.

## Primera puesta en marcha

Antes de la primera puesta en marcha, los filtros finos que ya se encuentran en el equipo se deben desembalar.

1. Abrir las dos tapas de los filtros por la abertura y retirarlas con ambas manos.

### Figura B

### Figura C

2. Sacar los filtros embalados de la carcasa por las lengüetas.

### Figura D

3. Desembalar los filtros.

### Figura E

4. Insertar los filtros desembalados.

### Figura F

5. Sostener las tapas de los filtros con ambas manos.

### Figura G

6. Depositar el equipo sobre una superficie plana. Asegurarse de mantener una separación de 0,30 m a cada lado.

### Figura H

7. Asegurarse de que los orificios de entrada y salida de aire no estén bloqueados.

### Nota

No coloque el equipo sobre superficies calientes ni en las inmediaciones de la calefacción.

Evite la entrada de líquidos o materiales ajenos (p. ej. objetos metálicos) en el equipo.

8. AF 30: Conectar al equipo el conector de la fuente de alimentación.  
Enchufar el conector de red de la fuente de alimentación a una toma de corriente.  
AF 50: Enchufar el conector de red del equipo a una toma de corriente.

**Figura 1**

El equipo está listo para el funcionamiento

**Nota**

*Recomendamos que la primera vez deje funcionar el equipo durante toda la noche para realizar una limpieza esencial de su habitación.*

**Nota**

*Para consultar la tabla con los símbolos en pantalla relativos a las horas de vida útil de los filtros, véase el*

**Manejo**

**Conexión/desconexión del equipo**

1. Para conectar el equipo: Pulsar la tecla de encendido/apagado del equipo.

**Figura 1**

El equipo arranca automáticamente.

**Nota**

*Una vez encendido, las indicaciones y las teclas del panel de control se iluminan brevemente. El sensor de calidad del aire integrado mide automáticamente la calidad del aire en la habitación.*

2. Si se desea, mediante las teclas de mando se pueden ajustar, por ejemplo, las siguientes funciones:

- Nivel del ventilador
- Modo automático
- Modo ECO
- Modo de reposo
- Bloquear panel de control
- Temporizador
- Reajustar filtro

3. Para desconectar el equipo: Pulsar la tecla de arranque/desconexión del equipo.  
Las indicaciones y las teclas del panel de control se apagan. El equipo se desconecta.

**Ajuste del nivel del ventilador**

Dependiendo de la calidad del aire, el nivel del ventilador puede ajustarse manualmente al nivel 1, 2, 3, 4 o 5. Si la calidad del aire es mala, por ejemplo para filtrar humo, el ventilador debe funcionar a la máxima velocidad (nivel 5) durante 15-20 minutos.

**Nota**

*Para limpiar el aire correctamente, mantener las ventanas y las puertas cerradas mientras el purificador de aire esté encendido,*

Símbolo tecla de mando para nivel del ventilador:



- Pulsar la tecla de mando para el nivel del ventilador varias veces hasta alcanzar el nivel deseado.

El nivel del ventilador seleccionado se muestra en el panel de control.

**Nota**

*Al seleccionar el nivel del ventilador manualmente, el nivel seleccionado se muestra en el display durante 3 segundos antes de que los valores del índice PM 2.5 vuelvan a aparecer.*

**Ajuste del modo automático**

En el modo automático, el purificador de aire establece el nivel del ventilador adecuado (nivel 1, 2, 3, 4 o 5) en función de la calidad del aire.

Si la calidad del aire es mala, por ejemplo, el nivel del ventilador se ajusta automáticamente a un nivel más alto. Símbolo tecla de mando e indicación en pantalla para modo automático:



- Pulsar la tecla de mando Modo automático. El modo automático se activa o desactiva.

**Ajuste de la función económica/ECO**

**Activación/desactivación del modo de ahorro de energía**

Símbolo tecla de mando e indicación en pantalla para el modo ECO/ahorro de energía



El equipo está en modo de trabajo:

- Pulsar la tecla de mando Modo ECO.  
El equipo pasa al modo de ahorro de energía y el display se apaga.

El equipo está en modo de ahorro de energía:

- Pulsar la tecla de mando Modo ECO.  
El equipo pasa al modo de trabajo, el display se ilumina.

**Ajuste del modo de reposo**

En el modo de reposo, el ventilador funciona a la velocidad más baja y, por tanto, es muy silencioso.

- Pulsar la tecla de mando Modo de reposo. El modo de reposo se activa o desactiva.

Símbolo tecla de mando e indicación en pantalla para el modo de reposo:



**Nota**

*Tras pulsar la tecla de mando Modo de reposo, todos los símbolos de la pantalla (excepto el modo de reposo) se apagan.*

*Después de 10 segundos, la tecla de mando Modo de reposo también se apaga.*

*Para salir del modo de reposo, pulsar cualquier tecla de mando (excepto la tecla de encendido/apagado).*

**Bloqueo/desbloqueo del panel de control**

Para evitar que, por ejemplo, niños o animales domésticos modifiquen accidentalmente los ajustes, el panel de control puede bloquearse.

Símbolo tecla de mando e indicación en pantalla para bloqueo del panel de control:



- Bloquear: Pulsar la tecla durante 3 s.
- Desbloquear: Pulsar la tecla de bloqueo durante 3 s.



### Ajuste del temporizador

El temporizador puede ajustarse al tiempo de marcha deseado (máx. 12 h). Una vez transcurrido el tiempo establecido, el equipo se apaga automáticamente. La velocidad del ventilador se puede cambiar en cualquier momento.

Símbolo tecla de mando e indicación en pantalla para temporizador:



- Activar: Pulsar la tecla de mando Temporizador varias veces hasta alcanzar el tiempo de marcha deseado. El display muestra el tiempo de marcha ajustado.
- Desactivar: Pulsar la tecla de mando Temporizador hasta que el display muestre «0». Si se ajusta a «0», la función de temporizador se cancela.

### Reajuste de los filtros después de sustituirlos

Una vez transcurrida la vida útil de los filtros, hay que cambiarlos. Para más información, véase el capítulo *Sustitución de filtros*

Símbolo tecla de mando para reajuste del filtro:



### Indicación Calidad del aire PM 2.5

El display muestra la concentración de polvo fino (PM 2.5) con una cifra y la unidad de medida  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . También se agrega un índice de colores que proporciona información sobre la calidad del aire:

PM 2.5	Calidad del aire	Color
0- 60	Buena	Azul
61-120	Regular	Amarillo
>120	Desfavorable	Rojo

## Transporte y almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Incumplimiento del peso

*Peligro de daños y lesiones*

*Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.*

Guarde el equipo solo en interiores secos.

## Cuidado y mantenimiento

### Limpieza

### ⚠ PELIGRO

#### Peligro de muerte por choque eléctrico

*Los líquidos pueden conducir electricidad y, por tanto, causar lesiones graves o mortales.*

*Desconecte siempre la alimentación de la toma de corriente antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.*

*No sumerja nunca el equipo ni la fuente de alimentación en el agua.*

*No limpie nunca el equipo ni la fuente de alimentación en húmedo.*

1. Desconectar el equipo.
2. Desenchufar la fuente de alimentación.

3. Limpiar el equipo con un paño suave y seco. No utilizar productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

## Sustitución de filtros

Los filtros deben cambiarse después de 2500-3000 horas de funcionamiento como máximo. Si el equipo emite muchos ruidos, emana un olor desagradable (filtros) o uno de los filtros está visiblemente sucio, debe cambiarse incluso antes. Si la vida útil del filtro es inferior a 150 horas, el símbolo parpadea en el display (frecuencia de 2 parpadeos/segundo) para recordarle que debe cambiar el filtro.

Dependiendo de la vida útil, se muestra el siguiente número de símbolos:

Indicación de la vida útil del filtro (h)	
2501-3000	██████████
2001-2500	████████
1501-2000	██████
1001-1500	████
501-1000	███
1-500	██

1. Apagar el equipo y desconectar el adaptador de red o el conector de red de la toma de corriente y del equipo.

**Figura J**

2. Abrir las dos tapas de los filtros por la abertura y retirarlas con ambas manos.

**Figura B**

**Figura C**

3. Sacar los filtros de la carcasa por las lengüetas.

**Figura D**

4. Desembalar los filtros nuevos.

**Figura E**

5. Insertar los filtros desembalados.


**Figura F**

6. Introducir las tapas de los filtros.

**Figura G**

7. Conectar la fuente de alimentación al equipo y a la toma de corriente.

8. Conectar el equipo.

a Para restablecer el filtro (reajuste), pulsar el símbolo  durante 3 s.

**Figura K**

## Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

Fallo	Causa	Solución
<b>El equipo no se enciende</b>	Sin tensión eléctrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar el enchufe y el fusible de la alimentación de corriente.</li> <li>● Insertar el conector de la fuente de alimentación en otra toma de corriente.</li> </ul>
	Fuente de alimentación defectuosa	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ponerse en contacto con el servicio de postventa para sustituir la fuente de alimentación.</li> </ul>
	Equipo defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ponerse en contacto con el servicio de postventa.</li> </ul>
<b>El display parpadea y el equipo no se pone en marcha</b>	La tapa del filtro no está bien colocada	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insertar la tapa correctamente, comprobando que los filtros estén bien colocados.</li> </ul>
<b>El flujo de aire se reduce</b>	Filtro/s obstruido/s	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiar el/los filtro/s, véase el capítulo <i>Sustitución de filtros</i>.</li> </ul>
	Filtro/s no desembalado/s	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desembalar el/los filtro/s, véase el capítulo <i>Primera puesta en marcha</i>.</li> </ul>
	Nivel del ventilador demasiado bajo	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Subir el nivel del ventilador, véase el capítulo <i>Ajuste del nivel del ventilador</i>.</li> </ul>
	La salida de aire está bloqueada	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eliminar los cuerpos extraños.</li> </ul>
<b>La eliminación de los olores no es eficaz</b>	Mala calidad del aire ambiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Abrir las ventanas para mejorar la ventilación.</li> </ul>
	Filtro/s desgastado/s o utilizado/s demasiado tiempo	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sustituir el/los filtro/s.</li> </ul>
	Nivel del ventilador demasiado bajo	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Subir el nivel del ventilador, véase el capítulo <i>Ajuste del nivel del ventilador</i>.</li> </ul>
<b>Mala calidad del aire</b>	Nivel del ventilador demasiado bajo	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Subir el nivel del ventilador, véase el capítulo <i>Ajuste del nivel del ventilador</i>.</li> </ul>
	Corrientes de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cerrar las ventanas y las puertas mientras el equipo esté funcionando.</li> </ul>
	AF 30: Dimensiones de la habitación claramente superiores a 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tener en cuenta las dimensiones máximas.</li> </ul>
	AF 50: Dimensiones de la habitación claramente superiores a 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tener en cuenta las dimensiones máximas.</li> </ul>
	Ranuras para aire del equipo bloqueadas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mantener las separaciones requeridas respecto al equipo.</li> <li>● No colocar nada sobre el equipo.</li> </ul>
	Filtro/s no desembalado/s	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desembalar el/los filtro/s, véase el capítulo <i>Primera puesta en marcha</i>.</li> </ul>
	Filtro/s obstruido/s o sucio/s.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiar el/los filtro/s, véase el capítulo <i>Sustitución de filtros</i>.</li> </ul>

### Datos técnicos

	AF 30	AF 50
<b>Conexión eléctrica</b>		
Tensión de red	V DC24V	220-240
Fase	~ 1	1
Frecuencia de red	Hz 50-60	50-60
Potencia nominal	W 36	50
Stand-by	W < 0,5	< 0,5
<b>Datos de potencia del equipo</b>		
Flujo de aire máximo	m <sup>3</sup> /h 320	520
Superficie útil	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Eficiencia del filtro a 0,3 µm	99,95%	99,95%
Vida útil máxima del filtro (en función del entorno)	h 3000	3000

	AF 30	AF 50
Fases de ventilación	5	5
<b>Peso y dimensiones</b>		
Peso	kg 5,8	7,7
Longitud x anchura x altura	mm 260x260x480	290x290x560
<b>Condiciones ambientales</b>		
Temperatura ambiente	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Valores calculados conforme a EN 60335-2-69</b>		
Nivel de presión acústica	dB(A) 26-51	29-53

\* Con techo de 3 m de altura y cambios de aire 3 veces por hora  
Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

## Índice

Indicações gerais .....	27
Avisos de segurança .....	27
Utilização prevista .....	27
Proteção do meio ambiente .....	27
Acessórios e peças sobressalentes .....	27
Volume do fornecimento .....	27
Garantia .....	28
Descrição do aparelho .....	28
Primeiro arranque .....	28
Operação .....	28
Transporte e armazenamento .....	30
Conservação e manutenção .....	30
Ajuda em caso de avarias .....	30
Dados técnicos .....	31

## Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual original e o capítulo Avisos de segurança. Proceda em conformidade.  
ConsERVE o manual original para referência ou utilização futura.

## Avisos de segurança

### Níveis de perigo

#### **PERIGO**

• Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### **ATENÇÃO**

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### **CUIDADO**

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

#### **ADVERTÊNCIA**

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

### Indicações gerais de segurança

**PERIGO** • Ligue o aparelho apenas à corrente alterna. A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente.

• Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. • Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças. • Proibida a operação em zonas com perigo de explosão.

**ATENÇÃO** • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão ou depois de instruídas acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos resultantes. • As crianças acima dos 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas ou supervisionadas pela pessoa responsável pela sua segurança e caso compreendam os perigos daí resultantes. • As crianças não devem brincar com o aparelho. • Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. • As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão. • Antes de cada operação, verifique se existem danos no cabo de ligação à rede com ficha de rede. Não opere um aparelho com cabo de ligação à rede danificado.

Proceda à substituição imediata de um cabo de ligação à rede danificado junto do serviço de assistência técnica/técnico electricista autorizado. • Desligue imediatamente o dispositivo e retire da tomada antes de realizar qualquer trabalho de assistência e manutenção.

**CUIDADO** • Retirar a ficha de rede da tomada sem puxar. • As reparações e a montagem de peças sobressalentes devem apenas ser feitas pelo serviço de assistência técnica autorizado, de forma a evitar perigos. • A entrada e a saída de ar não podem ser cobertas. • Desligue o aparelho após cada utilização e retire a ficha de rede. • Não colocar o aparelho próximo de outras fontes de calor. • O aparelho não substitui ventilação adequada. • O aparelho precisa de ter uma base plana e estável. • Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho. • Não utilize o aparelho em ambientes húmidos ou em divisões com temperatura ambiente elevada, p. ex., na casa de banho.

## Utilização prevista

Apenas utilize o aparelho como purificador de ar, de acordo com as descrições e os avisos de segurança contidos neste manual de instruções.

- O aparelho destina-se à utilização como purificador de ar.
- O aparelho é adequado para uso particular e comercial.
- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização em espaços interiores.

## Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Descrição do aparelho

Figuras, ver página de gráficos.

### Figura A

- ① Interruptores de comando
- ② Campo do display
- ③ Interruptor de comando Ligar/Desligar aparelho
- ④ Interruptor de comando do nível do ventilador
- ⑤ Interruptor de comando/Indicação do display Modo automático Ligar/Desligar
- ⑥ Interruptor de comando Modo ECO Ligar/Desligar
- ⑦ Interruptor de comando/Indicação do display Modo de hibernação Ligar/Desligar
- ⑧ Interruptor de comando/Indicação do display Bloqueio de funcionamento
- ⑨ Interruptor de comando/Indicação do display Temporizador
- ⑩ Interruptor de comando Reset de filtros
- ⑪ Indicação do display Temperatura em °C
- ⑫ Indicação do display Estado temporizado start/stop
- ⑬ Indicação do display Nível do ventilador
- ⑭ Indicação do display índice PM 2,5 Qualidade do ar (display numérico/a cores)
- ⑮ Indicação do display Humidade relativa do ar
- ⑯ Indicação do display Vida útil do filtro
- ⑰ Sensor de qualidade do ar
- ⑱ Unidade de alimentação de conexão AF 30
- ⑲ Cabo de ligação AF50
- ⑳ Roletas de direcção AF50 (4x)
- ㉑ Tampa do filtro
- ㉒ Filtro
- ㉓ Adaptador de rede AF30

### Aviso

Os ajustes das funções só podem ser realizados através dos interruptores de comando e não através das indicações do display.

## Primeiro arranque

Antes do primeiro arranque, os filtros finos que já se encontram inseridos no aparelho devem ser desempacotados.

1. Abrir as duas tampas do filtro no punho rebaixado e remover com ambas as mãos.

### Figura B

### Figura C

2. Retirar os filtros embalados da carcaça pelas patilhas.

### Figura D

3. Desembalar os filtros.

### Figura E

4. Colocar os filtros desembalados.

### Figura F

5. Agarrar as tampas dos filtros com ambas as mãos.

### Figura G

6. Colocar o aparelho numa superfície plana. Assegurar que é mantida uma distância de 0,30 m para cada lado.

### Figura H

7. Certifique-se de que as aberturas de entrada e de saída de ar não estão bloqueadas.

### Aviso

Não coloque o aparelho em superfícies quentes ou perto de aquecimento.

Não deixe entrar quaisquer líquidos ou materiais estranhos (por ex., objectos metálicos) no aparelho.

8. AF 30: Inserir a ficha do aparelho da fonte de alimentação no aparelho.

Ligar a ficha de rede da fonte de alimentação a uma tomada.

AF 50: Ligar a ficha de rede do aparelho a uma tomada.

### Figura I

O aparelho está pronto a funcionar

### Aviso

Recomendamos que, na primeira vez, deixe o aparelho a funcionar durante a noite para obter uma limpeza geral do seu espaço.

### Aviso

Tabela com as indicações em horas dos símbolos do display para a vida útil do filtro, ver o

## Operação

### Ligar/Desligar aparelho

1. Para ligar o aparelho: Pressionar o botão Ligar/Desligar aparelho.

### Figura I

O aparelho não arranca automaticamente.

### Aviso

Após ligar, as indicações e os botões no painel de comando acendem-se brevemente. O sensor de qualidade do ar integrado mede automaticamente a qualidade do ar na divisão.

2. Se necessário, as seguintes funções, por exemplo, podem ser definidas através dos interruptores de comando:

- Nível do ventilador
- Modo automático
- Modo ECO
- Modo de hibernação
- Bloquear o painel de comando
- Temporizador
- Reinicializar o filtro

3. Para desligar o aparelho: Pressionar o interruptor de ligação/corte do aparelho.

Os displays e teclas do painel de comando apagam-se. O aparelho está desligado.

### Ajustar o nível do ventilador

Dependendo da qualidade do ar, o nível do ventilador pode ser colocado manualmente na fase 1, 2, 3, 4 ou 5. Se a qualidade do ar for má, por exemplo, para filtrar fumo, a ventoinha deve funcionar à velocidade máxima (nível 5) durante 15 a 20 minutos.

#### Aviso

*Para purificar o ar de forma eficaz, manter as janelas e as portas fechadas enquanto o purificador de ar estiver ligado.*

Símbolo Interruptor de comando para o nível do ventilador:



- Premir repetidamente o interruptor de comando do nível do ventilador, até ser atingido o nível desejado.

O nível do ventilador seleccionado é mostrado no painel de comando.

#### Aviso

*Ao seleccionar manualmente o nível do ventilador, o nível seleccionado é mostrado no display durante 3 segundos, antes de os valores do índice PM 2.5 serem novamente mostrados no display.*

### Ajustar o modo automático

No modo automático, o purificador de ar ajusta o nível adequado do ventilador (nível 1, 2, 3, 4, 5) em função da qualidade do ar.

Se a qualidade do ar for má, por exemplo, o nível do ventilador é automaticamente ajustado para mais alto. Símbolo Interruptor de comando e indicação do display para modo automático:



- Premir o interruptor de comando do modo automático. O modo automático é ligado ou desligado.

### Ajustar função ECO/função de poupança de energia

#### Ligar/desligar o modo de poupança de energia

Símbolo Interruptor de comando e indicação do display para modo ECO/modo de poupança de energia



O aparelho está em modo de trabalho:

- Prima o interruptor de comando do modo ECO. O aparelho muda para o modo de poupança de energia e o display é desligado.

O aparelho está em modo de poupança de energia:

- Prima o interruptor de comando do modo ECO. O aparelho muda para o modo de trabalho, o display acende-se.

### Ajustar o modo de hibernação

No modo de hibernação, o ventilador funciona à velocidade mais baixa e é, portanto, muito silencioso.

- Prima o interruptor de comando do modo de hibernação. O modo de hibernação é ligado ou desligado.

Símbolo Interruptor de comando e indicação do display para modo de hibernação:



#### Aviso

*Após o interruptor de comando do modo de hibernação ter sido premido, todos os símbolos do display (excepto o modo de hibernação) apagam-se.*

*Após 10 segundos, o interruptor de comando do modo de hibernação também se apaga.*

*Para sair do modo de hibernação, premir qualquer interruptor de comando (excepto o botão de ligar/desligar).*

### Bloquear/desbloquear o painel de comando

Para evitar alterações acidentais dos ajustes, por exemplo, por crianças ou animais de estimação, é possível bloquear o painel de comando.

Símbolo do interruptor de comando e da indicação do display para bloquear o painel de comando:



- Bloquear: premir o botão durante 3 segundos.
- Desbloquear: premir o botão de bloqueio durante 3 segundos.

### Ajustar o temporizador

O temporizador pode ser ajustado para o tempo de funcionamento desejado (máx. 12 h). Quando o tempo definido tiver expirado, o aparelho desliga-se automaticamente. A velocidade do ventilador pode ser alterada em qualquer altura.

Símbolo Interruptor de comando e indicação do display para temporizador:



- Ligar: Premir repetidamente o interruptor de comando do temporizador até ser atingido o tempo de funcionamento desejado. O display mostra o tempo de funcionamento ajustado.
- Desligar: Premir o interruptor de comando do temporizador até o display mostrar "0". Se ajustado para "0", a função do temporizador é cancelada.

### Solicitar conjunto de filtros após a substituição de filtro

Após o tempo de funcionamento do filtro ter expirado, os filtros devem ser substituídos. Para mais informações, ver capítulo *Substituir o filtro*

Símbolo do interruptor de comando para reposição do filtro:



## Indicação PM 2,5 Qualidade do ar

A concentração de pó fino (PM 2.5) é apresentada no display de forma numérica, na unidade  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Além disso, um índice de cores fornece informações sobre a qualidade do ar:

PM 2,5	Qualidade do ar	Cor
0- 60	Boa	Azul
61 - 120	Média	Amarelo
>120	Má	Vermelho

## Transporte e armazenamento

### ⚠ CUIDADO

#### *Não observância do peso*

*Perigo de ferimentos e danos*

*Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.*

Armazene o aparelho apenas em espaços interiores secos.

## Conservação e manutenção

### Limpeza

### ⚠ PERIGO

#### *Perigo de vida devido a choque eléctrico*

*Os líquidos podem conduzir electricidade e causar assim lesões graves ou fatais.*

*Desligue sempre a fonte de alimentação da tomada antes de trabalhos de limpeza e manutenção.*

*Nunca mergulhe o aparelho nem a fonte de alimentação em água.*

*Nunca limpe o aparelho nem a fonte de alimentação sem ser a seco.*

1. Desligar o aparelho.
2. Retirar a fonte de alimentação da tomada.
3. Limpar o aparelho com um pano macio e seco. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos.

## Substituir o filtro

O filtro deve ser substituído após 2500 a 3000 horas de tempo de funcionamento, o mais tardar. Se o aparelho ficar mais ruidoso, se sair um odor desagradável do aparelho (filtro) ou se o filtro estiver visivelmente sujo,

Erro	Causa	Reparação
<b>É impossível ligar o aparelho</b>	Sem tensão eléctrica	<ul style="list-style-type: none"><li>● Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.</li><li>● Inserir a ficha da fonte de alimentação noutra tomada.</li></ul>
	Falha da fonte de alimentação	<ul style="list-style-type: none"><li>● Contactar o serviço de assistência técnica para substituir a fonte de alimentação.</li></ul>
	Falha do aparelho	<ul style="list-style-type: none"><li>● Contactar o serviço de assistência técnica.</li></ul>
<b>O display pisca e o aparelho não arranca</b>	A tampa do filtro não está correctamente colocada	<ul style="list-style-type: none"><li>● Inserir correctamente a tampa do filtro, assegurando o assento correcto dos filtros.</li></ul>
<b>A corrente de ar é reduzida</b>	Filtro entupido	<ul style="list-style-type: none"><li>● Substituir o filtro, ver o capítulo <i>Substituir o filtro</i>.</li></ul>
	Filtro não desembalado	<ul style="list-style-type: none"><li>● Desembalar o filtro, ver o capítulo <i>Primeiro arranque</i>.</li></ul>
	Nível do ventilador demasiado baixo	<ul style="list-style-type: none"><li>● Aumentar o nível do ventilador, ver o capítulo <i>Ajustar o nível do ventilador</i>.</li></ul>
	A saída de ar está bloqueada	<ul style="list-style-type: none"><li>● Retirar corpos estranhos.</li></ul>

também é possível substituir mais cedo. Se a vida útil do filtro for inferior a 150 horas, o símbolo pisca no display (frequência de intermitência 2x/segundo) para lembrar da substituição de filtro necessária.

Consoante a vida útil, é exibido o número de símbolos seguinte:

Indicação da vida útil do filtro (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Desligar o aparelho e remover a fonte de alimentação ou ficha de rede da tomada e do aparelho.

#### Figura J

2. Abrir as duas tampas do filtro no punho rebaixado e remover com ambas as mãos.

#### Figura B

#### Figura C

3. Retirar os filtros da carcaça pelas patilhas.

#### Figura D

4. Desembalar os filtros novos.

#### Figura E

5. Colocar os filtros desembalados.


#### Figura F

6. Inserir as tampas dos filtros.

#### Figura G

7. Ligar a fonte de alimentação ao aparelho e à tomada.

8. Ligar o aparelho.

a Para a reposição do filtro (Reset), premir o símbolo  durante 3 seg.

#### Figura K

## Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Erro	Causa	Reparação
<b>Eliminação de odores ineficaz</b>	Ar ambiente de má qualidade	● Abrir janelas para melhorar a ventilação.
	Filtro esgotado ou utilizado durante demasiado tempo	● Substituir o filtro.
	Nível do ventilador demasiado baixo	● Aumentar o nível do ventilador, ver o capítulo <i>Ajustar o nível do ventilador</i> .
<b>Má qualidade do ar</b>	Nível do ventilador demasiado baixo	● Aumentar o nível do ventilador, ver o capítulo <i>Ajustar o nível do ventilador</i> .
	Corrente de ar	● Fechar as janelas e as portas enquanto o aparelho estiver a funcionar.
	AF 30: Tamanho das salas claramente acima de 30 m <sup>2</sup>	● Ter em atenção os tamanhos máximos das salas.
	AF 50: Tamanho das salas claramente acima de 50 m <sup>2</sup>	● Ter em atenção os tamanhos máximos das salas.
	Aberturas de ar no aparelho bloqueadas	● Manter as distâncias necessárias em relação ao aparelho. ● Não colocar nada sobre o aparelho.
	Filtro não desembalado	● Desembalar o filtro, ver o capítulo <i>Primeiro arranque</i> .
	Filtro entupido ou contaminado.	● Substituir o filtro, ver o capítulo <i>Substituir o filtro</i> .

## Dados técnicos

		AF 30	AF 50
<b>Ligação eléctrica</b>			
Tensão da rede	V	DC24V	220-240
Fase	~	1	1
Frequência de rede	Hz	50-60	50-60
Potência nominal	W	36	50
Standby	W	< 0,5	< 0,5
<b>Características do aparelho</b>			
Corrente de ar máxima	m <sup>3</sup> /h	320	520
Área útil	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Eficiência do filtro de 0,3µm		99,95%	99,95%
Vida útil máxima do filtro (dependendo do ambiente)	h	3000	3000
Níveis de ventilação		5	5
<b>Medidas e pesos</b>			
Peso	kg	5,8	7,7
Comprimento x Largura x Altura	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Condições ambientais</b>			
Temperatura ambiente	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-69</b>			
Nível acústico	dB(A)	26-51	29-53

\* Com uma altura do tecto de 3 m e 3 trocas de ar por hora

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Inhoud

Algemene instructies .....	31
Veiligheidsinstructies .....	31
Reglementair gebruik .....	32
Milieubescherming .....	32
Toebehoren en reserveonderdelen .....	32
Leveringsomvang .....	32
Garantie .....	32
Beschrijving apparaat .....	32
Eerste inbedrijfstelling .....	33
Bediening .....	33
Vervoer en opslag .....	34
Onderhoud .....	34
Hulp bij storingen .....	35
Technische gegevens .....	36

## Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en de het hoofdstuk veiligheidsinstructies door te lezen.

Handel dienovereenkomstig.

Bewaar de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

## Veiligheidsinstructies

### Gevarenniveaus

#### ⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

#### ⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

#### LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

## Algemene veiligheidsinstructies

**⚠ GEVAAR** • Sluit het apparaat alleen op wisselstroom aan. De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron. • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen. • Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt.

**⚠ WAARSCHUWING** • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen onder begeleiding gebruiken of wanneer ze in het veilige gebruik van het apparaat worden getraind en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. • Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik worden getraind of toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. • Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. • Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren. • Controleer de stroomkabel met netstekker voor elke gebruik op beschadiging. Gebruik een apparaat met een beschadigde stroomkabel niet. Laat een beschadigde stroomkabel onmiddellijk vervangen door de geautoriseerde klantenservice/elektricien. • Schakel het apparaat voor alle onderhoudswerkzaamheden uit en trek de netstekker los.

**⚠ VOORZICHTIG** • Trek de netstekker niet met de kabel uit het stopcontact. • Laat reparatiewerkzaamheden, de inbouw van reserveonderdelen en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren. • De luchtinlaat en -uitlaat mogen niet worden afgedekt. • Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek het netsnoer uit. • Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. • Het apparaat is geen geschikte vervanging voor de ventilatie. • Het apparaat moet een vlakke, stevige ondergrond hebben. • Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. • Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving of in een ruimte met hoge omgevingstemperaturen zoals de badkamer.

## Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing als luchtreiniger.

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik als luchtreiniger.
- Dit apparaat is geschikt voor particulier en commercieel gebruik.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenhuis.

## Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

## Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transport schade neemt u contact op met uw distributeur.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

## Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken.

### Afbeelding A

- ① Bedieningsknoppen
- ② Displayveld
- ③ Bedieningsknop apparaat aan / uit
- ④ Bedieningsknop ventilatorsnelheid
- ⑤ Bedieningsknop / display automodus aan / uit
- ⑥ Bedieningsknop ECO-modus aan / uit
- ⑦ Bedieningsknop / display slaapmodus aan / uit
- ⑧ Bedieningsknop / display functievergrendeling
- ⑨ Bedieningsknop / display timer
- ⑩ Bedieningsknop filterreset
- ⑪ Display temperatuur in °C
- ⑫ Display getimedede status starten / uitschakelen
- ⑬ Display ventilatorsnelheid
- ⑭ Display PM 2.5 Index luchtkwaliteit (numeriek display / kleurendisplay)
- ⑮ Display relatieve luchtvochtigheid
- ⑯ Display filterlevensduur
- ⑰ Luchtkwaliteitssensor



- 18 Aansluiting voedingseenheid AF 30
- 19 Aansluitkabel AF50
- 20 Zwenkwielen AF50 (4x)
- 21 Filterafdekking
- 22 Filter
- 23 Netadapter AF30

### Instructie

De functie-instellingen zijn alleen mogelijk via de bedieningsknoppen en niet via de displays.

## Erste inbedrijfstelling

Vóór de eerste inbedrijfstelling moeten de reeds in het apparaat geplaatste fijnfilters worden uitgepakt.

1. Open de twee filterdeksels bij de verzonken handgreep en verwijder ze met beide handen.

#### Afbeelding B

#### Afbeelding C

2. Verwijder de verpakte filters aan de beugels uit de behuizing.

#### Afbeelding D

3. Pak de filters uit.

#### Afbeelding E

4. Plaats de uitgepakte filters.

#### Afbeelding F

5. De filterdeksels met beide handen vasthouden.

#### Afbeelding G

6. Het apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten. Zorg ervoor dat aan elke kant een afstand van 0,30 m wordt aangehouden.

#### Afbeelding H

7. Zorg ervoor dat de luchttoe- en luchtafvoeropeningen niet geblokkeerd zijn.

### Instructie

Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van de verwarming.

Laat geen vloeistoffen of vreemde materialen (bijv. metalen voorwerpen) in het apparaat terechtkomen.

8. AF 30: Steek de stekker van de voedingseenheid in het apparaat.

De netstekker van de voedingseenheid in een stopcontact steken.

AF 50: De netstekker van het apparaat in een stopcontact steken.

#### Afbeelding I

Het apparaat is bedrijfs gereed

### Instructie

We raden u aan om het apparaat bij de eerste keer 's nachts te laten doordraaien en hierdoor een basisreining van uw kamer te verkrijgen.

### Instructie

De tabel met de uren van de displaysymbolen voor de levensduur van het filter, zie hoofdstuk Filter vervangen.

## Bediening

### Apparaat in- / uitschakelen

1. Om het apparaat in te schakelen: aan- / uit-knop van het apparaat indrukken.

#### Afbeelding I

Het apparaat start automatisch.

### Instructie

Na het inschakelen lichten de lampjes en toetsen op het bedieningsveld kort op. De geïntegreerde luchtkwalite

teissensor meet automatisch de luchtkwaliteit in de ruimte.

2. Indien gewenst, kunnen bijvoorbeeld de volgende functies via de bedieningsknoppen worden ingesteld:

- Ventilatorstand
- Automodus
- ECO-modus
- Slaapmodus
- Bedieningspaneel vergrendelen
- Timer
- Filterreset

3. Om het apparaat uit te schakelen: aan- / uit-knop van het apparaat indrukken.

De displays en knoppen op het bedieningspaneel gaan uit. Het apparaat is uitgeschakeld.

### Ventilatorstand instellen

Afhankelijk van de luchtkwaliteit kan de ventilatorstand handmatig worden ingesteld op stand 1, 2, 3, 4 of 5. Als de luchtkwaliteit slecht is, bijvoorbeeld om rook uit te filteren, moet de ventilator gedurende 15 - 20 minuten op maximumsnelheid draaien (niveau 5).

### Instructie

Om de lucht effectief te reinigen, moet u ramen en deuren gesloten houden terwijl de luchtreiniger aan staat. Symbool Bedieningsknop voor de ventilatorsnelheid:



- druk herhaaldelijk op de bedieningsknop voor ventilatorsnelheid tot de gewenste snelheid is bereikt.

De geselecteerde ventilatorsnelheid wordt weergegeven op het bedieningspaneel.

### Instructie

Als de ventilatorsnelheid handmatig wordt geselecteerd, wordt de geselecteerde snelheid gedurende 3 seconden op het display weergegeven voordat de PM 2.5 indexwaarden opnieuw op het display worden weergegeven.

### Automodus instellen

In de automodus stelt de luchtreiniger het juiste ventilatieniveau in (niveau 1, 2, 3, 4, 5), afhankelijk van de luchtkwaliteit.

Als de luchtkwaliteit bijvoorbeeld slecht is, wordt de ventilatorsnelheid automatisch hoger ingesteld.

Symbool Bedieningsknop en display voor automodus:



- Bedieningsknop automodus indrukken. De automodus wordt in- of uitgeschakeld.

### ECO / energiebesparingsfunctie instellen

#### Energiebesparingsfunctie aan/uit zetten

Symbool Bedieningsknop en display voor ECO-/ energiebesparingsmodus



Het apparaat is in werkmodus:

- druk op de ECO-knop.

Het apparaat schakelt over op de energiebesparingsmodus en het display wordt uitgeschakeld. Het apparaat staat in de energiebesparingsmodus:

- Druk op de ECO-knop.
- Het apparaat schakelt over naar de werkmodus, het display licht op.

#### Slaapmodus instellen

In de slaapmodus draait de ventilator op de laagste snelheid en is dus zeer stil.

- Druk op de bedieningsknop slaapmodus. De slaapmodus wordt in- of uitgeschakeld.

Symbool Bedieningsknop en display voor slaapmodus:



#### Instructie

Nadat de bedieningsknop voor de slaapmodus is ingedrukt, zijn alle displaysymbolen (behalve de slaapmodus) uit.

Na 10 seconden gaat ook de bedieningsknop van de slaapmodus uit.

Om de slaapmodus te verlaten, drukt u op een willekeurige bedieningsknop (behalve de aan- / uit-knop).

#### Bedieningsveld vergrendelen/ontgrendelen

Om te voorkomen dat instellingen per ongeluk worden gewijzigd, bijv. door kinderen of huisdieren, kan het bedieningsveld worden vergrendeld.

Symbool bedieningsknop en displaylampje voor bedieningsveld vergrendelen:



- Vergrendelen: Houd de toets 3 seconden ingedrukt.
- Ontgrendelen: Houd de vergrendelknop 3 seconden ingedrukt.

#### Timer instellen

De timer kan op de gewenste looptijd worden ingesteld (max. 12 uur). Nadat de ingestelde tijd is verstreken, schakelt het apparaat automatisch uit. De ventilatorsnelheid kan op elk moment worden gewijzigd. Symbool Bedieningsknop en display voor timer:



- Inschakelen: Druk herhaaldelijk op de bedieningsknop Timer tot de gewenste looptijd is bereikt. Op het display verschijnt de ingestelde looptijd.
- Uitschakelen: druk op de bedieningsknop van de timer tot "0" op het display verschijnt. Indien ingesteld op "0", wordt de timerfunctie geannuleerd.

#### Filterreset na filtervervangning uitvoeren

Nadat de filterlooptijd is verstreken, moeten de filters worden vervangen. Zie voor meer informatie hoofdstuk *Filter vervangen*.

Symbool Bedieningsknop voor filterreset:



#### Display PM 2,5 luchtkwaliteit

Het display geeft de concentratie van fijn stof (PM 2,5) numeriek weer in de eenheid  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Bovendien geeft een kleurenindex informatie over de luchtkwaliteit:

PM 2,5	Luchtkwaliteit	Kleur
0- 60	Goed	Blauw
61 - 120	Matig	Geel
>120	Slecht	Rood

#### Vervoer en opslag

##### ⚠ VOORZICHTIG

##### Niet-naleving van het gewicht

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.*

Bewaar het apparaat alleen in droge binnenruimtes.

#### Onderhoud

#### Reiniging

##### ⚠ GEVAAR

##### Gevaar voor elektrische schokken

*Vloeistoffen kunnen elektriciteit geleiden en zo ernstige of dodelijke verwondingen veroorzaken.*

*Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact nemen.*

*Dompel het apparaat of de netvoeding nooit onder in water.*

*Reinig het apparaat of de netvoeding nooit nat.*

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Trek de netvoeding uit het stopcontact.
3. Reinig het apparaat met een zachte, droge doek. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen.

#### Filter vervangen


Het filter moet uiterlijk na 2500 - 3000 bedrijfsuren worden vervangen. Als het apparaat luider wordt, er een onaangename geur uit het apparaat (filter) komt of het filter zichtbaar vuil is, ook eerder. Als de levensduur van het filter minder dan 150 uur is, knippert het symbool op het display (knipperfrequentie 2x / seconde) om u eraan te herinneren het filter te vervangen.

Afhankelijk van de gebruiksduur wordt het volgende aantal symbolen weergegeven:

aanduiding levensduur filter (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Schakel het apparaat uit en trek de netadapter of netsstekker uit het stopcontact en het apparaat.

#### Afbeelding J

2. Open de twee filterdeksels bij de verzonken handgreep en verwijder ze met beide handen.  
**Afbeelding B**  
**Afbeelding C**
3. Verwijder de filters aam de beugels uit de behuizing.  
**Afbeelding D**
4. Pak het nieuwe filter uit.  
**Afbeelding E**
5. Plaats de uitgepakte filters.  
**Afbeelding F**
6. Plaats de filterdeksels.  
**Afbeelding G**
7. Sluit de voedingseenheid aan op het apparaat en het stopcontact.
8. Het apparaat inschakelen.
  - a Om het filter terug te zetten (reset) het symbool  3 s indrukken.

### Afbeelding K

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Fout	Oorzaak	Remedie
<b>Apparaat kan niet worden ingeschakeld</b>	Geen elektrische spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Het stopcontact en de zekering van de stroomvoorziening controleren.</li> <li>● Steek de stekker van de netvoeding in een ander stopcontact.</li> </ul>
	Netvoeding defect	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Neem contact op met de klantenservice om de netvoeding te vervangen.</li> </ul>
	Apparaat defect	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Neem contact op met de klantenservice.</li> </ul>
<b>Display knippert en apparaat start niet</b>	Filterafdekking niet correct geplaatst	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zorg dat de filterafdekking correct is geplaatst en dat de filters goed vastzitten.</li> </ul>
<b>De luchtstroom is verminderd</b>	Filter verstopt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vervang het filter, zie hoofdstuk <i>Filter vervangen</i>.</li> </ul>
	Filter niet uitgepakt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pak het filter uit, zie hoofdstuk <i>Eerste inbedrijfstelling</i>.</li> </ul>
	Ventilatorstand te laag	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verhoog de ventilatorstand, zie hoofdstuk <i>Ventilatorstand instellen</i>.</li> </ul>
	Luchtuitlaat is geblokkeerd	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwijder vreemde voorwerpen.</li> </ul>
<b>Geurverwijdering ondoeltreffend</b>	Slechte kwaliteit van de omgevingslucht	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Open ramen om de ventilatie te verbeteren.</li> </ul>
	Filter verbruikt of te lang gebruikt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filter vervangen.</li> </ul>
	Ventilatorstand te laag	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verhoog de ventilatorstand, zie hoofdstuk <i>Ventilatorstand instellen</i>.</li> </ul>
<b>Slechte luchtkwaliteit</b>	Ventilatorstand te laag	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verhoog de ventilatorstand, zie hoofdstuk <i>Ventilatorstand instellen</i>.</li> </ul>
	Tocht	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sluit ramen en deuren als het apparaat in werking is.</li> </ul>
	AF 30: Kamergrootte duidelijk meer dan 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maximale kamergrootte in acht nemen.</li> </ul>
	AF 50: Kamergrootte duidelijk meer dan 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maximale kamergrootte in acht nemen.</li> </ul>
	Luchtsleuven op het apparaat geblokkeerd	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Houd de vereiste afstanden tot het apparaat aan.</li> <li>● Plaats niets op het apparaat.</li> </ul>
	Filter niet uitgepakt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pak het filter uit, zie hoofdstuk <i>Eerste inbedrijfstelling</i>.</li> </ul>
	Filter verstopt of vuil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vervang het filter, zie hoofdstuk <i>Filter vervangen</i>.</li> </ul>

## Technische gegevens

	AF 30	AF 50	
<b>Elektrische aansluiting</b>			
Netspanning	V	DC24V	220-240
Fase	~	1	1
Netfrequentie	Hz	50-60	50-60
Nominaal vermogen	W	36	50
Stand-by	W	< 0,5	< 0,5
<b>Gegevens capaciteit apparaat</b>			
Maximale luchtstroom	m <sup>3</sup> /h	320	520
Gebriuksoppervlakken	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Filterefficiëntie bij 0,3 µm		99,95%	99,95%
Maximale levensduur filter (afhankelijk van omgeving)	h	3000	3000
Ventilatie niveaus		5	5
<b>Afmetingen en gewichten</b>			
Gewicht	kg	5,8	7,7
Lengte x breedte x hoogte	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Omgevingsvoorwaarden</b>			
Omgevingstemperatuur	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Berekende waarden conform EN 60335-2-69</b>			
Geluidsdrumniveau	dB(A)	26-51	29-53

\* Bij een plafondhoogte van 3 m en een drievoudige luchtverversing per uur  
Technische wijzigingen voorbehouden.

## Inhoudelijke

Genel uyarılar .....	36
Güvenlik bilgileri .....	36
Amaca uygun kullanım .....	36
Çevre koruma .....	37
Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	37
Teslimat kapsamı .....	37
Garanti .....	37
Cihaz açıklaması .....	37
İlk Çalıştırma .....	37
Kullanım .....	37
Taşınma ve depolama .....	39
Bakım ve koruma .....	39
Arıza durumunda yardım .....	39
Teknik veriler .....	40

## Genel uyarılar



Cihazın ilk kullanımı öncesinde bu orijinal işletim kılavuzunu ve güvenlikle ilgili bilgilerin yer aldığı bölümü okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

## Güvenlik bilgileri

### Tehlike kademeleri

#### ⚠ **TEHLİKE**

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

#### ⚠ **UYARI**

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### ⚠ **TEDBİR**

• Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### **DIKKAT**

• Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### Genel güvenlik uyarıları

⚠ **TEHLİKE** • Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Tip levhasındaki gerilim bilgilerinin akım kaynağı gerilimiyle uyushmadığını kontrol edin. • Elinizin ıslak veya nemliken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. • Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz. • Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır.

⚠ **UYARI** • Gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanılması konusunda eğitilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamları durumunda fiziksel, duyuşsal veya düşünsel yetenekleri az olan veya yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler cihazı kullanabilir. • 8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. • Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. • Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. • Çocuklar, temizliği ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir. • Her işletimden önce şebeke fişi ile birlikte şebeke bağlantı hattını hasarlara ilişkin kontrol edin. Hasarlı şebeke bağlantı hattına sahip cihazı çalıştırmayın. Hasarlı şebeke bağlantı hattının en kısa sürede yetkili müşteri hizmetleri / elektrik uzmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın. • Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

⚠ **TEDBİR** • Elektrik fişini kablosundan tutarak prizden çekmeyin. • Onarım çalışmalarını, yedek parça yerleştirmenin ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın. • Hava girişi ve çıkışı kapatılmamalıdır. • Her kullanımdan sonra cihazı kapatın ve elektrik şebekesi fişini çekin. • Cihazı bir ısı kaynağının yakınına kurmayın. • Cihaz, gerçek bir havalandırmanın yerini almaz. • Cihaz düz, sarsılmaz bir yüzey üzerinde durmalıdır. • Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. • Cihazı nemli bir ortamda veya yüksek sıcaklıklı odalarda çalıştırmayın, örneğin banyo.

## Amaca uygun kullanım

Cihazı sadece bu kullanım kılavuzunda yer alan açıklamalara ve güvenlik talimatlarına uygun bir şekilde hava temizleyici olarak kullanın.

- Cihaz, hava temizleyici olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz, özel ve ticari kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz sadece iç mekanda kullanım için tasarlanmıştır.

## Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

### İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Cihaz açıklaması

Resimler için grafik sayfasına bakın.

### Şekil A

- 1 Kumanda düğmeleri
- 2 Görüntü paneli
- 3 Cihazı açma / kapama kumanda düğmesi
- 4 Fan hızı kumanda düğmesi
- 5 Kumanda düğmesi / ekran otomatik modu açık / kapalı
- 6 Kumanda düğmesi ECO modunu açma / kapama
- 7 Kumanda düğmesi / uyku modunu açma / kapama
- 8 Kumanda düğmesi / ekran fonksiyon kilidi
- 9 Kumanda düğmesi / zamanlayıcı göstergesi
- 10 Filtre sıfırlama kumanda düğmesi
- 11 °C cinsinden sıcaklık ekranı
- 12 Zaman kontrollü durum başlatma / durdurma ekranı

- 13 Fan kademesi ekranı
- 14 PM 2,5 hava kalitesi endeksi (dijital / renkli ekran)
- 15 Bağlı nem ekranı
- 16 Filtre ömrü ekranı
- 17 Hava kalitesi sensörü
- 18 AF 30 güç paketi bağlantısı
- 19 AF50 bağlantı kablosu
- 20 Yönlendirme makarası (4x)
- 21 Filtre kapağı
- 22 Filtre
- 23 AF30 güç adaptörü

### Not

Fonksiyon ayarları, ekranlar aracılığıyla değil, yalnızca kumanda düğmeleri aracılığıyla yapılabilir.

## İlk Çalıştırma

Cihaza önceden takılmış olan ince filtreler, ilk işletimden önce ambalajından çıkarılmalıdır.

1. Tutma oluğundaki iki filtre kapağını açın ve iki elinizle çıkarın.  
**Şekil B**  
**Şekil C**
2. Paketlenmiş filtreleri muhafazadan çıkarmak için tırnakları kullanın.  
**Şekil D**
3. Filtreleri ambalajından çıkarın.  
**Şekil E**
4. Ambalajından çıkarılmış filtreleri yerleştirin.  
**Şekil F**
5. Filtre kapaklarını iki elle yerleştirin.  
**Şekil G**
6. Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın. Her iki tarafta 0,30 m'lik bir mesafe olduğundan emin olun.  
**Şekil H**
7. Hava giriş ve çıkış deliklerinin tıkalı olmadığından emin olun.

### Not

Cihazı sıcak yüzeylerin üzerine veya kaloriferin yakınına yerleştirmeyin.

Cihazın içerisine yabancı cisim (örn. metal cisimler) veya sıvı girmesine izin vermeyin.

8. AF 30: Güç beslemesi cihaz fişini cihaza takın. Güç beslemesinin şebeke fişini prize takın. AF 50: Cihazın şebeke fişini prize takın.

### Şekil I

Cihaz çalışmaya hazırdır

### Not

Bulduğunuz mekanın iyice temizlenebilmesi için cihazı ilk kullanımda bir gece boyunca çalıştırmanızı tavsiye ederiz.

### Not

Filtre ömrü için ekran simgeleri saatlerini içeren tablo, bkz.

## Kullanım

### Cihazın açılması / kapatılması

1. Cihazı açmak için: Cihazın açma / kapatma düğmesine basın.

### Şekil I

Cihaz otomatik olarak açılır.

## Not

Açıldıktan sonra, kontrol panelindeki göstergeler ve düğmeler kısa bir süre yanar. Entegre hava kalitesi sensörü, odadaki hava kalitesini otomatik olarak ölçer.

2. Gerekirse, örn. kumanda düğmeleri aracılığıyla aşağıdaki işlevler ayarlanabilir:
  - Fan kademesi
  - Otomatik mod
  - ECO modu
  - Uyku modu
  - Kontrol panelinin kilitletmesi
  - Zamanlayıcı
  - Filtre sıfırlama
3. Cihazı kapatmak için: Cihazın açma / kapatma şalterine basın. Kumanda panelindeki göstergeler ve düğmeler söner. Cihaz kapatılmıştır.

### Fan kademesinin ayarlanması

Hava kalitesine bağlı olarak fan kademesi, manuel olarak seviye 1, 2, 3, 4 veya 5'e ayarlanabilir. Hava kalitesi kötüyse örneğin dumanı filtrelemek için fan 15 - 20 dakika maksimum hızda (kademe 5) çalıştırılmaktadır.

## Not

Havayı etkili bir şekilde temizlemek için, hava temizleyici açıkken pencereleri ve kapıları kapalı tutun, Fan kademesi için kumanda düğmesi sembolü:



- Gerekli kademeye ulaşılan kadar fan seviyesi kumanda düğmesine art arda basın.

Seçilen fan kademesi kumanda panelinde görüntülenir.

## Not

Fan kademesi manuel olarak seçildiğinde PM 2,5 indeks değerleri tekrar ekranda gösterilmeden önce seçilen kademe, 3 saniye boyunca ekranda gösterilir.

### Otomatik modun ayarlanması

Otomatik modda hava temizleyici, hava kalitesine bağlı olarak uygun fan kademesini (kademe 1, 2, 3, 4, 5) ayarlar.

Hava kalitesi düşüğe, örn. fan kademesi otomatik olarak daha yükseğe ayarlanır.

Otomatik mod için kumanda düğmesi sembolü ve ekran:



- Otomatik mod kumanda düğmesine basın. Otomatik mod açılır veya kapatılır.

### ECO / enerji tasarrufu fonksiyonunun ayarlanması

#### Güç tasarrufu modunu açılması / kapatılması

ECO / enerji tasarrufu modu için kumanda düğmesi sembolü ve ekran



Cihaz çalışma modunda:

- ECO modu kumanda düğmesine basın. Cihaz enerji tasarrufu moduna geçer, ekran kapanır.

Cihaz enerji tasarrufu modunda:

- ECO modu kumanda düğmesine basın. Cihaz çalışma moduna geçer, ekran yanar.

### Uyku modunun ayarlanması

Uyku modunda fan, en düşük hızda çalışır ve bu nedenle çok sessizdir.

- Uyku modu kumanda düğmesine basın. Uyku modu açılır veya kapatılır.

Uyku modu için sembol kumanda düğmesi sembolü ve ekran:



## Not

Uyku modu kumanda düğmesine basıldıktan sonra tüm ekran sembolleri (uyku modu hariç) sönmüştür.

10 saniye sonra uyku modu kumanda düğmesi de söner.

Uyku modundan çıkmak için herhangi bir kumanda düğmesine (güç düğmesi hariç) basılabilir.

### Kontrol panelini kilitle / kilidini aç

Ayarların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için, örn çocuklar veya evcil hayvanlar tarafından kontrol paneli kilitlenebilir.

Kontrol paneli için kumanda düğmesi simgesini ve gösterge ekranının kilitletmesi:



- Kilitleme: 3 saniye süreyle düğmeye basın.
- Kilidi açma: 3 saniye süreyle kilit düğmesine basın.

### Zamanlayıcının ayarlanması

Zamanlayıcı istenen çalışma süresine ayarlanabilir (maks. 12 saat). Ayarlanan süre dolduğunda cihaz, otomatik olarak kapanır. Fan hızı istediğiniz zaman değiştirilebilir.

Zamanlayıcı için kumanda düğmesi sembolü ve ekran:



- Açma: İstenen çalışma süresine ulaşılan kadar zamanlayıcı kumanda düğmesine art arda basın. Ayarlanan çalışma süresi ekranda gösterilir.
- Kapatılması: Ekranda "0" görünene kadar zamanlayıcı kumanda düğmesine basın. Ayar "0" ise zamanlayıcı fonksiyonu iptal edilir.

### Filtre değişiminden sonra filtre sıfırlama işlemi yürütülmesi

Filtre çalışma süresi sona erdikten sonra filtreler değiştirilmelidir. Daha fazla bilgi için bkz. Bölüm *Filtreyi değiştirme*

Filtre sıfırlama kumanda düğmesi sembolü:



## PM 2,5 hava kalitesi göstergesi

Ekran, ince toz konsantrasyonunu (PM 2.5) sayısal olarak  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  biriminde gösterir. Ek olarak bir renk indeksi hava kalitesi hakkında bilgi verir:

PM 2,5	Hava kalitesi	Renk
0- 60	İyi	Mavi
61 - 120	Orta	Sarı
>120	Kötü	Kırmızı

## Taşıma ve depolama

### ⚠ **TEDBİR**

#### **Ağırlığın dikkate alınmaması**

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihazı yalnızca kuru iç ortamlarda saklayın.

## Bakım ve koruma

## Temizleme

### ⚠ **TEHLİKE**

#### **Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike**

Sıvılar elektriği iletir ve ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

Temizlik ve bakım çalışmalarından önce daima güç adaptörünü prizden çekin.

Cihazı veya güç kaynağını asla suya batırmayın.

Cihazı veya güç kaynağını asla ıslak temizlemeyin.

1. Cihazı kapatın.
2. Güç adaptörünü prizden çekin.
3. Cihazı yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Aşındırıcı veya yakıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

## Filtreyi değiştirme


Filtre en geç 2500 - 3000 saatlik çalışmadan sonra değiştirilmelidir. Cihazın sesi yükselirse, cihazdan (filtre) hoş olmayan bir koku gelirse veya filtre görünür şekilde kirliyse bu daha erken gerçekleşir. Filtre ömrü 150 saatten az ise, filtreyi değiştirmeniz gerektiğini hatırlatmak için

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
<b>Cihaz çalıştırılmıyor</b>	Elektrik voltajı mevcut değil	<ul style="list-style-type: none"><li>● Prizi ve akım beslemesinin güvenliğini kontrol edin.</li><li>● Güç adaptörünün fişini farklı bir prize takın.</li></ul>
	Güç adaptörü arızalı	<ul style="list-style-type: none"><li>● Güç adaptörünü değiştirmek için müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.</li></ul>
	Cihaz arızalı	<ul style="list-style-type: none"><li>● Müşteri servisi ile iletişime geçin.</li></ul>
<b>Ekran yanıp söner ve cihaz başlamıyor</b>	Filtre kapağı doğru takılmamış	<ul style="list-style-type: none"><li>● Filtrelerin doğru şekilde oturduğundan emin olarak filtre kapağını doğru şekilde yerleştirin.</li></ul>
<b>Hava akışı azalır</b>	Filtre tıkalı	<ul style="list-style-type: none"><li>● Filtreyi değiştirin, bkz. bölüm <i>Filtreyi değiştirme</i>.</li></ul>
	Filtre ambalajından çıkartılmamış	<ul style="list-style-type: none"><li>● Filtreyi ambalajından çıkarın, bkz. bölüm <i>İlk Çalıştırma</i>.</li></ul>
	Fan kademesi çok düşük	<ul style="list-style-type: none"><li>● Fan kademesini artırın, bkz. bölüm <i>Fan kademesinin ayarlanması</i>.</li></ul>
	Hava çıkışı tıkalı	<ul style="list-style-type: none"><li>● Yabancı cisimleri çıkarın.</li></ul>

ekranda sembol yanıp söner (yanıp sönmeye sıklığı 2x / saniye).

Kullanım ömrüne bağlı olarak aşağıdaki sayıda sembol görüntülenir:

Filtre ömrü göstergesi (sa)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Cihazı kapatın ve güç beslemesini veya elektrik fişini prizden ve cihazdan çekin.  
**Şekil J**
2. Tutma oluğundaki iki filtre kapağını açın ve iki elinizle çıkarın.  
**Şekil B**  
**Şekil C**
3. Filtreleri muhafazadan çıkarmak için tımaçları kullanın.  
**Şekil D**
4. Yeni filtreleri ambalajından çıkartın.  
**Şekil E**
5. Ambalajından çıkarılmış filtreleri yerleştirin.  
**Şekil F**
6. Filtre kapaklarını takın.  
**Şekil G**
7. Güç beslemesini cihaza ve prize bağlayın.
8. Cihazı açın.
  - a. Filtreyi sıfırlamak (Reset) için sembol  3 sn basın.  
**Şekil K**

## Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakım yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
<b>Koku giderme etkisiz</b>	Kötü kaliteli ortam havası	● Havalandırmayı iyileştirmek için pencereleri açın.
	Filtre aşınmış veya çok uzun süre kullanılmış	● Filtreyi değiştirin.
	Fan kademesi çok düşük	● Fan kademesini artırın, bkz. bölüm <i>Fan kademesinin ayarlanması</i> .
<b>Kötü hava kalitesi</b>	Fan kademesi çok düşük	● Fan kademesini artırın, bkz. bölüm <i>Fan kademesinin ayarlanması</i> .
	Taslak	● Cihaz çalışırken pencereleri ve kapıları kapatın.
	AF 30: 30 m <sup>2</sup> 'nin üzerinde oda büyüklüğü	● Maksimum oda büyüklüğünü dikkate alın.
	AF 50: 50 m <sup>2</sup> 'nin üzerinde oda büyüklüğü	● Maksimum oda büyüklüğünü dikkate alın.
	Cihazdaki hava yuvaları engellendi	● Cihazdan gerekli mesafeleri koruyun. ● Cihazın üzerine hiçbir şey koymayın.
	Filtre ambalajından çıkartılmamış	● Filtreyi ambalajından çıkarın, bkz. bölüm <i>İlk Çalıştırma</i> .
	Filtre tıkalı veya kirli.	● Filtreyi değiştirin, bkz. bölüm <i>Filtreyi değiştirme</i> .

## Teknik veriler

		AF 30	AF 50
<b>Elektrik bağlantısı</b>			
Şebeke gerilimi	V	DC24V	220-240
Faz	~	1	1
Şebeke frekansı	Hz	50-60	50-60
Nominal güç	W	36	50
Standby	W	< 0,5	< 0,5
<b>Cihaz performans verileri</b>			
Maksimum hava akışı	m <sup>3</sup> /h	320	520
Kullanma yüzeyleri	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
0,3µm'de filtre verimliliği		99,95%	99,95%
Maksimum filtre hizmet ömrü (ortama bağlı olarak)	h	3000	3000
Havalandırma kademeleri		5	5
<b>Boyutlar ve ağırlıklar</b>			
Ağırlık	kg	5,8	7,7
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Çevresel koşul</b>			
Ortam sıcaklığı	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>EN 60335-2-69 uyarınca tespit edilen değerler</b>			
Ses basınç seviyesi	dB(A)	26-51	29-53

\* 3 m tavan yüksekliği ve saatte 3 kere hava değişimi ile Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Innehåll

Allmän information.....	40
Säkerhetsinformation .....	40
Avsedd användning .....	41
Miljöskydd.....	41
Tillbehör och reservdelar .....	41
Leveransens omfattning .....	41

Garanti .....	41
Beskrivning av maskinen .....	41
Första idrifttagningen .....	42
Manövrering .....	42
Transport och lagring .....	43
Skötsel och underhåll .....	43
Hjälp vid störningar .....	43
Tekniska data .....	44

## Allmän information



Läs igenom och följ denna bruksanvisning i original och kapitlet Säkerhetsinformation innan du använder maskinen för första gången. Följ anvisningarna.

Spara bruksanvisningen i original för senare bruk eller för nästa ägare.

## Säkerhetsinformation

### Risiknivåer

#### ⚠ FARA

● Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ VARNING

● Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

● Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### OBSERVERA

● Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Allmän säkerhetsinformation



● **FARA** ● Maskinen får endast anslutas till växelström. Den spänning som anges på typskylten måste stämma överens med strömkällans spänning. ● Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. ● Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn. ● Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden.



**⚠ VARNING** • Personer med nedsatta fysisk, sensoriska eller mentala egenskaper eller med bristan- de erfarenhet och kunskap får endast använda maski- nen om de befinner sig under uppsikt eller har instruerats om hur maskinen används på ett säkert sätt och om de risker som är förknippade med användning- en av maskinen. • Barn över 8 år får använda maski- nen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Barn får inte leka med den här maskinen. • Håll uppsikt över barn för att vara säkra på att de inte leker med maskinen. • Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt. • Kontrollera före varje användning att nätan- slutningsledningen och nätkontakten inte är skadade. En maskin med skadad nätan slutningsledning får inte användas. Låt auktoriserad kundtjänst/fackkunnig elek- triker omedelbart byta ut en skadad nätan slutningsled- ning. • Stäng av enheten före alla rengörings- och underhållsarbeten och dra ur nätkontakten.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget med kabeln. • Låt endast auktoriserade servicetekniker reparera, montera reservdelar och utfö- ra arbeten på elektriska komponenter. • Luftinsläppet och lustutsläppet får inte täckas över. • Stäng av maski- nen efter alla arbeten och dra ur nätkontakten. • Place- ra inte enheten i närheten av värmekällor. • Enheten kan inte ersätta luftning. • Maskinen måste stå på ett plant, stabilt underlag. • Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Original- tillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen. • Använd inte maski- nen i fuktig miljö eller i rum med hög omgivningstempe- ratur, t.ex. badrum.

## Avsedd användning

Använd endast maskinen som luftrenare enligt beskriv- ningarna och säkerhetsföreskrifterna i den här bruksan- visningen.

- Maskinen är avsedd att användas som luftrenare.
- Maskinen är avsedd för privat och yrkesmässig an- vändning.
- Maskinen är endast avsedd att användas inomhus.

## Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfalls- hantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladd- ningsbara batterier och olja som vid felaktig an- vändning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållsoporna.

## Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaer- cher.de/REACH](http://www.kaer- cher.de/REACH)

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är ga- ranterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpack- ningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är full- ständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst. (Se baksidan för adress)

## Beskrivning av maskinen

Bilder se grafiksida.

### Bild A

- ① Manöverknappar
- ② Displayfält
- ③ Manöverknapp maskin på/av
- ④ Manöverknapp för fläktsteg
- ⑤ Manöverknapp/displayindikering för autoläge på/av
- ⑥ Manöverknapp för ECO-läge på/av
- ⑦ Manöverknapp/displayindikering för viloläge på/av
- ⑧ Manöverknapp/displayindikering för funktionsläs
- ⑨ Manöverknapp/displayindikering för timer
- ⑩ Manöverknapp för filteråterställning
- ⑪ Displayindikering av temperatur i °C
- ⑫ Displayindikering av tidsstyrd status start/avstäng- ning
- ⑬ Displayindikering av fläktnivå
- ⑭ Displayindikering av PM 2,5 luftkvalitetsindex (sif- fer-/ färgindikering)
- ⑮ Displayindikering för relativ fuktighet
- ⑯ Displayindikering av filterlivslängd
- ⑰ Luftkvalitetsgivare
- ⑱ Anslutning nätaggregat AF 30
- ⑲ Anslutningskabel AF50
- ⑳ Styrvalsar AF50 (4x)
- ㉑ Filterlock
- ㉒ Filter
- ㉓ Nätadapter AF30

### Hänvisning

Funktionsinställningarna är endast möjliga via manö- verknapparna och inte via displayindikeringarna.

## Första idrifttagningen

Före första användningen måste finfiltren, som redan är insatta i enheten, packas upp.

1. Öppna de två filterlocken på det infällda handtaget och ta av dem med båda händerna.

### Bild B

### Bild C

2. Ta bort de förpackade filtren från huset genom att dra i flikarna.

### Bild D

3. Packa upp filtren.

### Bild E

4. Sätt in de uppackade filtren.

### Bild F

5. Sätt i filterlocken med båda händerna.

### Bild G

6. Parkera maskinen på ett jämnt underlag. Se till att hålla ett avstånd på 0,30 m vid varje sida.

### Bild H

7. Kontrollera att tillufts- och luftutloppsöppningarna inte är blockerade.

### Hänvisning

*Ställ inte apparaten på heta ytor eller nära element.*

*Låt inte vätskor eller externt material (t.ex. metallföremål) tränga in i apparaten.*

8. AF 30: Anslut nätdelens maskinkontakt till maskinen.

Anslut nätdelens nätkontakt till vägguttaget.

AF 50: Anslut maskinens nätkontakt till vägguttaget.

### Bild I

Maskinen är klar att använda

### Hänvisning

*Vi rekommenderar att apparaten får vara igång över natt vid första tillfället så att en grundrening av ditt rum uppnås.*

### Hänvisning

*För tabellen med displaysymbolernas timinformation för filterlivslängden, se*

## Manövrering

### Slå på/stänga av maskinen

1. Slå på maskinen: Tryck på på-/av-knappen på maskinen.

### Bild I

Maskinen startar automatiskt.

### Hänvisning

*Efter påslagning tänds indikatorerna och knapparna på manöverpanelen kortvarigt. Den integrerade luftkvalitetssgivaren mäter automatiskt luftkvaliteten i rummet.*

2. Följande funktioner kan t.ex. ställas in via manöverknapparna efter behov:

- Fläktsteg
- Autoläge
- ECO-läge
- Viloläge
- Låsa manöverpanelen
- Timer
- Återställa filter

3. Stänga av maskinen: Tryck på på-/av-knappen på maskinen.

Manöverpanelens indikatorer och knappar slocknar. Maskinen är avstängd.

### Ställa in fläktsteg

Beroende på luftkvaliteten kan fläktsteget ställas in manuellt i steg 1, 2, 3, 4 eller 5. Vid dålig luftkvalitet, t.ex.

för att filtrera bort rök, bör fläkten gå med högsta hastighet (steg 5) i 15 - 20 minuter.

### Hänvisning

*Håll fönster och dörrar stängda för att effektivt rengöra luften när luftrenaren är påslagen.*

Symbol för fläktstegets manöverknapp:



- Tryck på manöverknappen för fläktsteg tills önskat steg uppnås.

Det valda fläktsteget visas på manöverpanelen.

### Hänvisning

*När fläktsteget väljs manuellt visas det valda steget i 3 sekunder på displayen innan värdena för PM 2,5-indexet visas igen.*

### Ställa in autoläge

I automatiskt läge ställer luftrenaren in lämpligt fläktsteg (steg 1, 2, 3, 4, 5) beroende på luftkvaliteten.

Om t.ex. luftkvaliteten är dålig ställs fläktsteget automatiskt in högre.

Symbol för manöverknapp och displayindikering för autoläge:



- Tryck på manöverknappen för autoläge. Det automatiska läget slås på eller av.

### Ställa in ECO-/energisparfunktion

#### Slå på/av energisparläget

Symbol för manöverknapp och displayindikering för ECO-/energispärläge



Maskinen är i arbetsläge:

- Tryck på manöverknappen för ECO-läge. Maskinen växlar till energisparläge, displayen släcks.

Maskinen är i energisparläge:

- Tryck på manöverknappen för ECO-läge. Maskinen växlar till arbetsläge, displayen tänds.

### Ställa in viloläge

I viloläge går fläkten med lägsta hastighet och därför mycket tyst.

- Tryck på manöverknappen för viloläge. Viloläget slås på eller av.

Symbol för manöverknapp och displayindikering för viloläge:



### Hänvisning

*När man trycker på manöverknappen för viloläge släcks alla displaysymboler (utom viloläge).*

*Efter 10 sekunder släcks även manöverknappen för viloläge.*

*För att avsluta viloläget kan valfri manöverknapp (utom på-/av-knappen) tryckas in.*

## Låsa / låsa upp manöverpanelen

För att förhindra oavsiktliga ändringar i inställningarna, t.ex. av barn eller husdjur, kan manöverpanelen låsas. Symbol för manöverknapp och displayindikering för att låsa manöverpanelen:



- Lås: Tryck på knappen i 3 s.
- Lås upp: Tryck på låsknappen i 3 s.

## Ställa in timer

Timern kan ställas in på önskad drifttid (max. 12 h). När den inställda tiden har förflutit stängs maskinen av automatiskt. Fläkthastigheten kan ändras när som helst. Symbol för manöverknapp och displayindikering för timer:



- Tillkoppling: Tryck upprepade gånger på manöverknappen för timer tills önskad drifttid uppnås. Den inställda drifttiden visas på displayen.
- Stänga av: Tryck på manöverknappen för timer tills displayen visar "0". När den är inställd på "0" avbryts timerfunktionen.

## Utföra filteråterställning efter filterbyte

När filtrens drifttid har förflutit måste filtren bytas. För ytterligare information, se kapitel *Byt filter*. Symbol för filteråterställningens manöverknapp:



## Indikering PM 2,5 luftkvalitet

Koncentrationen av partiklar (PM 2,5) visas numeriskt i enheten  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Dessutom används ett färgindex för att informera om luftkvaliteten:

PM 2,5	Luftkvalitet	Färg
0 - 60	Bra	Blå
61 - 120	Måttlig	Gul
>120	Dålig	Röd

## Transport och lagring

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Enheten får endast förvaras i torra utrymmen inomhus.

## Skötsel och underhåll

## Rengöring

### ⚠ FARA

#### Livsfara p.g.a. elektriska stötar

Vätskor kan leda elektricitet och orsaka allvarliga eller dödliga skador.

Dra alltid ut nätdelen ur vägguttaget före rengörings- och underhållsarbeten.

Sänk aldrig ner maskinen eller nätdelen i vatten.

Rengör aldrig maskinen eller nätdelen med vätskor.

1. Stäng av maskinen.
2. Dra ut nätdelen ur vägguttaget.
3. Torka av maskinen med en mjuk och torr trasa. Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel.

## Byt filter

Filtret ska bytas senast efter 2500 - 3000 timmars drifttid. Ännu tidigare om maskinen låter högre, en obehaglig lukt kommer ut från maskinen (filtret) eller det syns att filtret är smutsigt. Om filtrets livslängd är mindre än 150 timmar blinkar symbolen på displayen (blinkfrekvens 2x/sekund) för att påminna dig om behovet av att byta filter.

Beroende på livslängd visas följande antal symboler:

Indikering av filtrets livstid (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001-2500	■■■■■■■■
1501-2000	■■■■■■
1001-1500	■■■■
501-1000	■■■
1-500	■■

1. Stäng av maskinen och dra ut nätdelen resp. nätkontakten ur vägguttaget och maskinen.

#### Bild J

2. Öppna de två filterlocken på det infällda handtaget och ta av dem med båda händerna.

#### Bild B

#### Bild C

3. Ta bort filtren från huset genom att dra i flikarna.

#### Bild D

4. Packa upp de nya filtren.

#### Bild E

5. Sätt in de uppackade filtren.

#### Bild F

6. Sätt i filterlocken.

#### Bild G

7. Anslut nätdelen till maskinen och vägguttaget.

8. Starta apparaten.

- a För att återställa filtret (reset), tryck på symbolen

 Tryck i 3 s.

#### Bild K

## Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Fel	Orsak	Åtgärd
Det går inte att starta maskinen	Ingen elektrisk spänning	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera vägguttaget och säkringen till strömförsörjningen.</li> <li>Sätt nätdelens kontakt i ett annat vägguttag.</li> </ul>
	Nätdelen defekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakta kundtjänst för att byta ut nätdelen.</li> </ul>
	Maskinen defekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakta kundtjänst.</li> </ul>
Display blinkar och maskinen startar inte	Filterlocket är inte korrekt isatt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sätt i filterlocket korrekt och se då till att filtren sitter korrekt.</li> </ul>
Luftflödet är reducerat	Filter igensatt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Byt filter, se kapitel <i>Byt filter</i>.</li> </ul>
	Filter inte upppackat	<ul style="list-style-type: none"> <li>Packa upp filtret, se kapitel <i>Första idrifttagningen</i>.</li> </ul>
	Fläktsteg för lågt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Öka fläktsteget, se kapitel <i>Ställa in fläktsteg</i>.</li> </ul>
	Luftutloppet är blockerat	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ta bort främmande föremål.</li> </ul>
Lukteliminering ineffektiv	Dålig kvalitet i omgivningsluften	<ul style="list-style-type: none"> <li>Öppna fönstret för att förbättra ventilationen.</li> </ul>
	Filtret har förbrukats eller har använts för länge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ersätta filtret.</li> </ul>
	Fläktsteg för lågt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Öka fläktsteget, se kapitel <i>Ställa in fläktsteg</i>.</li> </ul>
dålig luftkvalitet	Fläktsteg för lågt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Öka fläktsteget, se kapitel <i>Ställa in fläktsteg</i>.</li> </ul>
	Drag	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stäng fönster och dörrar när maskinen är i drift.</li> </ul>
	AF 30: Rumsstorlek betydligt över 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Var uppmärksam på den maximala rumsstorleken.</li> </ul>
	AF 50: Rumsstorlek betydligt över 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Var uppmärksam på den maximala rumsstorleken.</li> </ul>
	Luftslits på maskinen är blockerad	<ul style="list-style-type: none"> <li>Håll erforderliga avstånd till maskinen.</li> <li>Lägg inget på maskinen.</li> </ul>
	Filter inte upppackat	<ul style="list-style-type: none"> <li>Packa upp filtret, se kapitel <i>Första idrifttagningen</i>.</li> </ul>
	Filtret är igensatt eller förorenat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Byt filter, se kapitel <i>Byt filter</i>.</li> </ul>

## Tekniska data

	AF 30	AF 50
<b>Elanslutning</b>		
Nätspänning	V DC24V	220-240
Fas	~ 1	1
Nätfrekvens	Hz 50-60	50-60
Märkeffekt	W 36	50
Standby	W < 0,5	< 0,5
<b>Effektdata maskin</b>		
Maximalt luftflöde	m <sup>3</sup> /h 320	520
Användningsyta	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Filtereffektivitet vid 0,3 µm	99,95%	99,95%
Maximal filterlivslängd (beroende på miljö)	h 3000	3000
Ventilationsteg	5	5
<b>Mått och vikter</b>		
Vikt	kg 5,8	7,7
Längd x bredd x höjd	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Miljöförhållanden</b>		
Omgivande temperatur	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C

	AF 30	AF 50
<b>Fastställda värden enligt EN 60335-2-69</b>		
Ljudtrycksnivå	dB(A) 26-51	29-53

\* Vid 3 m takhöjd och 3-faldig luftväxling per timme  
Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Sisältö

Yleisiä ohjeita .....	45
Turvallisuusohjeet .....	45
Määräystenmukainen käyttö .....	45
Ympäristönsuojelu .....	45
Lisävarusteet ja varaosat .....	45
Toimituksen sisältö .....	45
Takuu .....	45
Laitekuvas .....	45
Ensimmäinen käyttöönotto .....	46
Käyttö .....	46
Kuljetus ja varastointi .....	47
Hoito ja huolto .....	47
Ohjeet häiriötilanteissa .....	48
Tekniset tiedot .....	49

## Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä alkuperäiset ohjeet ja luku Turvaohjeet. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä alkuperäiset ohjeet myöhemmästä käyttööstä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

## Turvallisuusohjeet

### Vaarallisuusasteet

#### ⚠ VAARA

• Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VAARUITUS

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VARO

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

### HUOMIO

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

### Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAARA** • Yhdistä laite vain vaihtovirtaan. Tyypikilvessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä. • Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan. • Tukeutumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta. • Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty.

⚠ **VAARUITUS** • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat joko valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttämiseen ja tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. • Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. • Lapset eivät saa leikkiä laitteella. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. • Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina. • Tarkasta verkkoliitäntäjohto ja verkkopistoke aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Älä ota laitetta käyttöön, jos sen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut. Anna vaurioitunut verkkoliitäntäjohto välittömästi valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen vaihdettavaksi. • Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja irrota verkkopistoke.

⚠ **VARO** • Älä vedä verkkopistoketta verkkokaappiin tartuen pois pistorasiasta. • Anna korjaustyöt, varaosien asennus ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi. • Ilman tulo- ja poistoaukkoja ei saa peittää. • Kytke laite pois päältä aina käytön jälkeen ja irrota verkkopistoke. • Älä aseta laitetta lämpölähteen läheisyyteen. • Laite ei korvaa riittävää tuuletusta. • Laitteen on oltava tasaisella, lujalla alustalla. • Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. • Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä tai

tiloissa, joiden ympäristön lämpötilat ovat korkeita, esim. kylpyhuoneessa.

## Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa mainittujen kuvausten ja turvallisuusohjeiden mukaisesti ilmanpuhdistimena.

- Tämä laite on tarkoitettu käyttöön ilmanpuhdistimena.
- Tämä laite soveltuu yksityiseen ja ammattimaiseen käyttöön.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan käyttöön sisätiloissa.

## Ympäristönsuojelu



Pakkusmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöstä säästään.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteensa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

## Laitekuvaus

Kuvat, katso kuvasivu.

### Kuva A

- ① Käyttöpainikkeet
- ② Näyttökenttä
- ③ Käyttöpainike Laite päälle/pois
- ④ Käyttöpainike Puhallinteho
- ⑤ Käyttöpainike/näyttö Automaattitila päälle/pois
- ⑥ Käyttöpainike ECO-tila päälle/pois
- ⑦ Käyttöpainike/näyttö Lepotila päälle/pois
- ⑧ Käyttöpainike/näyttö Toiminnon lukitus

- ⑨ Käyttöpainike/näyttö Ajastin
- ⑩ Käyttöpainike Suodattimen nollaus
- ⑪ Näyttö lämpötila (°C)
- ⑫ Näyttö aikaohjattu tila käynnistys/poiskytkentä
- ⑬ Näyttö puhallinteho
- ⑭ Näyttö PM 2,5 -indeksi ilmanlaatu (numero-/väri-näyttö)
- ⑮ Näyttö Suhteellinen ilman kosteus
- ⑯ Näyttö Suodattimen käyttöikä
- ⑰ Ilmanlaadun tunnistin
- ⑱ Liitäntä virtalähteeseen AF 30
- ⑲ Liitäntäkaapeli AF50
- ⑳ Ohjauksella AF50 (4x)
- ㉑ Suodattimen suojuus
- ㉒ Suodatintila
- ㉓ Verkkosovitin AF30

### Huomautus

Toimintomääräykset ovat mahdollisia vain käyttöpainikkeilla, ei näyttökuvuruutujen kautta.

## Ensimmäinen käyttöönotto

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on purettava pakkausksesta laitteesta jo oleva hienosuodatin.

1. Avaa kaksi suodattimen suojuusta kahvasyvennyksessä ja irrota ne molemmin käsin.  
**Kuva B**  
**Kuva C**
  2. Poista pakatut suodattimet kotolon kielekkeistä.  
**Kuva D**
  3. Pura suodattimet pakkauksesta.  
**Kuva E**
  4. Aseta pakkauksesta puretut suodattimet paikoilleen.  
**Kuva F**
  5. Aseta suodattimien suojuukset paikoilleen molemmin käsin.  
**Kuva G**
  6. Aseta laite tasaiselle alustalle. Varmista, että kummallakin puolella on noudatettu etäisyyttä 0,30 m.  
**Kuva H**
  7. Varmista, että tuloilma- ja poistoilma-aukot eivät ole tukossa.
- Huomautus**  
Älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai lämmityksen läheisyyteen.  
Laitteeseen ei saa päästä nesteitä tai vieraita aineita (kuten metallikappaleita).
8. AF 30: Työnnä verkkolaitteen pistoke laitteeseen. Työnnä verkkolaitteen pistoke pistorasiaan.
  - AF 50: Työnnä laitteen verkkopistoke pistorasiaan.

**Kuva I**  
Laitte on käyttövalmis.

### Huomautus

Ensimmäisellä kerralla laite on suositeltavaa jättää päälle yön ajaksi huoneen peruspuhdistusta varten.

### Huomautus

Taulukko, jossa on suodattimien käyttöiän näyttösymbolien tunnit, katso

## Käyttö

### Laitteen kytkeminen päälle/pois

1. Laitteen kytkeminen päälle: paina laitteen päälle/pois-painiketta.

#### Kuva I

Laitte käynnistyy automaattisesti.

### Huomautus

Kun laite on kytketty päälle, näyttöt ja painikkeet käyttökentässä sytyvät lyhyesti. Integroitu ilmanlaadun tunnistin mittaa automaattisesti huoneen ilmanlaadun.

2. Tarvittaessa voidaan esim. seuraavat toiminnot säätää käyttöpainikkeilla:
  - Puhallinteho
  - Automaattitila
  - ECO-tila
  - Lepotila
  - Käyttökentän lukitseminen
  - Ajastin
  - Suodattimen nollaus
3. Laitteen kytkeminen pois: paina laitteen päälle/pois-painiketta.  
Ohjauspaneelin merkkivalot ja painikkeet sammuvat. Laitte on kytketty pois päältä.

### Puhallintehtoen säätäminen

Ilmanlaadusta riippuen voidaan puhallinteho säätää manuaalisesti teholle 1, 2, 3, 4 tai 5. Jos ilmanlaatu on huono, on esimerkiksi savun suodattamiseksi puhallinten oltava suurimmalla nopeudella (teho 5) 15-20 minuuttia.

### Huomautus

Ilman tehokasta puhdistusta varten on ikkunat ja ovet pidettävä suljettuina, kun ilmanpuhdistin on kytketty päälle.

Puhallintehtoen käyttöpainikkeen symboli:



- Paina puhallintehtoen käyttöpainiketta niin kauan, kunnes haluamasi teho on saavutettu.

Käyttökentässä esitetään valittu puhallinteho.

### Huomautus

Valittaessa puhallintehtoa manuaalisesti, näyttöön tulee 3 sekunnin ajaksi valittu teho 3, ennen kuin näytössä taas näkyy PM 2,5 -indeksin arvot.

### Automaattitilan säätäminen

Automaattitilassa ilmanpuhdistin säätää ilmanlaadun mukaan sopivan puhallintehtoen (tehot 1, 2, 3, 4, 5). Ilmanlaadun ollessa huono säädetään esim. puhallintehtoa automaattisesti suuremmaksi.  
Symboli Automaattitilan käyttöpainike ja näyttö:



- Paina Automaattitilan käyttöpainiketta. Automaattitila kytketään päälle tai pois päältä.

## ECO-/energiansäästötoiminnon säätäminen

### Energiansäästötilan päälle-/poiskytkentä

Symboli Käyttöpainike ja näyttö ECO-/energiansäästötilaa varten



Laitte on toimintatilassa:

- Paina ECO-tilan käyttöpainiketta. Laitte siirtyy energiansäästötilaan, näyttö sammuu.

Laitte on energiansäästötilassa:

- Paina ECO-tilan käyttöpainiketta. Laitte siirtyy toimintatilaan, näyttö syttyy.

### Lepotilan säätäminen

Lepotilassa puhallin käy pienimmällä nopeudella, ja on siksi erittäin hiljainen.

- Paina lepotilan käyttöpainiketta. Lepotila kytketään päälle tai pois.

Symboli Lepotilan käyttöpainike ja näyttö:



### Huomautus

Kun lepotilan käyttöpainiketta on painettu, kaikki näytön symbolit (paitsi lepotila) sammuvat. 10 sekunnin kuluttua myös lepotilan käyttöpainike sammuu.

Lepotilan voi lopettaa painamalla mitä tahansa käyttöpainiketta (paitsi päälle/pois-painiketta).

### Käyttökentän lukitseminen/avaaminen

Jotta voidaan estää säätöjen tahaton muuttaminen esim. lasten tai lemmikkieläinten toimesta, käyttökenttä voidaan lukita.

Symboli Käyttökentän lukitsemisen käyttöpainike ja näyttö:



- Lukitseminen: Paina painiketta 3 sekunnin ajan.
- Avaaminen: Paina lukituspainiketta 3 sekunnin ajan.

### Ajastimen säätäminen

Ajastin voidaan säätää halutulle käyntiajalla (enint. 12 tuntia). Kun säädetty aika on kulunut, laite kytketty automaattisesti pois päältä. Puhalltimen nopeutta voidaan muuttaa milloin tahansa.

Symboli Ajastimen käyttöpainike ja näyttö:



- Päällekytkentä: Paina ajastimen käyttöpainiketta toistuvasti, kunnes haluttu käyntiaika on saavutettu. Näytössä näkyy säädetty käyntiaika.
- Poiskytkentä: Paina ajastimen käyttöpainiketta, kunnes näytössä näkyy "0". Säädöllä "0" ajastintoiminto keskeytetään.

## Suodattimen nollaus suodattimen vaihdon jälkeen

Kun suodattimen käyttöikä on kulunut loppuun, suodattimet on vaihdettava. Lisätietoja, katso luku *Suodattimien vaihtaminen*

Symboli Käyttöpainike suodattimen nollausta varten:



### Näyttö PM 2,5 ilmanlaatu

Näytössä näkyy pienhiukkaspitoisuus (PM 2,5) numeerisesti yksikkönä  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Lisäksi väri-indeksi antaa tietoa ilmanlaadusta:

PM 2,5	Ilmanlaatu	Väri
0–60	Hyvä	Sininen
61–120	Kohtalainen	Keltainen
>120	Huono	Punainen

## Kuljetus ja varastointi

### △ VARO

*Jos painoa ei oteta huomioon*

*Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara*

*Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.*

Säilytä laitetta vain kuivissa sisätiloissa.

## Hoito ja huolto

### Puhdistus

### △ VAARA

*Sähköiskun aiheuttama hengenvaara*

*Nesteet voivat johtaa sähköä ja siten aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.*

*Irrota verkkolaite pistorasiasta aina ennen puhdistus- ja huoltotöitä.*

*Älä koskaan upota laitetta tai verkkolaitetta veteen.*


*Älä koskaan puhdistu laitetta tai verkkolaitetta märkänä.*

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota verkkolaite pistorasiasta.
3. Pyyhi laite pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

## Suodattimien vaihtaminen

Suodatin on vaihdettava viimeistään 2500-3000 käyttötunnin jälkeen. Vaihda suodatin myös aikaisemmin, jos laite muuttuu äänekkäämmäksi, jos siitä (suodattimesta) tulee epämiellyttävää hajua tai suodatin on näkyvästi likaainen. Jos suodattimen käyttöikä on alle 150 tuntia, symboli vilkkuu näytössä (viikkumistääjuus 2x/sekunti), ja muistuttaa näin tarvittavasta suodattimen vaihdosta. Käyttöiän mukaan näytössä esitetään seuraava määrä symboleita:

Näyttö suodattimen käyttöikä (tuntia)	
2501–3000	■■■■■■■■■■
2001–2500	■■■■■■■■
1501–2000	■■■■■■
1001–1500	■■■■
501–1000	■■■
1–500	■■

1. Kytke laite pois päältä ja irrota verkkolaite ja verkko-pistoke pistorasiasta.  
**Kuva J**
2. Avaa kaksi suodattimen suojusta kahvasyvennyk-sessä ja irrota ne molemmin käsin.  
**Kuva B**  
**Kuva C**
3. Poista suodattimet kotelon kielekkeistä.  
**Kuva D**
4. Pura uusi suodatin pakkauksesta.  
**Kuva E**
5. Aseta pakkauksesta puretut suodattimet paikoil-leen.  
**Kuva F**
6. Aseta suodattimen suojuksset.  
**Kuva G**
7. Kytke verkkolaite laitteeseen ja pistorasiaan.
8. Kytke laite päälle.
  - a Nollaa suodatin (reset) painamalla symbolia  3 sekuntia.**Kuva K**

## Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuute-tuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

Virhe	Syy	Korjaus
<b>Laitetta ei voi kytkeä päälle</b>	Ei sähköjännitettä	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tarkasta pistorasia ja virransyötön sulake.</li> <li>● Kytke verkkolaitteen pistoke johonkin toi-seen pistorasiaan.</li> </ul>
	Verkkolaite viallinen	● Ota yhteyttä asiakaspalveluun verkkolait-teen vaihtoa varten.
	Laitte viallinen	● Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
<b>Näyttö vilkkuu ja laite ei käynnisty</b>	Suodattimen suojusta ei ole asetettu oi-kein	● Aseta suodattimen suojus oikein ja varmista, että suodattimet ovat tiukasti paikoil-laan.
<b>Ilmavirta on vähentynyt</b>	Suodatin tukossa	● Vaihda suodatin, katso luku <i>Suodattimien vaihtaminen</i> .
	Suodatinta ei ole purettu pakkauksesta	● Pura suodatin pakkauksesta, katso luku <i>Ensimmäinen käyttöönotto</i> .
	Puhallinteho liian vähäinen	● Nosta puhallintehoa, katso luku <i>Puhallin-tehon säätäminen</i> .
	Ilman ulostulo on tukossa	● Poista vieraat esineet.
<b>Tehoton hajunpoisto</b>	Ympäristöilman laatu huono	● Avaa ikkunat ilmanvaihdon parantamiseksi.
	Suodatin käytetty loppuun tai käytetty liian kauan	● Vaihda suodatin.
	Puhallinteho liian vähäinen	● Nosta puhallintehoa, katso luku <i>Puhallin-tehon säätäminen</i> .
<b>Huono ilmanlaatu</b>	Puhallinteho liian vähäinen	● Nosta puhallintehoa, katso luku <i>Puhallin-tehon säätäminen</i> .
	Läpiveto	● Sulje ikkunat ja ovet laitteen ollessa toimin-nassa.
	AF 30: Huonekoko huomattavasti yli 30 m <sup>2</sup>	● Ota huomioon huoneen maksimikoko.
	AF 50: Huonekoko huomattavasti yli 50 m <sup>2</sup>	● Ota huomioon huoneen maksimikoko.
	Ilmaroot laitteessa tukossa	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Noudata vaadittuja etäisyyksiä laitteeseen.</li> <li>● Älä aseta mitään laitteen päälle.</li> </ul>
	Suodatinta ei ole purettu pakkauksesta	● Pura suodatin pakkauksesta, katso luku <i>Ensimmäinen käyttöönotto</i> .
	Suodatin tukossa tai likaantunut.	● Vaihda suodatin, katso luku <i>Suodattimien vaihtaminen</i> .



## Tekniset tiedot

	AF 30	AF 50	
<b>Sähköliitäntä</b>			
Verkköjännite	V	DC24V	220-240
Vaihe	~	1	1
Verkkotaajuus	Hz	50-60	50-60
Nimellisteho	W	36	50
Valmiustila	W	< 0,5	< 0,5
<b>Laitteen tehotiedot</b>			
Maksimi-ilmavirta	m <sup>3</sup> /h	320	520
Hyötöyala	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Suodatusaste, kun 0,3 µm		99,95%	99,95%
Suodattimen maksimikäyt- töaika (riippuu ympäristös- tä)	h	3000	3000
Tuuletustehot		5	5
<b>Mitat ja painot</b>			
Paino	kg	5,8	7,7
Pituus x leveys x korkeus	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Ympäristöolosuhteet</b>			
Ympäristön lämpötila	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Määritetyt arvot standardin EN 60335-2-69 mukaan</b>			
Äänenpainetaso	dB(A)	26-51	29-53

\* Katon korkeuden ollessa 3 m ja ilmanvaihdon 3-ker-  
tainen tunnissa  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Indhold

Generelle merknader.....	49
Sikkerhedsanvisninger.....	49
Forskriftsmessig bruk.....	49
Miljøvern.....	50
Tilbehør og reservedeler.....	50
Leveringsomfang.....	50
Garanti.....	50
Beskrivelse av apparatet.....	50
Første gangs bruk.....	50
Betjening.....	50
Transport og lagring.....	51
Stell og vedlikehold.....	52
Bistand ved feil.....	52
Tekniske spesifikasjoner.....	53

## Generelle merknader



Les denne originale bruksveiledningen og kapittelet Sikkerhetsinstrukser før første gangs bruk. Følg anvisningene. Oppbevar den originale bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

## Sikkerhetsanvisninger

### Risikonivå

#### △ FARE

• Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### △ ADVARSEL

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### △ FORSIKTIG

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### OBS

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Generelle sikkerhetsinstrukser

△ **FARE** • Apparatet må kun kolbes til vekselstrøm. Spenningen som er angitt på typeskiltet må stemme overens med strømkildens spenning. • Ta aldri i støpselet eller stikkkontakten med våte hender. • Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn. • Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder.

△ **ADVARSEL** • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelellige evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap kan bruke apparatet kun dersom de er under oppsyn eller får instruksjon av en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet. • Barn skal ikke leke med apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. • Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet. • Kontroller tilkoblingsledningen med støpsel for skader før hver gangs bruk. Et apparat med skadet tilkoblingsledning må aldri settes i drift. La straks autorisert kundeservice / elektriker skifte ut tilkoblingsledningen. • Slå apparatet av før alt stell og vedlikeholdsarbeid og trekk ut støpselet.

△ **FORSIKTIG** • Ikke trekk støpselet ut av stikkkontakten etter strømledningen. • Reparasjonsarbeid, montering av reservedeler og arbeid på elektriske komponenter skal kun utføres av autorisert kundeservice. • Luftinntak og -utslipp må ikke tildekkes. • Slå apparatet av etter hver bruk og trekk ut nettpluggen. • Ikke still apparatet opp i nærheten av en varmekilde. • Apparatet er ingen erstatning for adekvat lufting. • Apparatet må ha et jevnt og solid underlag. • Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil. • Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser eller i rom med høye omgivelsestemperaturer som f.eks. bad.

## Forskriftsmessig bruk

Bruk dette apparatet kun som luftrensere i henhold til beskrivelsene og sikkerhetsinstruksene i denne bruksanvisningen.

- Apparatet er beregnet for bruk som luftrensere.
- Apparatet egner seg for privat og kommersiell bruk.
- Apparatet er kun beregnet for innendørs bruk.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

## Beskrivelse av apparatet

Bilder, se grafikkside.

### Figur A

- 1 Kontrollknapper
- 2 Display
- 3 Kontrollknapp apparat av/på
- 4 Kontrollknapp viftetrinn
- 5 Kontrollknapp/displayvisning automodus på/av
- 6 Kontrollknapp ECO-modus av/på
- 7 Kontrollknapp/displayvisning sovemodus av/på
- 8 Kontrollknapp/displayvisning funksjonslås
- 9 Kontrollknapp/displayvisning timer
- 10 Kontrollknapp tilbakestille filter
- 11 Displayvisning temperatur i °C
- 12 Displayvisning tidsstyrt status start/stopp
- 13 Displayvisning viftetrinn
- 14 Displayvisning PM 2,5 indeks luftkvalitet (numerisk/fargevisning)
- 15 Displayvisning relativ luftfuktighet
- 16 Displayvisning filterlevetid

- 17 Luftkvalitetssensor
- 18 Forbindelse Nettdel AF 30
- 19 Tilkoblingskabel AF 50
- 20 Styreruller AF 50 (4x)
- 21 Filterdeksel
- 22 Filter
- 23 Nettadapter AF 30

### Merknad

Funksjonene kan kun stilles inn via kontrollknappene, ikke via displayet.

## Første gangs bruk

Før første driftssetting må finfiltrene som allerede befinner seg i apparatet pakkes ut.

1. Åpne de to filterdekslene i håndtaksfordypningen og ta dem av med begge hender.

### Figur B

### Figur C

2. Ta tak i tappene og ta de pakkede filtrene ut av huset.

### Figur D

3. Pakk ut filtrene.

### Figur E

4. Sett inn de utpakkede filtrene.

### Figur F

5. Sett inn filterdekslene med begge hender.

### Figur G

6. Still maskinen på et jevnt underlag. Pass på at det overholdes en avstand på 0,30 m på begge sider.

### Figur H

7. Pass på at luftinntaks- og luftavløpsåpningene ikke er blokkert.

### Merknad

Ikke sett apparatet på varme overflater eller i nærheten av varmeapparater.

Ikke la det komme noen væsker eller fremmede materialer (f.eks. metallgjenstander) inn i apparatet.

8. AF 30: Koble apparatpluggen til apparatets nettdel. Stikk pluggen til nettdelen i en stikkontakt.

AF 50: Stikk apparatets nettplugg i en stikkontakt.

### Figur I

Apparatet er klart til drift

### Merknad

Vi anbefaler å la apparatet gå hele natten første gang, slik at rommet får en grunnrengjøring.

### Merknad

Tabellen med timeangivelser for displaysymbolene for filterets levetid, se

## Betjening

### Slå apparatet på/av

1. For å slå på apparatet: Trykk på av-/påknappen på apparatet.

### Figur I

Apparatet starter automatisk.

### Merknad

Etter innkobling lyser indikatorene og knappene på kontrollpanelet kort. Den integrerte luftkvalitetssensoren måler automatisk luftkvaliteten i rommet.

2. Ved behov kan f.eks. følgende funksjoner stilles inn via kontrollknappene:

- Viftetrinn
- Automodus

- Eco-modus
  - Sovemodus
  - Låse kontrollpanelet
  - Timer
  - Tilbakestille filter
3. For å slå av apparatet: Trykk på av-/påknappen på apparatet.  
Indikatorene og knappene på kontrollpanelet slukkes. Apparatet er slått av.

#### Stille inn vifetripp

Avhengig av luftkvaliteten kan vifetrippen stilles manuelt på nivå 1, 2, 3, 4 eller 5. Hvis luftkvaliteten er dårlig, for eksempel ved filtrering av røyk, bør viften gå på maksimal hastighet (nivå 5) i 15 - 20 minutter.

#### Merknad

For effektiv rensing av luften må vinduer og dører holdes lukket mens luftrenseren er på, Symbol for kontrollknappen for vifetripp:



- Trykk gjentatte ganger på kontrollknappen for vifetrippen til ønsket nivå er nådd.

Det valgte vifetrippen vises på kontrollpanelet.

#### Merknad

Hvis vifetrippen velges manuelt, vises valgt trinn på displayet i 3 sekunder før verdiene til PM 2,5-indeksen vises på displayet igjen.

#### Stille inn automodus

I automatisk modus stiller luftrenseren inn riktig vifetripp (nivå 1, 2, 3, 4, 5) avhengig av luftkvaliteten. Hvis luftkvaliteten er dårlig, stilles f.eks. vifetrippen automatisk høyere inn.

Symbol for kontrollknapp og displayvisning for automodus:



- Trykk på automodus-knappen. Automatisk modus slås på eller av.

#### Stille inn ECO-/energisparefunksjon

#### Slå energisparemodus på/av

Symbol for kontrollknapp og displayvisning for ECO-/energisparemodus



Apparatet er i arbeidsmodus:

- Trykk på kontrollknappen for ECO-modus. Apparatet går over til energisparemodus, displayet slås av.

Apparatet er i energisparemodus:

- Trykk på kontrollknappen for ECO-modus. Apparatet går over til arbeidsmodus, displayet lyser.

#### Stille inn sovemodus

I sovemodus går ventilatoren på laveste hastighet og er derfor veldig stille.

- Trykk på kontrollknappen for sovemodus. Sovemodus slås på eller av.

Symbol for kontrollknapp og displayvisning for sovemodus:



#### Merknad

Når du har trykket på kontrollknappen for sovemodus, er alle displaysymboler (bortsett fra sovemodus) slukket. Etter 10 sekunder slukkes også kontrollknappen for sovemodus.

For å avslutte sovemodus kan du trykke på hvilken som helst kontrollknapp (unntatt av-/påknappen).

#### Låse/låse opp kontrollpanelet

For å forhindre at innstillingene endres utilsikket, f.eks. av barn eller kjæledyr, kan du låse kontrollpanelet.

Låse symbolet for kontrollknappen og displayvisningen for kontrollpanelet:



- Låse: Trykk på knappen i 3 s.
- Låse opp: Trykk på låseknappen i 3 s.

#### Stille inn timer

Timeren kan stilles inn på ønsket kjøretid (maks. 12 t). Når den innstilte tiden er utløpt, slår apparatet seg av automatisk. Viftehastigheten kan endres når som helst. Symbol for kontrollknapp og displayvisning for timer:



- Slå på: Trykk på kontrollknappen for timeren gjentatte ganger til ønsket kjøretid er nådd. Innstilt driftstid vises på displayet.
- Slå av: Trykk på kontrollknappen for timeren til displayet viser «0». Ved innstilling «0» avbrytes timerfunksjonen.

#### Tilbakestille filter etter filterbytte

Når filterdriftstiden er utløpt, må filtrene skiftes. For mer informasjon, se kapittel *Skifte filter*

Symbol for kontrollknapp for tilbakestilling av filter:



#### Visning PM 2,5 luftkvalitet

På displayet vises konsentrasjonen av finstøv (PM 2,5) numerisk i enheten  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . I tillegg gir en fargeindeks informasjon om luftkvaliteten:

PM 2,5	Luftkvalitet	Farge
0-60	God	Blå
61-120	Moderat	Gul
>120	Dårlig	Rød

#### Transport og lagring

#### ⚠ FORSIKTIG

#### Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Apparatet skal bare lagres i tørre rom innendørs.

## Stell og vedlikehold

### Rengjøring

#### ⚠ FARE

##### Elektrisk støt utgjør livsfare

Væsker kan lede strøm og forårsake alvorlige til dødelige skader.

Trekk alltid nettdelen ut av stikkkontakten før rengjøring og vedlikeholdsarbeid.

Apparatet eller nettdelen må aldri senkes ned i vann.

Apparatet eller nettdelen må aldri våtrengjøres.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk nettdelen ut av stikkkontakten.
3. Tørk av apparatet med en myk og fuktig klut. Ikke bruk skurende eller etsende rengjøringsmidler.

### Skifte filter

Filteret bør skiftes ut senest etter 2500-3000 timers drift. Hvis apparatstøyen øker, apparatet (filteret) avgir en ubehagelig lukt eller filteret er synlig skittent, enda tidlige. Er filterlevetiden under 150 timer, blinker symbolet på displayet (blinkefrekvens 2 x/sek.) for å minne deg på at filteret må skiftes ut.

Avhengig av levetiden vises følgende antall symboler:

Visning av filterlevetid (t)	
2501–3000	■■■■■■■■
2001–2500	■■■■■■■
1501–2000	■■■■■■
1001–1500	■■■■

### Visning av filterlevetid (t)

501–1000	■■■
1–500	■

1. Slå av apparatet og trekk nettdelen eller nettpluggen ut av stikkkontakten og apparatet.

#### Figur J

2. Åpne de to filterdekslene i håndtaksfordypningen og ta dem av med begge hender.

#### Figur B

#### Figur C

3. Ta tak i tappene og ta filterne ut av huset.

#### Figur D

4. Pakk ut de nye filterne.

#### Figur E

5. Sett inn de utpakkede filterne.


#### Figur F

6. Sett inn filterdekslene.

#### Figur G

7. Koble nettdelen til apparatet og stikkkontakten.

8. Slå på maskinen.

- a For å tilbakestille filteret (reset) trykker du på symbolet  i 3 s.

#### Figur K

### Bistand ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet kan ikke slås på	Ingen elektrisk spenning	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontroller stikkkontakten og sikringen for strømforsyningen.</li><li>● Sett pluggen til nettdelen i en annen stikkontakt.</li></ul>
	Nettdelen er defekt	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontakt kundeservice for å skifte ut nettdelen.</li></ul>
	Apparatet er defekt	<ul style="list-style-type: none"><li>● Kontakt kundeservice.</li></ul>
Displayet blinker, og apparatet starter ikke	Filterdekslet er ikke riktig satt inn	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sett inn filterdekslet riktig, pass på at filterne sitter riktig.</li></ul>
Luftstrømmen reduseres	Filteret er tilstoppet	<ul style="list-style-type: none"><li>● Skift filter, se kapittel <i>Skifte filter</i>.</li></ul>
	Filter ikke pakket ut	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pakk ut filter, se kapittel <i>Første gangs bruk</i>.</li></ul>
	Viftetrinn for lavt	<ul style="list-style-type: none"><li>● Øk viftetrinnet, se kapittel <i>Stille inn viftetrinn</i>.</li></ul>
	Luftutslippet er blokkert	<ul style="list-style-type: none"><li>● Fjern fremmedlegemer.</li></ul>
Luktfjerning ineffektiv	Dårlig luftkvalitet i omgivelsene	<ul style="list-style-type: none"><li>● Åpne vinduer for å forbedre ventilasjonen.</li></ul>
	Filteret er oppbrukt eller brukt for lenge	<ul style="list-style-type: none"><li>● Erstatte filteret.</li></ul>
	Viftetrinn for lavt	<ul style="list-style-type: none"><li>● Øk viftetrinnet, se kapittel <i>Stille inn viftetrinn</i>.</li></ul>

Feil	Årsak	Utbedring
Dårlig luftkvalitet	Viftetrinn for lavt	● Øk viftetrinnet, se kapittel <i>Stille inn viftetrinn</i> .
	Gjennomtrekk	● Lukk vinduer og dører mens apparatet er på.
	AF 30: Romstørrelse godt over 30 m <sup>2</sup>	● Vær oppmerksom på maksimal romstørrelse.
	AF 50: Romstørrelse godt over 50 m <sup>2</sup>	● Vær oppmerksom på maksimal romstørrelse.
	Luftslissene på apparatet er blokkert	● Overhold de nødvendige avstandene til apparatet. ● Ikke legg noe på apparatet.
	Filter ikke pakket ut	● Pakk ut filter, se kapittel <i>Første gangs bruk</i> .
Filteret er tilstoppet eller skittent.	● Skift filter, se kapittel <i>Skifte filter</i> .	

## Tekniske spesifikasjoner

	AF 30	AF 50
<b>Elektrisk tilkobling</b>		
Nettspenning	V DC24V	220-240
Fase	~ 1	1
Nettfrekvens	Hz 50-60	50-60
Nominell effekt	W 36	50
Standby	W < 0,5	< 0,5
<b>Effektspesifikasjoner apparat</b>		
Maksimal luftstrøm	m <sup>3</sup> /h 320	520
Bruksflate	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Filtereffektivitet ved 0,3 µm	99,95%	99,95%
Maksimal filterlevetid (avhengig av omgivelsene)	h 3000	3000
Ventilasjonsstrinn	5	5
<b>Mål og vekt</b>		
Vekt	kg 5,8	7,7
Lengde x bredde x høyde	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Omgivelsesbetingelser</b>		
Omgivelsestemperatur	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Registrerte verdier iht. EN 60335-2-69</b>		
Lydtrykknivå	dB(A) 26-51	29-53

\*Ved takhøyde på 3 m og tredobbel luftutskifting per time Med forbehold om tekniske endringer.

## Indhold

Generelle henvisninger .....	53
Sikkerhedsanvisninger .....	53
Bestemmelsesmessig anvendelse .....	54
Miljøbeskyttelse .....	54
Tilbehør og reservedele .....	54
Leveringsomfang .....	54
Garanti .....	54
Maskinbeskrivelse .....	54
Første ibrugtagning .....	54
Betjening .....	55
Transport og opbevaring .....	56
Pleje og vedligeholdelse .....	56
Hjælp ved fejl .....	56
Tekniske data .....	57

## Generelle henvisninger



Læs den originale brugsanvisning og kapitlet Sikkerhedsanvisninger, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse.

Opbevar den originale brugsanvisning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

## Sikkerhedsanvisninger

### Faregrader

#### ⚠ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### ⚠ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

#### BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

## Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ **FARE** ● Tilslut kun maskinen ved vekselstrøm. Spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens med strømkildens spænding. ● Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.

● Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde. ● Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt.

⚠ **ADVARSEL** ● Maskinen kan anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under opsyn af en person eller blevet oplært i maskinens sikre brug og de deraf resulterende farer. ● Børn fra og med 8 år må anvende maskinen, hvis de er blevet oplært i maskinens brug af en person med ansvar for deres sikkerhed eller de er under dennes opsyn og de har forstået de deraf resulterende farer. ● Børn må ikke lege med apparatet. ● Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. ● Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn. ● Kontroller nettilslutningsledningen med netstik for skader inden hver drift. Tag ikke et apparat i drift med beskadiget nettilslutningsledning. Lad straks en beskadiget nettilslutningsledning udskifte af den autoriserede kundeservice /

elininstallatør. ● Sluk maskinen inden alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde, og træk netstikket ud.

**⚠ FORSIGTIG** ● Træk ikke netstikket ud af stikkontakten i netkablet. ● Få kun gennemført reparationsarbejde, montering af reservedele og arbejde på elektriske komponenter af den autoriserede kundeservice. ● Luftindtag og -udtag må ikke tildækkes. ● Sluk maskinen efter hver anvendelse, og træk netstikket ud. ● Opstil ikke maskinen i nærheden af en varmekilde. ● Maskinen udgør ingen erstatning for en passende udluftning. ● Apparatet skal have et jævnt, stabilt underlag. ● Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet. ● Anvend ikke maskinen i fugtige omgivelser eller i rum med høje omgivelsestemperaturer, f.eks. i badeværelset.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Anvend udelukkende maskinen som luftrenser i overensstemmelse med de beskrivelser og sikkerhedsanvisninger, der fremgår af denne driftsvejledning.

- Denne maskine er beregnet til anvendelse som luftrenser.
- Maskinen er egnet til privat og erhvervmæssig brug.
- Maskinen er udelukkende beregnet til anvendelse i indvendige rum.

## Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

## Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved maskinen udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

## Maskinbeskrivelse

Figurer, se grafiksiderne.

### Figur A

- ① Funktionsknapper
- ② Display
- ③ Funktionsknap maskine tænd/sluk
- ④ Funktionsknap ventilatortrin
- ⑤ Funktionsknap/displayindikator auto-tilstand til/fra
- ⑥ Funktionsknap/ECO-tilstand til/fra
- ⑦ Funktionsknap/displayindikator dvaletilstand til/fra
- ⑧ Funktionsknap/displayindikator funktionslås
- ⑨ Funktionsknap/displayindikator timer
- ⑩ Funktionsknap nulstilling af filtre
- ⑪ Displayindikator temperatur i °C
- ⑫ Displayindikator tidsstyret status start/stop
- ⑬ Displayindikator ventilatortrin
- ⑭ Displayindikator PM 2,5-indeks luftkvalitet (tal-/farvevisning)
- ⑮ Displayindikator relativ luftfugtighed
- ⑯ Displayindikator filterens levetid
- ⑰ Luftkvalitetssensor
- ⑱ Tilslutning Netdel AF 30
- ⑲ Tilslutningskabel AF50
- ⑳ Styrehjul AF50 (4x)
- ㉑ Filterafdækning
- ㉒ Filter
- ㉓ Strømadapter AF30

### Obs

Funktionsindstillingerne er kun mulige via betjeningsknapperne og ikke via displayvisningerne.

## Første ibrugtagning

Før første ibrugtagning skal finfiltrene, der allerede er indsat i maskinen, pakkes ud.

1. Åbn de to filterafdækninger ved grebfordybningen, og fjern dem med begge hænder.

### Figur B

### Figur C

2. Fjern de emballerede filtre fra huset ved at trække i lapperne.

### Figur D

3. Pak filtrene ud.

### Figur E

4. Sæt de udpakkeede filtre i.

### Figur F

5. Sæt filterafdækningerne i med begge hænder.

### Figur G

6. Stil maskinen på en jævn flade. Sørg for, at der holdes en afstand på 0,30 m på hver side.

### Figur H

7. Sørg for, at luftindtag og -udtagets åbninger ikke er blokerede.

### Obs

Anbring ikke maskinen på varme overflader eller i nærheden af radiatorerne.

Der må ikke komme væske eller fremmedmaterialer (f.eks. metalgenstande) ind i maskinen.

8. AF 30: Sæt netdelens maskinstik i maskinen.

Sæt netdelens netstik i en stikkontakt.

AF 50: Sæt maskinen netstik i en stikkontakt.

### Figur I

Maskinen er klar til brug

### Obs

Vi anbefaler, at du efter første ibrugtagning lader maskinen køre hele natten, så der foretages en grundig rensning af rummet.

### Obs

Tabellen med displaysymbolernes timeangivelser for filterlevetiden, se

## Betjening

### Tænding/slukning af maskine

1. For at tænde maskinen: Tryk på maskinens tænd/sluk-knap.

### Figur I

Maskinen starter automatisk.

### Obs

Når du har tændt, lyser visningerne på betjeningsfeltet kortvarigt. Den integrerede luftkvalitetsføler måler automatisk luftkvaliteten i rummet.

2. Følgende funktioner kan f.eks. indstilles via funktionsknapperne efter behov:

- Ventilatortrin
- Auto-tilstand
- ECO-tilstand
- Dvaletilstand
- Låsning af betjeningsfelt
- Timer
- Nulstilling af filtre

3. For at slukke maskinen: Tryk på maskinens tænd/sluk-knap.

Indikatorerne og knapperne i betjeningsfeltet slukkes. Maskinen er slukket.

### Indstilling af ventilatortrin

Afhængigt af luftkvaliteten kan ventilatortrinnet indstilles manuelt til trin 1, 2, 3, 4 eller 5. I tilfælde af dårlig luftkvalitet, hvis der f.eks. skal filtreres røg, bør ventilatoren køre med den højeste hastighed (trin 5) i 15-20 minutter.

### Obs

For effektivt at rense luften skal vinduer og døre holdes lukket, mens luftrenseren er tændt.

Symbol for funktionsknap for ventilatortrin:



- Tryk på funktionsknappen til styring af ventilatortrinnet, indtil det ønskede trin er nået.

Det valgte ventilatortrin vises på betjeningsfeltet.

### Obs

Når ventilatortrinnet vælges manuelt, vises det valgte trin i 3 sekunder på displayet, inden værdierne for PM 2,5-indekset vises igen.

### Indstilling af auto-tilstand

I auto-tilstand indstiller luftrenseren sig til det passende ventilatortrin (trin 1, 2, 3, 4, 5) afhængigt af luftkvaliteten.

Hvis luftkvaliteten er dårlig, sættes ventilatortrinnet automatisk op.

Symbol for funktionsknap og displayindikator for auto-tilstand:



- Tryk på funktionsknappen for auto-tilstand. Auto-tilstanden slås til eller fra.

### Indstilling af ECO-tilstand/energisparefunktion

#### Til-/frakobling af energisparefunktion

Symbol for funktionsknap og displayindikator for ECO-tilstand/energisparefunktion



Maskinen er i arbejdstilstand:

- Tryk på funktionsknappen for ECO-tilstand. Maskinen skifter til energisparefunktionen, og displayet slukkes.

Maskinens energisparefunktion er slået til:

- Tryk på funktionsknappen for ECO-tilstand. Maskinen skifter til arbejdstilstand, og displayet tændes.

### Indstilling af dvaletilstand

I dvaletilstand kører ventilatoren med den laveste hastighed og er derfor meget stille.

- Tryk på funktionsknappen for dvaletilstand. Dvaletilstand slås til eller fra.

Symbol for funktionsknap og displayindikator for dvaletilstand:



### Obs

Når der trykkes på funktionsknappen for dvaletilstand, slukkes alle displaysymboler (undtagen dvaletilstand). Efter 10 sekunder slukkes funktionsknappen for dvaletilstand også.

For at afslutte dvaletilstanden kan der trykkes på en vilkårlig funktionsknap (undtagen tænd/sluk-knappen).

### Låsning/oplåsning af betjeningsfeltet

For at forhindre en utilsigtet ændring af indstillingerne, f.eks. på grund af børn eller kæledyr, kan betjeningsfeltet låses.

Symbol for betjeningsknappen og displayvisningen til spærring af betjeningsfelt:



- Låsning: Tryk på knappen 3 sek.
- Oplåsning: Tryk på låseknapen i 3 sek.

### Indstilling af timeren

Timeren kan indstilles til den ønskede driftstid (maks. 12 timer). Når den indstillede tid er udløbet, slukker maskinen automatisk. Ventilatorhastigheden kan ændres når som helst.

Symbol for funktionsknap og displayindikator for timer:



- Tilkobling: Tryk gentagne gange på funktionsknappen for timer, indtil den ønskede driftstid er nået. Displayet viser den indstillede driftstid.
- Frakobling: Tryk på funktionsknappen for timer, indtil displayet viser "0".  
Når der indstilles "0", afbrydes timerfunktionen.

#### Nulstilling af filtre efter filterskift

Efter filterenes levetid er udløbet, skal filterne udskiftes. For flere informationer, se kapitel *Udskiftning af filtre*  
Symbol for funktionsknop for nulstilling af filtre:



#### Visning PM 2,5 luftkvalitet

I displayet vises koncentrationen af finstøv (PM 2,5) numerisk i enheden  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Desuden anvendes et farveindeks til at oplyse om luftkvaliteten:

PM 2,5	Luftkvalitet	Farve
0- 60	God	Blå
61 - 120	Middel	Gul
>120	Dårlig	Rød

### Transport og opbevaring

#### ⚠ FORSIGTIG

##### Tilsidesættelse af vægten

Fare for tilskadekomst og beskadigelse  
Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.

Opbevar kun aggregatet i tørre indendørs rum.

### Pløje og vedligeholdelse

#### Rengøring

#### ⚠ FARE

##### Livsfare på grund af elektrisk stød

Væsker kan lede elektricitet og forårsage alvorlige eller livsfarlige kvæstelser.

Tag altid netstikket ud af stikkontakten før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

Nedsænk aldrig maskinen eller strømforsyningen i vand.

Foretag aldrig en vådrensning maskinen eller strømforsyningen.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskine kan ikke startes	Ingen elektrisk spænding	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kontrollér stikdåsen og strømforsyningens sikring.</li> <li>● Sæt stikket til strømforsyningen i en anden stikkontakt.</li> </ul>
	Strømforsyning defekt	● Kontakt kundeservice for at udskifte strømforsyningen.
	Maskine defekt	● Kontakt kundeservice.
Display blinker, og maskinen starter ikke	Filterafdækningen er ikke indsat korrekt	● Indsæt filterafdækningen korrekt, og sørg for, at filterne sidder korrekt.

1. Sluk maskinen.
2. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten.
3. Tør maskinen af med en blød, tør klud. Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler.

### Udskiftning af filtre

Filteret skal udskiftes senest efter 2500-3000 driftstimer. Også tidligere, i tilfælde af at maskinen producerer mere støj, der kommer en ubehagelig lugt fra maskinen (filteret), eller filteret er synligt snavset. Hvis filterets levetid er mindre end 150 timer, blinker symbolet på displayet (blinkefrekvens 2x/sekund) for at minde dig om det nødvendige filterskift.

Afhængigt af levetiden vises følgende antal symboler:

Visning af filterenes levetid (h)	
2501 - 3000	██████████
2001 - 2500	████████
1501 - 2000	██████
1001 - 1500	████
501 - 1000	██
1 - 500	█

1. Sluk for maskinen, og træk hhv. netdelen og netstikket ud af stikkontakten og maskinen.

#### Figur J

2. Åbn de to filterafdækninger ved grebfordybningen, og fjern dem med begge hænder.

#### Figur B

#### Figur C

3. Fjern filterne fra huset ved at trække i lapperne.

#### Figur D

4. Pak de nye filtre ud.

#### Figur E

5. Sæt de udpakkede filtre i.

#### Figur F

6. Sæt filterafdækningerne i.

#### Figur G

7. Sæt netdelen i maskinen og stikkontakten.

8. Tænd maskinen.

- a For at nulstille filterne (Reset) skal du trykke på symbolet i 3 sek.

#### Figur K

### Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.



Fejl	Årsag	Afhjælpning
<b>Luftstrømmen er reduceret</b>	Filter tilstoppet	● Udskiftning af filter, se kapitel <i>Udskiftning af filtre</i> .
	Filter ikke pakket ud	● Udpakning af filter, se kapitel <i>Første ibrugtagning</i> .
	Ventilatortrin for lavt	● Forøgelse af ventilatortrin, se kapitel <i>Indstilling af ventilatortrin</i> .
	Luftudtag er blokeret	● Fjern fremmedlegemer.
<b>Lugtfjernelse ineffektiv</b>	Dårlig kvalitet af omgivelsesluft	● Åbn vinduet for at forbedre ventilationen.
	Filter brugt op eller brugt for længe	● Udskift filteret.
	Ventilatortrin for lavt	● Forøgelse af ventilatortrin, se kapitel <i>Indstilling af ventilatortrin</i> .
<b>Dårlig luftkvalitet</b>	Ventilatortrin for lavt	● Forøgelse af ventilatortrin, se kapitel <i>Indstilling af ventilatortrin</i> .
	Gennemtræk	● Luk vinduer og døre, mens maskinen er i drift.
	AF 30: Rumstørrelse betydeligt over 30 m <sup>2</sup>	● Overhold den maksimale rumstørrelse.
	AF 50: Rumstørrelse betydeligt over 50 m <sup>2</sup>	● Overhold den maksimale rumstørrelse.
	Luftsprække på maskinen er blokeret	● Overhold de nødvendige afstande til maskinen. ● Placer ikke noget på maskinen.
	Filter ikke pakket ud	● Udpakning af filter, se kapitel <i>Første ibrugtagning</i> .
	Filteret er tilstoppet eller snavset.	● Udskiftning af filter, se kapitel <i>Udskiftning af filtre</i> .

### Tekniske data

	AF 30	AF 50
<b>Elektrisk tilslutning</b>		
Netspænding	V DC24V	220-240
Fase	~ 1	1
Netfrekvens	Hz 50-60	50-60
Nominal effekt	W 36	50
Standby	W < 0,5	< 0,5
<b>Effektdata maskine</b>		
Maksimal luftstrøm	m <sup>3</sup> /h 320	520
Brugsareal	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Filtereffektivitet ved 0,3 µm	99,95%	99,95%
Maksimal filterlevetid (afhængigt af omgivelserne)	h 3000	3000
Ventilationstrin	5	5
<b>Mål og vægt</b>		
Vægt	kg 5,8	7,7
Længde x bredde x højde	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Omgivelsesbetingelser</b>		
Omgivelsestemperatur	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Beregnete værdier iht. EN 60335-2-69</b>		
Lydtryksniveau	dB(A) 26-51	29-53

\* Ved 3 m loftshøjde og luftskift 3 gange i timen  
Der tages forbehold for tekniske ændringer.

### Sisukord

Üldised juhised.....	57
Ohutusjuhised .....	57
Sihtotstarbeline kasutamine .....	58
Keskonnakaitse.....	58
Lisavarustus ja varuosad .....	58
Tarnekomplekt.....	58
Garantii.....	58
Seadme kirjeldus.....	58
Esmakordne käikuvõtmine.....	59
Käsitsemine.....	59
Transport ja ladustamine.....	60
Hooldus ja jooksevremont.....	60
Abi rikete korral .....	60
Tehnilised andmed .....	61

### Üldised juhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist seda algupärasr kasutusjuhendit ja ohutusjuhiste peatükki. Toimige sellele vastavalt. Hoidke algupärase kasutusjuhendi hili-semaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

### Ohutusjuhised

#### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

## ⚠ HOIATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

## ⚠ ETTEVAATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

## TÄHELEPANU

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

### Üldised ohutusjuhised

⚠ **OHT** • Ühendage seade ainult vahelduvvoolu külge. Tüübisildil esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika pingega. • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesaga märgade kätega. • Lämmisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal. • Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud.

⚠ **HOIATUS** • Isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on õpetatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. • Lapsed alates 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. • Lapsed ei tohi seadmega mängida. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelevalve all. • Kontrollige võrgupistikuga võrguühendusjuhete enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge võtke kahjustatud võrguühendusega seadet käiku. Laske kahjustatud võrguühendusjuhe viivitamatult volitatud klienditeenindusel / elektrispetsialistil välja vahetada. • Lülitage seade enne kõigi hooldustööde tegemist välja ja tõmmake võrgupistik välja.

⚠ **ETTEVAATUS** • Ärge tõmmake võrgupistikut võrgukaablit pidi pistikupesast välja. • Laske remonditöid, varuosade paigaldamist ja töid elektriliste detailide kallal teha ainult volitatud klienditeenindusel. • Õhu sisselaset ja väljalaset ei tohi kinni katta. • Lülitage seade pärast iga kasutuskorda välja ja tõmmake võrgupistik välja. • Ärge asetage seadet soojusallika lähedusse. • Seade ei asenda asjakohast õhutamist. • Seadmel peab olema tasane, seisukindel aluspind. • Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid ja varuosi. Originaaltarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. • Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas või kõrgete ümbrustemperatuuride ruumides, nt vannitoas.

### Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult õhupuhastina vastavalt käesolevas kasutusjuhendis loetletud kirjeldustele ja ohutusjuhistele.

- Seade on ette nähtud kasutamiseks õhupuhastina.
- Seade on ette nähtud erakasutuseks ja tööstuslikuks kasutuseks.
- Seade on eranditult ette nähtud kasutamiseks siseruumides.

### Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduvad tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

### Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisvigad. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

### Seadme kirjeldus

Jooniseid vt graafika leheküljelt.

#### Joonis A

- ① Juhtnupud
- ② Displeiväli
- ③ Juhtnupp seade sisse / välja
- ④ Juhtnupp ventilaatoriaste
- ⑤ Juhtnupp / displeinäidik automaadmoodus sisse / välja
- ⑥ Juhtnupp ECO-moodus sisse / välja
- ⑦ Juhtnupp / displeinäidik unemoodus sisse / välja
- ⑧ Juhtnupp / displeinäidik funktsioonitõkisk
- ⑨ Juhtnupp / displeinäidik taimer
- ⑩ Juhtnupp filtri lähtestamine
- ⑪ Displeinäidik temperatuur °C
- ⑫ Displeinäidik aegjuhitav olek käivitamine / väljalülitamine
- ⑬ Displeinäidik ventilaatoriaste
- ⑭ Displeinäidik PM 2,5 indeksi õhukvaliteet (numbriline / värviline näit)
- ⑮ Displeinäidik suhteline õhuniiskus
- ⑯ Displeinäidik filtri eluiga
- ⑰ Õhukvaliteedi sensor
- ⑱ Ühendus toiteploki AF

- 19 Ühenduskaabel AF50
- 20 Juhtruulid AF50 (4x)
- 21 Filtrikate
- 22 Filter
- 23 Võrguadapter AF30

### Märkus

Funktsioonide seadistusi saab teha ainult juhtnuppude, mitte displeinäidikute kaudu.

## Esmakordne käikuvõtmine

Enne esmakordset käikuvõtmist tuleb seadmesse juba pandud peenfiltrid lahti pakkida.

1. Avage haardesüvendi mõlemast filtrikattest ja eemaldage need mõlema käega.

#### Joonis B

#### Joonis C

2. Võtke pakitud filtrid lapatsitest korpusest välja.

#### Joonis D

3. Pakkige filtrid lahti.

#### Joonis E

4. Pange lahtipakitud filtrid sisse.

#### Joonis F

5. Pange filtrikatted mõlema käega sisse.

#### Joonis G

6. Pange seade tasasel pinnal seisma. Tehke kindlaks, et igast küljest hoitakse 0,30 m vahekaugust.

#### Joonis H

7. Tehke kindlaks, et õhu sisse- ja väljalaskeavad ei ole blokeeritud.

### Märkus

Ärge asetage seadet kuumale pealispinnale või kütte-seadme lähedusse.

Ärge laske seadmesse tungida mis tahes vedelikel või võõrmaterjalidel (näiteks metallist esemed).

8. AF 30: Pistke võrgutoiteploki seadmepistik seadmesse.

Pistke võrgutoiteploki võrgupistik pistikupessa.

AF 50: Pistke seadme võrgupistik pistikupessa.

#### Joonis I

Seade on käitusvalmis

### Märkus

Me soovime lasta seadmel esimesel korral öö läbi töötada, et seeläbi tagada teie ruumi peamine puhastamine.

### Märkus

Tabel displeisümbolite tunniandmetega filtri eluea kohta, vt

## Käsitsemine

### Seadme sisse- / väljalülitamine

1. Seadme sisselülitamiseks: Vajutage seadme sisse- / väljaklahvi.

#### Joonis I

Seade ei käivitu automaatselt.

### Märkus

Pärast sisselülitamist süttivad juhtpaneeli näidikud ja klahvid korra. Integreeritud õhukvaliteedisensor mõeldab automaatselt ruumi õhukvaliteeti.

2. Vajaduse korral saab juhtnuppude kaudu seadistada nt järgmisi funktsioone:

- Ventilatori aste
- Automaatmoodus
- ECO-moodus
- Unemoodus

- Juhtpaneeli blokeerimine
- Taimer
- Filtri lähtestamine

3. Seadme väljalülitamiseks: Vajutage seadme sisse- / välja lülitit.

Juhtpaneeli näidikud ja klahvid kustuvad. Seade on välja lülitatud.

### Ventilaatoriastme seadistamine

Sõltuvalt õhukvaliteedist saab ventilaatoriastme seadistada käsitsi tasemele 1, 2, 3, 4 või 5. Halva õhukvaliteedi korral, näiteks suitsu väljafiltreerimiseks, peaks puhur töötama 15 - 20 minutit maksimaalsel kiirusel (aste 5).

### Märkus

Õhu tõhusaks puhastamiseks hoidke aknad ja ukсед kinni, kui õhupuhati on sisse lülitatud,

Ventilaatoriastme juhtnupu sümbol:



- Vajutage ventilaatoriastme juhtnupu nii mitu korda, kuni on saavutatud soovitud aste.

Juhtpaneelil näidatakse valitud ventilaatoriastet.

### Märkus

Ventilaatoriastme manuaalsel valimisel näidatakse valitud astet displeil 3 sekundit, enne kui kuvatakse uuesti PM 2,5 indeksi väärtused.

### Automaatmooduse seadistamine

Automaatmooduses reguleerib õhupuhati sobiva ventilaatoriastme (aste 1, 2, 3, 4, 5) vastavalt õhukvaliteedile. Halva õhukvaliteedi korral reguleeritakse nt ventilaatoriaste automaatselt kõrgemaks.

Juhtnupu sümbol ja automaatmooduse displeinäidik:



- Vajutage automaatmooduse juhtnupu. Automaatmoodus lülitatakse sisse või välja.

### ECO- / energiasäästufunktsiooni seadistamine

#### Energiasäästumooduse sisse- / väljalülitamine

Juhtnupu sümbol ja ECO- / energiasäästumooduse displeinäidik



Seade on töömooduses:

- Vajutage ECO-mooduse juhtnupu. Seade lülitub energiasäästumoodusele, displeil lülitub välja.

Seade on energiasäästumooduses:

- Vajutage ECO-mooduse juhtnupu. Seade lülitub töömoodusele, displeil süttib.

### Unemooduse seadistamine

Unemooduses töötab ventilaator kõige madalamal kiirusel ja seetõttu väga vaikselt.

- Vajutage unemooduse juhtnupu. Unemoodus lülitatakse sisse või välja.

Juhtnupu sümbol ja unemooduse displeinäidik:



## Märkus

Pärast unemooduse juhtnupu vajutamist on kõik displei sümbolid (välja arvatud unemoodus) kustunud. 10 sekundi pärast kustub ka unemooduse juhtnupp. Unemooduse lõpetamiseks saab vajutada mis tahes juhtnuppu (välja arvatud sisse- /väljalahv).

### Juhtpaneeli blokeerimine / vabastamine

Seadete juhusliku muutmise vältimiseks, nt laste või lemmikloomade poolt, saab juhtpaneeli blokeerida. Juhtnupu sümboli ja juhtpaneeli displeinäidiku blokeerimine:



- Blokeerimine: Vajutage nuppu 3 sekundit.
- Vabastamine: Vajutage tõkestusklahvi 3 sekundit.

### Taimeri reguleerimine

Taimeri saab reguleerida soovitud tööajale (max 12 tundi). Kui seadistatud aeg on möödas, lülitub seade automaatselt välja. Ventilaaatori kiirust saab igal ajal muuta. Juhtnupu sümbol ja taimeri displeinäidik:



- Sisselülitamine: Vajutage taimeri juhtnuppu korduvalt, kuni soovitud tööaeg on saavutatud. Displeil näidatakse seadistatud tööaega.
- Väljalülitamine: Vajutage taimeri juhtnuppu, kuni displei näitab „0“. Kui seadistus on „0“, siis taimeri funktsioon katkestatakse.

### Filtri lähtestamine pärast filtrivahetust

Pärast filtri tööaja möödumist tuleb filtreid vahetada. Täiendavat informatsiooni vt peatükist *Filtri vahetamine*. Juhtnupu sümbol filtri lähtestamiseks:



### Õhukvaliteedi näidik PM 2,5

Displeil näidatakse peentolmu (PM 2,5) kontsentratsiooni numbriliselt ühikutes µg/m³. Lisaks annab värviindeks teavet õhukvaliteedi kohta:

PM 2,5	Õhu kvaliteet	Värvus
0- 60	Hea	Sinine
61 - 120	Mõõdukas	Kollane
>120	Halb	Punane

### Transport ja ladustamine

#### ⚠ ETTEVAATUS

**Kaalu järgimata jätmine**

**Vigastus- ja kahjustusohu**

**Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.**

Hoidke seadet ainult kuivades siseruumides.

## Hooldus ja jooksevremont

### Puhastamine

#### ⚠ OHT

**Oht elule elektrilöögi tõttu**

Vedelikud võivad juhtida elektrit ja põhjustada seetõttu raskeid kuni surmavaid vigastusi.

Tõmmake enne puhastus- ja hooldustöid alati võrgutoiteplokk pistikupesast välja.

Ärge kastke kunagi seadet ega võrgutoiteploki vette.

Ärge puhastage seadet ega võrgutoiteploki kunagi märjana.


1. Lülitage seade välja.
2. Tõmmake võrgutoiteplokk pistikupesast välja.
3. Puhastage seadet pehme, kuiva lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid.

### Filtri vahetamine

Filtrit tuleks vahetada hiljemalt 2500 - 3000 tunnise tööaja järel. Kui seade muutub valjemaks, seadmest (filtrist) tuleb ebameeldivat lõhna või filter on nähtavalt määrdunud, siis isegi varem. Kui filtri eluiga on alla 150 tunni, vilgub sümbol displeil (vilkumissagedus 2x / sekundis), et tuletada meelde vajaliku filtrivahetust. Sõltuvalt elueast näidatakse järgmist sümbolite arvu:

#### Filtri eluea näidik (h)

2501 - 3000	■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■■

1. Lülitage seade välja ning tõmmake võrgutoiteplokk või võrgupistik pistikupesast ja seadmest välja.  
**Joonis J**
2. Avage haardesüvendi mõlemast filtrikattest ja eemaldage need mõlema käega.  
**Joonis B**
3. Võtke filter lapatsitest korpusest välja.  
**Joonis D**
4. Pakkige uus filter lahti.  
**Joonis E**
5. Pange lahtipakitud filtrid sisse.  
**Joonis F**
6. Pange filtrikatted sisse.  
**Joonis G**
7. Ühendage võrgutoiteplokk seadme ja pistikupesale külge.
8. Lülitage seade sisse.
  - a Filtri lähtestamiseks (reset) vajutage sümbolit  3 sekundit.  
**Joonis K**

### Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimeetatama rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seadet ei saa sisse lülitada	Puudub elektripingeline	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kontrollige pistikupesa ja voolutoite kaitset.</li> <li>● Pistike võrgutoiteploki pistik teise pistikupessa.</li> </ul>
	Võrgutoiteplokk defektne	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Võrgutoiteploki väljavahetamiseks võtke ühendust klienditeenindusega.</li> </ul>
	Seade defektne	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Võtke ühendust klienditeenindusega.</li> </ul>
Displei vilgub ja seade ei käivitu	Filtrikate pole korrektselt sisse pandud	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pange filtrikate korrektselt sisse, pöörake seejuures tähelepanu ka filtri õigele asetusele.</li> </ul>
Õhuvool on vähenenud	Filter on ummistunud	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vahetage filter, vt peatükki <i>Filtri vahetamine</i>.</li> </ul>
	Filter pole lahti pakitud	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pakkige filter lahti, vt peatükki <i>Esmakordne käikuvõtmine</i>.</li> </ul>
	Ventilaatori aste liiga madal	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Suurendage ventilaatori astet, vt peatükki <i>Ventilaatoriastme seadistamine</i>.</li> </ul>
	Õhu väljalaskeava on blokeeritud	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eemaldage võõrkehad.</li> </ul>
Lõhnaemaldus ebaefektiivne	Halva kvaliteediga ümbrusõhk	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avage aknad ventilatsiooni parandamiseks.</li> </ul>
	Filter on kulunud või liiga kaua kasutatud	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asendage filter.</li> </ul>
	Ventilaatori aste liiga madal	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Suurendage ventilaatori astet, vt peatükki <i>Ventilaatoriastme seadistamine</i>.</li> </ul>
Halb õhukvaliteet	Ventilaatori aste liiga madal	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Suurendage ventilaatori astet, vt peatükki <i>Ventilaatoriastme seadistamine</i>.</li> </ul>
	Tõmme	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seadme töötamise ajal sulgege aknad ja ukсед.</li> </ul>
	AF 30: Ruumi suurus selgelt üle 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pidage silmas maksimaalset ruumi suurst.</li> </ul>
	AF 50: Ruumi suurus selgelt üle 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pidage silmas maksimaalset ruumi suurst.</li> </ul>
	Seadme õhupilud on blokeeritud	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pidage kinni nõutavatest vahekaugustest seadmeni.</li> <li>● Ärge pange seadmele midagi.</li> </ul>
	Filter pole lahti pakitud	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pakkige filter lahti, vt peatükki <i>Esmakordne käikuvõtmine</i>.</li> </ul>
	Filter on ummistunud või määrdunud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vahetage filter, vt peatükki <i>Filtri vahetamine</i>.</li> </ul>

## Tehnilised andmed

	AF 30	AF 50
<b>Elektriühendus</b>		
Võrgupinge	V DC24V	220-240
Faas	~ 1	1
Võrgusagedus	Hz 50-60	50-60
Nimivõimsus	W 36	50
Standby	W < 0,5	< 0,5
<b>Seadme võimsusandmed</b>		
Maksimaalne õhuvool	m <sup>3</sup> /h 320	520
Kasulik pind	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Filtri efektiivsus 0,3µm korral	99,95%	99,95%
Maksimaalne filtri seisu-aeg (olenevalt keskkonnast)	h 3000	3000
Ventilatsiooni astmed	5	5

	AF 30	AF 50
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>		
Kaal	kg 5,8	7,7
Pikkus x laius x kõrgus	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Ümbrustingimused</b>		
Ümbrustemperatuur	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-69 kohaselt</b>		
Helirõhutase	dB(A) 26-51	29-53

\* Lae kõrgusega 3 m ja 3-kordse õhuvahetusega tunnis Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Saturs

Vispārīgas norādes.....	62
Drošības norādes.....	62
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	62
Apkārtējās vides aizsardzība.....	62
Piederumi un rezerves daļas.....	62
Piegādes komplekts.....	62
Garantija.....	62
Ierīces apraksts.....	63
Ekspluatācijas uzsākšana.....	63
Apkalpošana.....	63
Transportēšana un uzglabāšana.....	64
Kopšana un apkope.....	64
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	65
Tehniskie dati.....	66

## Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs instrukcijas oriģinālvalodā un nodaļu "Drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet instrukcijas oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

## Drošības norādes

### Riska pakāpes

#### **⚠ BĪSTAMI**

• Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

• Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

#### **⚠ UZMANĪBU**

• Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

### IEVĒRĪBAI

• Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

### Vispārējie drošības tehnikas noteikumi

**⚠ BĪSTAMI** • Ierīci pievienojiet tikai maiņstrāvai. Sprieguma norādei uz datu plāksnītes jāatbilst strāvas avota spriegumam. • Nekad nepieskarieties kontakt-dakšai un kontaktlīdzgai ar mitrām rokām. • Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. • Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu drīkst lietot ierīci tikai tad, ja viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tie dod instrukcijas par to, kā jālieto ierīce un kādas ir iespējamās briesmas. • Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci tad, ja par viņu drošību atbildīga persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas. • Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlēt ar ierīci. • Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā. • Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēguma kabelis un pieslēguma spraudnis. Neuzsāciet ekspluatāciju, ja ir bojāts iekārtas tīkla pieslēguma kabelis. Bojātu tīkla

pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomaiņīt autorizētam klientu servisam/profesionālam elektriķim.

• Pirms visu kopšanas un apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.

**⚠ UZMANĪBU** • Nevelciet tīkla spraudni no rozetes aiz tīkla kabeļa. • Remontdarbus, rezerves daļu montāžu un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas dienestā. • Neaizklājiet gaisa iepļūdes un izplūdes atveres. • Pēc katras lietošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. • Neuzstādiel ierīci siltumavota tuvumā. • Šī ierīce neaizstāj pareizu ventilāciju. • Ierīcei ir jānodrošina līdzenu, stabilu pamatni. • Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezerves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. • Neizmantojiet iekārtu mitrā vidē vai telpās ar augstām apkārtējās vides temperatūrām, piem., vannasistabā.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet ierīci tikai kā gaisa attīrītāju saskaņā ar lietošanas instrukcijā apkopotajām norādēm un drošības norādījumiem.

- Ierīce ir paredzēta lietošanai kā gaisa attīrītājs.
- Ierīce ir piemērota izmantošanai privātajiem un komerciālajiem mērķiem.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās.

## Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami.

Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīga veida.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sadarbības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināto dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## lerīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē.

### Attēls A

- ① Vadības taustiņi
- ② Displeja lauks
- ③ Vadības taustiņš "Ierīce iesl./Izsl."
- ④ Vadības taustiņš "Ventilatora ātrums"
- ⑤ Vadības taustiņš/indikators "Automātiskais režīms iesl./Izsl."
- ⑥ Vadības taustiņš "ECO režīms iesl./Izsl."
- ⑦ Vadības taustiņš/indikators "Gaidstāves režīms iesl./Izsl."
- ⑧ Vadības taustiņš/indikators "Funkciju bloķēšana"
- ⑨ Vadības taustiņš/indikators "Taimeris"
- ⑩ Vadības taustiņš "Filtra atiestatīšana"
- ⑪ Indikators "Temperatūra °C"
- ⑫ Indikators "Iedarbināšanas/izslēgšanas status ar laika vadību"
- ⑬ Indikators "Ventilatora ātrums"
- ⑭ Indikators "PM 2.5 Gaisa kvalitātes indekss (ciparu/krāsu indikators)"
- ⑮ Indikators "Relatīvais gaisa mitrums"
- ⑯ Indikators "Filtra darbmūžs"
- ⑰ Gaisa kvalitātes sensors
- ⑱ Savienojums barošanas blokam AF 30
- ⑲ Savienojuma kabelis AF50
- ⑳ Vadības rīceņi AF50 (4x)
- ㉑ Filtra vāks
- ㉒ Filtrs
- ㉓ Maiņstrāvas adapteris AF30

### Norādījumi

Funkciju iestatījumus var veikt tikai ar vadības taustiņiem, nevis ar indikatoriem.

## Ekspluatācijas uzsākšana

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas nepieciešams izpakot ierīcē jau ievietotos smalko daļiņu filtrus.

1. Atveriet abus filtru vākus aiz roktura ar rievu un noņemiet tos ar abām rokām.

#### Attēls B

#### Attēls C

2. Izņemiet iepakotos filtrus no korpusa aiz mēlītēm.

#### Attēls D

3. Izpakoiet filtrus.

#### Attēls E

4. Ievietojiet neizpakotus filtrus.

#### Attēls F

5. Ievietojiet filtru vākus ar abām rokām.

#### Attēls G

6. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas. Nodrošiniet 0,30 m attālumu katrā pusē.

#### Attēls H

7. Pārlicinieties, vai gaisa ieplūdes un izplūdes atveres nav bloķētas.

### Norādījumi

Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai apkures ierīču tuvumā.

Raugieties, lai ierīcē neiekļūtu šķidrums vai svešķermeņi (piemēram, metāla priekšmeti).

8. AF 30: Ievietojiet barošanas bloka spraudni ierīcē. Barošanas bloka tīkla spraudni iespraudiet kontaktligzdā.  
AF 50: Ierīces tīkla spraudni iespraudiet kontaktligzdā.

#### Attēls I

Ierīce ir darb gatavībā.

### Norādījumi

Iesakām ierīci pirmo reizi darbināt naktī, lai pamatīgi atfīrītu telpas gaisu.

### Norādījumi

Tabula, kurā norādītas displeja simbolu darbības stundas filtra darbmūžam, sk

## Apkalpošana

### Ierīces ieslēgšana/izslēgšana

1. Lai ieslēgtu ierīci: nospiediet Iesl./Izsl. taustiņu.

#### Attēls I

Ierīce ieslēdzas automātiski.

### Norādījumi

Pēc ieslēgšanas uz īsu brīdi iedegas vadības paneļa indikatori un taustiņi. Iebūvētais gaisa kvalitātes sensors automātiski mēra gaisa kvalitāti telpā.

2. Ja nepieciešams, var izmantot vadības taustiņus, lai iestatītu, piemēram, šādas funkcijas:

- Ventilatora ātrums
- Automātiskais režīms
- ECO režīms
- Gaidstāves režīms
- Vadības paneļa bloķēšana
- Taimeris
- Filtra atiestatīšana

3. Lai izslēgtu ierīci: nospiediet Iesl./Izsl. slēdzi. Vadības paneļa indikatori un taustiņi nodziest. Ierīce ir izslēgta.

### Ventilatora ātruma iestatīšana

Atkarībā no gaisa kvalitātes ventilatora ātrumu var manuāli iestatīt uz 1., 2., 3., 4. vai 5. līmeni. Ja gaisa kvalitāte ir sliktā, piemēram, lai filtrētu dūmus, ventilatoram jādarbojas ar maksimālo ātrumu (5. līmenis) 15-20 minūtes.

### Norādījumi

Lai efektīvi atfīrītu gaisu, turiet logus un durvis aizvērtus, kamēr ir ieslēgts gaisa atfīrītājs, Vadības taustiņa "Ventilatora ātrums" simbols:



- Vairākas reizes nospiediet vadības taustiņu "Ventilatora ātrums", līdz tiek sasniegts vēlamais ātruma līmenis.

Izvēlētais ventilatora ātrums tiek parādīts vadības panelī.

### Norādījumi

Manuāli izvēloties ventilatora ātrumu, izvēlētais ātruma līmenis tiek parādīts displejā 3 sekundes, pēc tam displejā atkal tiek parādīts PM 2.5 indeksa vērtības.

### Automātiskā režīma iestatīšana

Automātiskajā režīmā gaisa attīrītājs iestata atbilstošu ventilatora ātruma līmeni (1., 2., 3., 4., 5. līmenis) atkarībā no gaisa kvalitātes.

Piemēram, ja gaisa kvalitāte ir slihta, ventilatora ātruma līmenis tiek automātiski iestatīts augstāks.

Vadības taustiņa un indikatora "Automātiskais režīms" simbols:



- Nospiediet vadības taustiņu "Automātiskais režīms". Automātiskais režīms tiek ieslēgts vai izslēgts.

### ECO/enerģijas taupības funkcijas iestatīšana

#### Enerģijas taupības režīma ieslēgšana/izslēgšana

Vadības taustiņa un indikatora "ECO/enerģijas taupības režīms" simbols:



Ierīce ir darba režīmā:

- Nospiediet darbības pogu ECO režīmam. Ierīce pārslēdzas enerģijas taupības režīmā un displejs izslēdzas.

Ierīce ir enerģijas taupības režīmā:

- Nospiediet darbības pogu ECO režīmam. Ierīce pārslēdzas uz darba režīmu, displejs iedegas.

### Gaidstāves režīma iestatīšana

Gaidstāves režīmā ventilators darbojas ar mazāko ātrumu un tāpēc ir ļoti kluss.

- Nospiediet vadības taustiņu "Gaidstāves režīms". Gaidstāves režīms tiek ieslēgts vai izslēgts.

Vadības taustiņa un indikatora "Gaidstāves režīms" simbols:



### Norādījumi

Pēc vadības taustiņa "Gaidstāves režīms" nospiešanas visi displeja simboli (izņemot simbolu "Gaidstāves režīms") nodzīst.

Pēc 10 sekundēm nodzīst arī vadības taustiņš "Gaidstāves režīms".

Lai izietu no gaidstāves režīma, var nospiegt jebkuru vadības taustiņu (izņemot iesl./izsl. taustiņu).

### Vadības paneļa bloķēšana/atbloķēšana

Vadības paneli var bloķēt, lai novērstu nejaušas iestatījumu izmaiņas, piemēram, no bērnu vai mājdzīvnieku puses.

Vadības taustiņa un indikatora "Vadības paneļa bloķēšana" simbols:



- Bloķēšana: turiet nospiestu taustiņu 3 sekundes.
- Atbloķēšana: turiet nospiestu bloķēšanas taustiņu 3 sekundes.

### Taimera iestatīšana

Taimeris var iestatīt uz vēlamo darbības laiku (maks. 12 stundas). Kad iestatītais laiks ir pagājis, ierīce automātiski izslēdzas. Ventilatora ātrumu var mainīt jebkurā laikā.

Vadības taustiņa un indikatora "Taimeris" simbols:



- Ieslēgšana: vairākas reizes nospiediet vadības taustiņu "Taimeris", līdz ir sasniegts vēlamais darbības laiks. Iestatītais darbības laiks tiek parādīts displejā.
- Izslēgšana: nospiediet vadības taustiņu "Taimeris", līdz displejā parādās "0". Ja iestatīts uz "0", taimera funkcija tiek pārtraukta.

### Filtra atiestatīšana pēc filtra nomaiņas

Kad filtra darbmūžs ir beidzies, filtri ir jānomaina. Plašāku informāciju sk. nodaļā *Filtra maiņa*

Vadības taustiņa "Filtra atiestatīšana" simbols:



### Gaisa kvalitātes indikators PM 2.5

Displejs skaitliski parāda smalko putekļu (PM 2.5) koncentrāciju mērvienībās  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Turklāt krāsu indeksu sniedz informāciju par gaisa kvalitāti:

PM 2.5	Gaisa kvalitāte	Krāsa
0- 60	Labā	Zila
61 - 120	Mērena	Dzeltens
>120	Slihta	Sarkans

### Transportēšana un uzglabāšana

#### ⚠ UZMANĪBU

##### Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot un uzglabājot nemiet vērā ierīces svaru. Uzglabājiet ierīci tikai sausās iekšējās telpās.

### Kopšana un apkope

#### Tīrīšana

#### ⚠ BĪSTAMI

##### Elektriskās strāvas trieciena radīts dzīvības apdraudējums

Šķidrumi var vadīt elektrību un izraisīt nopietnas vai pat letālas traumas.

Pirms tīrīšanas un apkopes darbiem vienmēr atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas.

Nekad neiegremdējiet ierīci vai barošanas bloku ūdenī. Nekad nesamitriniet ierīci vai barošanas bloku.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas.
3. Ierīci notīriet ar mīkstu, sausu drānu. Neizmantojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

### Filtra maiņa

Filtrs jāmaina ne vēlāk kā pēc 2500 - 3000 darba stundām. Ja ierīce darbojas skaļāk, ierīce (filtrs) izdala nepatīkamu smaku vai filtrs ir manāmi netīrs, filtrs jānomaina ātrāk. Ja filtra darbmūžs ir mazāks par



150 stundām, displejā mirgo simbols (mirgo 2 reizes sekundē), atgādinot par filtra nomaiņu.

Atkarībā no darbmūža tiek parādīts šāds simbolu skaits:

Filtra darbmūža indikators (st)	
2501 - 3000	■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas bloku vai tīkla spraudni no kontaktligzdas un ierīces.

**Attēls J**

- Atveriet abus filtru vākus aiz roktura ar rievu un noņemiet tos ar abām rokām.

**Attēls B**

**Attēls C**

- Izvelciet filtrus no korpusa aiz mēlītēm.

**Attēls D**

- Izpakojiet jaunus filtrus.

**Attēls E**

- Ievietojiet neizpakotus filtrus.


**Attēls F**

- Ievietojiet filtru vākus.

**Attēls G**

- Pievienojiet barošanas bloku ierīcei un kontaktligzdai.

- Ieslēgt ierīci.

- Lai atiestatītu filtru (atiestatīšana), turiet nospieštu simbolu  3 sekundes.

**Attēls K**

## Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
<b>Ierīci nav iespējams ieslēgt</b>	Nav elektriskā sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudīt kontaktligzdu un strāvas padeves drošinātāju.</li> <li>Ievietojiet barošanas bloka spraudni citā kontaktligzdā.</li> </ul>
	Barošanas bloks bojāts	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru, lai nomainītu barošanas bloku.</li> </ul>
	Ierīce bojāta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.</li> </ul>
<b>Displejs mirgo un ierīce nedarbojas</b>	Filtra vāks nav pareizi uzstādīts	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pareizi ievietojiet filtra vāku, pārliecinoties, ka filtri ir pareizi ievietoti.</li> </ul>
<b>Gaisa plūsma ir samazināta</b>	Filtrs aizsērējis	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet filtru, sk. nodaļu <i>Filtra maiņa</i>.</li> </ul>
	Filtrs nav izpakots	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izpakojiet filtru, sk. nodaļu <i>Ekspluatācijas uzsākšana</i>.</li> </ul>
	Pārāk zems ventilatora ātrums	<ul style="list-style-type: none"> <li>Palieliniet ventilatora ātrumu, sk. nodaļu <i>Ventilatora ātruma iestatīšana</i>.</li> </ul>
	Gaisa izvade ir bloķēta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izņemiet svešķermeņus.</li> </ul>
<b>Smakas novēršana neefektīva</b>	Slikta apkārtējā gaisa kvalitāte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atveriet logus, lai uzlabotu ventilāciju.</li> </ul>
	Filtrs ir nolietots vai lietots pārāk ilgi	<ul style="list-style-type: none"> <li>filtra maiņa.</li> </ul>
	Pārāk zems ventilatora ātrums	<ul style="list-style-type: none"> <li>Palieliniet ventilatora ātrumu, sk. nodaļu <i>Ventilatora ātruma iestatīšana</i>.</li> </ul>
<b>Slikta gaisa kvalitāte</b>	Pārāk zems ventilatora ātrums	<ul style="list-style-type: none"> <li>Palieliniet ventilatora ātrumu, sk. nodaļu <i>Ventilatora ātruma iestatīšana</i>.</li> </ul>
	Caurvējš	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aizveriet logus un durvis, kamēr ierīce darbojas.</li> </ul>
	AF 30: telpas platība pārsniedz 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ievērojiet maksimālo telpas platību.</li> </ul>
	AF 50: telpas platība pārsniedz 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ievērojiet maksimālo telpas platību.</li> </ul>
	Ierīces gaisa spraugas ir bloķētas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ievērojiet nepieciešamos attālumus no ierīces.</li> <li>Nenovietojiet neko uz ierīces.</li> </ul>
	Filtrs nav izpakots	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izpakojiet filtru, sk. nodaļu <i>Ekspluatācijas uzsākšana</i>.</li> </ul>
	Filtrs ir aizsērējis vai netīrs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet filtru, sk. nodaļu <i>Filtra maiņa</i>.</li> </ul>

## Tehniskie dati

	AF 30	AF 50	
<b>Strāvas pieslēgums</b>			
Tīkla spriegums	V	DC24V	220-240
Fāze	~	1	1
Tīkla frekvence	Hz	50-60	50-60
Nominālā jauda	W	36	50
Gaidstāve	W	< 0,5	< 0,5
<b>Ierīces veiktspējas dati</b>			
Maksimālā gaisa plūsma	m <sup>3</sup> /h	320	520
Darba virsma	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Filtrēšanas efektivitāte ar 0,3 μm		99,95%	99,95%
Maksimālais filtra darb- mūžs (atkarībā no vides)	h	3000	3000
Ventilācijas līmeņi		5	5
<b>Izmēri un svars</b>			
Svars	kg	5,8	7,7
Garums x platums x augstums	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Vides nosacījumi</b>			
Vides temperatūra	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-69</b>			
Trokšņa spiediena līmenis	dB(A)	26-51	29-53

\* Ar griestu augstumu 3 m un 3 gaisa apmaiņām stundā Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

## Turinys

Bendrosios norodos .....	66
Saugos nurodymai .....	66
Numatytasis naudojimas .....	66
Aplinkos apsauga .....	67
Priedai ir atsarginės dalys .....	67
Komplektacija .....	67
Garantija .....	67
Prietaiso aprašymas .....	67
Pirmojo eksploataavimo pradžia .....	67
Valdymas .....	68
Gabenimas ir sandėliavimas .....	69
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas .....	69
Pagalba trikių atveju .....	69
Techniniai duomenys .....	70

## Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šią originalią instrukciją ir skyrių dėl saugos nurodymų. Laikykitės jų.

Išsaugokite originalią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

## Saugos nurodymai

### Rizikos lygiai

#### ⚠ PAVOJUS

• Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

• Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ATSARGIAI

• Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

#### ⚠ DĖMESIO

• Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materilinius nuostolius.

### Bendrosios saugos nuorodos

⚠ **PAVOJUS** • Prietaisą junkite tik su kintamosios srovės maitinimo tinklu. Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa. • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. • Uždusimo pavojus Pa-kuotės plevėle saugokite nuo vaikų. • Draudžiama naudoti prietaisą sprogoje aplinkoje.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudoti šį įrenginį tik prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. • Vaikai nuo 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą at-sakingo asmens ir yra prižiūrimi ir jeigu supranta nau-dojant galinčius kilti pavojus. • Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir už-tikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. • vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi. • Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas įjung-i-mo į tinklą kabelis ir tinklo kištukas. Nenaudokite įrengi-nio su pažeistu maitinimo kabeliu. Pažeistą maitinimo kabelį nedelsdami pakeiskite įgaliotoje klientų aptarn-a-vimo tarnyboje / elektros prietaisų remonto dirbtuvėse. • Kiekvieną kartą prieš valydami prietaisą arba atlikda-mi techninės priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir iš-traukite tinklo kištuką.

⚠ **ATSARGIAI** • Netraukite tinklo kištuko iš li-z-do už maitinimo laido. • Remonto darbus, atsarginių dalių montavimo ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba. • Oro įleid-i-mo ir išleidimo angos neturi būti uždengiamos. • Po kie-kvieno naudojimo prietaisą išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. • Nestatykite prietaiso greta šilumos šaltinių. • Šis prietaisas nepakeičia nustatytus reikalavimus ati-tinkančios ventilacijos. • Įrenginiui reikalingas lygus, tvirtas pagrindas. • Leidžiama naudoti tik gamintojo pa-tvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik origi-nalinius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikių. • Prietaiso nenaudokite drėgnoje aplinkoje ar patalpo-se, kuriose nusistovi aukšta aplinkos temperatūra, pvz., vonios patalpoje.

### Numatytasis naudojimas

Atsižvelgdami į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus aprašymus ir saugumo nurodymus prietaisą naudokite kaip oro grynintuvą.

• Šis prietaisas skirtas naudoti kaip oro grynintuvą.

- Šis prietaisas skirtas privačiam ir pramoniniam naudojimui.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktu reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitineis atliekomis.

### Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamas komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio dalys. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirmą patvirtintą kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Prietaiso aprašymas

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje.

### Paveikslas A

- 1 Valdymo mygtukai
- 2 Rodytuvas
- 3 Valdymo mygtukas Prietaiso įjungimas / išjungimas
- 4 Ventiliatoriaus sūkių dažnio valdymo mygtukas
- 5 Valdymo mygtukas / Rodytuvo rodmuo Automatinis režimas Įjungta / išjungta
- 6 Valdymo mygtukas Ekologinio režimo įjungimas / išjungimas
- 7 Valdymo mygtukas / Rodytuvo rodmuo Miego būsenoje Įjungta / išjungta
- 8 Valdymo mygtukas / Rodytuvo rodmuo Funkcijos blokavimas
- 9 Valdymo mygtukas / Rodytuvo rodmuo Laikmatis
- 10 Filtru nustatymo į pradinę padėtį valdymo mygtukas

- 11 Temperatūros rodytuvo rodmuo °C
- 12 Būsenos rodytuvo rodmens pateikimo įjungimas / išjungimas
- 13 Ventiliatoriaus sūkių dažnio rodytuvo rodmuo
- 14 Oro kokybės kietųjų dalelių (PM) 2,5 indekso rodytuvo rodmuo (skaitmeninis / spalvotas rodmuo)
- 15 Santykinės oro drėgmės rodytuvo rodmuo
- 16 Filtru eksploatavimo trukmės rodytuvo rodmuo
- 17 Oro kokybės jutiklis
- 18 Prijungimo maitinimo blokas AF 30
- 19 Prijungimo kabelis AF50
- 20 Kreipiameji ratukai AF50 (4x)
- 21 Filtru gaubtelis
- 22 Filtras
- 23 Maitinimo tinklo adapteris AF30

### Pastaba

Funkcijų nustatymus galima atlikti tik valdymo mygtukais, o ne ekrano rodomenimis.

## Pirmojo eksploatavimo pradžia

Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, reikia išpakuoti į prietaisą jau įdėtus smulkiuosius filtras.

1. Atidarykite abu filtro dangtelius įleistinėje rankenoje ir nuimkite juos abiem rankomis.

### Paveikslas B

### Paveikslas C

2. Išimkite supakuotus filtras iš korpuso už liežuvėlių.

### Paveikslas D

3. Išpakuokite filtras.

### Paveikslas E

4. Įdėkite išpakuotus filtras.

### Paveikslas F

5. Filtru dangtelius suimkite abiem rankomis.

### Paveikslas G

6. Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus. Užtikrinkite, kad iš abiejų pusių būtų išlaikytas 0,30 m atstumas.

### Paveikslas H

7. Užtikrinkite, kad tiekiamo oro ir oro išleidimo angos nebūtų uždengtos.

### Pastaba

Nestatykite prietaiso ant karštų paviršių arba netoli šildymo įrenginių.

Užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų jokie skysčiai ar svetimkūniai (pvz., metaliniai daiktai).

8. AF 30: Įkiškite maitinimo bloko kištuką į prietaisą. Maitinimo bloko kištuką įkiškite į kištukinį lizdą.

AF 50: Prietaiso kištuką įkiškite į kištukinį lizdą.

### Paveikslas I

Prietaisas paruoštas naudojimui

### Pastaba

Rekomenduojame pirmą kartą leisti prietaisui veikti visą naktį, kad būtų užtikrintas jūsų patalpos pagrindinis valymas.

### Pastaba

Filtru eksploatavimo trukmės lentelė su valandų simboliais, žr. skyrių Filtru keitimas.

## Valdymas

### Prietaiso įjungimas / išjungimas

1. Norėdami įjungti prietaisą: Paspauskite prietaiso įjungimo / išjungimo mygtuką.

#### Paveikslas I

Prietaisas įjungiamas automatiškai.

#### Pastaba

Įjungus prietaisą valdymo pulto ekranai ir mygtukai trumpam ima šviesti. Įmontuotasis oro kokybės jutiklis automatiškai matuoja oro kokybę patalpoje.

2. Jeigu būtina, valdymo mygtukais galima nustatyti, pvz., šias funkcijas:
  - Ventilatoriaus sūkių dažnį
  - Automatinį režimą
  - Ekologinis režimas
  - Miego būseną
  - Valdymo pulto blokavimas
  - Laikmatis
  - Filtru nustatymas į pradinę padėtį
3. Jeigu norite prietaisą išjungti: Paspauskite prietaiso įjungimo / išjungimo jungiklį. Valdymo pulto rodytuvai ir mygtukai nustoja šviėti. Prietaisas išjungtas.

### Ventiliatoriaus sūkių dažnio nustatymas

Atsižvelgiant į oro kokybę, rankiniu būdu galima nustatyti 1, 2, 3, 4 arba 5 ventilatoriaus sūkių dažnį. Jeigu oro kokybė prasta, pvz., norint pašalinti dūmus, ventilatorius turėtų veikti didžiausiu sūkių dažniu (5 lygis) 15-20 minučių.

#### Pastaba

Kad oras būtų veiksmingai valomas, įjungę oro valytuvą langus ir duris laikykite uždarytus,

Simbolis Ventilatoriaus sūkių dažnio valdymo mygtukas:



- Keletą kartų paspauskite ventilatoriaus sūkių dažnio reguliavimo mygtuką, kol ventilatorius ims veikti norimu sūkių dažniu.

Pasirinkto ventilatoriaus sūkių dažnio rodmuo pateikiamas valdymo pulte.

#### Pastaba

Pasirinkus ventilatoriaus sūkių dažnį rankiniu būdu, pasirinkto sūkių dažnio rodmuo rodytuve pateikiamas rodomas 3 sekundes, o po to rodytuve vėl pateikiamos KD 2,5 indekso vertės.

### Automatinio režimo nustatymas

Jeigu pasirinktas automatinis režimas, atsižvelgiant į oro kokybę grynintuvas nustato atitinkamą ventilatoriaus sūkių dažnio lygį (1, 2, 3, 4, 5 lygis).

Pvz., jeigu oro kokybė prasta, automatiškai pasirinkamas didesnis ventilatoriaus sūkių dažnis.

Simbolis Automatinio režimo valdymo mygtukas ir rodytuvo rodmuo:



- Paspauskite automatinio režimo valdymo mygtuką. Automatinis režimas įjungiamas arba išjungiamas.

### Ekologinio režimo / energijos taupymo funkcijos įjungimas

#### Energijos taupymo režimo įjungimas / išjungimas

Simbolis Ekologinio režimo / energijos taupymo režimo valdymo mygtukas ir rodytuvo rodmuo



Prietaisas veikia darbo režimu:

- Paspauskite ECO režimo valdymo mygtuką. Prietaisas persijungia veikti energijos taupymo režimu, o rodytuvas nustoja šviėti.

Prietaisas veikia energijos taupymo režimu:

- Paspauskite ECO režimo valdymo mygtuką. Prietaisas persijungia veikti darbo režimu, rodytuvas ima šviesti.

### Miego būsenos nustatymas

Pasirinkus miego būseną ventilatorius veikia mažiausiu sūkių dažniu, todėl veikia labai tyliai.

- Paspauskite miego būsenos valdymo mygtuką. Įjungiamas arba išjungiamas miego būseną.

Simbolis „Valdymo mygtukas“ ir rodytuvo rodmuo „Miego būseną“:



#### Pastaba

Paspaudus miego būsenos valdymo mygtuką, visi rodytuvo simboliai (išskyrus miego būsenos) nustoja šviėti.

Praėjus 10 sekundžių, miego būsenos valdymo mygtukas taip pat nustoja šviėti.

Norėdami atšaukti miego būseną paspauskite bet kurį valdymo mygtuką (išskyrus įjungimo / išjungimo mygtuką).

### Valdymo pulto blokavimas / blokavimo panaikinimas

Valdymo pultą galima blokuoti kad vaikai ar naminiai gyvūnai netyčia nepakeistų nustatymų.

Ikona Blokavimo mygtuko ir rodytuvo rodmens blokavimas valdymo pulte:



- Blokavimas: Spauskite mygtuką 3 sekundes.
- Blokavimo panaikinimas: 3 sekundes paspauskite blokavimo mygtuką.

### Laikmačio nustatymas

Laikmatį galima nustatyti atsižvelgiant į pageidaujamą veikimo trukmę (ne ilgiau kaip 12 val.). Pasibaigus nustatytai trukmei prietaisas išsijungia automatiškai. Ventilatoriaus sūkių dažnį galima keisti bet kada. Simbolis Laikmačio valdymo mygtukas ir rodytuvo rodmuo:



- Įjungimas: Keletą kartų paspauskite laikmačio valdymo mygtuką, kol bus nustatyta norima veikti

mo trukmė. Rodytuve pateikiamas nustatytos veikimo trukmės rodmuo.

- Išjungimas: Laikmačio valdymo mygtuką spauskite tol, kol rodytuve bus pateiktas „0“ rodmuo. Jeigu pasirenkamas „0“, laikmačio funkcija atšaukiama.

### Pakeitus filtrą jį nustatykite į pradinę padėtį

Pasibaigus filtrų veikimo trukmei, filtrai turi būti pakeičiami. Išsami informacija pateikta *Filtro keitimas*. Filtro nustatymo į pradinę padėtį mygtuko simbolis:



### PM 2,5 oro kokybės rodytuvas

Rodytuve pateikiamas smulkiųjų dulkių (PM 2,5) koncentracijos skaitinės išraiškos rodmuo (µg/m³ vienetais). Be to, spalvinis indeksas signalizuoja apie oro kokybę:

PM 2,5	Oro kokybė	Spalva
0–60	Tinkama	Mėlyna
61–120	Vidutinė	Geltona
>120	Netinkama	Raudona

### Gabenimas ir sandėliavimas

#### ⚠ **ATSARGIAI**

*Nesilaikant svorio nuorodos*

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Laikydami ir transportuodami prietaisą atsizvelkite į jo svorį.*

Prietaisą sandėliuokite tik sausose vidinėse patalpose.

### Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

### Valymas

#### ⚠ **PAVOJUS**

*Elektros smūgio keliamas pavojus gyvybei*

*Skysčiais gali tekėti elektros srovė, todėl srovė gali sunkiai sužaloti arba pražudyti.*

*Prieš valymą ir techninę priežiūrą visada atjunkite maitinimo bloką nuo elektros lizdo.*

*Prietaisą arba maitinimo bloką draudžiama nardinti į vandenį.*

*Prietaisą arba maitinimo bloką draudžiama valyti drėgnuju būdu.*

1. Išjunkite prietaisą.
2. Maitinimo bloką atjunkite nuo kištukinės dėžutės.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Prietaiso nepavyksta įjungti	Nėra elektros įtampos	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Patikrinkite maitinimo kištuką ir elektros saugiklį.</li> <li>● Maitinimo bloko kištuką įkiškite į kitą kištukinę dėžutę.</li> </ul>
	Defektinis maitinimo blokas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą, kad pakeistų maitinimo bloką.</li> </ul>
	Prietaisas sugedęs	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Susisiekiate su klientų aptarnavimo tarnyba.</li> </ul>
Rodytuvas mirksi ir prietaisas neįsijungia	Netinkamai įstatytas filtro dangtelis	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tinkamai įstatykite filtro dangtelį ir patikrinkite, kad filtrai yra tinkamai įstatyti.</li> </ul>

3. Prietaisą valykite minkšta, sausa šluoste. Nenaudokite abrazyvinių ar šerdinančių valymo priemonių.

### Filtro keitimas

Filtrą reikėtų keisti ne vėliau kaip po 2 500-3 000 darbo valandų. Jeigu prietaisas veikdamas skleidžia stipresnį garsą, iš prietaiso (filtro) sklinda nemalonūs kvapas arba filtras yra akivaizdžiai užterštas, tada filtrą galima keisti anksčiau. Jeigu filtro veikimo trukmė trumpesnė kaip 150 valandų, rodytuve mirksi simbolis (mirksi 2 kartus per sekundę), signalizuojantis, kad būtina pakeisti filtrą.

Atsizvelgiant į eksploatacijos trukmę rodomas šis simbolių skaičius:

Filtro eksploataavimo trukmės rodytuvas (val.)	
2501–3000	■■■■■■■■■■
2001–2500	■■■■■■■■
1501–2000	■■■■■■
1001–1500	■■■■
501–1000	■■■
1–500	■■

1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo bloką arba maitinimo tinklo kištuką iš kištukinės dėžutės ir prietaiso.

#### **Paveikslas J**

2. Atidarykite abu filtro dangtelius įleistinėje rankenoje ir nuimkite juos abiem rankomis.

#### **Paveikslas B**

#### **Paveikslas C**

3. Išimkite filtrus iš korpuso už liežuvėlių.

#### **Paveikslas D**

4. Išpakuokite naujus filtrus.

#### **Paveikslas E**

5. Įdėkite išpakuotus filtrus.

#### **Paveikslas F**

6. Įstatykite filtro dangtelius.

#### **Paveikslas G**

7. Prijunkite maitinimo bloką prie prietaiso ir kištukinės dėžutės.

8. Įjunkite prietaisą.

- a Norėdami iš naujo nustatyti filtrą (nustatyti į pradinę padėtį), paspauskite simbolį Spauskite 3 sekundes.

#### **Paveikslas K**

### Pagalba trikčių atveju

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
<b>Sumažėjęs oro srautas</b>	Užsikimšo filtras	● Pakeiskite filtrą, žr. skyrių <i>Filtro keitimas</i> .
	Filtras neišpakuotas	● Išpakuokite filtrą, žr. skyrių <i>Pirmojo eksploataavimo pradžia</i> .
	Per mažas ventiliatoriaus sūkių dažnis	● Padidinkite ventiliatoriaus sūkių dažnį, žr. skyrių <i>Ventiliatoriaus sūkių dažnio nustatymas</i> .
	Oro išleidimo anga užblokuota	● Pašalinkite svetimkūnius.
<b>Kvapų šalinimas neveiksmingas</b>	Prastos kokybės aplinkos oras	● Atidarykite langus, kad pagerintumėte vėdinimą.
	Filtras sunaudotas arba naudojamas per ilgai	● Filtro pakeitimas.
	Per mažas ventiliatoriaus sūkių dažnis	● Padidinkite ventiliatoriaus sūkių dažnį, žr. skyrių <i>Ventiliatoriaus sūkių dažnio nustatymas</i> .
<b>Oro kokybė neatitinka reikalavimų</b>	Per mažas ventiliatoriaus sūkių dažnis	● Padidinkite ventiliatoriaus sūkių dažnį, žr. skyrių <i>Ventiliatoriaus sūkių dažnio nustatymas</i> .
	Skersvėjis	● Prietaisui veikiant uždarykite langus ir duris.
	AF 30: Patalpos dydis gerokai viršija 30 m <sup>2</sup>	● Atsižvelkite į didžiausią patalpos dydį.
	AF 50: Patalpos dydis gerokai viršija 50 m <sup>2</sup>	● Atsižvelkite į didžiausią patalpos dydį.
	Užsikimšusios prietaiso oro angos	● Laikykites reikiamų atstumų nuo prietaiso. ● Ant prietaiso nieko nedėkite.
	Filtras neišpakuotas	● Išpakuokite filtrą, žr. skyrių <i>Pirmojo eksploataavimo pradžia</i> .
	Filtras užsikimšęs arba užterštas.	● Pakeiskite filtrą, žr. skyrių <i>Filtro keitimas</i> .

## Techniniai duomenys

	AF 30	AF 50
<b>Elektros jungtis</b>		
Tinklo įtampa	V DC24V	220-240
Fazė	~ 1	1
Tinklo dažnis	Hz 50-60	50-60
Vardinė galia	W 36	50
Budėjimas	W < 0,5	< 0,5
<b>Irenginio galios duomenys</b>		
Didžiausias oro srautas	m <sup>3</sup> /h 320	520
Naudingas paviršius	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Filtro veiksmingumas, jei-ku taikoma 0,3µm	99,95%	99,95%
Ilgiausia filtro eksploataavimo trukmė (atsižvelgiant į aplinką)	h 3000	3000
Vėdinimo lygiai	5	5
<b>Matmenys ir svoriai</b>		
Svoris	kg 5,8	7,7
Ilgis x plotis x aukštis	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Aplinkos sąlygos</b>		
Aplinkos temperatūra	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-69</b>		
Triukšmo lygis	dB(A) 26-51	29-53

\* Jeigu aukštis iki lubų ne didesnis kaip 3 m ir oras per valandą pakeičiamas 3 kartus  
Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.

## Spis treści

Ogólne wskazówki .....	70
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	71
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	71
Ochrona środowiska .....	71
Akcesoria i części zamienne .....	71
Zakres dostawy .....	71
Gwarancja .....	71
Opis urządzenia .....	71
Pierwsze uruchomienie .....	72
Obsługa .....	72
Transport i składowanie .....	73
Czyszczenie i konserwacja .....	73
Usuwanie usterek .....	74
Dane techniczne .....	75

## Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję i rozdział poświęcony zasadom bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oryginalną instrukcję obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Stopnie zagrożenia

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Urządzenie podłączając tylko do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma.

- Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci. • Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

- Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. • Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający z wtyczką nie są uszkodzone. Nie uruchamiać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis/wykwalfikowane elektryka. • Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych lub konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową.

- ⚠ **OSTROŻNIE** • Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. • Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych oraz montaż części zamiennych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi. • Wlotu i wylotu powietrza nie wolno zasłaniać. • Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową. • Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła. • Urządzenie nie zastępuje odpowiedniego wentryzacji. • Używać urządzenia na równym, stabilnym podłożu. • Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia. • Nie należy korzystać z urządzenia w wilgotnym

otoczeniu bądź pomieszczeniach o wysokich temperaturach otoczenia, np. w łazience.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie stosować wyłącznie zgodnie z opisami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz wskazówkami bezpieczeństwa dotyczącymi czyszczenia powietrza.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku jako oczyszczacz powietrza.
- Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań prywatnych i komercyjnych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Eventualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

## Opis urządzenia

Ilustrację patrz strona z grafikami.

### Rysunek A

- ① Przyciski obsługowe
- ② Pole wyświetlacza

- ③ Przycisk obsługowy Urządzenie wł./wyt.
- ④ Przycisk obsługowy Stopień pracy wentylatora
- ⑤ Przycisk obsługowy / wskazanie na wyświetlaczu Tryb automatyczny wł./wyt.
- ⑥ Przycisk obsługowy Tryb ECO wł./ wyt.
- ⑦ Przycisk obsługowy / wskazanie na wyświetlaczu Tryb uśpienia wł./ wyt.
- ⑧ Przycisk obsługowy / wskazanie na wyświetlaczu Blokada funkcji
- ⑨ Przycisk obsługowy / wskazanie na wyświetlaczu Timer
- ⑩ Przycisk obsługowy Reset filtra
- ⑪ Wskazanie temperatury w °C
- ⑫ Wskazanie statusu sterowanego czasem uruchomienia/ wyłączenia
- ⑬ Wskazanie stopnia pracy wentylatora
- ⑭ Wskazanie jakości powietrza wskaźnik PM 2,5 (wskazanie liczbowe/barwne)
- ⑮ Wskazanie względnej wilgotności powietrza
- ⑯ Wskazanie okresu użytkowania filtra
- ⑰ Czujnik jakości powietrza
- ⑱ Zasilacz przyłączeniowy AF 30
- ⑲ Kabel przyłączeniowy AF50
- ⑳ Kółka skrętne AF50 (4x)
- ㉑ Pokrywa filtra
- ㉒ Filtr
- ㉓ Adapter sieciowy AF30

### Wskazówka

Ustawienia funkcji są możliwe tylko za pomocą przycisków obsługowych, a nie za pomocą wskazań wyświetlacza.

## Pierwsze uruchomienie

Przed pierwszym uruchomieniem należy rozpakować zastosowany już urządzeniu filtr dokładny.

1. Otworzyć obydwie pokrywy filtrów trzymając za uchwyty i zdjąć je obiema rękami.

#### Rysunek B

#### Rysunek C

2. Wyjąć zapakowane filtry z obudowy trzymając za zaczepy.

#### Rysunek D

3. Rozpakować filtry.

#### Rysunek E

4. Włożyć rozpakowane filtry.

#### Rysunek F

5. Założyć pokrywy trzymając je dwiema rękami.

#### Rysunek G

6. Ustawić urządzenie na równej powierzchni. Należy zwrócić uwagę na zachowanie odległości 0,30 m z każdej strony.

#### Rysunek H

7. Upewnić się, że otwory wlotu i wylotu powietrza nie są zablokowane.

### Wskazówka

Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu ogrzewania.

Zapobiegać przedostaniu się cieczy i ciał obcych (np. metalowych przedmiotów) do urządzenia.

8. AF 30: Podłączyć wtyczkę zasilacza do urządzenia. Podłączyć wtyczkę sieciową zasilacza do gniazdka.
- AF 50: Podłączyć wtyczkę sieciową urządzenia do gniazdka.

#### Rysunek I

Urządzenie jest gotowe do pracy.

### Wskazówka

Zalecamy, aby za pierwszym razem pozostawić urządzenie pracujące przez całą noc w celu gruntownego oczyszczenia powietrza w pomieszczeniu.

### Wskazówka

Tabela z danymi godzin wyświetlanych symboli długości pracy filtra, patrz .

## Obsługa

### Włączanie / wyłączenie urządzenia

1. Aby włączyć urządzenie: nacisnąć przycisk włączania/wyłączania na urządzeniu.

#### Rysunek I

Urządzenie włącza się automatycznie.

### Wskazówka

Po włączeniu na chwilę zapalają się wyświetlacze i przyciski na pulpicie. Zintegrowany czujnik jakości powietrza automatycznie sprawdza jakość powietrza w pomieszczeniu.

2. W razie potrzeby za pomocą przycisków obsługowych można ustawić np. następujące funkcje:

- Stopień pracy wentylatora
- Tryb automatyczny
- Tryb ECO
- Tryb uśpienia
- Blokada pulpitu
- Timer
- Reset filtra

3. Aby wyłączyć urządzenie: Nacisnąć przycisk włącz/wyłącz na urządzeniu.

Wskaźniki i przyciski na pulpicie gasną. Urządzenie jest wyłączone.

### Ustawianie stopnia pracy wentylatora

W zależności od jakości powietrza, stopień pracy wentylatora może być ręcznie ustawiony na 1, 2, 3, 4 lub 5. Jeśli jakość powietrza jest niska, na przykład w celu odfiltrowania dymu, wentylator powinien pracować z maksymalną prędkością (poziom 5) przez 15 - 20 minut.

### Wskazówka

Aby skutecznie oczyścić powietrze, okna i drzwi muszą być zamknięte, gdy oczyszczacz powietrza jest włączony.

Symbol Przycisk obsługowy do ustawiania stopnia pracy wentylatora:



- Naciskać przycisk obsługowy Stopień pracy wentylatora do momentu ustawieniażądanego stopnia.

Na pulpicie wyświetlony zostaje wybrany stopień.

### Wskazówka

W przypadku ręcznego wyboru stopnia pracy wentylatora, wybrany stopień jest pokazywany na wyświetlaczu



przez 3 sekundy, zanim wartości wskaźnika PM 2,5 zostaną ponownie wyświetlone na wyświetlaczu.

### Ustawianie trybu automatycznego

W trybie automatycznym oczyszczacz powietrza ustawi odpowiedni stopień pracy wentylatora (stopień 1, 2, 3, 4, 5) w zależności od jakości powietrza.

Jeśli jakość powietrza jest niska, stopień pracy wentylatora jest automatycznie ustawiany na wyższy.

Symbol Przycisk obsługowy i wskaźnik trybu automatycznego na wyświetlaczu:



- Nacisnąć przycisk obsługowy Tryb auto. Tryb automatyczny zostaje włączony lub wyłączony.

### Ustawianie funkcji ECO / oszczędzania energii

**Włączenie / wyłączenie trybu oszczędzania energii**

Symbol Przycisk obsługowy i wskaźnik trybu ECO / oszczędzania energii na wyświetlaczu



Urządzenie jest w trybie pracy:

- Nacisnąć przycisk obsługowy trybu ECO.

Urządzenie przełącza się na tryb oszczędzania energii, a wyświetlacz zostaje wyłączony.

Urządzenie znajduje się w trybie oszczędzania energii:

- Nacisnąć przycisk obsługowy trybu ECO.

Urządzenie przełącza się na tryb pracy, wyświetlacz włącza się.

### Ustawianie trybu uśpienia

W trybie uśpienia wentylator pracuje na najniższych obrotach i dlatego jest bardzo cichy.

- Nacisnąć przycisk obsługowy trybu uśpienia. Tryb uśpienia zostaje włączony lub wyłączony.

Symbol Przycisk obsługowy i wskaźnik trybu uśpienia na wyświetlaczu:



### Wskazówka

Po naciśnięciu przycisku obsługowego trybu uśpienia wszystkie symbole na wyświetlaczu (oprócz symbolu trybu uśpienia) zostają wyłączone.

Po 10 sekundach przycisk obsługowy trybu uśpienia również gaśnie.

Aby zamknąć tryb uśpienia, nacisnąć dowolny przycisk obsługowy (z wyjątkiem przycisku włączania/wyłączenia).

### Blokowanie / odblokowanie pulpitu

Aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień, np. przez dzieci lub zwierzęta domowe, pulpit można zablokować.

Symbol Blokowanie przycisku obsługowego i wskaźnika wyświetlacza na pulpicie:



- Blokowanie: Nacisnąć przycisk przez 3 sekundy.
- Odblokowanie: Nacisnąć przycisk blokowania przez 3 sekundy.

### Ustawianie timera

Na timerze można ustawić żądany czas pracy (maks. 12 h). Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie. Prędkość wentylatora można zmienić w każdej chwili.

Symbol Przycisk obsługowy i wskaźnik wyświetlacza timera:



- Włączenie: Nacisnąć przycisk obsługowy timera do momentu, aż osiągnięty zostanie żądany czas pracy. Na wyświetlaczu pojawia się ustawiony czas pracy.

- Wyłączenie: Nacisnąć przycisk obsługowy Timer do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się "0".

W przypadku ustawienia na "0", funkcja timera jest anulowana.

### Wykonywanie resetu filtra po jego wymianie

Po upływie okresu pracy filtra należy go wymienić. Więcej informacji patrz rozdział *Wymiana filtra*

Symbol Przycisk obsługowy resetowania filtra:



### Wskazanie wartości PM 2,5 jakości powietrza

Wyświetlacz pokazuje stężenie drobnego pyłu (PM 2,5) liczbowo w  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Dodatkowo wskaźnik barwy dostarcza informacji o jakości powietrza:

PM 2,5	Jakość powietrza	Kolor
0-60	Dobra	Niebieski
61 - 120	Umiarkowana	Żółty
>120	Zła	Czerwony

## Transport i składowanie

### ⚠ OSTROŻNIE

#### Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagroźenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym

Ciecze mogą przewodzić prąd elektryczny i w ten sposób spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia. Przed czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi należy zawsze odłączyć zasilacz od gniazdka.

Nigdy nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie. Nie wolno czyścić urządzenia ani zasilacza na mokro.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odłączyć zasilacz od gniazdka.


3. Wyczyścić urządzenie miękką, suchą ściereczką. Nie należy używać ściernych ani drażniących środków czyszczących.

## Wymiana filtra

Filtr powinien być wymieniony najpóźniej po 2500 - 3000 godzin pracy. Jeżeli urządzenie staje się głośniejsze, z urządzenia (filtra) wydobywa się nieprzyjemny zapach lub filtr jest widocznie zabrudzony, należy to zrobić wcześniej. Jeżeli żywotność filtra jest krótsza niż 150 godzin, na wyświetlaczu miga symbol (częstotliwość migania 2x/sekundę), aby przypomnieć o konieczności wymiany filtra.

W zależności od okresu użytkowania wyświetlana jest następująca liczba symboli:

Wskazanie okresu pracy filtra (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■■

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilacz sieciowy lub wtyczkę sieciową od gniazdka i od urządzenia.  
**Rysunek J**
- Otworzyć obydwie pokrywy filtrów trzymając za uchwyt i zdjąć je obiema rękami.  
**Rysunek B**  
**Rysunek C**
- Wyjąć filtry z obudowy trzymając za zaczepy.  
**Rysunek D**
- Rozpakować nowe filtry.  
**Rysunek E**
- Włożyć rozpakowane filtry.  
**Rysunek F**
- Założyć pokrywy filtrów.  
**Rysunek G**
- Podłączyć zasilacz do urządzenia i do gniazda.
- Włączyć urządzenie.
  - Aby zresetować filtr (reset), należy naciskać symbol  przez 3 sekundy.

## Rysunek K

## Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia	Brak napięcia elektrycznego	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik w instalacji zasilającej.</li> <li>● Podłączyć wtyczkę zasilacza do innego gniazdka.</li> </ul>
	Uszkodzony zasilacz	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skontaktować się z działem obsługi klienta w celu wymiany zasilacza.</li> </ul>
	Uszkodzone urządzenie	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skontaktować się z działem obsługi klienta.</li> </ul>
Wyświetlacz miga i urządzenie nie uruchamia się	Nieprawidłowo założona pokrywa filtra	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prawidłowo założyć pokrywę filtra, upewniając się, że filtry są prawidłowo osadzone.</li> </ul>
Zmniejszony strumień powietrza	Filtr zatłakany	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wymienić filtr, patrz rozdział <i>Wymiana filtra</i>.</li> </ul>
	Filtr nie został rozpakowany	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rozpakować filtr, patrz rozdział <i>Pierwsze uruchomienie</i>.</li> </ul>
	Zbyt niski stopień pracy wentylatora	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zwiększyć stopień pracy wentylatora, patrz rozdział <i>Ustawianie stopnia pracy wentylatora</i>.</li> </ul>
	Wylot powietrza zablokowany	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Usunąć ciała obce.</li> </ul>
Nieskuteczne usuwanie zapachów	Zła jakość powietrza otoczenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Otworzyć okna, aby poprawić wentylację.</li> </ul>
	Filtr zużyty lub używany zbyt długo	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wymienić filtr.</li> </ul>
	Zbyt niski stopień pracy wentylatora	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zwiększyć stopień pracy wentylatora, patrz rozdział <i>Ustawianie stopnia pracy wentylatora</i>.</li> </ul>
Zła jakość powietrza	Zbyt niski stopień pracy wentylatora	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zwiększyć stopień pracy wentylatora, patrz rozdział <i>Ustawianie stopnia pracy wentylatora</i>.</li> </ul>
	Przeciąg	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Podczas pracy urządzenia okna i drzwi muszą być zamknięte.</li> </ul>
	AF 30: Wielkość pomieszczenia wyraźnie powyżej 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Przestrzegać maksymalnej wielkości pomieszczenia.</li> </ul>
	AF 50: Wielkość pomieszczenia wyraźnie powyżej 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Przestrzegać maksymalnej wielkości pomieszczenia.</li> </ul>

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Szczeliny wentylacyjne na urządzeniu zablokowane	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zachować wymagane odstępy od urządzenia.</li> <li>● Nie kłaść niczego na urządzeniu.</li> </ul>
	Filtr nie został rozpakowany	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rozpakować filtr, patrz rozdział <i>Pierwsze uruchomienie</i>.</li> </ul>
	Filtr zatkaany lub zanieczyszczony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wymienić filtr, patrz rozdział <i>Wymiana filtra</i>.</li> </ul>

## Dane techniczne

	AF 30	AF 50
<b>Przyłącze elektryczne</b>		
Napięcie sieciowe	V DC24V	220-240
Faza	~ 1	1
Częstotliwość sieciowa	Hz 50-60	50-60
Moc znamionowa	W 36	50
Tryb oczekiwania	W < 0,5	< 0,5
<b>Wydajność urządzenia</b>		
Maksymalny strumień powietrza	m <sup>3</sup> /h 320	520
Powierzchnia użytkowa	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Wydajność filtracyjna przy 0,3µm	99,95%	99,95%
Maksymalny okres eksploatacji filtra (w zależności od otoczenia)	h 3000	3000
Stopnie wentylacji	5	5
<b>Wymiary i masa</b>		
Ciężar	kg 5,8	7,7
Dł. x szer. x wys.	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Warunki otoczenia</b>		
Temperatura otoczenia	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69</b>		
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A) 26-51	29-53

\* Przy wysokości pomieszczenia 3 m i 3-krotnej wymianie powietrza na godzinę  
Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Tartalom

Általános utasítások .....	75
Biztonsági utasítások .....	75
Rendeltetésszerű használat .....	76
Környezetvédelem .....	76
Tartozékok és pótalkatrészek .....	76
Szállított tartozékok .....	76
Garancia .....	76
A készülék leírása .....	76
Első üzembe helyezés .....	76
Kezelés .....	77
Szállítás és tárolás .....	78
Ápolás és karbantartás .....	78
Segítség üzemzavarok esetén .....	78
Műszaki adatok .....	79

## Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati utasítást és a Biztonsági utasítások című fejezetet.

Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg az eredeti használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Biztonsági utasítások

### Veszélyfokozat

#### ⚠ VESZÉLY

● *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

● *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

#### ⚠ VIGYÁZAT

● *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

#### FIGYELEM

● *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhhoz vezethet.*

### Általános biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY.** Csak váltóáramra csatlakoztassa a készüléket! A típus táblán szereplő feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével. ● Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. ● Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást! ● Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS.** ● A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben ismertették velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ● A gyermekek 8 éves kortól, felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. ● A gyermekek ne játszanak a készülékkel! ● Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. ● Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használati állati karbantartást. ● Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó nem károsodott-e. Ha a hálózati kábel károsodott, ne használja a készüléket! A károsodott hálózati kábelt haladéktalanul cseréltesse ki az ügyfélszolgálaton keresztül / vagy villamos szakemberrel. ● Minden ápolási és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt.

**⚠ VIGYÁZAT** • A hálózati dugaszt ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugaljából. • **Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat, a pótalkatrészek beszerelését és az elektromos alkatrészeken végzendő munkákat.** • A levegőbemeneti és -kimeneti nyílást tilos eltakarni! • Minden használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszt. • A készüléket ne hőforrás közelében állítsa fel. • A készülék nem helyettesíti a megfelelő szellőztetést. • A készülék sík, szilárd alapon kell, hogy legyen. • Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését. • A készülék használata nedves környezetben vagy magas hőmérsékletű helyiségekben, például fürdőszobában vagy konyhában, tilos.

## Rendeltetésszerű használat

A készüléket használja kizárólag az ebben a használati útmutatóban foglalt leírásnak és biztonsági utasításoknak megfelelően, mint légtisztító.

- A készüléket használja kizárólag levegőtisztításra.
- A készülék magán- és kereskedelmi hőcokra is használható.
- A készülék kizárólag zárt környezetekben használható.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciaális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknek hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciaális esetben kér-

jük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

## A készülék leírása

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalt.

### Ábra A

- 1 Vezérlőgombok
- 2 Kijelző
- 3 Vezérlőgomb: a készülék be-/kikapcsolása
- 4 Vezérlőgomb: a ventilátorfokozat beállítás
- 5 Vezérlőgomb/kijelző: automatikus üzemmód be-/kikapcsolása
- 6 Vezérlőgomb: ECO mód be-/kikapcsolása
- 7 Vezérlőgomb/kijelző: alvó üzemmód be-/kikapcsolása
- 8 Vezérlőgomb/kijelző: funkciózárolás
- 9 Vezérlőgomb/kijelző: időzítő
- 10 Vezérlőgomb: szűrő visszaállítása
- 11 Kijelző: °C-ban kijelzett hőmérséklet
- 12 Időzített állapotkijelző aktiválása/kikapcsolása
- 13 Kijelző: ventilátorfokozat
- 14 Kijelző: PM 2.5 levegőminőség mutató (szám/szín kijelzés)
- 15 Kijelző: relatív páratartalom
- 16 Kijelző: szűrőélettartam
- 17 Levegőminőség-érzékelő
- 18 Csatlakozás az AF 30 tápegységhez
- 19 AF50 csatlakozókábel
- 20 AF50 elülső vezetőkörök (4x)
- 21 Szűrőfedél
- 22 Szűrő
- 23 AF30 hálózati adapter

### Megjegyzés

A funkciók beállításához használja kizárólag a vezérlőgombokat, a funkciók beállítása a kijelzőn nem lehetséges.

## Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés előtt távolítsa el a készülékbe telepített finomszűrők csomagolását.

1. A markolatnál nyissa fel a két szűrőfedeleket és távolítsa el mindkét kezével.

### Ábra B

### Ábra C

2. Használja a hevedereket és a csomagolt szűrőket távolítsa el a burkolatból.

### Ábra D

3. Csomagolja ki a szűrőket.

### Ábra E

4. Telepítse a kicsomagolt szűrőket.

### Ábra F

5. Telepítse a szűrőfedeleket mindkét kezével.

### Ábra G

6. A készüléket helyezze sima felületre. Mindkét oldalon biztosítson 0,30 m-es távolságot.

#### Ábra H

7. Bizonyosodjon meg a levegő bementi és a levegő kimeneti nyílások akadálymentes működéséről.

#### Megjegyzés

Ne állítsa a készüléket forró felületre vagy fűtőeszköz közelébe.

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a készülékbe folyadék vagy idegen anyag (pl. fém tárgy).

8. AF 30: A tápegység készülékcsatlakozóját csatlakoztassa a készülékhez.

A tápegység hálózati csatlakozóját csatlakoztassa egy csatlakozóaljzathoz.

AF 50: A készülék hálózati csatlakozóját csatlakoztassa egy csatlakozóaljzathoz.

#### Ábra I

A készülék üzemkész

#### Megjegyzés

Javasoljuk, hogy a helyiség levegőjének alap tisztítása érdekében első alkalommal éjszaka üzemeltesse a készüléket.

#### Megjegyzés

A szűrő órában kifejezett élettartamára vonatkozó szimbólumok táblázatát a

## Kezelés

### A készülék be-/kikapcsolása

1. A készülék bekapcsolása: Nyomja meg a Be/Ki gombot.

#### Ábra I

A készülék automatikusan bekapcsol.

#### Megjegyzés

Bekapcsolás után a kijelző és a billentyűk röviden világitanak a kezelőpanelen. A beépített levegőminőség-érzékelő automatikusan ellenőrzi a helyiség levegőminőségét.

2. Amennyiben szükséges, használja például, az alábbi funkciókat a vezérlőgombok segítségével:

- Ventilátorfokozat
- Automatikus üzemmód
- ECO üzemmód
- Alvó üzemmód
- Vezérlőpanel zárolása
- Időzítő
- Szűrő visszaállítása

3. A készülék kikapcsolása: Nyomja meg a készülék Be/Ki gombját.

A vezérlőpanelen lévő kijelző és billentyűk kikapcsolnak. A készülék kikapcsol.

### A ventilátorfokozatok beállítása

A levegőminőség függvényében a ventilátor manuálisan az 1., 2., 3., 4. vagy 5. fokozatra állítható. Amennyiben a levegő minősége nem megfelelő, például füsteltávolítás céljából, üzemeltesse a fűvókát 15 - 20 percig maximális sebességen (5. szint).

#### Megjegyzés

A levegő hatékony tisztításához tartsa zárva az ablakokat és ajtókat, míg a légtisztító üzemel,

A ventilátorfokozat-szabályozó gomb szimbóluma:



- Az óhajtott szint beállításához nyomja meg ismételtén a ventilátorfokozat-szabályozó gombot.

A kiválasztott ventilátorfokozat megjelenik a vezérlőpanelen.

#### Megjegyzés

Az óhajtott ventilátorfokozat kézi kiválasztását követően a kiválasztott fokozat 3 másodpercig megjelenik kijelzőn, mielőtt a PM 2.5 mutató értékei ismét megjelennek a kijelzőn.

### Az Automatikus üzemmód beállítása

Automatikus üzemmódban a légtisztító beállítja a megfelelő ventilátorszintet (1., 2., 3., 4., 5. szint), a levegőminőség függvényében.

Ha a levegőminőség nem megfelelő, a készülék a ventilátorfokozatot automatikusan magasabb szintre állítja. A vezérlőgomb szimbóluma és a kijelző Automatikus üzemmódban:



- Nyomja meg az Auto vezérlőgombot. Az Automatikus üzemmód be-/kikapcsol.

### Az ECO/Energiatakarékos funkció beállítása

#### Az Energiatakarékos üzemmód be-/kikapcsolása

Az ECO-/Energiatakarékos üzemmód vezérlőgombjának szimbóluma és kijelzője



A készülék üzemel:

- Nyomja meg az ECO mód gombot. A készülék energiatakarékos üzemmódba kapcsol és a kijelző kikapcsol.

A készülék energiatakarékos üzemmódban üzemel:

- Nyomja meg az ECO mód gombot. A készülék Üzemelés módba kapcsol és a kijelző aktiválódik.

### Az Alvó üzemmód beállítása

Alvó üzemmódban a ventilátor minimális sebességgel üzemel, ezért nagyon halk.

- Nyomja meg az Alvó üzemmód gombot. Az Alvó üzemmód aktiválódik/kikapcsol.

Az Alvó üzemmód vezérlőgombjának szimbóluma és kijelzője:



#### Megjegyzés

Az Alvó üzemmód vezérlőgomb megnyomását követően az összes kijelző-szimbólum kialszik (az Alvó üzemmód kivételével).

10 másodperc után az Alvó üzemmód vezérlőgomb is kialszik.

Az Alvó üzemmód kikapcsolásához nyomja meg bármelyik vezérlőgombot (a Be/Ki gomb kivételével).

### A vezérlőpanel zárolása/feloldása

A beállítások véletlen - pl. gyermekek vagy háziállatok általi - megváltoztatásának megakadályozásának céljából a vezérlőpanel zárolható.

A vezérlőpanel és a kijelző zárolási szimbóluma:



- Zárolás: A gombot tartsa 3 másodpercig lenyomva.
- Feloldás: A Zárolás gombot tartsa 3 másodpercig lenyomva.

### Az időzítő beállítása

Az időzítő támogatja az óhajtott üzemidő beállítására (max. 12 óra). A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol. A ventilátorsebesség bármikor módosítható.

Az Időzítő üzemmód vezérlőgombjának szimbóluma és kijelzése:



- Bekapcsolás: Nyomja meg ismételten az időzítő gombot, míg a készülék kijelzi az óhajtott üzemidőt. A kijelzőn megjelenik a beállított üzemidő.
- Kikapcsolás: Az időzítő gombot tartsa lenyomva, míg a kijelzőn megjelenik a „0” érték. Ha a „0” érték kijelzésre kerül, az Időzítő funkció megszakad.

### A szűrő visszaállítása minden szűrőcsere után szükséges

A szűrő üzemidejének lejártát követően cserélje ki a szűrőt. További információkért lásd a *Szűrőcsere* fejezetet.

Szűrő visszaállítása gomb szimbóluma:



### A PM 2,5 levegőminőség kijelző

A finompor koncentráció (PM 2,5) értékét a készülék  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  mértékegységben mutatja. Továbbá, a levegőminőséget a készülék szinkóddal is jelzi:

PM 2,5	Levegőminőség	Szín
0- 60	Jó	Kék
61 - 120	Elfogadható	Sárga
>120	Rossz	Piros

## Szállítás és tárolás

### ⚠ VIGYÁZAT

**A súly figyelmen kívül hagyása**

*Sérülés és károsodás veszélye*

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Tárolja a készüléket kizárólag száraz beltérekben.

## Ápolás és karbantartás

### Tisztítás

### ⚠ VESZÉLY

**Áramütésveszély**

Az áramvezető folyadékok súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak.

Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a tápegységet a csatlakozójatból.

A készülék vagy a tápegység vízbemertése tilos.

A készülék vagy a tápegység nedves tisztítása tilos.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el a tápegységet a csatlakozójatból.
3. A készüléket tisztítsa mindig puha, száraz ruhával. A súroló- vagy maró hatású tisztítószer használata tilos.

## Szűrőcsere

A szűrőt legkésőbb 2500-3000 üzemóra után cserélje. Ha a készülék hangosabban üzemel, ha a készüléknél kellemetlen szag észlelhető (szűrő), illetve ha a szűrő láthatóan szennyezett, cserélje ki a szűrőt korábban. Ha a szűrő élettartama kisebb, mint 150 óra, a kijelzőn megjelenik a megfelelő villogó szimbólum (villogási frekvencia: 2x/s), jelezve, hogy szűrőcsere szükséges. Az élettartam függvényében a következő számú szimbólumok kerülnek kijelzésre:

A kijelzett szűrő-élettartam (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■■

1. Kapcsolja ki a készüléket, és kapcsolja le a tápegységről vagy a csatlakozójatatról.

**Ábra J**

2. A markolatnál nyissa fel a két szűrőfedeleket és távolítsa el mindkét kezével.

**Ábra B**

**Ábra C**

3. Használja a hevedereket és a szűrőt távolítsa el a burkolatból.

**Ábra D**

4. Csomagolja ki az új szűrőt.

**Ábra E**

5. Telepítse a kicsomagolt szűrőket.


**Ábra F**

6. Telepítse a szűrőfedeleket.

**Ábra G**

7. Csatlakoztassa a tápegységet a készülékhez és a csatlakozójatához.

8. Kapcsolja be a készüléket.

a A szűrő visszaállítása (Reset)  Tartsa lenyomva 3 másodpercig.

**Ábra K**

## Segítség üzemzavarok esetén

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a hivatalos ügyfélszolgálatához.

Hiba	Ok	Elhárítás
<b>A készüléket nem lehet bekapcsolni</b>	Nincs elektromos feszültség	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a dugaszolóaljzatot és az áramellátás biztosítékát.</li> <li>Csatlakoztassa a tápegységet egy másik csatlakozóaljzathoz.</li> </ul>
	Meghibásodott tápegység	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tápegység cseréjének céljából forduljon az ügyfélszolgálathoz.</li> </ul>
	Hibás készülék	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forduljon az ügyfélszolgálathoz.</li> </ul>
<b>A kijelző villog és a készülék nem aktiválódik</b>	A szűrőfedél nincs megfelelően telepítve	<ul style="list-style-type: none"> <li>Telepítse megfelelően a szűrőfedelel, közben bizonyosodjon meg a szűrők megfelelő elhelyezkedéséről.</li> </ul>
<b>Csökkentett légáram</b>	Eltömődött szűrő	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki a szűrőt, lásd a fejezetet <i>Szűrőcsere</i>.</li> </ul>
	A szűrő nincs kicsomagolva	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csomagolja ki a szűrőt, lásd a(z) <i>Első üzembe helyezés</i> fejezetet.</li> </ul>
	A ventilátorfokozat túl alacsony	<ul style="list-style-type: none"> <li>Növelje a ventilátor fokozatot, lásd a(z) <i>A ventilátorfokozatok beállítása</i> fejezetet.</li> </ul>
	A levegőkimenet eltömődött	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el az idegen testeket.</li> </ul>
<b>A szagtalanítás hatástalan</b>	Gyenge minőségű környezeti levegő	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyissa ki az ablakot, hatékony szellőztetés biztosításának céljából.</li> </ul>
	A szűrő elhasználódott vagy túl hosszú ideig volt használatban	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szűrőcsere.</li> </ul>
	A ventilátorfokozat túl alacsony	<ul style="list-style-type: none"> <li>Növelje a ventilátor szintjét, lásd (az) <i>A ventilátorfokozatok beállítása</i> fejezetet.</li> </ul>
<b>Rossz levegőminőség</b>	A ventilátorfokozat túl alacsony	<ul style="list-style-type: none"> <li>Növelje a ventilátorfokozatot, lásd a(z) <i>A ventilátorfokozatok beállítása</i> fejezetet.</li> </ul>
	Huzat	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék üzemeltetésekor csukja be az ablakokat és az ajtókat.</li> </ul>
	AF 30: A zárt környezet mérete jelentősen nagyobb, mint 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kérjük, figyeljen a zárt környezet maximális méretére.</li> </ul>
	AF 50: A zárt környezet mérete jelentősen nagyobb, mint 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kérjük, figyeljen a zárt környezet maximális méretére.</li> </ul>
	A készülék levegőnyílásai blokkoltak	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kérjük, biztosítsa a készülékre vonatkozó szükséges távolságokat.</li> <li>A készülékre bármilyen tárgyat helyezni tilos.</li> </ul>
	A szűrő nincs kicsomagolva	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csomagolja ki a szűrőt, lásd a(z) <i>Első üzembe helyezés</i> fejezetet.</li> </ul>
	A szűrő eltömődött vagy szennyezett.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki a szűrőt, lásd a fejezetet <i>Szűrőcsere</i>.</li> </ul>

## Műszaki adatok

	AF 30	AF 50
<b>Elektromos csatlakozás</b>		
Hálózati feszültség	V DC24V	220-240
Fázis	~ 1	1
Hálózati frekvencia	Hz 50-60	50-60
Névleges teljesítmény	W 36	50
Készenlét	W < 0,5	< 0,5
<b>A készülék teljesítményre vonatkozó adatai</b>		
Maximális légáram	m <sup>3</sup> /h 320	520
Hasznos felület	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Szűrőhatékonyság 0,3 µm esetén	99,95%	99,95%

	AF 30	AF 50
A szűrő inaktivitás maximális időtartama (a környezet függvényében)	h 3000	3000
Szellőztetési fokozatok	5	5
<b>Méreték és súlyok</b>		
Súly	kg 5,8	7,7
Hosszúság x szélesség x magasság	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Környezeti feltételek</b>		
Környezeti hőmérséklet	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Az EN 60335-2-69 szerint meghatározott értékek</b>		
Zajszint	dB(A) 26-51	29-53

\*3 m-es mennyezet magasság és 3-szoros szellőzés óránként

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Obsah

Obecné pokyny .....	80
Bezpečnostní pokyny .....	80
Použití v souladu s určením .....	80
Ochrana životního prostředí .....	80
Příslušenství a náhradní díly .....	80
Rozsah dodávky .....	80
Záruka .....	80
Popis přístroje .....	81
První uvedení do provozu .....	81
Obsluha .....	81
Přeprava a skladování .....	82
Péče a údržba .....	82
Nápověda při poruchách .....	83
Technické údaje .....	84

## Obecné pokyny



Před prvním použitím stroje si přečtěte tento původní návod k používání a kapitolu Bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uschovejte původní návod k používání pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

## Bezpečnostní pokyny

### Stupně nebezpečí

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

#### **POZOR**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

**⚠ NEBEZPEČÍ** • Připojte přístroj pouze ke střídavému proudu. Údaj o napětí na typovém štítku ve musí shodovat s napětím zdroje el. proudu. • Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokryma rukama. • Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí. • Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán.

**⚠ VAROVÁNÍ** • Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Děti od 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. • S přístrojem si nesmějí hrát děti. • Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. • Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem. • Zkontrolujte před každým spuštěním provozu síťový kabel se síťovou zástrčkou, zda nejsou poškozené. Přístroj s přípojovacím síťovým kabelem neuvádějte do

provozu. Poškozený síťový kabel nechte neprodlené vyměnit v autorizovaném servisu / kvalifikovaným elektrikářem. • Před ošetřováním a údržbou přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel. • Opravy, montáž náhradních dílů a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu. • Přívody a odvody vzduchu nesmí být zakryté. • Po každém použití přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. • Neprovazujte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů. • Přístroj nenahrazuje přiměřené větrání. • Přístroj musí stát na rovném, pevném podkladu. • Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. • Přístroj nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v místnostech s vysokými teplotami, např. v koupelně.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj používejte výhradně na základě popisů a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k použití jako čistěč vzduchu.

- Tento přístroj je určen k čištění vzduchu.
- Tento přístroj je vhodný pro soukromé i komerční použití.
- Tento přístroj je výhradně určen k použití ve vnitřních prostorech.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce



nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

## Popis přístroje

Ilustrace viz strana s obrázky.

### Ilustrace A

- ① Ovládací tlačítka
- ② Zobrazovací displej
- ③ Ovládací tlačítko Přístroj ZAP/VYP
- ④ Ovládací tlačítko Stupeň otáček ventilátoru
- ⑤ Ovládací tlačítko / Indikátor na displeji Automatický režim ZAP/VYP
- ⑥ Ovládací tlačítko Režim ECO ZAP/VYP
- ⑦ Ovládací tlačítko / Indikátor na displeji Režim spánku ZAP/VYP
- ⑧ Ovládací tlačítko / Indikátor na displeji Zablokování funkce
- ⑨ Ovládací tlačítko / Indikátor na displeji Časovač
- ⑩ Ovládací tlačítko Reset filtru
- ⑪ Indikátor na displeji Teplota ve °C
- ⑫ Indikátor na displeji Časově řízený stav zapínání / vypínání
- ⑬ Indikátor na displeji Stupeň otáček ventilátoru
- ⑭ Indikátor na displeji Index kvality vzduchu PM 2,5 (číselný / barevný indikátor)
- ⑮ Indikátor na displeji Relativní vlhkost vzduchu
- ⑯ Indikátor na displeji Životnost filtru
- ⑰ Čidlo kvality vzduchu
- ⑱ Připojení pro napájecí zdroj AF 30
- ⑲ Připojovací kabel AF50
- ⑳ Říditelná kolečka AF50 (4x)
- ㉑ Kryt filtru
- ㉒ Filtr
- ㉓ Síťový adaptér AF30

### Upozornění

Nastavení funkcí lze provádět pouze pomocí ovládacích tlačítek, nikoli prostřednictvím indikátorů na displeji.

## První uvedení do provozu

Před uvedením do provozu odstraňte obal z jemných filtrů již nainstalovaných v zařízení.

1. Otevřete oba kryty filtrů na zapuštěném madle a oběma rukama je sejměte.

### Ilustrace B

### Ilustrace C

2. Pomocí jazyčků vyjměte zabalené filtry z krytu.

### Ilustrace D

3. Vybalte filtry.

### Ilustrace E

4. Vložte rozebrané filtry.

### Ilustrace F

5. Kryty filtrů vložte oběma rukama.

### Ilustrace G

6. Odstavte přístroj na rovnou plochu. Ujistěte se, že je na každé straně vzdálenost 0,30 m.

### Ilustrace H

7. Ujistěte se, že otvory pro přívod a odvod vzduchu nejsou zablokované.

### Upozornění

Nestavte přístroj na horké povrchy ani do blízkosti topení.

Nedopusťte, aby se do přístroje dostaly kapaliny ani žádné cizí materiály (např. kovové předměty).

8. AF 30: Zapojte zástrčku přístroje síťového zdroje do přístroje.

Síťovou zástrčku síťového zdroje zapojte do zásuvky.

AF 50: Síťovou zástrčku přístroje zapojte do zásuvky.

### Ilustrace I

Přístroj je v pohotovostním stavu

### Upozornění

Doporučujeme vám, abyste přístroj napoprvé nechali běžet celou noc, aby tak proběhlo základní vyčištění vzduchu ve vaší místnosti.

### Upozornění

Tabulka s údajem o hodinách zobrazení symbolů na displeji pro životnost filtru, viz

## Obsluha

### Zapnutí / vypnutí přístroje

1. Pro zapnutí přístroje: Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na přístroji.

### Ilustrace I

Přístroj se spustí automaticky.

### Upozornění

Po zapnutí se indikátory a tlačítka na ovládacím panelu krátce rozsvítí. Integrovaný snímač kvality vzduchu automaticky měří kvalitu vzduchu v místnosti.

2. V případě potřeby např. pomocí ovládacích tlačítek lze nastavit následující funkce:

- Stupeň otáček vent.
- Automatický režim
- Režim Eco
- Režim spánku
- Zamknout ovládací panel
- Časovač
- Reset filtru

3. Pro vypnutí přístroje: Stiskněte tlačítko ZAP/VYP přístroje.

Indikátory a tlačítka na ovládacím panelu zhasnou. Přístroj je vypnutý.

### Nastavení stupňů otáček ventilátoru

V závislosti na kvalitě vzduchu lze stupeň otáček ventilátoru ručně nastavit na stupeň 1, 2, 3, 4 nebo 5. Pokud je kvalita vzduchu špatná, například pro odfiltrování kouře, měl by ventilátor běžet maximální rychlostí (stupeň 5) po dobu 15 - 20 minut.

### Upozornění

Pro účinné čištění vzduchu mějte okna a dveře zavřené, když je čistí vzduchu zapnutý,

Symbol ovládacího tlačítka pro stupeň otáček ventilátoru:



- Opakovaně stiskněte tlačítko Stupeň otáček ventilátoru, dokud nedosáhnete požadovaného stupně.

Zvolený stupeň otáček ventilátoru se zobrazí na ovládacím panelu.

#### Upozornění

*Pokud je stupeň otáček ventilátoru zvolen ručně, zvolený stupeň se zobrazí na displeji na dobu 3 sekund, než se na displeji znovu zobrazí hodnoty indexu PM 2,5.*

#### Nastavení automatického režimu

V automatickém režimu nastaví čistič vzduchu vhodný stupeň otáček ventilátoru (stupeň 1, 2, 3, 4, 5) v závislosti na kvalitě vzduchu.

Pokud je kvalita vzduchu špatná, stupeň otáček ventilátoru je např. automaticky nastaven na vyšší stupeň.

Symbol ovládacího tlačítka a indikátoru na displeji pro automatický režim:



- Stiskněte ovládací tlačítko automatického režimu. Automatický režim se zapne nebo vypne.

#### Nastavení funkce ECO / úspory energie

##### Zapnutí/vypnutí režimu úspory energie

Symbol ovládacího tlačítka a indikátoru na displeji pro režim ECO / úspory energie



Přístroj je v pracovním režimu:

- Stiskněte ovládací tlačítko režimu ECO. Přístroj se přepne do režimu úspory energie, displej se vypne.

Přístroj je v režimu úspory energie:

- Stiskněte ovládací tlačítko režimu ECO. Přístroj se přepne do pracovního režimu, displej se rozsvítí.

#### Nastavení režimu spánku

V režimu spánku běží ventilátor s nejnižší rychlostí a je tedy velmi tichý.

- Stiskněte ovládací tlačítko režimu spánku. Režim spánku se zapne nebo vypne.

Symbol ovládacího tlačítka a indikátoru na displeji pro režim spánku:



#### Upozornění

*Po stisknutí ovládacího tlačítka režimu spánku všechny symboly na displeji (kromě režimu spánku) zhasnou.*

*Po 10 sekundách zhasne také ovládací tlačítko režimu spánku.*

*Chcete-li ukončit režim spánku, můžete stisknout libovolné ovládací tlačítko (kromě tlačítka ZAP/VYP).*

#### Zablokování / odblokování ovládacího panelu

Aby se zabránilo neúmyslné změně nastavení, např. dětmi nebo domácími zvířaty lze ovládací panel zablokovat.

Symbol ovládacího tlačítka a indikátoru na displeji pro ovládací panel:



- Zablokovat: Stiskněte tlačítko na 3 s.
- Odblokovat: Stiskněte zablokovací tlačítko na dobu 3 s.

#### Nastavení časovače

Časovač lze nastavit na požadovanou dobu chodu (max. 12 hodin). Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne. Rychlost dmýchadla lze kdykoli změnit.

Symbol ovládacího tlačítka a indikátoru na displeji pro časovač:



- Zapnutí: Opakovaně stiskněte ovládací tlačítko časovače, dokud nedosáhnete požadované doby chodu. Nastavená doba chodu se zobrazí na displeji.
- Vypnutí: Stiskněte ovládací tlačítko časovače, dokud se na displeji nezobrazí „0“. Pokud je nastavení „0“, funkce časovače se přeruší.

#### Provedení resetu filtru po výměně filtru

Po uplynutí doby chodu filtru je nutné filtry vyměnit. Více informací, viz kapitola *Výměna filtru*

Symbol ovládacího tlačítka pro reset filtru:



#### Zobrazení kvality vzduchu PM 2,5

Na displeji se zobrazuje koncentrace jemného prachu (PM 2,5) číselně v jednotkách  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Kromě toho barevný index poskytuje informace o kvalitě vzduchu:

PM 2,5	Kvalita vzduchu	Barva
0- 60	Dobrá	Modrá
61 - 120	Průměrná	Žlutá
>120	Špatná	červená

#### Přeprava a skladování

##### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Nedodržení hmotnosti

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.*

Přístroj skladujte pouze v suchých vnitřních prostorech.

#### Péče a údržba

##### Čištění

##### ⚠ NEBEZPEČÍ

##### Smrtné nebezpečí úrazu elektrickým proudem

*Kapaliny mohou vést elektrický proud a způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění.*

*Před čištěním a údržbou vždy odpojte síťový zdroj ze zásuvky.*

Nikdy neponořujte přístroj nebo síťový zdroj do vody. Nikdy nečistěte přístroj ani síťový zdroj, pokud jsou mokré.

1. Vypněte přístroj.
2. Síťový zdroj vytáhněte ze zásuvky.
3. Přístroj očistěte měkkou, suchou utěrkou. Nepoužívejte abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky.

## Výměna filtru

Filtr by měl být vyměněn nejpozději po 2500 - 3000 hodinách doby chodu. Pokud je přístroj stále hlasitější, přístroj (filtr) vydává nepříjemný zápach nebo je filtr viditelně znečištěný, i dříve. Pokud je životnost filtru kratší než 150 hodin, na displeji bliká symbol (frekvence blikání 2x / sekundu), aby vám připomněl, že je třeba vyměnit filtr.

V závislosti na životnosti se zobrazí následující počet symbolů:

Zobrazení životnosti filtru (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťový zdroj nebo síťovou zástrčku ze zásuvky a přístroje.

### Ilustrace J

2. Otevřete oba kryty filtrů na zapuštěném madle a oběma rukama je sejměte.

### Ilustrace B

### Ilustrace C

3. Pomocí jazýčků vyjměte filtry z krytu.

### Ilustrace D

4. Rozbalte nový filtr.

### Ilustrace E

5. Vložte rozbalené filtry.


### Ilustrace F

6. Nasadte kryty filtrů.

### Ilustrace G

7. Připojte síťový zdroj do přístroje a zásuvky.

8. Zapněte přístroj.

- a Pro resetování filtru (reset) stiskněte symbol  na dobu 3 sekund.

### Ilustrace K

## Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Chyba	Příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout	Chybí elektrické napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zkontrolujte zásuvku a pojistku elektrického napájení.</li> <li>● Zapojte zástrčku síťového zdroje do jiné zásuvky.</li> </ul>
	Vadný síťový zdroj	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pro výměnu síťového zdroje kontaktujte zákaznický servis.</li> </ul>
	Přístroj je vadný	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kontaktujte zákaznický servis.</li> </ul>
Displej bliká a přístroj se nerozbihá	Kryt filtru není správně nasazen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vložte kryt filtru správně a ujistěte se, že jsou filtry správně usazený.</li> </ul>
Proud vzduchu je snížen	Filtr je ucpaný	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vyměňte filtr, viz kapitola <i>Výměna filtru</i>.</li> </ul>
	Filtr není vybalený	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vybalte filtr, viz kapitola <i>První uvedení do provozu</i>.</li> </ul>
	Stupeň otáček ventilátoru je příliš nízký	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zvyšte stupeň otáček ventilátoru, viz kapitola <i>Nastavení stupňů otáček ventilátoru</i>.</li> </ul>
	Výstup vzduchu je zablokován	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Odstraňte cizí tělesa.</li> </ul>
Neúčinné odstraňování zápachu	Špatná kvalita okolního vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Otevřete okna, abyste zlepšili větrání.</li> </ul>
	Filtr je opotřebovaný nebo používáný příliš dlouho	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vyměňte filtr.</li> </ul>
	Stupeň otáček ventilátoru je příliš nízký	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zvyšte stupeň otáček ventilátoru, viz kapitola <i>Nastavení stupňů otáček ventilátoru</i>.</li> </ul>
Špatná kvalita vzduchu	Stupeň otáček ventilátoru je příliš nízký	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zvyšte stupeň otáček ventilátoru, viz kapitola <i>Nastavení stupňů otáček ventilátoru</i>.</li> </ul>
	Průvan	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Během provozu přístroje zavřete okna a dveře.</li> </ul>
	AF 30: Velikost místnosti výrazně nad 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dbejte na maximální velikost místnosti.</li> </ul>
	AF 50: Velikost místnosti výrazně nad 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dbejte na maximální velikost místnosti.</li> </ul>

Chyba	Príčina	Odstránení
	Vzduchové otvory na prístroji jsou zablokované	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dodržujte požadované vzdálenosti od prístroje.</li> <li>● Na prístroj nic nepokládejte.</li> </ul>
	Filtr není vybalený	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vybalte filtr, viz kapitola <i>První uvedení do provozu</i>.</li> </ul>
	Filtr je ucpaný nebo znečištěný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vyměňte filtr, viz kapitola <i>Výměna filtru</i>.</li> </ul>

## Technické údaje

		AF 30	AF 50
<b>Elektrické připojení</b>			
Napětí sítě	V	DC24V	220-240
Fáze	~	1	1
Síťová frekvence	Hz	50-60	50-60
Jmenovitý výkon	W	36	50
Pohotovostní stav	W	< 0,5	< 0,5

<b>Výkonnostní údaje přístroje</b>			
Maximální proud vzduchu	m <sup>3</sup> /h	320	520
Užitná plocha	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Účinnost filtru při 0,3 µm		99,95%	99,95%
Maximální životnost filtru (v závislosti na prostředí)	h	3000	3000
Stupně větrání		5	5

<b>Rozměry a hmotnosti</b>			
Hmotnost	kg	5,8	7,7
Délka x šířka x výška	mm	260x260 x480	290x290 x560

<b>Okolní podmínky</b>			
Teplota prostředí	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C

<b>Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-69</b>			
Hladina akustického tlaku	dB(A)	26-51	29-53

\* Při výšce stropu 3 m a 3 výměnami vzduchu za hodinu  
Technické změny vyhrazeny.

## Obsah

Všeobecné upozornenia	84
Bezpečnostné pokyny	84
Používanie v súlade s účelom	85
Ochrana životného prostredia	85
Príslušenstvo a náhradné diely	85
Rozsah dodávky	85
Záruka	85
Popis prístroja	85
Prvé uvedenie do prevádzky	85
Obsluha	86
Preprava a skladovanie	87
Ošetrovanie a údržba	87
Pomoc pri poruchách	87
Technické údaje	88

## Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na použitie a kapitolu Bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú

v nich uvedené.

Pôvodný návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## Bezpečnostné pokyny

### Stupne nebezpečenstva

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

● *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

#### ⚠ VÝSTRAHA

● *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

#### ⚠ UPOZORNENIE

● *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

#### POZOR

● *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Prístroj pripojte len k striedavému prúdu. Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhodovať s napätím zdroja prúdu. • Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. • Nebezpečenstvo zadusenia. Obalové fólie uchovávajú mimo dosahu detí. • Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná.

⚠ **VÝSTRAHA** • Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod dozorom resp. keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumujú príslušným nebezpečenstvám. • Deti od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej dozorom a rozumujú príslušným nebezpečenstvám. • Deti sa s prístrojom nesmú hrať. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. • Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom. • Pred každým použitím skontrolujte sieťovú prípojku so sieťovou zástrčkou z hľadiska poškodenia. Nepoužívajte prístroj s poškodenou sieťovou prípojkou. Neodkladne zabezpečte výmenu poškodennej sieťovej prípojky autorizovaným zákaznickým servisom/elektrikárom. • Pred každým ošetrením a údržbou vypnite prístroj a vytriahnite sieťovú zástrčku.

**⚠ UPOZORNENIE** • Sietovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel. • Opravy, montáž náhradných dielov a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákaznickým servisom. • Prívod a vývod vzduchu nesmú byť prikryté. • Po každom použití vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku. • Prístroj neinštalujte v blízkosti teplených zdrojov. • Prístroj nie je náhradou priramaného vetrania. • Prístroj musí mať rovný a stabilný podklad. • Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja. • Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v miestnostiach s vysokými teplotami prostredia (napr. v kúpeľni).

## Používanie v súlade s účelom

Prístroj používajte výlučne v súlade s popismi a bezpečnostnými pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu ako čističku vzduchu.

- Prístroj je určený na používanie vo funkcii čističky vzduchu.
- Prístroj je vhodný na súkromné a komerčné používanie.
- Prístroj je výhradne určený na používanie v interiéroch.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## Popis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.

### Obrázok A

- 1 Ovládacie tlačidlá
- 2 Displejový panel
- 3 Ovládacie tlačidlo na zapínanie/vypínanie prístroja
- 4 Ovládacie tlačidlo na nastavenie stupňa ventilátora
- 5 Ovládacie tlačidlo/displejové zobrazenie zapnutia/vypnutia automatického režimu
- 6 Ovládacie tlačidlo na zapnutie/vypnutie režimu ECO
- 7 Ovládacie tlačidlo/displejové zobrazenie zapnutia/vypnutia režimu spánku
- 8 Ovládacie tlačidlo/displejové zobrazenie zablokovania funkcie
- 9 Ovládacie tlačidlo/displejové zobrazenie časovača
- 10 Ovládacie tlačidlo na vykonanie resetu filtra
- 11 Displejové zobrazenie teploty v °C
- 12 Displejové zobrazenie časovo riadeného stavu spustenia/vypnutia
- 13 Displejové zobrazenie stupňa ventilátora
- 14 Displejové zobrazenie indexu kvality vzduchu PM 2,5 (číselná/farebná indikácia)
- 15 Displejové zobrazenie relatívnej vlhkosti
- 16 Displejové zobrazenie životnosti filtra
- 17 Snímač kvality vzduchu
- 18 Pripojenie sieťového zdroja AF 30
- 19 Pripájací kábel AF50
- 20 Otočné kolieska (4x)
- 21 Kryt filtra
- 22 Filter
- 23 Sieťový adaptér AF30

### Upozornenie

Nastavenia funkcií možno vykonávať len pomocou ovládacích tlačidiel a nie prostredníctvom displejových zobrazení.

## Prvé uvedenie do prevádzky

Pred prvým uvedením do prevádzky je nutné vybaľiť jemné filtre, ktoré sú už vložené v prístroji.

1. Uchopením za uchopovaciu priehľbinu otvorte oba kryty filtra a obomi rukami ich vyberte.

### Obrázok B

### Obrázok C

2. Uchopením za spony vyberte zabalené filtre z krytu.

### Obrázok D

3. Vybaľte filtre.

### Obrázok E

4. Vložte vybalené filtre.

### Obrázok F

5. Obomi rukami nasadte kryty filtra.

### Obrázok G

6. Prístroj odložte na rovný podklad. Uistite sa, že na každej strane je dodržaný odstup 0,30 m.

#### Obrázok H

7. Uistite sa, že otvory na privádzanie a odvádzanie vzduchu nie sú zablokované.

#### Upozornenie

Prístroj neumiestňujte na horúce povrchy alebo do blízkosti vykurovania.

Zabráňte vniknutiu akýchkoľvek kvapalín alebo cudzích materiálov (napr. kovové predmety) do prístroja.

8. AF 30: Zástrčku prístroja zasuňte do prístroja.

Sieťovú zástrčku sieťového zdroja zasuňte do zásuvky.

AF 50: Sieťovú zástrčku prístroja zasuňte do zásuvky.

#### Obrázok I

Prístroj je pripravený na prevádzku.

#### Upozornenie

Odporúčame nechať prístroj pri jeho prvom použití bežať cez noc, aby sa mohlo vykonať dôkladné vyčistenie vašej miestnosti.

#### Upozornenie

Tabuľka s hodinovými údajmi týkajúcimi sa symbolov na displeji, ktoré reprezentujú životnosť filtra, pozrite si kapitolu

## Obsluha

### Zapnutie/vypnutie prístroja

1. Pre zapnutie prístroja: Stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie prístroja.

#### Obrázok I

Prístroj sa automaticky spustí.

#### Upozornenie

Po zapnutí sa na ovládacom paneli na krátku dobu zsvietia indikátory a tlačidlá. Integrovaný snímač kvality vzduchu automaticky meria kvalitu vzduchu v miestnosti.

2. Pomocou ovládacích tlačidiel možno podľa potreby nastaviť napríklad nasledujúce funkcie:

- Stupeň ventilátora
- Automatický režim
- Režim ECO
- Režim spánku
- Zablokovanie ovládacieho panela
- Časovač
- Reset filtra

3. Pre vypnutie prístroja: Stlačte spínač na zapnutie/vypnutie prístroja.

Indikátory a tlačidlá na ovládacom paneli zhasnú.

Prístroj je vypnutý.

### Nastavenie stupňa ventilátora

V závislosti od kvality vzduchu je možné manuálne nastaviť stupeň ventilátora 1, 2, 3, 4 alebo 5. V prípade zlej kvality vzduchu, napríklad pre odfiltrovanie dymu, by mal ventilátor bežať s najvyššou rýchlosťou (stupeň 5) po dobu 15-20 minút.

#### Upozornenie

Pre efektívne vyčistenie vzduchu ponechajte okná a dvere pri zapnutej čističke vzduchu zatvorené,

Symbol ovládacieho tlačidla pre stupeň ventilátora:



- Stlačte ovládacie tlačidlo na nastavenie stupňa ventilátora až do dosiahnutia požadovaného stupňa.

Na ovládacom paneli sa zobrazí zvolený stupeň ventilátora.

#### Upozornenie

Pri manuálnom výbere stupňa ventilátora sa na displeji na 3 sekundy zobrazí zvolený stupeň a následne sa znovu zobrazia hodnoty indexu PM 2,5.

### Nastavenie automatického režimu

V automatickom režime čistička vzduchu v závislosti od kvality vzduchu nastaví vhodný stupeň ventilátora (stupeň 1, 2, 3, 4, 5).

Napríklad pri zlej kvalite vzduchu bude automaticky nastavený vyšší stupeň ventilátora.

Symbol ovládacieho tlačidla a displejového zobrazenia pre automatický režim:



- Stlačte ovládacie tlačidlo automatického režimu. Dôjde k zapnutiu, resp. vypnutiu automatického režimu.

### Nastavenie funkcie ECO / energeticky úspornej funkcie

#### Zapnutie/ vypnutie energeticky úsporného režimu

Symbol ovládacieho tlačidla a displejového zobrazenia pre režim ECO / energeticky úsporný režim



Prístroj je v pracovnom režime:

- Stlačte ovládacie tlačidlo režimu ECO. Prístroj sa prepne do energeticky úsporného režimu a dôjde k vypnutiu displeja.

Prístroj je v energeticky úspornom režime:

- Stlačte ovládacie tlačidlo režimu ECO. Prístroj sa prepne do pracovného režimu a dôjde k zapnutiu displeja.

### Nastavenie režimu spánku

V režime spánku beží ventilátor najnižšou rýchlosťou a tým pádom je veľmi tichý.

- Stlačte ovládacie tlačidlo režimu spánku. Dôjde k zapnutiu, resp. vypnutiu režimu spánku.

Symbol ovládacieho tlačidla a displejového zobrazenia pre režim spánku:



#### Upozornenie

Po stlačení ovládacieho tlačidla režimu spánku dôjde k zhasnutiu všetkých symbolov na displeji (okrem režimu spánku).

Po 10 sekundách zhasne aj ovládacie tlačidlo režimu spánku.

Pre ukončenie režimu spánku možno stlačiť ktorkoľvek ovládacie tlačidlo (okrem tlačidla zapnutia/vypnutia).

## Zablokovanie/odblokovanie ovládacieho panela

Pre zabránenie neúmyselným zmenám nastavení, napr. vplyvom detí alebo domácich zvierat, možno ovládať panel zablokovať.

Symbol ovládacieho tlačidla a displejového zobrazenia pre zablokovanie ovládacieho panela:



- Zablokovanie: Stlačte tlačidlo a podržte ho 3 sekundy stlačené.
- Odblokovanie: Stlačte blokovacie tlačidlo a podržte ho 3 sekundy stlačené.

## Nastavenie časovača

Časovač možno nastaviť na požadovanú dobu prevádzky (max. 12 hodín). Po uplynutí nastavenej doby sa prístroj automaticky vypne. Rýchlosť ventilátora možno kedykoľvek zmeniť.

Symbol ovládacieho tlačidla a displejového zobrazenia pre časovač:



- Zapnutie: Stláčajte ovládacie tlačidlo na nastavenie časovača až do dosiahnutia požadovanej doby prevádzky. Na displeji sa zobrazí nastavená doba prevádzky.
  - Vypnutie: Stláčajte ovládacie tlačidlo na nastavenie časovača až dovtedy, kým sa na displeji nebude zobrazovať „0“.
- V prípade nastavenia hodnoty „0“ dôjde k prerušeniu funkcie časovača.

## Vykonalenie resetu filtra po výmene filtra

Po uplynutí doby prevádzky filtrov je nutné vykonať ich výmenu. Ďalšie informácie sú uvedené v kapitole *Výmena filtra*

Symbol ovládacieho tlačidla na vykonanie resetu filtra:



## Indikátor kvality vzduchu PM 2,5

Na displeji sa v jednotke  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  číselne zobrazuje koncentrácia jemného prachu (PM 2,5). O kvalite vzduchu navyše informuje farebný index:

PM 2,5	Kvalita vzduchu	Farba
0- 60	Dobrá	Modrá
61 - 120	Stredná	Žltá
>120	Zlá	Červená

## Preprava a skladovanie

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nerešpektovanie hmotnosti

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia*

*Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.*

Prístroj skladujte len v suchých vnútorných priestoroch.

## Ošetrovanie a údržba

### Čistenie

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Nebezpečenstvo smrtelných zranení v dôsledku zásahu elektrickým prúdom**

*Kvapaliny môžu viesť elektrický prúd a spôsobiť tak vážne až smrteľné zranenia.*

*Pred čistiacimi a údržbovými prácami vždy vytriahnite sieťový zdroj z elektrickej zásuvky.*

*Prístroj alebo sieťový zdroj nikdy neponárajte do vody. Prístroj alebo sieťový zdroj nikdy nečistite mokrym spôsobom.*

1. Vypnite prístroj.
2. Sieťový zdroj vytriahnite zo zásuvky.
3. Prístroj utrite mäkkou a suchou utierkou. Nepoužívajte abrazívne alebo leptavé čistiace prostriedky.

### Výmena filtra

Filter by sa mal vymeniť najneskôr po 2 500 - 3 000 hodinách prevádzky. Ak bude prístroj hlasnejší, ak bude z prístroja (filtra) vystupovať nepríjemný zápach, alebo ak bude filter viditeľne znečistený, tak aj skôr. Ak je životnosť filtra kratšia ako 150 hodín, tak na displeji blíkajú symbol (frekvencia blikania 2x za sekundu pripomínajúci nutnosť výmeny filtra.

V závislosti od životnosti sa zobrazuje nasledujúci počet symbolov:

Indikácia životnosti filtra (h)	
2 501 - 3 000	■■■■■■■■■■
2 001 - 2 500	■■■■■■■■■
1 501 - 2 000	■■■■■■■
1 001 - 1 500	■■■■■
501 - 1 000	■■■
1 - 500	■

1. Vypnite prístroj a sieťový zdroj, resp. sieťový zástrčku odpojte od zásuvky a prístroja.

#### Obrázok J

2. Uchopením za uchopovaciu priehlbnu otvorte oba kryty filtra a obomi rukami ich vyberte.

#### Obrázok B

#### Obrázok C

3. Uchopením za spony vyberte filtre z krytu.

#### Obrázok D

4. Vybaľte nové filtre.

#### Obrázok E

5. Vložte vybalené filtre.

#### Obrázok F

6. Nasadte kryty filtra.

#### Obrázok G

7. Sieťový zdroj pripojte k prístroju a k zásuvke.

8. Zapnite prístroj.

a Pre reset filtra stlačte symbol a podržte ho 3 sekundy stlačený.

#### Obrázok K

### Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznicky servis.

Chyba	Príčina	Odstránenie
Prístroj nie je možné zapnúť	Žiadne elektrické napätie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte zásuvku a poistku napájania prúdom.</li> <li>Zástrčku sieťového zdroja zasuňte do inej zásuvky.</li> </ul>
	Chybný sieťový zdroj	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre výmenu sieťového zdroja sa obráťte na zákaznícky servis.</li> </ul>
	Chybný prístroj	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontaktujte zákaznícky servis.</li> </ul>
Displej bliká a prístroj sa nespúšťa	Nesprávne nasadený kryt filtra	<ul style="list-style-type: none"> <li>Správne nasadte kryt filtra, pričom dbajte aj na správne umiestnenie filtrov.</li> </ul>
Prúd vzduchu je znížený	Upchatý filter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte filter, pozrite si kapitolu <i>Výmena filtra</i>.</li> </ul>
	Nevybalený filter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vybalte filter, pozrite si kapitolu <i>Prvé uvedenie do prevádzky</i>.</li> </ul>
	Príliš nízky stupeň ventilátora	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvysťe stupeň ventilátora, pozrite si kapitolu <i>Nastavenie stupňa ventilátora</i>.</li> </ul>
	Vývod vzduchu je zablokovaný	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstráňte cudzie telesá.</li> </ul>
Neúčinné odstraňovanie zápachu	Zlá kvalita okolitého vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre zlepšenie vetrania otvorte okno.</li> </ul>
	Opotrebovaný alebo príliš dlho používaný filter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte filter.</li> </ul>
	Príliš nízky stupeň ventilátora	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvysťe stupeň ventilátora, pozrite si kapitolu <i>Nastavenie stupňa ventilátora</i>.</li> </ul>
Zlá kvalita vzduchu	Príliš nízky stupeň ventilátora	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvysťe stupeň ventilátora, pozrite si kapitolu <i>Nastavenie stupňa ventilátora</i>.</li> </ul>
	Prievan	<ul style="list-style-type: none"> <li>Počas prevádzky prístroja zatvorte okná a dvere.</li> </ul>
	AF 30: Veľkosť miestnosti výrazne nad 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dbajte na maximálnu veľkosť miestnosti.</li> </ul>
	AF 50: Veľkosť miestnosti výrazne nad 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dbajte na maximálnu veľkosť miestnosti.</li> </ul>
	Zablokované vzduchové štrbiny na prístroji	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dodržiavajte potrebné vzdialenosti od prístroja.</li> <li>Na prístroj nič neumiestňujte.</li> </ul>
	Nevybalený filter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vybalte filter, pozrite si kapitolu <i>Prvé uvedenie do prevádzky</i>.</li> </ul>
	Upchatý alebo znečistený filter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte filter, pozrite si kapitolu <i>Výmena filtra</i>.</li> </ul>

## Technické údaje

		AF 30	AF 50
<b>Elektrická prípojka</b>			
Sieťové napätie	V	DC24V	220-240
Fáza	~	1	1
Sieťová frekvencia	Hz	50-60	50-60
Menovitý výkon	W	36	50
Pohotovostný režim	W	< 0,5	< 0,5
<b>Výkonové údaje prístroja</b>			
Maximálny prúd vzduchu	m <sup>3</sup> /h	320	520
Úžitková plocha	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Účinnosť filtra pri 0,3 µm		99,95%	99,95%
Maximálna životnosť filtra (v závislosti od prostredia)	h	3000	3000
Stupne vetrania		5	5

		AF 30	AF 50
<b>Rozmery a hmotnosti</b>			
Hmotnosť	kg	5,8	7,7
Dĺžka x šírka x výška	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Podmienky prostredia</b>			
Teplota okolia	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69</b>			
Hladina akustického tlaku	dB(A)	26-51	29-53

\* Pri výške stropu 3 m a 3-násobnej výmene vzduchu za hodinu  
Technické zmeny vyhradené.



## Kazalo

Splošni napotki .....	89
Varnostna navodila .....	89
Namenska uporaba .....	89
Zaščita okolja .....	89
Pribor in nadomestni deli .....	89
Obseg dobave .....	89
Garancija .....	89
Opis naprave .....	90
Prvi zagon .....	90
Upravljanje .....	90
Transport in shranjevanje .....	91
Nega in vzdrževanje .....	91
Pomoč pri motnjah .....	92
Tehnični podatki .....	93

## Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite ta izvorna navodila in poglavje Varnostna navodila. Ter jih upošteвайте.

Izvorna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

## Varnostna navodila

### Stopnje nevarnosti

#### **⚠ NEVARNOST**

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### **⚠ OPOZORILO**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### **⚠ PREVIDNOST**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

#### **POZOR**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Splošna varnostna navodila

**⚠ NEVARNOST** • Napravo priključite samo na izmenični tok. Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka.

● Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. ● Nevarnost zadušitve. Otrokom prepričite stik z embalažno folijo. ● Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano.

**⚠ OPOZORILO** • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom oziroma če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo potencialne nevarnosti. ● Otroci od starosti 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Otroci se ne smejo igrati z napravo. ● Otrokom prepričite igro z napravo. ● Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom. ● Pred vsako uporabo preverite, ali je električni priključni kabel z električnim vtičem poškodovan. Naprave s poškodovanim električnim priključnim kablom ne zaženite. Poškodovan električni priključni kabel mora takoj zamenjati pooblaščen servisna služba ali strokovnjak za elektriko.

● Pred vsimi vzdrževalnimi deli in nego izklopite napravo in izvlecite električni vtič.

**⚠ PREVIDNOST** • Električnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za električni kabel. ● Popravila, vgradnjo nadomestnih delov in dela na električnih sestavnih delih naj izvaja samo pooblaščen servisna služba. ● Dovođa in odvođa zraka ne smete pokriti. ● Po vsaki uporabi izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič. ● Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote. ● Naprava ni nadomestilo za primerno zrachenje. ● Naprava mora imeti ravno, stabilno površino. ● Uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. ● Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju ali v prostorih, kjer je visoka okoljska temperatura, npr. kopalnica.

## Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno kot čistilnik zraka v skladu z opisi in varnostnimi navodili, navedenimi v teh navodilih za uporabo.

- Naprava je namenjena za uporabo kot čistilnik zraka.
- Naprava je primerna za zasebno in komercialno uporabo.
- Naprava je namenjena izključno za uporabo v notranjih prostorih.

## Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

## Opis naprave

Glejte slike na strani s slikami.

### Slika A

- ① Upravljalne tipke
- ② Polje zaslona
- ③ Upravljalna tipka za vklop/izklop naprave
- ④ Upravljalna tipka za stopnjo ventilatorja
- ⑤ Upravljalna tipka/prikaz za vklop/izklop samodejnega načina
- ⑥ Upravljalna tipka za vklop/izklop načina ECO
- ⑦ Upravljalna tipka/prikaz za vklop/izklop načina mirovanja
- ⑧ Upravljalna tipka/prikaz za blokado delovanja
- ⑨ Upravljalna tipka/prikaz za časovnik
- ⑩ Upravljalna tipka za ponastavitev filtra
- ⑪ Prikaz temperature v °C
- ⑫ Prikaz za zagon/izklop časovno nadzorovanega stanja
- ⑬ Prikaz zaslona za stopnjo ventilatorja
- ⑭ Prikaz indeksa kakovosti zraka PM 2,5 (številčni/barvni prikaz)
- ⑮ Prikaz relativne vlažnosti zraka
- ⑯ Prikaz zaslona življenjske dobe filtra
- ⑰ Senzor kakovosti zraka
- ⑱ Priključek za napajalnik AF 30
- ⑲ Priključni kabel AF50
- ⑳ Krnilna kolesca AF50 (4x)
- ㉑ Pokrov filtra
- ㉒ Filter
- ㉓ Omrežni adapter AF30

### Napotek

Nastavitve delovanja so možne samo z upravljalnimi tipkami in ne s prikazi na zaslonu.

## Prvi zagon

Pred prvim zagonom odstranite embalažo s finih filtrov, ki sta že nameščena v napravi.

1. S pomočjo prijemne vdolbine odprite oba pokrova filtra in ju odstranite z obema rokama.  
**Slika B**  
**Slika C**
2. Pakirane filtre odstranite iz ohišja s pomočjo jezičkov.  
**Slika D**
3. Razpakirajte filtre.  
**Slika E**
4. Vstavite razpakirane filtre.  
**Slika F**
5. Z obema rokama vstavite pokrova filtra.  
**Slika G**
6. Napravo postavite na ravno površino. Prepričajte se, da se na vsaki strani ohrani razdalja 0,30 m.  
**Slika H**

7. Prepričajte se, da odprtine za dovod in odvod zraka niso blokirane.

### Napotek

Naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino ogrevanja.

V napravo ne smejo vstopiti tekočine ali tuji materiali (npr. kovinski predmeti).

8. AF 30: Vtič naprave napajalnika vstavite v napravo. Električni vtič napajalnika vstavite v vtičnico.  
AF 50: Električni vtič naprave vstavite v vtičnico.

### Slika I

Naprava je pripravljena za obratovanje

### Napotek

Priporočamo vam, da napravo pri prvem zagonu pustite obratovati čez noč in tako zagotovite osnovno čiščenje prostora.

### Napotek

Tabela simbolov za prikaz ur življenjske dobe filtra, glejte

## Upravljanje

### Vklop/izklop naprave

1. Za vklop naprave: Pritisnite tipko za vklop/izklop na napravi.

### Slika I

Naprava se zažene samodejno.

### Napotek

Po vklopu prikazi in tipke na upravljalnem polju na kratko zasvetijo. Vgrajeni senzor za kakovost zraka samodejno meri kakovost zraka v prostoru.

2. Po potrebi lahko z upravljalnimi tipkami npr. nastavite naslednje funkcije:
  - Stopnja ventilatorja
  - Samodejni način
  - Način ECO
  - Način mirovanja
  - Zaklepanje upravljalnega polja
  - Časovnik
  - Ponastavitev filtra
3. Za izklop naprave: Pritisnite stikalo za vklop/izklop naprave. Prikazi in tipke na upravljalnem polju ugasnejo. Naprava je izklopljena.

### Nastavitev stopnje ventilatorja

Glede na kakovost zraka lahko stopnjo ventilatorja ročno nastavite na stopnjo 1, 2, 3, 4 ali 5. Če je kakovost zraka slaba, na primer zaradi filtriranja dima, naj ventilator od 15 do 20 minut deluje z največjo hitrostjo (stopnja 5).

### Napotek

Za učinkovito čiščenje zraka imejte okna in vrata zaprta, ko je čistilnik zraka vklopljen.

Simbol upravljalne tipke za stopnjo ventilatorja:



- Pritiskajte upravljalno tipko za stopnjo ventilatorja, dokler ne dosežete zelene hitrosti.

Izbrana stopnja ventilatorja je prikazana na upravljalnem polju.

### Napotek

Pri ročni izbiri stopnje ventilatorja je izbrana stopnja na zaslonu prikazana 3 sekunde, preden se na zaslonu ponovno prikažejo vrednosti indeksa PM 2,5.

## Nastavitev samodejnega načina

V samodejnem načinu čistilnik zraka glede na kakovost zraka nastavi ustrezno stopnjo ventilatorja (stopnja 1, 2, 3, 4, 5).

Če je na primer kakovost zraka slaba, se stopnja ventilatorja samodejno poveča.

Simbol upravljalne tipke in prikaz zaslona za samodejni način:



- Pritisnite upravljalno tipko samodejnega načina. Samodejni način je vklopljen oz. izklopljen.

## Nastavitev funkcije ECO/varčevanja z energijo

### Vklop/izklop načina varčevanja z energijo

Simbol upravljalne tipke in prikaz zaslona za način ECO/varčevanje z energijo



Naprava je v delovnem načinu:

- Pritisnite gumb za upravljanje za način ECO. Naprava preklopi v način varčevanja z energijo, zaslon pa se izklopi.

Naprava je v načinu varčevanja z energijo:

- Pritisnite gumb za upravljanje za način ECO. Naprava preklopi v delovni način, zaslon zasveti.

## Nastavitev načina mirovanja

V načinu mirovanja ventilator deluje z najnižjo hitrostjo in je zato zelo tih.

- Pritisnite upravljalno tipko za način mirovanja. Način mirovanja je vklopljen oz. izklopljen.

Simbol upravljalne tipke in prikaz zaslona za način mirovanja:



## Napotek

Po pritisku upravljalne tipke za način mirovanja ugasnejo vsi simboli na zaslonu (razen način mirovanja).

Po 10 sekundah ugasne tudi upravljalna tipka za način mirovanja.

Za izhod iz načina mirovanja pritisnite katero koli upravljalno tipko (razen tipke za vklop/izklop).

## Zaklepanje/odklepanje upravljalnega polja

Da bi preprečili nenamerno spreminjanje nastavitve, npr. s strani otrok ali hišnih ljubljencev, lahko upravljalno polje zaklenete.

Simbol za zaklepanje upravljalne tipke in prikaz zaslona za upravljalno polje:



- Zaklepanje: Pritisnite tipko za 3 sekunde.
- Odklepanje: Pritisnite gumb za zaklepanje za 3 sekunde.

## Nastavitev časovnika

Časovnik lahko nastavite na želeni čas delovanja (največ 12 h). Po preteku nastavljenega časa se naprava samodejno izklopi. Hitrost ventilatorja lahko kadar koli spremenite.

Simbol upravljalne tipke in prikaz na zaslonu za časovnik:



- Vklop: Večkrat pritisnite upravljalno tipko za časovnik, dokler ne dosežete zelenega časa delovanja. Na zaslonu se prikaže nastavljeni čas delovanja.
  - Izklop: Pritisčajte upravljalno tipko časovnika, dokler se na zaslonu ne prikaže »0«.
- Pri nastavitvi na »0« je funkcija časovnika prekinjena.

## Po zamenjavi filtra izvedite ponastavitev filtra

Po izteku časa delovanja filtra je treba filtre zamenjati. Za več informacij glejte poglavje *Zamenjava filtra*. Simbol upravljalne tipke za ponastavitev filtra:



## Prikaz PM 2,5 za kakovost zraka

Na zaslonu je s številko prikazana koncentracija finega prahu (PM 2,5) v enoti  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Poleg tega barvni indeks zagotavlja informacije o kakovosti zraka:

PM 2,5	Kakovost zraka	Barva
0- 60	Dobro	Modra
61-120	Zmerno	Rumena
>120	Slaba	Rdeča

## Transport in shranjevanje

### ⚠ PREVIDNOST

#### Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Napravo skladiščite samo v suhih zaprtih prostorih.

## Nega in vzdrževanje

### Čiščenje

### ⚠ NEVARNOST

**Smrtna nevarnost zaradi udara elektrike**

Tekočine lahko prevajajo elektriko in tako povzročijo hude ali smrtne poškodbe.

Pred čiščenjem in vzdrževanjem vedno izklopite napajalnik iz vtičnice.

Naprave ali napajalne enote nikoli ne potopite v vodo. Naprave ali napajalne enote nikoli ne čistite mokro.

1. Izklopite napravo.
2. Napajalnik izvlecite iz vtičnice.
3. Napravo očistite z mehko, suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih čistil.

## Zamenjava filtra

Filter je treba zamenjati najpozneje po 2500–3000 urah delovanja. Če naprava postane glasnejša, če iz naprave (filtra) prihaja neprijeten vonj ali če je filter vidno umazan, filter zamenjajte tudi prej. Če je življenjska doba

filtra krajša od 150 ur, na zaslonu utripa simbol (frekvenca utripanja 2x/sekundo), da vas opomni na menjavo filtra.

Glede na življenjsko dobo se prikaže naslednje število simbolov:

Prikaz za življenjsko dobo filtra (h)	
2501–3000	■■■■■■■■■■
2001–2500	■■■■■■■■
1501–2000	■■■■■■
1001–1500	■■■■
501–1000	■■
1–500	■

- Izklopite napravo in izključite napajalnik oz. električni vtič iz vtičnice in naprave.

**Slika J**

- S pomočjo prijemne vdolbine odprite oba pokrova filtra in ju odstranite z obema rokama.

**Slika B**

**Slika C**

- Filtere odstranite iz ohišja s pomočjo jezičkov.

**Slika D**

- Razpakirajte nove filtre.

**Slika E**

- Vstavite razpakirane filtre.


**Slika F**

- Namestite pokrova filtra.

**Slika G**

- Napajalnik priključite na napravo in vtičnico.

- Vklopite napravo.

- Če želite ponastaviti filter (Reset), pritisnite simbol  za 3 sekunde.

**Slika K**

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
<b>Naprave ni mogoče vklopiti</b>	Ni električne napetosti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.</li> <li>Vtič napajalnika vstavite v drugo vtičnico.</li> </ul>
	Napajalnik je okvarjen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Za zamenjavo napajalnika se obrnite na servisno službo.</li> </ul>
	Pokvarjena naprava	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obrnite se na servisno službo.</li> </ul>
<b>Zaslon utripa, naprava pa se ne zažene</b>	Pokrov filtra ni pravilno vstavljen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pravilno vstavite pokrov filtra in se prepričajte, da so filtri pravilno nameščeni.</li> </ul>
<b>Zmanjšan zračni tok</b>	Filter je zamašen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamenjava filtra, glejte poglavje <i>Zamenjava filtra</i>.</li> </ul>
	Filter ni razpakiran	<ul style="list-style-type: none"> <li>Razpakiranje filtra, glejte poglavje <i>Prvi zagon</i>.</li> </ul>
	Premajhna stopnja ventilatorja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Povečajte stopnjo ventilatorja, glejte poglavje <i>Nastavitev stopnje ventilatorja</i>.</li> </ul>
	Odvod zraka je blokiran	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstranite tujke.</li> </ul>
<b>Neučinkovito odpravljanje neprijetnih vonjav</b>	Slaba kakovost zraka okolice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odprite okna za izboljšanje prezračevanja.</li> </ul>
	Filter je obrabljen ali se uporablja predolgo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamenjajte filter.</li> </ul>
	Premajhna stopnja ventilatorja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Povečajte stopnjo ventilatorja, glejte poglavje <i>Nastavitev stopnje ventilatorja</i>.</li> </ul>
<b>Slaba kakovost zraka</b>	Premajhna stopnja ventilatorja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Povečajte stopnjo ventilatorja, glejte poglavje <i>Nastavitev stopnje ventilatorja</i>.</li> </ul>
	Prepih	<ul style="list-style-type: none"> <li>Med delovanjem naprave zaprite okna in vrata.</li> </ul>
	AF 30: Velikost prostora jasno nad 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upoštevajte največjo velikost prostora.</li> </ul>
	AF 50: Velikost prostora jasno nad 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upoštevajte največjo velikost prostora.</li> </ul>
	Zračne reže na napravi so blokirane	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upoštevajte zahtevane razdalje od naprave.</li> <li>Na napravo ne postavljajte nobenih predmetov.</li> </ul>
	Filter ni razpakiran	<ul style="list-style-type: none"> <li>Razpakiranje filtra, glejte poglavje <i>Prvi zagon</i>.</li> </ul>
	Filter je zamašen ali onesnažen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamenjava filtra, glejte poglavje <i>Zamenjava filtra</i>.</li> </ul>

## Tehnični podatki

	AF 30	AF 50	
<b>Električni priključek</b>			
Napetost omrežja	V	DC24V	220-240
Število faz	~	1	1
Omrežna frekvenca	Hz	50-60	50-60
Nazivna moč	W	36	50
Stanje pripravljenosti	W	< 0,5	< 0,5
<b>Podatki o zmogljivosti naprave</b>			
Največji zračni tok	m <sup>3</sup> /h	320	520
Uporabna površina	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Učinkovitost filtra pri 0,3µm		99,95%	99,95%
Največja življenjska doba filtra (neodvisno od okolja)	h	3000	3000
Hitrost prezračevanja		5	5

### Mere in mase

Teža	kg	5,8	7,7
Dolžina x širina x višina	mm	260x260 x480	290x290 x560

### Okoljski pogoji

Okoljska temperatura	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
----------------------	----	-----------------	-----------------

### Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-69

Raven tlaka hrupa	dB(A)	26-51	29-53
-------------------	-------	-------	-------

\* Pri višini stropa 3 m in 3-kratni izmenjavi zraka na uro Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Cuprins

Indicații generale .....	93
Indicații privind siguranța .....	93
Utilizarea conform destinației .....	94
Protecția mediului .....	94
Accesorii și piese de schimb .....	94
Set de livrare .....	94
Garanție .....	94
Descrierea dispozitivului .....	94
Prima punere în funcțiune .....	94
Operarea .....	95
Transport și depozitare .....	96
Îngrijirea și întreținerea .....	96
Remediarea defecțiunilor .....	96
Date tehnice .....	97

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți capitolul indicațiilor privind siguranța și instrucțiunile originale. Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați instrucțiunile originale pentru consultări ulterioare sau pentru viitorul posesor.

## Indicații privind siguranța

### Trepte de pericol

#### ⚠ **PERICOL**

● Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ **AVERTIZARE**

● Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

● Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

### **ATENȚIE**

● Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Indicații generale privind siguranța

⚠ **PERICOL** ● Conectați aparatul doar la curent alternativ. Tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent.

● Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. ● Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor. ● Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie.

⚠ **AVERTIZARE** ● Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din acestea. ● Copiii mai mari de 8 ani pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheați sau după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoană răspunzătoare de siguranța lor și doar după ce au înțeles pericolele care pot apărea. ● Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. ● Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere. ● Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu fie deteriorat cablul de alimentare cu șteacă de rețea. Nu puneți în funcțiune aparatul al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Solicitați de îndată service-ului autorizat sau unui electrician înlocuirea cablului de alimentare deteriorat. ● Oprțiți aparatul înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire sau de întreținere și deconectați fișa de rețea.

⚠ **PRECAUȚIE** ● Nu trageți de cablul de rețea al fișei de rețea pentru a o scoate din priză. ● Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații, montarea pieselor de schimb și realizarea lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service. ● Orificiile de admisie și evacuare a aerului nu trebuie deteriorate. ● Oprțiți aparatul după fiecare utilizare și scoateți ștecherul din priză. ● Nu așezați aparatul în apropierea unei surse de căldură. ● Aparatul nu este un înlocuitor pentru ventilarea corespunzătoare. ● Aparatul trebuie să aibă o suprafață plană, stabilă. ● Folosiți doar accesorii și piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. ● Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau în încăperi cu temperaturi ambientale ridicate, de exemplu băi.

## Utilizarea conform destinației

Utilizați dispozitivul ca purificator de aer numai în conformitate cu descrierile și instrucțiunile privind siguranța din aceste instrucțiuni de funcționare.

- Dispozitivul este destinat pentru utilizarea ca purificator de aer.
- Dispozitivul este adecvat pentru uz comercial.
- Dispozitivul este destinat exclusiv pentru utilizarea în spații interioare.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

### Observații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Descrierea dispozitivului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice.

### Figura A

- ① Taste de comandă
- ② Câmp de afișare
- ③ Tastă de comandă Dispozitiv pornit/oprit
- ④ Tastă de comandă Treaptă ventilator
- ⑤ Tastă de comandă/afișaj Mod automat pornit/oprit
- ⑥ Tastă de comandă Mod ECO pornit/oprit
- ⑦ Tastă de comandă/afișaj Mod de repaus activat/dezactivat

- ⑧ Tastă de comandă/afișaj Blocare funcție
- ⑨ Tastă de comandă/afișaj Temporizator
- ⑩ Tastă de comandă/afișaj Resetare filtru
- ⑪ Afișajul temperaturii în °C
- ⑫ Afișajul stării temporizate de pornire/oprire
- ⑬ Afișajul treptei ventilatorului
- ⑭ Afișajul indicelui de calitate a aerului PM 2,5 (afișaj numeric/color)
- ⑮ Afișajul umidității relative
- ⑯ Afișajul duratei de viață a filtrului
- ⑰ Senzor de calitate a aerului
- ⑱ Conexiune pentru bloc de alimentare AF 30
- ⑲ Cablu de conectare AF50
- ⑳ Rolă de ghidare AF50 (4x)
- ㉑ Capac filtru
- ㉒ Filtru
- ㉓ Adaptor de rețea AF30

### Indicație

Setările de funcții sunt posibile numai prin intermediul tastelor de comandă și nu prin intermediul afișajului.

## Prima punere în funcțiune

Înainte de prima punere în funcțiune, filtrele fine deja utilizate în dispozitiv trebuie să fie despachetate.

1. Deschideți cele două capace de filtru de pe mânerul încastrat și scoateți-le cu ambele mâini.

### Figura B

### Figura C

2. Scoateți filtrele ambalate din carcasă prin intermediul ecliselor.

### Figura D

3. Despachetați filtrele.

### Figura E

4. Introduceți filtrele despachetate.

### Figura F

5. Țineți capacele de filtru cu ambele mâini.

### Figura G

6. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană. Asigurați-vă că se păstrează o distanță de 0,30 m pe fiecare parte.

### Figura H

7. Asigurați-vă că orificiile de alimentare cu aer și de evacuare a aerului nu sunt blocate.

### Indicație

Nu așezați dispozitivul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea încălzirii.

Nu permiteți ca lichidele sau materialele străine (de exemplu, obiecte metalice) să pătrundă în dispozitiv.

8. AF 30: Introduceți fișa sursei de alimentare în dispozitiv.

Introduceți fișa de rețea a sursei de alimentare în priză.

AF 50: Introduceți fișa de rețea a dispozitivului în priză.

### Figura I

Dispozitivul este gata de funcționare

## Indicație

Vă recomandăm să lăsați dispozitivul să funcționeze peste noapte prima dată pentru a obține o curățare de bază a camerei.

## Indicație

Tablelul cu orele de afișare a simbolurilor pentru durata de viață a filtrului, consultați

## Operarea

### Pornirea/oprirea dispozitivului

1. Pentru a porni dispozitivul: Apăsăți tasta de pornire/oprire de pe dispozitiv.

#### Figura 1

Dispozitivul pornește automat.

## Indicație

După pornire, afișajele și tastele de pe panoul de comandă se aprind pentru scurt timp. Senzorul de calitate a aerului integrat măsoară automat calitatea aerului din încăpere.

2. Dacă este necesar, următoarele funcții pot fi setate, de exemplu, prin intermediul tastelor de comandă:
  - Treaptă ventilator
  - Mod auto
  - Mod ECO
  - Mod de repaus
  - Blocare panou de comandă
  - Temporizator
  - Resetare filtru
3. Pentru a opri dispozitivul: Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire al dispozitivului. Afișajele și tastele de pe panoul de comandă se sting. Dispozitivul este oprit.

### Setarea treptei ventilatorului

În funcție de calitatea aerului, treapta ventilatorului poate fi setată manual la treapta 1, 2, 3, 4 sau 5. În cazul în care calitatea aerului este slabă, de exemplu pentru a filtra fumul, ventilatorul trebuie să funcționeze la viteza maximă (treapta 5) timp de 15-20 de minute.

## Indicație

Pentru a curăța aerul în mod eficient, țineți ferestrele și ușile închise în timp ce purificatorul de aer este pornit, Simbol Tastă de comandă pentru treapta ventilatorului:



- Apăsăți tasta de comandă Treaptă ventilator până când este atinsă viteza dorită.

Treapta selectată a ventilatorului este afișată pe panoul de comandă.

## Indicație

Atunci când selectați manual treapta ventilatorului, treapta selectată este indicată pe afișaj timp de 3 secunde înainte ca valorile indicelui PM 2,5 să apară din nou pe afișaj.

### Setarea modului automat

În modul automat, purificatorul de aer setează treapta corespunzătoare a ventilatorului (treapta 1, 2, 3, 4, 5) în funcție de calitatea aerului.

Dacă, de exemplu, calitatea aerului este slabă, treapta ventilatorului este reglată automat la o valoare mai mare.

Simbol Tastă de comandă și afișaj pentru modul automat:



- Apăsăți tasta de comandă Mod auto. Modul automat este activat sau dezactivat.

### Setarea funcției ECO/de economisire a energiei

**Pornirea/oprirea modului de economisire a energiei**  
Simbol Tastă de comandă și afișaj pentru modul ECO/de economisire a energiei



Dispozitivul se află în modul de lucru:

- Apăsăți tasta de comandă Mod ECO.  
Dispozitivul trece în modul de economisire a energiei și afișajul este oprit.
- Dispozitivul se află în modul de economisire a energiei:
  - Apăsăți tasta de comandă Mod ECO.  
Dispozitivul trece în modul de lucru, iar afișajul se aprinde.

### Setarea modului de repaus

În modul de repaus, ventilatorul funcționează la cea mai mică viteză și, prin urmare, este foarte silențios.

- Apăsăți tasta de comandă Mod de repaus. Modul de repaus este activat sau dezactivat.

Simbol Tastă de comandă și afișaj pentru modul de repaus:



## Indicație

După apăsarea tastei de comandă Mod de repaus, toate simbolurile de pe afișaj (cu excepția modului de repaus) se sting.

După 10 secunde se stinge și tasta de comandă Mod de repaus.

Pentru a ieși din modul de repaus, apăsați orice tastă de comandă (cu excepția tastei de pornire/oprire).

### Blocarea/deblocarea panoului de comandă

Pentru a preveni modificarea accidentală a setărilor, de exemplu de către copii sau animale de companie, panoul de comandă poate fi blocat.

Simbolul Blocare tastă de comandă și afișaj pentru panoul de comandă:



- Blocare: Apăsăți tasta timp de 3 secunde.
- Deblocare: Apăsăți tasta de blocare timp de 3 secunde.

### Setarea temporizatorului

Temporizatorul poate fi setat la durata de funcționare dorită (max. 12h). Când timpul setat s-a scurs, dispozitivul se oprește automat. Viteza ventilatorului poate fi modificată în orice moment.

Simbol Tastă de comandă și afișaj pentru temporizator:



- Conectare: Apăsăți tasta de comandă Temporizator până când este atinsă durata de funcționare dorită. Afișajul indică durata de funcționare setată.
- Deconectare: Apăsăți tasta de comandă Temporizator până când pe afișaj apare „0”. În cazul setării „0”, funcția de temporizare este anulată.

### Efectuați resetarea filtrului după înlocuirea filtrului

După expirarea duratei de funcționare a filtrelor, acestea trebuie înlocuite. Pentru mai multe informații, consultați capitolul *Înlocuirea filtrului*  
Simbol Tastă de comandă pentru resetarea filtrului:



### Afișajul calității aerului PM 2,5

Afișajul arată concentrația de praf fin (PM 2,5) sub formă numerică în unitatea  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . În plus, un indice de calitate oferă informații despre calitatea aerului:

PM 2,5	Calitatea aerului	Culoare
0- 60	Bună	Albastru
61 - 120	Moderată	Galben
>120	Slabă	Roșu

### Transport și depozitare

#### ⚠ PRECAUȚIE

##### Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

În cadrul transportului și al depozitării, țineți cont de greutatea aparatului.

Depozitați aparatul numai în spații interioare uscate.

### Îngrijirea și întreținerea

### Curățare

#### ⚠ PERICOL

##### Pericol de moarte prin electrocutare

Lichidele pot conduce curentul și pot provoca astfel răni grave sau fatale.

Înainte de efectuarea lucrărilor de curățare și întreținere, scoateți întotdeauna sursa de alimentare din priză.

Nu scufundați niciodată dispozitivul sau sursa de alimentare în apă.

Nu curățați niciodată dispozitivul sau sursa de alimentare în stare udă.

1. Oprii dispozitivul.

Eroare	Cauză	Remediere
Dispozitivul nu se poate conecta	Nu există tensiune electrică	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verificați priza și siguranța de la alimentare cu curent.</li> <li>● Introduceți fișa sursei de alimentare în altă priză.</li> </ul>
	Sursă de alimentare defectă	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contactați serviciul de relații cu clienții pentru a înlocui sursa de alimentare.</li> </ul>
	Dispozitiv defect	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contactați serviciul de relații cu clienții.</li> </ul>


2. Scoateți sursa de alimentare din priză.
3. Curățați dispozitivul cu o lavetă moale și uscată. Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau corozive.

### Înlocuirea filtrului

Filtrul trebuie înlocuit cel târziu după 2500 - 3000 de ore de funcționare. Dacă dispozitivul devine mai zgomotos, un miros neplăcut este emanat de dispozitiv (filtru) sau filtrul este vizibil murdar, de asemenea, mai devreme. Dacă durata de viață a filtrului este mai mică de 150 de ore, simbolul luminează intermitent pe afișaj (frecvență de luminare intermitentă de 2x/secundă) pentru a vă aminti că trebuie să înlocuiți filtrul.

În funcție de durata de funcționare, se afișează următorul număr de simboluri:

Afișajul duratei de viață a filtrului (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Oprii dispozitivul și scoateți sursa de alimentare, resp. fișa de rețea din priză și trageți dispozitivul.  
**Figura J**
2. Deschideți cele două capace de filtru de pe mânerul încastat și scoateți-le cu ambele mâini.  
**Figura B**  
**Figura C**
3. Scoateți filtrele din carcasă prin intermediul ecliselor.  
**Figura D**
4. Despachetați noul filtru.  
**Figura E**
5. Introduceți filtrele despachetate.  
**Figura F**
6. Introduceți capacele de filtru.  
**Figura G**
7. Conectați sursa de alimentare la dispozitiv și la priză.
8. Porniți dispozitivul.
  - a Pentru a reseta filtrul (resetare), apăsați simbolul  timp de 3 secunde.

### Remedierea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecțiuni nemenționate, vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.



Eroare	Cauză	Remediere
<b>Ecranul luminează intermitent și dispozitivul nu pornește</b>	Capacul de filtru nu este introdus corect	● Introduceți corect capacul de filtru, asigurându-vă că filtrele sunt așezate corect.
<b>Curentul de aer este redus</b>	Filtru înfundat	● Înlocuirea filtrului, consultați capitolul <i>Înlocuirea filtrului</i> .
	Filtru nedespachetat	● Despachetarea filtrului, consultați capitolul <i>Prima punere în funcțiune</i> .
	Treaptă ventilator prea mică	● Creșterea treptei ventilatorului, consultați capitolul <i>Setarea treptei ventilatorului</i> .
	Evacuarea aerului este blocată	● Îndepărtați corpurile străine.
<b>Eliminarea inefficientă a mirosurilor neplăcute</b>	Calitatea slabă a aerului înconjurător	● Deschideți ferestrele pentru a îmbunătăți ventilația.
	Filtru uzat sau folosit prea mult timp	● Înlocuiți filtrul.
	Treaptă ventilator prea mică	● Creșterea treptei ventilatorului, consultați capitolul <i>Setarea treptei ventilatorului</i> .
<b>Calitatea slabă a aerului</b>	Treaptă ventilator prea mică	● Creșterea treptei ventilatorului, consultați capitolul <i>Setarea treptei ventilatorului</i> .
	Pasaj	● Închideți ferestrele și ușile în timpul funcționării dispozitivului.
	AF 30: Dimensiunea încăperii considerabil peste 30 m <sup>2</sup>	● Respectați dimensiunea maximă a încăperii.
	AF 50: Dimensiunea încăperii considerabil peste 50 m <sup>2</sup>	● Respectați dimensiunea maximă a încăperii.
	Fantele de aer de pe dispozitiv sunt blocate	● Păstrați distanțele necesare față de dispozitiv. ● Nu așezați nimic pe dispozitiv.
	Filtru nedespachetat	● Despachetarea filtrului, consultați capitolul <i>Prima punere în funcțiune</i> .
	Filtru înfundat sau murdar.	● Înlocuirea filtrului, consultați capitolul <i>Înlocuirea filtrului</i> .

## Date tehnice

		AF 30	AF 50
<b>Conexiune electrică</b>			
Tensiune de rețea	V	DC24V	220-240
Fază	~	1	1
Frecvență de rețea	Hz	50-60	50-60
Randament nominal	W	36	50
Repaus	W	< 0,5	< 0,5
<b>Date privind puterea aparatului</b>			
Curent de aer maxim	m <sup>3</sup> /h	320	520
Suprafață utilă	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Eficiență filtru la 0,3 μm		99,95%	99,95%
Durată de viață filtru (în funcție de mediu)	h	3000	3000
Trepte ventilație		5	5
<b>Dimensiuni și greutate</b>			
Greutate	kg	5,8	7,7
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	260x260x480	290x290x560
<b>Condiții de mediu</b>			
Temperatură ambiantă	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C

	AF 30	AF 50	
<b>Valori calculate conform EN 60335-2-69</b>			
Nivelul presiunii acustice	dB(A)	26-51	29-53

\* La o înălțime a tavanului de 3 m și un schimb de aer de 3 ori pe oră  
Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Sadržaj

Opće napomene.....	98
Sigurnosni napuci.....	98
Namjenska uporaba.....	98
Zaštita okoliša.....	98
Pribor i zamjenski dijelovi.....	98
Sadržaj isporuke.....	98
Jamstvo.....	98
Opis uređaja.....	98
Prvo puštanje u rad.....	99
Rukovanje.....	99
Transport i skladištenje.....	100
Njega i održavanje.....	100
Pomoć u slučaju smetnji.....	101
Tehnički podaci.....	102

## Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitate ove originalne upute za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte originalnu uputu za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg vlasnika.

## Sigurnosni napuci

### Sigurnosne razine

#### **⚠ OPASNOST**

• Uputa na neposredno prijetuću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### **⚠ UPOZORENJE**

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### **⚠ OPREZ**

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### **PAŽNJA**

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Opći sigurnosni napuci

**⚠ OPASNOST** • Uređaj priključujete samo na izmjeničnu struju. Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati naponu izvora struje. • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece. • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.

**⚠ UPOZORENJE** • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja, kao i u opasnosti koje mogu nastati iz toga.

• Djeca starija od 8 godina smiju upravljati uređajem ako su obučeni za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca se ne smiju igrati uređajem. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. • Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom. • Prije svakog pogona provjerite je li priključni strujni kabel sa strujnim utikačem oštećen. Uređaj ne stavljajte u pogon ako je priključni strujni kabel oštećen. Oštećeni priključni strujni kabel bez odlaganja dajte zamijeniti od ovlaštene servisne službe / stručnog električara. • Prije svih radova njege i održavanja isključite uređaj i izvucite strujni utikač.

**⚠ OPREZ** • Strujni utikač e vucite iz utičnice za strujni kabel. • Radove popravka, ugradnju zamjenskih dijelova te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi. • Ulaz i izlaz zraka ne smiju se prekriti. • Nakon svake uporabe isključite uređaj i izvucite strujni utikač. • Uređaj ne postavljajte u blizini izvora topline. • Uređaj nije zamjena za prikladnu ventilaciju. • Uređaj mora imati ravnu, stabilnu podlogu. • Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja. • Uređaj nemojte upotrebljavati u vlažnoj okolini niti u prostorijama s visokom temperaturom okoline, npr. kupaonici.

## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u skladu s opisima navedenima u ovim uputama za uporabu te u skladu sa sigurnosnim napomenama za uporabu kao pročistač zraka.

- Uređaj je namijenjen za uporabu kao pročistač zraka.
- Uređaj je prikladan za privatnu i profesionalnu uporabu.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakivanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližjoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

## Opis uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama.

### Slika A

- ① Upravljačke tipke
- ② Ploča zaslona
- ③ Upravljačka tipka za uključivanje /isključivanje uređaja
- ④ Upravljačka tipka za brzinu ventilatora
- ⑤ Upravljačka tipka / automatski način zaslona s prikazom uključen / isključen
- ⑥ Upravljačka tipka ECO način rada uključen /isključen

- ⑦ Upravljačka tipka / način mirovanja zaslona s prikazom uključen / isključen
- ⑧ Upravljačka tipka / zaslon s prikazom zaključavanja funkcija
- ⑨ Upravljačka tipka / zaslon s prikazom mjerača vremena
- ⑩ Upravljačka tipka za resetiranje filtra
- ⑪ Zaslon s prikazom temperature u °C
- ⑫ Zaslon s prikazom uključivanja / isključivanja vremenski upravljanog statusa
- ⑬ Zaslon s prikazom brzine ventilatora
- ⑭ Zaslon s prikazom PM 2.5 indeksa kvalitete zraka (brojčani prikaz / prikaz u boji)
- ⑮ Zaslon s prikazom relativne vlažnosti
- ⑯ Zaslon s prikazom životnog vijeka filtra
- ⑰ Senzor kvalitete zraka
- ⑱ Veza adapter za napajanje AF 30
- ⑲ Priključni kabel AF50
- ⑳ Upravljački kotačići AF50 (4x)
- ㉑ Poklopac filtra
- ㉒ Filtar
- ㉓ Mrežni adapter AF30

#### **Napomena**

Funkcije se mogu postaviti samo preko upravljačkih tipki, a ne preko zaslona s prikazom.

### **Prvo puštanje u rad**

Prije prvog puštanja u pogon moraju se raspakirati fini filtri koji su već umetnuti u uređaj.

1. Otvorite oba poklopca filtra pomoću udubljenih ručki i skinite ih s obje ruke.
  - Slika B**
  - Slika C**
2. Zapakirane filtre primite za trake i izvadite ih iz kućišta.
  - Slika D**
3. Raspakirajte filtre.
  - Slika E**
4. Umetnite raspakirane filtre.
  - Slika F**
5. Postavite poklopce filtra s obje ruke.
  - Slika G**
6. Uređaj odložite na ravnu površinu. Pazite da sa svake strane postoji razmak od 0,30 m.
  - Slika H**
7. Pazite da otvori za dovod i odvod zraka nisu blokirani.

#### **Napomena**

Uređaj nemojte postavljati na vruće površine ili blizu grijanja.

Pazite da tekućine ili strani materijali (npr. metalni predmeti) ne uđu u uređaj.

8. AF 30: Utaknite utikač uređaja adaptera za napajanje u uređaj. Utaknite strujni utikač adaptera za napajanje u utičnicu.
- AF 50: Utaknite strujni utikač uređaja u utičnicu.

#### **Slika I**

Uređaj je spreman za rad

#### **Napomena**

Preporučujemo da uređaj prvi put pustite da radi preko noći kako biste temeljito očistili svoju prostoriju.

#### **Napomena**

Tablica ikona prikaza sati trajanja filtra, vidi

## **Rukovanje**

### **Uključivanje /isključivanje uređaja**

1. Za uključivanje uređaja: Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje uređaja.

#### **Slika I**

Uređaj se pokreće automatski.

#### **Napomena**

Nakon uključivanja, nakratko svijetle prikazi i tipke na upravljačkom polju. Integrirani senzor kvalitete zraka automatski mjeri kvalitetu zraka u prostoriji.

2. Ako je potrebno, upravljačkim tipkama mogu se postaviti sljedeće funkcije:
  - brzina ventilatora
  - automatski način rada
  - ECO način rada
  - način mirovanja
  - zaključavanje upravljačkoj polja
  - mjerač vremena
  - resetiranje filtra
3. Za isključivanje uređaja: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje uređaja. Prikazi i tipke na upravljačkom polju se gase. Uređaj je isključen.

### **Postavljanje brzine ventilatora**

Ovisno o kvaliteti zraka, brzina ventilatora može se ručno postaviti na brzinu 1, 2, 3, 4 ili 5. Ako je kvaliteta zraka loša, na primjer za filtriranje dima, ventilator bi trebao raditi maksimalnom brzinom (stupanj 5) 15 - 20 minuta.

#### **Napomena**

Za učinkovito čišćenje zraka držite prozore i vrata zatvorenima dok je pročistač zraka uključen.

Simbol upravljačke tipke za brzinu ventilatora:



- Više puta pritisnite tipku za brzinu ventilatora sve dok se ne postigne željena brzina.

Odabrana brzina ventilatora prikazana je na upravljačkom polju.

#### **Napomena**

U slučaju ručnog odabira brzine ventilatora, odabrana brzina se prikazuje na zaslonu 3 sekunde prije nego što se ponovno prikazuju vrijednosti PM 2.5 indeksa.

### **Postavljanje automatskog načina rada**

U automatskom načinu rada, pročistač zraka postavlja odgovarajuću brzinu ventilatora (stupanj 1, 2, 3, 4, 5) ovisno o kvaliteti zraka.

Ako je, primjerice, kvaliteta zraka loša, ventilator se automatski postavlja na višu brzinu.

Simbol upravljačke tipke i zaslona za prikaz automatskog načina rada:



- Pritisnite upravljačku tipku za automatski način rada. Automatski način rada se uključuje odnosno isključuje.

#### Postavljanje funkcije ECO / funkcije za uštedu energije

#### Uključivanje/isključivanje načina rada za uštedu energije

Simbol upravljačke tipke i zaslon za prikaz načina rada ECO / načina uštede energije



Uređaj je u radnom načinu rada:

- Pritisnite upravljačku tipku za način rada ECO. Uređaj prelazi u način rada za uštedu energije, zaslon se isključuje.

Uređaj je u načinu rada za uštedu energije:

- Pritisnite upravljačku tipku za način rada ECO. Uređaj prelazi u radni način rada, zaslon svijetli.

#### Postavljanje načina mirovanja

U načinu mirovanja ventilator radi na najnižoj brzini i stoga je vrlo tih.

- Pritisnite tipku za način mirovanja. Način mirovanja se uključuje odnosno isključuje.

Simbol upravljačke tipke i zaslon za prikaz način mirovanja:



#### Napomena

Nakon što se pritisne upravljačka tipka za način mirovanja, svi simboli na zaslonu (osim za način mirovanja) se gase.

Nakon 10 sekundi, upravljačka tipka za način mirovanja također se gasi.

Za izlazak iz načina mirovanja možete pritisnuti bilo koju upravljačku tipku (osim tipke za uključivanje/isključivanje).

#### Zaključavanje /otključavanje upravljačkog polja

Kako bi se spriječilo da, primjerice, djeca ili kućni ljubimci slučajno promijene postavke, upravljačka ploča se može zaključati.

Simbol upravljačke tipke i zaslon za prikaz zaključavanja upravljačkog polja:



- Zaključavanje: Pritisnite tipku 3 s.
- Otključavanje: Pritisnite tipku za zaključavanje 3 s.

#### Postavljanje mjerača vremena

Mjerač vremena se može namjestiti na željeno vrijeme rada (maks. 12 sati). Kada istekne postavljeno vrijeme, uređaj se automatski isključuje. Brzina ventilatora se može promijeniti u bilo kojem trenutku.

Simbol upravljačke tipke i zaslon za prikaz mjerača vremena:



- Uključivanje: Pritisnite upravljačku tipku mjerača vremena, dok se ne postigne željeno vrijeme rada. Postavljeno vrijeme rada prikazuje se na zaslonu.
- Isključivanje: Pritisnite upravljačku tipku mjerača vremena, dok se na zaslonu ne prikaže "0". Kada je postavka "0", funkcija mjerača vremena se prekida.

#### Resetiranje filtra nakon zamjene filtra

Nakon isteka vremena rada filtra, filteri se moraju zamijeniti. Za daljnje informacije vidi poglavlje *Zamjena filtra*. Simbol upravljačke tipke za resetiranje filtra:



#### Prikaz PM 2.5 kvalitete zraka

Na zaslonu se numerički prikazuje koncentracija fine prašine (PM 2,5) u jedinici  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Osim toga, indeks u boju pruža informacije o kvaliteti zraka:

PM 2,5	kvaliteta zraka	Boja
0- 60	dobra	Plavi
61 - 120	umjerena	Žuti
>120	loša	Crveni

## Transport i skladištenje

### ⚠ OPREZ

#### Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja. Uređaj čuvajte samo u suhim unutarnjim prostorijama.

## Njega i održavanje

### Čišćenje

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost po život uslijed strujnog udara

Tekućine mogu provoditi struju i uzrokovati ozbiljne ili čak smrtno ozljede.

Prije čišćenja i održavanja uvijek isključite adapter za napajanje iz utičnice.

Uređaj ili adapter za napajanje nikada nemojte uranjati u vodu.

Uređaj ili adapter za napajanje nikada nemojte čistiti mokro.

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite adapter za napajanje iz utičnice.
3. Obrišite uređaj mekom i suhom krpom. Nemojte koristiti abrazivna ili kaustična sredstva za čišćenje.

## Zamjena filtra

Filter treba zamijeniti najkasnije nakon 2500 - 3000 sati rada. Ako uređaj postane glasniji, uređaj (filter) ispušta neugodan miris ili je filter vidljivo prljav, čak i ranije. Ako je vijek trajanja filtra manji od 150 sati, na zaslonu će treperiti simbol (učestalost treptanja 2x u sekundi) kako bi vas podsjetio da filter treba zamijeniti.

Ovisno o vijeku trajanja, prikazuje se sljedeći broj simbola:

Prikaz vijeka trajanja filtra (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■■

1. Isključite uređaj i izvucite adapter za napajanje odnosno mrežni utikač iz utičnice i uređaja.

**Slika J**

2. Otvorite oba poklopca filtra pomoću udubljenih ručki i skinite ih s obje ruke.

**Slika B**

**Slika C**

3. Filtre primite za trake i izvadite ih iz kućišta.

**Slika D**

4. Raspakirajte nove filtre.

**Slika E**

5. Umetnite raspakirane filtre.


**Slika F**

6. Stavite poklopce filtra.

**Slika G**

7. Spojite adapter za napajanje na uređaj i utičnicu.

8. Uključite uređaj.

a Za resetiranje filtra (reset) pritisnite simbol  3 s.

**Slika K**

## Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Greška	Uzrok	Rješenje
<b>Uređaj se ne može uključiti</b>	Nema električnog napona	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Provjerite utičnicu i osigurač napajanja strujom.</li> <li>● Uključite utikač adaptera za napajanje u drugu utičnicu.</li> </ul>
	Adapter za napajanje je neispravan	● Obratite se servisnoj službi radi zamjene adaptera za napajanje.
	Uređaj je neispravan	● Obratite se servisnoj službi.
<b>Zaslon treperi i uređaj se ne pokreće</b>	Poklopac filtra nije ispravno postavljen	● Ispravno postavite poklopac filtra, pazite pritom da su i filtri ispravno postavljeni.
<b>Protok zraka je smanjen</b>	Filtar je začepljen	● Zamijenite filtara, vidi poglavlje <i>Zamjena filtra</i> .
	Filtar nije raspakiran	● Raspakirajte filtara, vidi poglavlje <i>Prvo puštanje u rad</i> .
	Brzina ventilatora je premala	● Povećajte brzinu ventilatora, vidi poglavlje <i>Postavljanje brzine ventilatora</i> .
	Izlaz zraka je blokiran	● Uklonite strana tijela.
<b>Uklanjanje mirisa neučinkovito</b>	Nekvalitetan okolni zrak	● Otvorite prozore kako biste poboljšali ventilaciju.
	Filtar je istrošen ili predugo korišten	● Zamjena filtra.
	Brzina ventilatora je premala	● Povećajte brzinu ventilatora, vidi poglavlje <i>Postavljanje brzine ventilatora</i> .
<b>loša kvaliteta zraka</b>	Brzina ventilatora je premala	● Povećajte brzinu ventilatora, vidi poglavlje <i>Postavljanje brzine ventilatora</i> .
	Propuh	● Zatvorite prozore i vrata dok uređaj radi.
	AF 30: Veličina prostorije znatno preko 30 m <sup>2</sup>	● Pridržavajte se maksimalne veličine prostorije.
	AF 50: Veličina prostorije znatno preko 50 m <sup>2</sup>	● Pridržavajte se maksimalne veličine prostorije.
	Zračni otvori na uređaju su blokirani	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pazite na potrebne udaljenosti od uređaja.</li> <li>● Ne stavljajte ništa na uređaj.</li> </ul>
	Filtar nije raspakiran	● Raspakirajte filtara, vidi poglavlje <i>Prvo puštanje u rad</i> .
	Filtar je začepljen ili prijav.	● Zamijenite filtara, vidi poglavlje <i>Zamjena filtra</i> .

## Tehnički podaci

	AF 30	AF 50	
<b>Električni priključak</b>			
Napon električne mreže	V	DC24V	220-240
Faza	~	1	1
Frekvencija električne mreže	Hz	50-60	50-60
Nazivna snaga	W	36	50
Stanje pripravnosti	W	< 0,5	< 0,5
<b>Podaci o snazi uređaja</b>			
Maksimalni protok zraka	m <sup>3</sup> /h	320	520
Korisna površina	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Učinkovitost filtra pri 0,3µm		99,95%	99,95%
Maksimalni vijek trajanja filtra (ovisno o okruženju)	h	3000	3000
Razine ventilacije		5	5
<b>Dimenzije i težine</b>			
Težina	kg	5,8	7,7
Duljina x širina x visina	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Okolni uvjeti</b>			
Okolna temperatura	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C

### Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-69

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	26-51	29-53
----------------------	-------	-------	-------

\* S visinom stropa od 3 m i 3-strukom izmjenom zraka na sat

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

## Sadržaj

Opšte napomene .....	102
Sigurnosne napomene .....	102
Namenska upotreba .....	102
Zaštita životne sredine .....	103
Pribor i rezervni delovi .....	103
Obim isporuke .....	103
Garancija .....	103
Opis uređaja .....	103
Prvo puštanje u rad .....	103
Rukovanje .....	104
Transport i skladištenje .....	105
Nega i održavanje .....	105
Pomoć u slučaju smetnji .....	105
Tehnički podaci .....	106

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte originalno uputstvo za rad za buduću upotrebu ili naredne vlasnike.

## Sigurnosne napomene

### Stepeni opasnosti

#### ⚠ OPASNOST

• Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

#### PAŽNJA

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

### Opšte sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST** • Uređaj priključite samo na naizmeničnu struju. Navedeni napon sa natpisne pločice mora da odgovara naponu izvora struje.

• Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece. • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.

⚠ **UPOZORENJE** • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz nadzor ili ako su obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proističu. • Deca starija od 8 godina smeju da koriste uređaj ako su obučena za korišćenje uređaja ili ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost i ako su razumeli opasnosti koje iz toga proističu. • Deca ne smeju da se igraju uređajem. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. • Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom. • Pre svake upotrebe proverite da li na strujnom priključnom kablju sa strujnim utikačem ima oštećenja. Uređaj sa oštećenim strujnim priključnim kablom nemojte puštati u pogon. Oštećeni strujni priključni kabl odmah treba da zameni ovlašćena servisna služba/obučeni električar. • Isključiti uređaj pre svih radova na nezi i održavanju i izvući strujni utikač.

⚠ **OPREZ** • Strujni utikač nemojte vući za mrežni kabl prilikom izvlačenja iz utičnice. • Radove na servisiranju, ugradnju rezervnih delova i radove na električnim komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna služba. • Ulaz i izlaz vazduha ne smeju da budu prekriveni. • Isključiti uređaj nakon svakog korišćenja i izvući strujni utikač. • Nemojte postavljati uređaj u blizini izvora toplote. • Uređaj nije zamena za odgovarajuće provetranje. • Uređaj mora da ima ravnu, stabilnu podlogu. • Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji. • Nemojte koristiti uređaj u vlažnom okruženju ili u prostorijama sa visokim temperaturama okruženja, npr. u kupatilu.

## Namenska upotreba

Koristite uređaj isključivo kao prečišćivač vazduha u skladu sa opisima navedenim u ovom uputstvu za rad i sigurnosnim napomenama.

- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje kao prečišćivač vazduha.
- Uređaj je pogodan za privatnu i komercijalnu upotrebu.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje isključivo u unutrašnjim prostorijama.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)

## Opis uređaja

Slike vidi na stranici sa grafikama.

### Slika A

- 1 Tasteri za rukovanje
- 2 Polje sa displejem
- 3 Taster za rukovanje, uređaj uklj./isklj.
- 4 Taster za rukovanje, stepen ventilatora
- 5 Taster za rukovanje/prikaz displeja automatski režim uklj./isklj.
- 6 Taster za rukovanje, ECO režim uklj./isklj.
- 7 Taster za rukovanje/prikaz displeja režim mirovanja uklj./isklj.
- 8 Taster za rukovanje/prikaz displeja, blokada funkcije
- 9 Taster za rukovanje/prikaz displeja, tajmer
- 10 Taster za rukovanje, resetovanje filtera

- 11 Prikaz displeja, temperatura u °C
- 12 Prikaz displeja, pokretanje/isključivanje statusa sa vremenskim upravljanjem
- 13 Prikaz displeja, stepen ventilatora
- 14 Prikaz displeja, PM 2,5 indeks kvaliteta vazduha (prikaz brojeva/boje)
- 15 Prikaz displeja, relativna vlažnost vazduha
- 16 Prikaz displeja, vek trajanja filtera
- 17 Senzor kvaliteta vazduha
- 18 Priključak za napajanje AF 30
- 19 Priključni kabl AF50
- 20 Upravljački točkići AF50 (4x)
- 21 Poklopac filtera
- 22 Filter
- 23 Mrežni adapter AF30

### Napomena

*Funkcionalna podešavanja su moguća samo preko komandnih tastera a ne preko prikaza na displeju.*

## Prvo puštanje u rad

Pre prvog puštanja u rad moraju da se raspakuju fini filteri koji su već umetnuti u uređaj.

1. Otvorite dva poklopca filtera na udubljenju za držanje i skinite ih sa obe ruke.
  - Slika B**
  - Slika C**
2. Izvadite zapakovane filtere iz kućišta držeći ih za spojnice.
  - Slika D**
3. Otpakujte filtere.
  - Slika E**
4. Postavite otpakovane filtere.
  - Slika F**
5. Postavite poklopce filtera sa obe ruke.
  - Slika G**
6. Uređaj odložite na ravnoj površini. Uverite se da je uređajeno odstojanje sa svake strane od 0,30 m.
  - Slika H**
7. Uverite se da otvori dovodnog vazduha i ispusta za vazduh nisu blokirani.

### Napomena

*Uređaj nemojte postavljati na vrele površine ili u blizini grejanja.*

*Nemojte dozvoliti da bilo kakve tečnosti ili strani materijali (npr. metalni predmeti) dospeju u uređaj.*

8. AF 30: Utaknite utikač mrežnog dela u uređaj. Strujni utikač mrežnog dela utaknite u utičnicu. AF 50: Strujni utikač uređaja utaknite u utičnicu.

### Slika I

Uređaj je spreman za rad

### Napomena

*Preporučujemo vam da prvi put pustite uređaj preko noći da radi, kako biste postigli temeljno čišćenje prostora.*

### Napomena

*Tabela sa podacima o satima simbola displeja za vek trajanja filtera, vidi*

## Rukovanje

### Uključivanje/isključivanje uređaja

1. Za uključivanje uređaja: Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje uređaja.

#### Slika 1

Uređaj se pokreće automatski.

#### Napomena

*Nakon uključivanja kratko svetle prikazi i tasteri na komandnom polju. Integrirani senzor kvaliteta senzora automatski meri kvalitet vazduha u prostoriji.*

2. Po potrebi mogu da se podeše npr. sledeće funkcije preko komandnih tastera:
  - Stepen ventilatora
  - Automatski režim
  - Ekonomični režim
  - Režim mirovanja
  - Blokada komandnog polja
  - Tajmer
  - Resetovanje filtera
3. Za isključivanje uređaja: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje uređaja. Prikazi i tasteri na komandnom polju se gase. Uređaj je isključen.

### Podešavanje stepena ventilatora

U zavisnosti od kvaliteta vazduha, stepen ventilatora može ručno da se podeši na nivo 1, 2, 3, 4 ili 5. Kod lošeg kvaliteta vazduha, na primer za filtriranje dima, ventilator treba ostaviti da radi 15 - 20 minuta na najvećoj brzini (stepen 5).

#### Napomena

*Kako bi se vazduh čistio efikasno, držite zatvorene prozore i vrata dok je uključen pročišćivač vazduha. Simbol komandnog tastera za stepen ventilatora:*



- Komandni taster za stepen ventilatora pritiskati sve dok se ne dostigne željeni stepen.

Na komandnom polju se prikazuje izabrani stepen ventilatora.

#### Napomena

*Kod ručnog izbora stepena ventilatora se izabrani stepen u trajanju od 3 sekunde prikazuje na displeju pre nego što se na displeju ponovo prikažu vrednosti PM 2.5 indeksa.*

### Podešavanje automatskog režima

U automatskom režimu, prečištač vazduha, u zavisnosti od kvaliteta vazduha, podešava odgovarajući stepen ventilatora (stepen 1, 2, 3, 4, 5).

Kod lošeg kvaliteta vazduha, stepen ventilatora se npr. automatski podešava na više.

Simbol komandnog tastera i prikaz displeja za automatski režim:



- Pritisnite komandni taster za automatski režim. Automatski režim se uključuje odn. isključuje.

### Podešavanje funkcije ECO/uštede energije

#### Uključivanje/isključivanje režima uštede energije

Simbol komandnog tastera i prikaz displeja za režim ECO/režim uštede energije



Uređaj se nalazi u režimu rada:

- Pritisnite komandni taster za ECO. Uređaj prelazi u režim uštede energije, displej se isključuje.

Uređaj se nalazi u režimu uštede energije:

- Pritisnite komandni taster za ECO. Uređaj prelazi u režim rada, displej svetli.

### Podešavanje režima mirovanja

U režimu mirovanja, ventilator radi na najmanjoj brzini i stoga veoma tiho.

- Pritisnite komandni taster za režim mirovanja.

Režim mirovanja se uključuje odn. isključuje.

Simbol komandnog tastera i prikaz displeja za režim mirovanja:



#### Napomena

*Nakon što je aktiviran komandni taster za režim mirovanja, svi simboli na displeju (osim režima mirovanja) su se ugasi.*

*Nakon 10 sekundi se gasi i komandni taster za režim mirovanja.*

*Za završetak režima mirovanja može da se aktivira bilo koji komandni taster (osim tastera za uključivanje/isključivanje).*

### Blokada/deblokada komandnog polja

Kako bi se sprečila slučajna promena u podešavanjima, npr. od strane dece ili kućnih ljubimaca, komandno polje može da se deblokira.

Blokada simbola komandnog tastera i prikaza na displeju za komandno polje:



- Blokada: Pritiskajte taster 3 sekundi.
- Deblokada: Pritiskajte taster za blokadu 3 sekunde.

### Podešavanje tajmera

Tajmer može da se podeši na željeno vreme rada (maks. 12 sati). Nakon isteka podešenog vremena, uređaj se isključuje automatski. Brzina ventilatora može da se izmeni u svakom trenutku.

Simbol komandnog tastera i prikaz displeja za tajmer:



- Uključivanje: Komandni taster za tajmer pritiskati sve dok se ne dostigne željeno vreme rada. Na displeju se prikazuje podešeno vreme rada.
- Isključivanje: Komandni taster za tajmer pritiskati sve dok se na displeju ne prikaže „0“. Kod podešavanja „0“ se prekida funkcija tajmera.



## Resetovanje filtera izvršiti nakon zamene filtera

Filteri moraju da se zamene nakon isteka vremena rada filtera. Za dodatne informacije pogledajte poglavlje *Zamena filtera*

Simbol komandnog polja za resetovanje filtera:



### Prikaz PM 2,5 kvaliteta vazduha

Na displeju se numerički prikazuje koncentracija fine prašine (PM 2.5) u jedinici  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Pored toga, daju se informacije o kvalitetu vazduha preko indeksa u boji:

PM 2,5	Kvalitet vazduha	Boja
0- 60	Dobar	Plava
61-120	Umerenog kvaliteta	Žuta
>120	Loš	Crvena

## Transport i skladištenje

### ⚠ OPREZ

#### Nepoštovanje težine

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.*

Uređaj skladištiti samo u suvom unutrašnjem prostoru.

## Nega i održavanje

### Čišćenje

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost po život usled strujnog udara

*Tečnosti mogu da provode struju i na taj način dovesti do teških do smrtonosnih povreda.*

*Pre radova na čišćenju i održavanju uvek izvucite mrežni deo iz utičnice.*

*Nikada nemojte uranjati uređaj ili mrežni deo u vodu.*

*Nikada nemojte čistiti uređaj ili mrežni deo mokrom krpom.*

1. Isključite uređaj.
2. Mrežni deo izvucite iz utičnice.

## Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne može da se uključi	Nema električnog napona	<ul style="list-style-type: none"><li>● Proveriti utičnicu i osigurač napajanja strujom.</li><li>● Utičać mrežnog dela utaknite u drugu utičnicu.</li></ul>
	Mrežni deo neispravan	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stupite u kontakt sa servisnom službom da biste zamenili mrežni deo.</li></ul>
	Uređaj je neispravan	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stupite u kontakt sa servisnom službom.</li></ul>
Displej treperi i uređaj se ne pokreće	Poklopac filtera nije pravilno postavljen	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pravilno postavite poklopac filtera, pri čemu treba da vodite računa o tome da je filter pravilno postavljen.</li></ul>

3. Očistite uređaj mekom, suvom krpom. Nemojte koristiti abrazivna ili nagrižuća sredstva za negu.

## Zamena filtera

Filter treba da se zameni najkasnije nakon 2500 - 3000 sati rada. Ako uređaj postane bučniji, iz uređaja (filtera) dolazi neprijatan miris ili je filter vidljivo zaprljan, onda i ranije. Kada vek trajanja filtera padne ispod 150 sati, na displeju treperi simbol (učestalost treperenja 2x/sekundi) kako bi vas podsetio na neophodnu zamenu filtera.

U zavisnosti od veka trajanja, prikazuje se sledeći broj simbola:

### Prikaz veka trajanja filtera (h)

2501-3000	■■■■■■■■■■
2001-2500	■■■■■■■■
1501-2000	■■■■■■
1001-1500	■■■■
501-1000	■■■
1-500	■

1. Isključite uređaj i izvucite mrežni deo odn. strujni utikač iz utičnice i uređaja.

#### Slika J

2. Otvorite dva poklopca filtera na udubljenju za držanje i skinite ih sa obe ruke.

#### Slika B

#### Slika C

3. Izvadite filtere iz kućišta držeći ih za spojnice.

#### Slika D

4. Otpakujte nove filtere.

#### Slika E

5. Postavite otpakovane filtere.


#### Slika F

6. Postavite poklopce filtera.

#### Slika G

7. Priključite mrežni deo na uređaj i utičnicu.

8. Uključite uređaj.

a Za resetovanje filtera (reset) pritisnite simbol  u trajanju od 3 s.

#### Slika K

Greška	Uzrok	Otklanjanje
<b>Vazдушна струја је редуквана</b>	Začepljen filter	● Zamena filtera, pogledajte poglavlje <i>Zamena filtera</i> .
	Filter nije raspakovan	● Otpakivanje filtera, pogledajte poglavlje <i>Prvo puštanje u rad</i> .
	Stepen ventilatora je suviše nizak	● Povišenje stepena ventilacije, pogledajte poglavlje <i>Podešavanje stepena ventilatora</i> .
	Ispust vazduha je blokiran	● Uklonite strano telo.
<b>Uklanjanje neprijatnih mirisa nije efikasno</b>	Loš kvalitet vazduha u okruženju	● Otvorite prozor da bi se poboljšala ventilacije.
	Filter je istrošen ili se koristi predugo	● Zamena filtera.
	Stepen ventilatora je suviše nizak	● Povišenje stepena ventilacije, pogledajte poglavlje <i>Podešavanje stepena ventilatora</i> .
<b>Loš kvalitet vazduha</b>	Stepen ventilatora je suviše nizak	● Povišenje stepena ventilacije, pogledajte poglavlje <i>Podešavanje stepena ventilatora</i> .
	Promaja	● Zatvorite prozore i vrata dok uređaj radi.
	AF 30: Veličine prostorije je znatno iznad 30 m <sup>2</sup>	● Obratite pažnju na maksimalnu veličinu prostorije.
	AF 50: Veličine prostorije je znatno iznad 50 m <sup>2</sup>	● Obratite pažnju na maksimalnu veličinu prostorije.
	Proraz za vazduh na uređaju je blokiran	● Održavajte potrebna odstojanja od uređaja. ● Ništa nemojte stavljati na uređaj.
	Filter nije raspakovan	● Otpakivanje filtera, pogledajte poglavlje <i>Prvo puštanje u rad</i> .
	Filter je začepljen ili isprljan.	● Zamena filtera, pogledajte poglavlje <i>Zamena filtera</i> .

## Tehnički podaci

		AF 30	AF 50
<b>Električni priključak</b>			
Napon električne mreže	V	DC24V	220-240
Faza	~	1	1
Mrežna frekvencija	Hz	50-60	50-60
Nominalna snaga	W	36	50
Režim pripravnosti	W	< 0,5	< 0,5
<b>Podaci o snazi uređaja</b>			
Maksimalni protok vazduha	m <sup>3</sup> /h	320	520
Korisna površina	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Efikasnost filtera kod 0,3 µm		99,95%	99,95%
Maksimalno vreme zastoja filtera (u zavisnosti od okruženja)	h	3000	3000
Stepeni ventilacije		5	5
<b>Dimenzije i težine</b>			
Težina	kg	5,8	7,7
Dužina x širina x visina	mm	260x260 x480	290x290 x560

AF 30 AF 50

### Uslovi okruženja

Temperatura okoline	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
---------------------	----	-----------------	-----------------

### Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-69

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	26-51	29-53
-----------------------	-------	-------	-------

\* Kod visine tavanice od 3 m i 3-struke zamene vazduha tokom jednog sata  
Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις .....	107
Υποδείξεις ασφαλείας .....	107
Προβλεπόμενη χρήση .....	107
Προστασία του περιβάλλοντος .....	107
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....	107
Παραδοτός εξοπλισμός .....	107
Εγγύηση .....	107
Περιγραφή συσκευής .....	108
Έναρξη χρήσης .....	108
Χειρισμός .....	108
Μεταφορά και αποθήκευση .....	110
Φροντίδα και συντήρηση .....	110
Αντιμετώπιση βλαβών .....	110
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	111

## Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το πρωτότυπο οδηγιών χρήσης και το κεφάλαιο Υποδείξεις ασφαλείας.

Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Διαβαθμίσεις κινδύνου

#### **Δ** ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### **Δ** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### **Δ** ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### **Δ** ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος. • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Κινδύνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά. • Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

#### **Δ** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Ατομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν.

• Παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν.

• Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

• Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. • Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φως για ζημιές. Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που έχει χαλασμένο ηλεκτρικό καλώδιο. Αναθέστε αμέσως στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αντικατάσταση του χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου. • Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε εργασία συντήρησης και αποσυνδέετε το ρευματολήπτη.

#### **Δ** ΠΡΟΣΟΧΗ

• Μην αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα, πιάνοντας το κορδόνι λυχνίας. • Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής, την τοποθέτηση των ανταλλακτικών και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο

τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. • Δεν επιτρέπεται να καλύπτετε το στόμιο εισαγωγής αέρα και το στόμιο εξαγωγής αέρα. • Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση και αποσυνδέετε το ρευματολήπτη. • Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας. • Η συσκευή δεν αποτελεί υποκατάστατο του σωστού αερισμού. • Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή βάση. • Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου. • Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον ή σε χώρους με υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος; π.χ. στο μπάνιο.

## Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο ως καθαριστή αέρα σύμφωνα με τις περιγραφές και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση ως καθαριστή αέρα.
- Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για ιδιωτική και επαγγελματική χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επιβλαβή εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε

περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Περιγραφή συσκευής

Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.

### Εικόνα Α

- ① Κουμπιά
- ② Πίνακας "Εμφάνιση"
- ③ Συσκευή κουμπιού ελέγχου On / Off
- ④ Κουμπί ελέγχου στάθμης ανεμιστήρα
- ⑤ Κουμπί ελέγχου/αυτόματη λειτουργία επίδειξης on / off
- ⑥ Λειτουργία ECO κουμπιού ελέγχου on / off
- ⑦ Κουμπί ελέγχου / λειτουργία αναστολής λειτουργίας οθόνης on / off
- ⑧ Κουμπί ελέγχου / κλείδωμα λειτουργίας οθόνης
- ⑨ Κουμπί ελέγχου / χρονομετρικής οθόνης
- ⑩ Κουμπί ελέγχου "Επαναφορά φίλτρου"
- ⑪ Θερμοκρασία εμφάνισης σε °C
- ⑫ Εμφάνιση κατάστασης έναρξης με χρονικό έλεγχο / Απενεργοποίηση
- ⑬ Εμφάνιση επιπέδου ανεμιστήρων
- ⑭ Εμφάνιση οθόνης PM 2.5 δείκτη ποιότητα αέρα (ένδειξη αριθμού/χρώματος)
- ⑮ Εμφάνιση σχετικής υγρασίας
- ⑯ Εμφάνιση διάρκειας ζωής φίλτρου
- ⑰ Αισθητήρας ποιότητας αέρα
- ⑱ Σύνδεση για power pack AF 30
- ⑲ Καλώδιο σύνδεσης AF50
- ⑳ Οδηγός ιμάντα AF50 (4x)
- ㉑ Κάλυμμα φίλτρου
- ㉒ Φίλτρο
- ㉓ Μετασχηματιστής AF30

### Υπόδειξη

Οι ρυθμίσεις λειτουργίας είναι δυνατές μόνο μέσω των κουμπιών ελέγχου και όχι μέσω των οθονών.

## Έναρξη χρήσης

Πριν από την αρχική θέση σε λειτουργία, τα λεπτά φίλτρα που χρησιμοποιούνται ήδη στη συσκευή πρέπει να αποσυσκευάζονται.

1. Ανοίξτε τα δύο καλύμματα φίλτρων στη λαβή και αφαιρέστε τα και με τα δύο χέρια.

### Εικόνα Β

### Εικόνα C

2. Αφαιρέστε τα συσκευασμένα φίλτρα από το περιβλήμα στις καρτέλες.

### Εικόνα D

3. Ξεπακετάρετε τα φίλτρα.

### Εικόνα E

4. Εισαγάγετε τα μη συσκευασμένα φίλτρα.

### Εικόνα F

5. Τοποθετήστε τα καλύμματα φίλτρου και με τα δύο χέρια.

### Εικόνα G

6. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι διατηρείται απόσταση 0,30 m μετά από κάθε πλευρά.

### Εικόνα H

7. Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα τροφοδοσίας και εξόδου αέρα δεν είναι μπλοκαρισμένα.

### Υπόδειξη

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε καυτές επιφάνειες ή κοντά στη θέρμανση.

Μην επιτρέπετε σε υγρά ή σε ξένα υλικά (π.χ. μεταλλικά αντικείμενα) να εισχωρήσουν μέσα στη συσκευή.

8. AF 30: Συνδέστε το βύσμα της συσκευής της παροχής ρεύματος στη συσκευή.

Συνδέστε το βύσμα της παροχής στην πρίζα.

AF 50: Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας της συσκευής σε πρίζα ρεύματος.

### Εικόνα I

Η συσκευή είναι σε λειτουργική ετοιμότητα

### Υπόδειξη

Σας συνιστούμε να αφήσετε τη συσκευή να λειτουργήσει όλο το βράδυ κατά την πρώτη χρήση, για να πραγματοποιηθεί ένας βασικός καθαρισμός του χώρου σας.

### Υπόδειξη

Ο πίνακας με τις ώρες των συμβόλων εμφάνισης για τη διάρκεια ζωής του φίλτρου,

## Χειρισμός

### Ενεργοποιήστε / απενεργοποιήστε τη συσκευή

1. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή: Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας στη συσκευή.

### Εικόνα I

Η συσκευή ξεκινά αυτόματα.

### Υπόδειξη

Μόλις ενεργοποιηθεί, οι ενδείξεις και τα κουμπιά στον πίνακα ελέγχου ανάβουν για λίγο. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας ποιότητας του αέρα μετρά αυτόματα την ποιότητα του αέρα στο δωμάτιο.

2. Εάν απαιτείται, οι ακόλουθες λειτουργίες μπορούν να ρυθμιστούν μέσω των κουμπιών ελέγχου:

- Βαθμίδα λειτουργίας ανεμιστήρα
- Αυτόματη λειτουργία
- Λειτουργία ECO
- Κατάσταση αναστολής λειτουργίας
- Κλείδωμα πίνακα ελέγχου
- Χρονοδιακόπτης
- Επαναφορά φίλτρου

3. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή: Πατήστε τη συσκευή διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Οι ενδείξεις και τα κουμπιά στον πίνακα ελέγχου σβήνουν. Η συσκευή απενεργοποιείται.

### Ρύθμιση βαθμίδας λειτουργίας ανεμιστήρα

Ανάλογα με την ποιότητα του αέρα, η στάθμη του ανεμιστήρα μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα στο επίπεδο 1, 2, 3, 4 ή 5. Σε περίπτωση κακής ποιότητας του αέρα, για παράδειγμα για να φιλτράρει τον καπνό, ο ανεμιστήρας πρέπει να λειτουργεί για 15 - 20 λεπτά με την υψηλότερη ταχύτητα (επίπεδο 5).

### Υπόδειξη

Για να καθαρίσετε αποτελεσματικά τον αέρα, κρατήστε τα παράθυρα και τις πόρτες κλειστές ενώ ο καθαριστής αέρα είναι απενεργοποιημένος,

Κουμπί ελέγχου για το στάδιο του ανεμιστήρα:



- Πατήστε το κουμπί ελέγχου στάθμης ανεμιστήρα μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο.

Ο πίνακας ελέγχου εμφανίζει το επιλεγμένο επίπεδο ανεμιστήρα.

#### Υπόδειξη

Όταν επιλέγετε με μη αυτόματο τρόπο το επίπεδο ανεμιστήρα, το επιλεγμένο επίπεδο εμφανίζεται στην οθόνη για 3 δευτερόλεπτα πριν εμφανιστούν ξανά οι τιμές του ερευτηρίου PM 2.5 στην οθόνη.

#### Ορισμός αυτόματης λειτουργίας

Σε αυτόματη λειτουργία, ο καθαριστής αέρα ορίζει το κατάλληλο επίπεδο ανεμιστήρα (επίπεδο 1, 2, 3, 4, 5) ανάλογα με την ποιότητα του αέρα.

Σε περίπτωση κακής ποιότητας του αέρα, το επίπεδο ανεμιστήρα τίθεται αυτόματα υψηλότερα.

Κουμπί ελέγχου εικονιδίων και ένδειξη για την αυτόματη λειτουργία:



- Πατήστε το κουμπί ελέγχου Αυτόματης Λειτουργίας. Η αυτόματη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη.

#### Ρύθμιση της λειτουργίας ECO / εξοικονόμηση ενέργειας

#### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας

Κουμπί ελέγχου εικονιδίων και ένδειξη για λειτουργία ECO / εξοικονόμησης ενέργειας



Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας:

- Πατήστε ε το κουμπί ελέγχου λειτουργίας ECO. Η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, η οθόνη είναι απενεργοποιημένη.

Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας:

- Πατήστε ε το κουμπί ελέγχου λειτουργίας ECO. Η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία εργασίας, η οθόνη ανάβει.

#### Ρύθμιση αναστολής λειτουργίας

Στην αναστολή λειτουργίας, ο ανεμιστήρας τρέχει με τη χαμηλότερη ταχύτητα και ως εκ τούτου πολύ ήσυχα.

- Πατήστε το κουμπί ελέγχου αναστολής λειτουργίας. Η αναστολή λειτουργίας είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη.

Κουμπί ελέγχου εικονιδίων και οθόνη για κατάσταση αναστολής λειτουργίας:



#### Υπόδειξη

Αφού πατηθεί το κουμπί ελέγχου κατάστασης αναστολής λειτουργίας, όλα τα εικονίδια οθόνης (εκτός από την αναστολή λειτουργίας) σβήνουν.

Μετά από 10 δευτερόλεπτα, το κουμπί ελέγχου αναστολής λειτουργίας σβήνει επίσης. Για να βγειτε από την αναστολή λειτουργίας, μπορείτε να πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί ελέγχου (εκτός από το κουμπί τροφοδοσίας).

#### Κλειδωμα /Ξεκλειδωμα πίνακα ελέγχου

Για να αποφευχθούν τυχαίες αλλαγές στις ρυθμίσεις, π.χ. από παιδιά ή κατοικίδια ζώα, ο πίνακας ελέγχου μπορεί να κλειδωθεί. Κουμπί ελέγχου κλειδώματος και ένδειξης οθόνης για τον πίνακα ελέγχου:



- Κλειδωμα: Πατήστε το κουμπί 3 s.
- Ξεκλειδωμα: Πατήστε το κουμπί κλειδώματος 3 s.

#### Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

Ο χρονομετρητής μπορεί να ρυθμιστεί στον επιθυμητό χρόνο εκτέλεσης (μέγ. 12 h). Όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, η συσκευή θα απωθηθεί αυτόματα. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα μπορεί να αλλάξει ανά πάσα στιγμή.

Κουμπί ελέγχου εικονιδίων και οθόνη για χρονομετρητή:



- Ενεργοποίηση: Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ελέγχου χρονομέτρησης μέχρι να επιτευχθεί ο επιθυμητός χρόνος εκτέλεσης. Η οθόνη εμφανίζει τον καθορισμένο χρόνο εκτέλεσης.
- Απενεργοποίηση: Πατήστε το κουμπί ελέγχου Χρονομετρητής μέχρι η οθόνη να εμφανίσει "0". Εάν οριστεί σε 0, η λειτουργία χρονομετρητή ματαιώνεται.

#### Εκτέλεση επαναφοράς φίλτρου μετά την αλλαγή φίλτρου

Αφού παρέλθει ο χρόνος εκτέλεσης του φίλτρου, τα φίλτρα πρέπει να αλλάξουν. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Αντικατάσταση φίλτρου*

Κουμπί ελέγχου εικονιδίων για επαναφορά φίλτρου:



#### Οθόνη PM 2.5 Ποιότητα αέρα

Η οθόνη δείχνει τη συγκέντρωση σωματιδίων (ΑΣ 2,5) αριθμητικά στη μονάδα  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Επιπλέον, ένας δείκτης χρωμάτων παρέχει πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα του αέρα:

PM 2,5	Ποιότητα του αέρα	Χρώμα
0- 60	Καλή	Μπλε
61 - 120	Μέτρια	Κίτρινο
>120	Κακή	Κόκκινο

## Μεταφορά και αποθήκευση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος**

**Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών**

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Καθαρισμός

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Θανατηφόρος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας**

Τα υγρά μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτρική ενέργεια

και έτσι να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος από την

πρίζα πριν από τις εργασίες καθαρισμού και

συντήρησης.

Μην βουτάτε ποτέ τη συσκευή ή την παροχή ρεύματος στο νερό.

Μην καθαρίζετε ποτέ με υγρασία τη συσκευή ή την παροχή ρεύματος.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

2. Αποσυνδέστε την παροχή από την πρίζα.

3. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά.

### Αντικατάσταση φίλτρου

Το φίλτρο πρέπει να αλλάξει μετά από 2500 - 3000 ώρες χρόνου λειτουργίας το αργότερο. Εάν η συσκευή γίνει πιο δυνατή, μια δυσάρεστη οσμή προέρχεται από τη συσκευή (φίλτρο) ή το φίλτρο είναι ορατά βρώμικο, ακόμα και νωρίτερα. Εάν η διάρκεια ζωής του φίλτρου είναι μικρότερη από 150 ώρες, το εικονίδιο στην οθόνη αναβοσβήνει (συχνότητα που αναβοσβήνει 2x / δευτερόλεπτο) για να υπενθυμίσει την απαραίτητη αλλαγή φίλτρου.

Ανάλογα με τη διάρκεια ζωής, εμφανίζεται ο ακόλουθος αριθμός συμβόλων:

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.</li><li>● Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας σε άλλη πρίζα.</li></ul>
	Ελαττωματική παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	<ul style="list-style-type: none"><li>● Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να αντικαταστήσετε την παροχή ρεύματος.</li></ul>
	Ελαττωματική συσκευή	<ul style="list-style-type: none"><li>● Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.</li></ul>
Η οθόνη αναβοσβήνει και η συσκευή δεν ξεκινά	Το κάλυμμα φίλτρου δεν έχει εισαχθεί σωστά	<ul style="list-style-type: none"><li>● Χρησιμοποιήστε σωστά το κάλυμμα του φίλτρου, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι τα φίλτρα ταιριάζουν σωστά.</li></ul>
Η ροή του αέρα μειώνεται	Το φίλτρο έχει φράξει	<ul style="list-style-type: none"><li>● Αλλαγή φίλτρων, δείτε κεφάλαιο <i>Αντικατάσταση φίλτρου</i>.</li></ul>
	Το φίλτρο δεν αποσυσκευάστηκε	<ul style="list-style-type: none"><li>● Αποσυσκευασία φίλτρων, δείτε κεφάλαιο <i>Έναρξη χρήσης</i>.</li></ul>
	Το επίπεδο ανεμιστήρα είναι πολύ χαμηλό	<ul style="list-style-type: none"><li>● Αυξήστε το επίπεδο ανεμιστήρα, δείτε κεφάλαιο <i>Ρύθμιση βαθμίδας λειτουργίας ανεμιστήρα</i>.</li></ul>
	Η έξοδος αέρα είναι αποκλεισμένη	<ul style="list-style-type: none"><li>● Αφαιρέστε ξένα σώματα.</li></ul>

### Εμφάνιση φίλτρου διάρκειας ζωής (h)

2501 - 3000	■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος ή το φως από την πρίζα και τη συσκευή.

**Εικόνα J**

2. Ανοίξτε τα δύο καλύμματα φίλτρων στη λαβή και αφαιρέστε τα και με τα δύο χέρια.

**Εικόνα B**

**Εικόνα C**

3. Αφαιρέστε τα φίλτρα στις καρτέλες από το περιβλήμα.

**Εικόνα D**

4. Ξεπακετάρετε το νέο φίλτρο.

**Εικόνα E**

5. Εισαγάγετε τα μη συσκευασμένα φίλτρα.

**Εικόνα F**

6. Τοποθετήστε τα καλύμματα φίλτρου.

**Εικόνα G**

7. Συνδέστε την παροχή ρεύματος στη συσκευή και την πρίζα.

8. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

a Για να επαναφέρετε το φίλτρο, πιέστε το σύμβολο

 3 s.

**Εικόνα K**

### Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια των παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
<b>Αναποτελεσματική εξουδετέρωση οσμής</b>	Ατμοσφαιρικός αέρας κακής ποιότητας	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανοίξτε τα παράθυρα για να βελτιώσετε τον εξαερισμό.</li> <li>• Αντικατάσταση φίλτρου.</li> </ul>
	Φίλτρο που καταναλώνεται ή χρησιμοποιείται για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα	
	Το επίπεδο ανεμιστήρα είναι πολύ χαμηλό	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυξήστε το επίπεδο ανεμιστήρα, δείτε κεφάλαιο <i>Ρύθμιση βαθμίδας λειτουργίας ανεμιστήρα</i>.</li> </ul>
<b>Κακή ποιότητα αέρα</b>	Το επίπεδο ανεμιστήρα είναι πολύ χαμηλό	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυξήστε το επίπεδο ανεμιστήρα, δείτε κεφάλαιο <i>Ρύθμιση βαθμίδας λειτουργίας ανεμιστήρα</i>.</li> </ul>
	Πέρασμα	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κλείστε τα παράθυρα και τις πόρτες ενώ η συσκευή λειτουργεί.</li> </ul>
	AF 30: Μέγεθος δωματίου πάνω από 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τηρείτε το μέγιστο μέγεθος δωματίου.</li> </ul>
	AF 50: Μέγεθος δωματίου πάνω από 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τηρείτε το μέγιστο μέγεθος δωματίου.</li> </ul>
	Υποδοχές αέρα αποκλεισμένες στη συσκευή	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Διατηρήστε τις απαιτούμενες αποστάσεις από τη συσκευή.</li> <li>• Μην βάλετε τίποτα στη συσκευή.</li> </ul>
	Το φίλτρο δεν αποσυσκευαστήκε	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αποσυσκευασία φίλτρων, δείτε κεφάλαιο <i>Έναρξη χρήσης</i>.</li> </ul>
	Φίλτρο βουλωμένο ή μολυσμένο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αλλαγή φίλτρων, δείτε κεφάλαιο <i>Αντικατάσταση φίλτρου</i>.</li> </ul>

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		AF 30	AF 50
<b>Ηλεκτρική σύνδεση</b>			
Τάση δικτύου	V	DC24V	220-240
Φάση	~	1	1
Συχνότητα δικτύου	Hz	50-60	50-60
Ονομαστική ισχύς	W	36	50
Αναμονή	W	< 0,5	< 0,5
<b>Στοιχεία ισχύος συσκευής</b>			
Μέγιστο ρεύμα αέρος	m <sup>3</sup> /h	320	520
Επιφάνεια εκμετάλλευσης	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Απόδοση φίλτρου σε 0,3μm		99,95%	99,95%
Μέγιστη διάρκεια ζωής φίλτρου (ανάλογα με το περιβάλλον)	h	3000	3000
Επίπεδα εξερισμού		5	5
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>			
Βάρος	kg	5,8	7,7
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Περιβαλλοντικές συνθήκες</b>			
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-69</b>			
Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	26-51	29-53

\* Με ύψος οροφής 3 m και 3 φορές ανταλλαγή αέρα ανά ώρα

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Содержание

Общие указания .....	111
Правила техники безопасности .....	111
Использование по назначению .....	112
Защита окружающей среды.....	112
Принадлежности и запасные части .....	112
Комплект поставки .....	112
Гарантия.....	112
Описание устройства .....	113
Первый ввод в эксплуатацию .....	113
Управление .....	113
Транспортировка и хранение .....	115
Уход и техническое обслуживание.....	115
Помощь при неисправностях .....	115
Технические характеристики .....	116

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данным оригинальным руководством по эксплуатации и главой о технике

безопасности. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить оригинальное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования или для следующего владельца.

## Правила техники безопасности

### Степень опасности

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

## **ВНИМАНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

### **Общие указания по технике безопасности**

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Подключать устройство только к источнику переменного тока.

Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока. ● Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ● Опасность удушьа. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте. ● Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Детям старше 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его присмотром, а также понимают потенциальные риски. ● Не разрешать детям играть с устройством. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром. ● Перед началом работы с аппаратом проверить сетевой кабель и штепсельную вилку на отсутствие повреждений.

Не эксплуатировать устройство с поврежденным сетевым кабелем. Сразу же заменить поврежденный сетевой кабель с привлечением авторизованной сервисной службы или специалиста-электрика. ● Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур.

- Работы по ремонту, установке запасных частей и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.
- Не перекрывать отверстия для впуска и выпуска воздуха.
- Выключать устройство после каждого использования и извлекать штепсельную вилку из розетки.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла.
- Устройство не заменяет надлежащего проветривания.
- Устройство должно стоять на ровной и прочной поверхности.
- Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены

производителем. Использовать оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. ● Не использовать устройство во влажных условиях или в помещениях с высокой температурой окружающей среды, например в ванной комнате.

## **Использование по назначению**

Использовать устройство исключительно в качестве воздухоочистителя в соответствии с описаниями и указаниями по технике безопасности, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.

- Устройство предназначено для использования в качестве воздухоочистителя.
- Данное устройство предусмотрено для частного и промышленного применения.
- Устройство предназначено исключительно для использования во внутренних помещениях.

## **Защита окружающей среды**



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### **Указания по компонентам (REACH)**

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Принадлежности и запасные части**

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **Комплект поставки**

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## **Гарантия**

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение



гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.  
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

## Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками.

### Рисунок А

- ① Кнопки управления
- ② Поле отображения
- ③ Кнопка управления «Устройство Вкл./Выкл.»
- ④ Кнопка управления «Уровень мощности»
- ⑤ Кнопка управления/индикатор «Автоматический режим Вкл./Выкл.»
- ⑥ Кнопка управления «Режим ECO Вкл./Выкл.»
- ⑦ Кнопка управления/индикатор «Спящий режим Вкл./Выкл.»
- ⑧ Кнопка управления/индикатор «Блокировка функций»
- ⑨ Кнопка управления/индикатор «Таймер»
- ⑩ Кнопка управления «Сброс фильтра»
- ⑪ Индикатор «Температура в °C»
- ⑫ Индикатор «Состояние запуска/выключения с управлением по времени»
- ⑬ Индикатор «Уровень мощности»
- ⑭ Индикатор «PM 2.5 Индекс качества воздуха (цифровой/цветной индикатор)»
- ⑮ Индикатор «Относительная влажность воздуха»
- ⑯ Индикатор «Срок службы фильтра»
- ⑰ Датчик качества воздуха
- ⑱ Подключение блока питания AF 30
- ⑲ Соединительный кабель AF50
- ⑳ Направляющие ролики AF50 (4x)
- ㉑ Крышка фильтра
- ㉒ Фильтр
- ㉓ Сетевой адаптер AF30

### Примечание

Настройки функций возможны только с помощью кнопок управления, но не с помощью индикаторов.

## Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо распаковать фильтры тонкой очистки, уже установленные в устройстве.

1. Открыть обе крышки фильтра с помощью потайной ручки и снять их обеими руками.

**Рисунок В**

**Рисунок С**

2. Извлечь упакованные фильтры из корпуса за язычки.

**Рисунок D**

3. Распаковать фильтры.

**Рисунок E**

4. Вставить распакованные фильтры.

**Рисунок F**

5. Вставить крышки фильтра обеими руками.

**Рисунок G**

6. Поставить устройство на ровной поверхности. Обеспечить расстояние 0,30 м с каждой стороны.

**Рисунок H**

7. Убедиться, что отверстия для притока и выхода воздуха не заблокированы.

### Примечание

Не ставить устройство на горячие поверхности или вблизи источников нагрева.

Не допускать попадания жидкостей или посторонних материалов (например, металлических предметов) в устройство.

8. AF 30: Вставить штекер блока питания в устройство.

Вставить штепсельную вилку блока питания в розетку.

AF 50: Вставить штепсельную вилку устройства в розетку.

**Рисунок I**

Устройство готово к эксплуатации

### Примечание

Рекомендуем в первый раз запустить устройство на ночь, чтобы провести тщательную очистку воздуха в комнате.

### Примечание

Таблица, показывающая часы работы символов дисплея для срока службы фильтра, см.

## Управление

### Включение/выключение устройства

1. Для включения устройства: нажать кнопку Вкл./Выкл. на устройстве.

**Рисунок I**

Устройство включается автоматически.

### Примечание

После включения на панели управления кратковременно загораются индикаторы и кнопки. Встроенный датчик качества воздуха автоматически измеряет качество воздуха в помещении.

2. При необходимости с помощью кнопок управления можно настроить, например, следующие функции:

- Уровень мощности
- Автоматический режим
- Режим ECO

- Спящий режим
- Блокировка панели управления
- Таймер
- Сброс фильтра

3. Для выключения устройства: нажать выключатель Вкл./Выкл. на устройстве. Индикаторы и кнопки на панели управления гаснут. Устройство выключено.

#### Настройка уровня мощности

В зависимости от качества воздуха уровень мощности можно настроить вручную на уровень 1, 2, 3, 4 или 5. Если качество воздуха плохое, например, для фильтрации дыма, вентилятор должен работать на максимальной скорости (уровень 5) в течение 15–20 минут.

#### Примечание

Для эффективной очистки воздуха держать окна и двери закрытыми при включенном воздухоочистителе,

Символ кнопки управления «Уровень мощности»:



- Нажимать кнопку управления «Уровень мощности» несколько раз, пока не будет достигнут желаемый уровень.

Выбранный уровень мощности отображается на панели управления.

#### Примечание

При выборе уровня мощности вручную выбранный уровень отображается на дисплее в течение 3 секунд, после чего на дисплее снова отображаются значения индекса PM 2.5.

#### Установка автоматического режима

В автоматическом режиме воздухоочиститель устанавливает соответствующий уровень мощности (уровень 1, 2, 3, 4, 5) в зависимости от качества воздуха.

Например, если качество воздуха плохое, уровень мощности автоматически устанавливается выше. Символ кнопки управления и индикатора «Автоматический режим»:



- Нажать кнопку управления «Автоматический режим». Автоматический режим включается или выключается.

#### Установка функции ECO/энергосбережения

##### Включение/выключение режима энергосбережения

Символ кнопки управления и индикатора «Режим ECO/энергосбережения»



Устройство находится в рабочем режиме:

- Нажмите кнопку «Режим ECO». Устройство переключается в режим энергосбережения, а дисплей выключается.

Устройство находится в режиме энергосбережения:

- Нажмите кнопку «Режим ECO». Устройство переключается в рабочий режим, а дисплей загорается.

#### Установка спящего режима

В спящем режиме вентилятор работает на самой низкой скорости и поэтому очень тихий.

- Нажать кнопку управления «Спящий режим». Спящий режим включается или выключается.

Символ кнопки управления и индикатора «Спящий режим»:



#### Примечание

После нажатия кнопки управления «Спящий режим» все символы дисплея (кроме символа «Спящий режим») погаснут.

Через 10 секунд кнопка управления «Спящий режим» также гаснет.

Чтобы выйти из спящего режима, нажать любую кнопку управления (кроме кнопки Вкл./Выкл.).

#### Разблокировка/блокировка панели управления

Для предотвращения случайного изменения настроек, например, детьми или домашними животными, панель управления можно заблокировать.

Символ кнопки управления и индикатора «Блокировка панели управления»:



- Блокировка: нажать кнопку и удерживать в течение 3 секунд.
- Разблокировка: нажать кнопку блокировки и удерживать в течение 3 секунд.

#### Настройка таймера

Таймер можно установить на желаемое время работы (макс. 12 ч). По истечении заданного времени устройство автоматически выключается. Скорость вентилятора можно изменить в любое время.

Символ кнопки управления и индикатора «Таймер»:



- Включение: нажимать кнопку управления «Таймер» несколько раз, пока не будет достигнуто желаемое время работы. На дисплее отображается установленное время работы.
- Выключение: нажимать кнопку управления «Таймер», пока на дисплее не появится «0». Если установлено значение «0», функция таймера прерывается.

#### Сброс фильтра после замены фильтра

По истечении времени работы фильтра фильтры необходимо заменить. Более подробную информацию см. в главе *Замена фильтра*. Символ кнопки управления «Сброс фильтра»:



### Индикатор качества воздуха PM 2.5

На дисплее отображается концентрация мелкой пыли (PM 2.5) в числовом обозначении в единицах мкг/м³. Кроме того, цветовой индекс предоставляет информацию о качестве воздуха:

PM 2.5	Качество воздуха	Цвет
0- 60	Хорошее	Синий
61 - 120	Умеренное	Желтый
>120	Плохое	Красный

### Транспортировка и хранение

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

##### **Несоблюдение веса**

*Опасность получения травм и повреждений*

*Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.*

Устройство следует хранить только в сухих помещениях.

### Уход и техническое обслуживание

#### **Очистка**

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

**Опасность для жизни из-за поражения электрическим током**

*Жидкости могут проводить электричество и тем самым вызывать серьезные или смертельные травмы.*

*Перед проведением работ по очистке и техническому обслуживанию всегда извлекать блок питания из розетки.*

*Никогда не погружать устройство или блок питания в воду.*

*Никогда не мочить устройство или блок питания.*

1. Выключить устройство.
2. Извлечь блок питания из розетки.

3. Протереть устройство мягкой сухой тканью. Не использовать абразивные или едкие чистящие средства.

### Замена фильтра

Фильтр следует менять не позднее, чем через 2500–3000 часов работы. Если устройство работает громче, из устройства (фильтра) исходит неприятный запах или фильтр заметно загрязнен, то замену фильтра следует выполнить раньше. Если срок службы фильтра составляет менее 150 часов, символ мигает на дисплее (частота мигания 2 раза в секунду) как напоминание о необходимости замены фильтра.

В зависимости от срока службы отображается следующее количество символов:

Индикатор срока службы фильтра (ч)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■■
1001 - 1500	■■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■

1. Выключить устройство и извлечь блок питания или штепсельную вилку из розетки и устройства.  
**Рисунок J**
2. Открыть обе крышки фильтра с помощью потайной ручки и снять их обеими руками.  
**Рисунок B**  
**Рисунок C**
3. Извлечь фильтры из корпуса за язычки.  
**Рисунок D**
4. Распаковать новые фильтры.  
**Рисунок E**
5. Вставить распакованные фильтры.  
**Рисунок F**
6. Вставить крышки фильтра.  
**Рисунок G**
7. Подключить блок питания к устройству и розетке.
8. Включить устройство.
  - а Чтобы сбросить фильтр (сброс), нажать на символ и удерживать в течение 3 секунд.  
**Рисунок K**

### Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

Ошибка	Причина	Устранение
Устройство не включается	Отсутствует электрическое напряжение	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить розетку и предохранитель системы электропитания.</li> <li>● Вставить штекер блока питания в другую розетку.</li> </ul>
	Блок питания неисправен	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Обратиться в сервисную службу для замены блока питания.</li> </ul>
	Устройство неисправно	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Обратиться в сервисную службу.</li> </ul>
Дисплей мигает и устройство не включается	Неправильно вставлена крышка фильтра	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вставить крышку фильтра правильно, убедившись, что фильтры установлены правильно.</li> </ul>

Ошибка	Причина	Устранение
Поток воздуха уменьшен	Фильтр засорен	● Заменить фильтр, см. главу <i>Замена фильтра</i> .
	Фильтр не распакован	● Распаковать фильтр, см. главу <i>Первый ввод в эксплуатацию</i> .
	Уровень мощности слишком низкий	● Увеличить уровень мощности, см. главу <i>Настройка уровня мощности</i> .
	Выпуск воздуха заблокирован	● Удалить инородные тела.
Удаление запаха неэффективно	Плохое качество окружающего воздуха	● Открыть окна для улучшения вентиляции.
	Фильтр изношен или используется слишком долго	● замена фильтра.
	Уровень мощности слишком низкий	● Увеличить уровень мощности, см. главу <i>Настройка уровня мощности</i> .
Плохое качество воздуха	Уровень мощности слишком низкий	● Увеличить уровень мощности, см. главу <i>Настройка уровня мощности</i> .
	Сквозняк	● Закрыть окна и двери во время работы устройства.
	AF 30: размер площади явно больше 30 м <sup>2</sup>	● Соблюдать максимальный размер площади.
	AF 50: размер площади явно больше 50 м <sup>2</sup>	● Соблюдать максимальный размер площади.
	Воздушные зазоры на устройстве заблокированы	● Соблюдать требуемые расстояния от устройства. ● Не класть ничего на устройство.
	Фильтр не распакован	● Распаковать фильтр, см. главу <i>Первый ввод в эксплуатацию</i> .
	Фильтр засорен или загрязнен.	● Заменить фильтр, см. главу <i>Замена фильтра</i> .

## Технические характеристики

		AF 30	AF 50
<b>Электрическое подключение</b>			
Напряжение сети	V	DC24V	220-240
Фаза	~	1	1
Частота сети	Hz	50-60	50-60
Номинальная мощность	W	36	50
Режим ожидания	Вт	< 0,5	< 0,5
<b>Рабочие характеристики устройства</b>			
Максимальный поток воздуха	м <sup>3</sup> /h	320	520
Рабочая площадь	м <sup>2</sup>	* 30	* 50
Эффективность фильтрации при 0,3 мкм		99,95%	99,95%
Максимальный срок службы фильтра (в зависимости от окружающей среды)	h	3000	3000
Уровни вентиляции		5	5
<b>Размеры и вес</b>			
Вес	kg	5,8	7,7
Длина x ширина x высота	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Условия окружающей среды</b>			

		AF 30	AF 50
Температура окружающей среды	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-69</b>			
Уровень звукового давления	dB(A)	26-51	29-53

\* При высоте потолка 3 м и 3-кратном воздухообмене в час  
Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Зміст

Загальні вказівки.....	117
Вказівки з техніки безпеки.....	117
Використання за призначенням.....	117
Охорона довкілля.....	117
Приладдя та запасні деталі.....	117
Комплект поставки.....	117
Гарантія.....	118
Опис пристрою.....	118
Перше введення в експлуатацію.....	118
Керування.....	118
Транспортування та зберігання.....	120
Догляд та технічне обслуговування.....	120
Допомога в разі несправностей.....	120
Технічні характеристики.....	121

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та главою про техніку безпеки. Діяти відповідно до них.

Оригінальну інструкцію з експлуатації зберігайте для подальшого користування або для наступного власника.

## Вказівки з техніки безпеки

### Ступінь небезпеки

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

• Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

• Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

• Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

#### **УВАГА**

• Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Загальні вказівки з техніки безпеки

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Підключати пристрій тільки до джерела змінного струму. Зазначена напруга на заводській таблиці повинна відповідати напрузі джерела струму. • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. • Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці. • Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Пристрій дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, що не мають потрібного досвіду чи знань, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють можливі ризики. • Дітям понад 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, чи знаходяться під її наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. • Не дозволяти дітям грати з пристроєм. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. • Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом. • Перед початком роботи з апаратом перевірити мережеву кабель та штепсельну вилку на відсутність пошкодження. Не користуватися пристроєм з пошкодженим мережевим кабелем. Відразу ж замінити пошкоджений мережевий кабель із залученням авторизованої сервісної служби чи спеціаліста-електрика. • Перед проведенням будь-яких робіт з огляду та технічного обслуговування вимикати пристрій і витягувати штепсельну вилку з розетки.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Не витягувати штепсельну вилку з розетки за мережеві кабель. • Роботи з ремонту, встановлення запасних частин та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі. • Не перекривати отвори для впускання та випускання повітря. • Вимикати пристрій після кожного використання і витягувати штепсельну вилку з розетки. • Не встановлювати пристрій поблизу джерел тепла. • Пристрій не замінює належне провітрювання. • Пристрій слід встановлювати на рівній і твердій поверхні. • Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпеку та безперебійну експлуатацію пристрою. • Не використовувати пристрій за вологих умов або у приміщеннях з високою температурою навколишнього середовища, наприклад у ванній кімнаті.

### Використання за призначенням

Використовувати пристрій виключно у якості очищувача повітря відповідно до описів і вказівок з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

- Пристрій призначений для використання у якості очищувача повітря.
- Цей пристрій призначений для приватного та промислового застосування.
- Пристрій призначений виключно для використання у внутрішніх приміщеннях.

### Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

#### **Вказівки щодо компонентів (REACH)**

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпеку та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.  
(Адреси див. на звороті)

## Опис пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями.

### Малюнок А

- ① Кнопки керування
- ② Поле відображення
- ③ Кнопка керування «Пристрій Увімк./Вимк.»
- ④ Кнопка керування «Рівень потужності»
- ⑤ Кнопка керування/індикатор «Автоматичний режим Увімк./Вимк.»
- ⑥ Кнопка керування «Режим ECO Увімк./Вимк.»
- ⑦ Кнопка керування/індикатор «Сплячий режим Увімк./Вимк.»
- ⑧ Кнопка керування/індикатор «Блокування функцій»
- ⑨ Кнопка керування/індикатор «Таймер»
- ⑩ Кнопка керування «Скидання фільтра»
- ⑪ Індикатор «Температура у °C»
- ⑫ Індикатор «Стан запуску/вимкнення з керуванням часу»
- ⑬ Індикатор «Рівень потужності»
- ⑭ Індикатор «PM 2.5 Індекс якості повітря (цифровий/кольоровий індикатор)»
- ⑮ Індикатор «Відносна вологість повітря»
- ⑯ Індикатор «Строк служби фільтра»
- ⑰ Датчик якості повітря
- ⑱ Підключення Блок живлення AF 30
- ⑲ З'єднувальний кабель AF50
- ⑳ Напрямні ролики AF50 (4x)
- ㉑ Кришка фільтра
- ㉒ Фільтр
- ㉓ Мережевий адаптер AF30

### Вказівка

Налаштування функцій можна виконати лише за допомогою кнопок керування, а не за допомогою індикаторів.

## Перше введення в експлуатацію

Перед першим введенням в експлуатацію необхідно розпакувати фільтри тонкого очищення, вже встановлені в приладі.

1. Відкрити обидві кришки фільтра за допомогою потайної ручки та зняти їх обома руками.  
**Малюнок В**  
**Малюнок С**
2. Вийняти упаковані фільтри із корпусу за язички.  
**Малюнок D**
3. Розпакувати фільтри.  
**Малюнок E**
4. Вставити розпаковані фільтри.  
**Малюнок F**
5. Вставити кришки фільтра обома руками.  
**Малюнок G**
6. Поставити пристрій на рівну поверхню. Забезпечити відстань 0,30 м з кожної сторони.  
**Малюнок H**
7. Переконайтесь, що отвори для припливу та виходу повітря не заблоковані.

### Вказівка

Не ставити пристрій на гарячі поверхні або поблизу джерел нагрівання.

Не допускати попадання рідин або сторонніх матеріалів (наприклад, металевих предметів) в пристрій.

8. AF 30: Вставити вилку блока живлення у пристрій.  
Вставити штепсельну вилку блока живлення в розетку.  
AF 50: Вставити штепсельну вилку пристрою в розетку.

### Малюнок I

Пристрій готовий до роботи

### Вказівка

Рекомендуємо в перший раз запустити пристрій на ніч, щоб провести ретельне очищення повітря в кімнаті.

### Вказівка

Таблиця, яка показує години роботи символів дисплея для строка служби фільтра, див

## Керування

### Увімкнення/вимкнення пристрою

1. Для увімкнення пристрою: натиснути кнопку Увімк./Вимк. на пристрої.

### Малюнок I

Пристрій вмикається автоматично.

### Вказівка

Після увімкнення на панелі керування короткочасно загоряються індикатори та кнопки. Вбудований датчик якості повітря автоматично вимірює якість повітря у приміщенні.

2. При необхідності за допомогою кнопок керування можна налаштувати, наприклад, такі функції:
  - Рівень потужності
  - Автоматичний режим
  - Режим ECO
  - Сплячий режим
  - Блокування панелі керування
  - Таймер
  - Скидання фільтра
3. Для вимкнення пристрою: натиснути вимикач Увімк./Вимк. на пристрої.  
Індикатори та кнопки на панелі керування гаснуть. Пристрій вимкнено.

### Налаштування рівня потужності

Залежно від якості повітря, рівень потужності можна налаштувати вручну на рівень 1, 2, 3, 4 або 5. Якщо якість повітря погана, наприклад, для фільтрації

диму, вентилятор повинен працювати на максимальній швидкості (рівень 5) протягом 15–20 хвилин.

#### **Вказівка**

Для ефективного очищення повітря слід тримати вікна та двері зачиненими при увімкненому очищувачі повітря,

Символ кнопки керування «Рівень потужності»:



- Натискати кнопку керування «Рівень потужності» кілька разів, доки не буде досягнуто потрібного рівня.

Вибраний рівень потужності відображається на панелі керування.

#### **Вказівка**

При виборі рівня потужності вручну вибраний рівень відображається на дисплеї протягом 3 секунд, після чого на дисплеї знову відображаються значення індексу PM 2.5.

#### **Встановлення автоматичного режиму**

В автоматичному режимі очищувач повітря встановлює відповідний рівень потужності (рівень 1, 2, 3, 4, 5) в залежності від якості повітря.

Наприклад, якщо якість повітря погана, рівень потужності автоматично встановлюється вище.

Символ кнопки керування та індикатора «Автоматичний режим»:



- Натиснути кнопку керування «Автоматичний режим». Автоматичний режим вмикається або вимикається.

#### **Встановлення функції ECO/енергозбереження**

##### **Увімкнення/вимкнення режиму енергозбереження**

Символ кнопки керування та індикатора «Режим ECO/енергозбереження»



Пристрій знаходиться в робочому режимі:

- Натисніть робочу кнопку для «Режим ECO». Пристрій переходить у режим енергозбереження, а дисплей вимикається.

Пристрій знаходиться в режимі енергозбереження:

- Натисніть робочу кнопку для «Режим ECO». Пристрій перемикається в робочий режим, а дисплей загоряється.

#### **Встановлення сплячого режиму**

У сплячому режимі вентилятор працює на найменшій швидкості, тому працює дуже тихо.

- Натиснути кнопку керування «Сплячий режим». Сплячий режим вмикається або вимикається.

Символ кнопки керування та індикатора «Сплячий режим»:



#### **Вказівка**

Після натискання кнопки керування «Сплячий режим» усі символи дисплея (крім символу «Сплячий режим») згаснуть.

Через 10 секунд кнопка керування «Сплячий режим» також гасне.

Щоб вийти зі сплячого режиму, натиснути будь-яку кнопку керування (крім кнопки Увімк./Вимк.).

#### **Розблокування/блокування панелі керування**

Панель керування можна заблокувати, щоб запобігти випадковій зміні налаштувань, наприклад, дітьми або домашніми тваринами.

Символ кнопки керування та індикатора «Блокування панелі керування»:



- Блокування: натиснути кнопку та утримувати протягом 3 секунд.
- Розблокування: натиснути кнопку блокування та утримувати протягом 3 секунд.

#### **Налаштування таймера**

Таймер можна встановити на потрібний час роботи (макс. 12 годин). Після закінчення встановленого часу пристрій автоматично вимикається.

Швидкість вентилятора можна змінити в будь-який момент.

Символ кнопки керування та індикатора «Таймер»:



- Увімкнення: натиснути кнопку керування «Таймер» кілька разів, доки не буде досягнуто потрібного часу роботи. На дисплеї відображається встановлений час роботи.
- Вимкнення: натискати кнопку керування «Таймер», доки на дисплеї не з'явиться «0». Якщо встановлено значення «0», функція таймера переривається.

#### **Скидання фільтра після заміни фільтра**

Після закінчення часу роботи фільтра фільтри необхідно замінити. Для отримання додаткової інформації див. главу *Заміна фільтра*

Символ кнопки керування «Скидання фільтра»:



#### **Індикатор якості повітря PM 2.5**

На дисплеї відображається концентрація дрібного пилу (PM 2.5) у числовому позначенні в одиницях мкг/м³. Крім того, колірний індекс надає інформацію про якість повітря:

PM 2.5	Якість повітря	Колір
0- 60	Добра	Синій
61 - 120	Помірна	Жовтий
>120	Погана	Червоний

## Транспортування та зберігання

### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

#### **Недотримання ваги**

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання та транспортування  
враховувати вагу пристрою.

Зберігати пристрій лише в сухих приміщеннях.

## Догляд та технічне обслуговування

### Очищення

### ⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Небезпека для життя через ураження

електричним струмом

Рідини можуть проводити електричний струм і  
викликати серйозні або навіть смертельні  
травми.

Перед проведенням робіт з очищення та  
технічного обслуговування завжди виймати блок  
живлення з розетки.

Ніколи не занурювати пристрій або блок живлення  
у воду.

Ніколи не мочити пристрій чи блок живлення.

1. Вимкнути пристрій.
2. Витягнути блок живлення з розетки.
3. Протерти пристрій м'якою сухою тканиною. Не використовувати абразивні або їдкі засоби для чищення.

## Заміна фільтра

Фільтр слід замінювати не пізніше, ніж через 2500-3000 годин роботи. Якщо пристрій працює гучніше, із пристрою (фільтра) виходить неприємний запах або фільтр помітно забруднений, заміну фільтра слід виконати раніше. Якщо строк служби фільтра становить менше 150 годин, символ блимає на дисплеї (частота миготіння 2 рази на секунду) як нагадування про необхідність замінити фільтр.

Помилка	Причина	Усунення
Пристрій не вмикається	Немає електричної напруги	<ul style="list-style-type: none"><li>● Перевірити штепсельну розетку та запобіжник системи електроживлення.</li><li>● Вставити штекер блока живлення в іншу розетку.</li></ul>
	Блок живлення несправний	<ul style="list-style-type: none"><li>● Звернутися до сервісної служби для заміни блоку живлення.</li></ul>
	Пристрій несправний	<ul style="list-style-type: none"><li>● Звернутися до сервісної служби.</li></ul>
Дисплей блимає і пристрій не запускається	Кришка фільтра встановлена неправильно	<ul style="list-style-type: none"><li>● Вставити кришку фільтра правильно, переконавшись, що фільтри встановлені правильно.</li></ul>
Потік повітря зменшений	Фільтр засмічений	<ul style="list-style-type: none"><li>● Замінити фільтр, див. главу <i>Заміна фільтра</i>.</li></ul>
	Фільтр не розпакований	<ul style="list-style-type: none"><li>● Розпакувати фільтр, див. главу <i>Перше введення в експлуатацію</i>.</li></ul>
	Занадто низький рівень потужності	<ul style="list-style-type: none"><li>● Збільшити рівень потужності, див. главу <i>Налаштування рівня потужності</i>.</li></ul>
	Вихід повітря заблокований	<ul style="list-style-type: none"><li>● Видалити сторонні тіла.</li></ul>

Залежно від строку служби відображається така кількість символів:

Індикатор строку служби фільтра (год)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■■

1. Вимкнути пристрій і витягнути блок живлення або штепсельну вилку з розетки та пристрою.

#### **Малюнок J**

2. Відкрити обидві кришки фільтра за допомогою потайної ручки та зняти їх обома руками.

#### **Малюнок B**

#### **Малюнок C**

3. Витягти фільтри з корпусу за язички.

#### **Малюнок D**

4. Розпакувати нові фільтри.

#### **Малюнок E**

5. Вставити розпаковані фільтри.


#### **Малюнок F**

6. Вставити кришки фільтра.

#### **Малюнок G**

7. Підключити блок живлення до пристрою та розетки.

8. Увімкнути пристрій.

- a Щоб скинути фільтр (скидання), натиснути на символ  і утримувати протягом 3 секунд.

#### **Малюнок K**

## Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.



Помилка	Причина	Усунення
Усунення запаху неефективно	Погана якість навколишнього повітря	● Відкрити вікна для покращення вентиляції.
	Фільтр зношений або використовується занадто довго	● заміна фільтра.
	Занадто низький рівень потужності	● Збільшити рівень потужності, див. главу <i>Налаштування рівня потужності</i> .
Погана якість повітря	Занадто низький рівень потужності	● Збільшити рівень потужності, див. главу <i>Налаштування рівня потужності</i> .
	Протяг	● Закрити вікна та двері під час роботи пристрою.
	AF 30: розмір площі явно більше 30 м <sup>2</sup>	● Дотримуватися максимального розміру площі.
	AF 50: розмір площі явно більше 50 м <sup>2</sup>	● Дотримуватися максимального розміру площі.
	Повітряні зазори на пристрої заблоковані	● Дотримуватися потрібних відстаней від пристрою. ● Не класти нічого на пристрій.
	Фільтр не розпакований	● Розпакувати фільтр, див. главу <i>Перше введення в експлуатацію</i> .
	Фільтр засмічений або забруднений.	● Замінити фільтр, див. главу <i>Заміна фільтра</i> .

## Технічні характеристики

	AF 30	AF 50
<b>Електричне підключення</b>		
Напруга мережі	V DC24V	220-240
Фаза	~ 1	1
Частота мережі	Hz 50-60	50-60
Номінальна потужність	W 36	50
Режим очікування	Вт < 0,5	< 0,5
<b>Робочі характеристики пристрою</b>		
Максимальний потік повітря	m <sup>3</sup> /h 320	520
Робоча площа	m <sup>2</sup> * 30	* 50
Ефективність фільтрації при 0,3 мкм	99,95%	99,95%
Максимальний термін служби фільтра (залежно від навколишнього середовища)	h 3000	3000
Рівні вентиляції	5	5
<b>Розміри та вага</b>		
Вага	kg 5,8	7,7
Довжина x ширина x висота	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Умови навколишнього середовища</b>		
Температура навколишнього середовища	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Розраховані значення згідно з EN 60335-2-69</b>		
Рівень звукового тиску	dB(A) 26-51	29-53

\* При висоті стелі 3 м і 3-кратному повітрообміні на годину  
Ми зберігаємо за собою право на внесення технічних змін.

## Мазмұны

Allgemeine Hinweise .....	121
Қауіпсіздік нұсқаулары .....	121
Мақсатына сәйкес қолдану .....	122
Қоршаған ортаны қорғау .....	122
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....	122
Жеткізілім жинағы .....	122
Келіпдік .....	122
Құрылғының сипаттамасы .....	123
Бастапқы іске қосу .....	123
Қолдану .....	123
Тасымалдау және сақтау .....	124
Күтім және техникалық қызмет көрсету .....	125
Ақаулар кезіндегі көмек .....	125
Техникалық сипаттамалары .....	126

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und das Kapitel Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Қауіпсіздік нұсқаулары

### Қауіп деңгейлері

#### ⚠ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

#### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## HAZAP AUDAPOPH

- Материалдык зияна апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### Жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

**⚠ ҚАУІП** • Құрылғыны тек ауыспалы ток көзіне қосуға рұқсат етіледі. Зауыт тақтайшасында көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келу керек. • Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. • Тұншығу қауіпі! Қаптампа пленканы балалардан алыс ұстау қажет. • Жарылыс қауіпі бар аймақтарда пайдалануға тыйым салынады.

**⚠ ЕСКЕРТУ** • Дене, сөзім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бақылау рұқсат етпеді немесе бұйымды қауіпсіз қолдану туралы нұсқау алғанда және оған қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда ғана бұл оны қолдана алады. • 8 жасан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан бұйымды пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және бұйымды пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана бұйымды пайдалана алады. • Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеніз. • Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз. • Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады. • Әрбір іске қосу алдында желі кабелі мен желі ашасында зақым белгілерінің жоқтығын тексеріңіз. Желі кабелі зақымдалған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Зақымдалған желі кабелін дереу авторизацияланған сервистік қызмет/электрик мамандар күшімен ауыстыру керек. • Күтім және техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды орындау алдында құрылғыны өшіріңіз және оны қуат ашасынан алып тастаңыз.

**⚠ АБАЙЛАҢЫЗ** • Ашаны розеткадан қуат беру сымынан тартып шығармаңыз. • Жөндеу жұмыстарын, қосалқы бөлшектерді орнатуды, электрлік бөлшектермен жұмысты тек уәкілетті тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы орындауы тиіс. • Ауа кірісі мен шығысы жабылмауы керек. • Әр қолданғаннан кейін құрылғыны өшіріп, қуат ашасын розеткадан алыңыз. • Құрылғыны жылу көзінің жанына қоймаңыз. • Құрылғы тиісті желдетуді алмастыра алмайды. • Құрылғының негізі тегіс, берік болуы қажет. • Тек өзірлеуші рұқсат еткен құрал-жабдықтар мен қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Түпнұсқа құрал-жабдықтар мен түпнұсқа қосалқы бөлшектер құрылғыны сенімді және үздіксіз пайдалануға кепілдік береді. • Құрылғыны ылғалды ортада немесе қоршаған орта температурасы жоғары бөлмелерде, мысалы, жуынатын бөлмелерде пайдаланбаңыз.

### Мақсатына сәйкес қолдану

Құрылғыны тек осы пайдалану нұсқаулығындағы сипаттамалар мен қауіпсіздік нұсқауларына сәйкес ауа тазартқыш ретінде пайдаланыңыз.

- Құрылғы ауа тазартқыш ретінде пайдалануға арналған.
- Құрылғыны жеке және коммерциялық мақсатта пайдалануға болады.
- Құрылғы тек үй ішінде пайдалануға арналған.

## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам

денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы сонғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

### Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасыралдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилерлікке хабарласыңыз.

### Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз арқылы басы)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған. Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## Құрылғының сипаттамасы

Суреттерді графикалық беттен қараңыз.

### Сурет А

- ① Басқару түймелері
- ② Дисплей тақтасы
- ③ Құрылғыны қосу / өшіру түймесі
- ④ Желдеткіш деңгейінің басқару түймесі
- ⑤ Басқару түймесі / Дисплей авто режимін қосу / өшіру
- ⑥ Басқару түймесі ECO режимін қосу / өшіру
- ⑦ Басқару түймесі / Ұйқы режимін көрсету қосу / өшіру
- ⑧ Басқару түймесі / Дисплей функциясын құлыптау
- ⑨ Басқару түймесі / Дисплей Таймер
- ⑩ Сүзгіні қалпына келтіру түймесі
- ⑪ Дисплей температурасы °C көрсетіледі
- ⑫ Дисплей уақытпен басқарылатын бастау/тоқтату күйін көрсетеді
- ⑬ Дисплей желдеткіш деңгейі
- ⑭ Дисплей PM 2,5 ауа сапасы индексі (сандық / түрлі-түсті дисплей)
- ⑮ Салыстырмалы ылғалдылық көрсеткіші
- ⑯ Дисплей сүзгісінің қызмет мерзімі
- ⑰ Ауа сапасының сенсоры
- ⑱ Қосылу қуат жинағы AF 30
- ⑲ Қосылу кабелі AF50
- ⑳ Доңғалақтар AF50 (4x)
- ㉑ Сүзгі қақпағы
- ㉒ Сүзгі
- ㉓ Желілік адаптер AF30

### Нұсқау

Функция параметрлерін дисплейлер арқылы емес, тек басқару түймелері арқылы реттеуге болады.

## Бастапқы іске қосу

Құрылғыда алдын ала орнатылған жұқа сүзгілерді бастапқы іске қосу алдында орамнан шығару керек.

1. Саңылау ұстағыштағы екі сүзгі қақпағын ашыңыз және оларды екі қолыңызбен алыңыз.

### Сурет В

### Сурет С

2. Орамдағы сүзгілерді корпустан алу үшін құлақшаларды пайдаланыңыз.  
**Сурет D**
3. Сүзгілерді қаптамадан шығарыңыз.  
**Сурет E**
4. Қаптамадан шығарылған сүзгілерді салыңыз.  
**Сурет F**
5. Сүзгі қақпақтарын екі қолыңызбен салыңыз.  
**Сурет G**

6. Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз. Өр жағынан 0,30 м қашықтық бар екеніне көз жеткізіңіз.

### Сурет H

7. Ауа қабылдау және шығару саңылауларының бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.

### Нұсқау

Құрылғыны ыстық беттерге немесе қыздырғыштың жанына қоймаңыз. Құрылғыға сұйықтықтың немесе бөде заттардың (мысалы, металл заттар) тұсуіне жол бермеңіз.

8. AF 30: Қуат беру блогының құрылғы қосқышын құрылғыға қосыңыз.  
Қуат беру блогының қуат қосқышын розеткаға қосыңыз.  
AF 50: Құрылғының қуат қосқышын розеткаға қосыңыз.

### Сурет I

Құрылғы жұмыс істеуге дайын

### Нұсқау

Бөлмеңізді мұқият тазалау үшін құрылғыны бірінші рет тунде жұмыс істеуге рұқсат етуді ұсынамыз.

### Нұсқау

Сүзгінің қызмет ету мерзіміне арналған дисплей символдарының сағаттары бар кестені қараңыз

## Қолдану

### Құрылғыны қосыңыз / өшіріңіз

1. Құрылғыны қосу үшін: Құрылғыдағы қуат түймесін басыңыз.

### Сурет I

Құрылғы автоматты түрде іске қосылады.

### Нұсқау

Қосқаннан кейін басқару панеліндегі индикаторлар мен түймелер қысқа уақытқа жанады.

Біріктірілген ауа сапасының сенсоры бөлмедегі ауа сапасын автоматты түрде өлшейді.

2. Қажет болса, мысалы, басқару түймелері арқылы келесі функцияларды орнатуға болады:
  - Желдеткіш деңгейі
  - Авто режимі
  - Эко режимі
  - Ұйқы режимі
  - Басқару тақтасын құлыптау
  - Таймер
  - Сүзгіні қалпына келтіру
3. Құрылғыны өшіру үшін: Құрылғының қосу/өшіру түймесін басыңыз.  
Басқару панеліндегі индикаторлар мен түймелер өшеді. Құрылғы өшірілген.

### Желдеткіш деңгейін орнатыңыз

Ауа сапасына байланысты желдеткіш деңгейін 1, 2, 3, 4 немесе 5 деңгейіне қолмен орнатуға болады. Ауа сапасы нашар болса, мысалы, түтінді сүзу үшін, желдеткіш максимал жылдамдықпен (5-деңгей) 15 - 20 минут жұмыс істеуі керек.

### Нұсқау

Ауаны тиімді тазалау үшін ауа тазартқыш қосулы кезде терезелер мен есіктерді жабық ұстаңыз, Желдеткіш деңгейін басқару түймесі таңбасы:



- Желдеткіш деңгейін басқару түймесін қажетті деңгейге жеткенше қайта-қайта басыңыз.

Таңдалған желдеткіш деңгейі басқару тақтасында көрсетіледі.

#### Нұсқау

*Желдеткіш деңгейі қолмен таңдалса, таңдалған жылдамдық дисплейде PM 2.5 индексінің мәндері қайтадан көрсетілмес бұрын дисплейде 3 секунд көрсетіледі.*

#### Автоматты режимді орнату

Автоматты режимде ауа тазартқыш ауа сапасына байланысты тиісті желдеткіш деңгейін (1, 2, 3, 4, 5 деңгей) орнатады.

Ауа сапасы нашар болса, мысалы, желдеткіш деңгейі автоматты түрде жоғарырақ орнатылады. Автокөлік режиміне арналған таңбаны басқару түймесі және дисплей:



- Автоматты режим түймесін басыңыз. Автоматты режим қосылады немесе өшіріледі.

#### ЭКО / энергияны үнемдеу функциясын орнатыңыз

#### Энергияны үнемдеу режимін қосу/өшіру

ЭКО / Энергияны үнемдеу режиміне арналған таңбаны басқару түймесі және дисплей



Құрылғы жұмыс режимінде:

- ECO режимі түймесін басыңыз. Құрылғы энергияны үнемдеу режиміне ауысады, дисплей өшеді.

Құрылғы энергияны үнемдеу режимінде:

- ECO режимі түймесін басыңыз. Құрылғы жұмыс режиміне ауысады, дисплей жанады.

#### Ұйқы режимін орнату

Ұйқы режимінде желдеткіш ең төменгі жылдамдықта жұмыс істейді, сондықтан өте тыныш.

- Ұйқы режимі түймесін басыңыз. Ұйқы режимі қосылады немесе өшіріледі.

Ұйқы режиміне арналған таңбаны басқару түймесі және дисплей:



#### Нұсқау

*Ұйқы режимін басқару түймесі басылғаннан кейін барлық дисплей таңбалары (ұйқы режимінен басқа) өшеді.*

*10 секундтан кейін ұйқы режимін басқару түймесі де сөнеді.*

*Ұйқы режимінен шығу үшін кез келген басқару түймесін (қуат түймесін қоспағанда) басуға болады.*

#### Басқару тақтасын құлыптау / құлыптан шығару

Параметрлердің кездейсоқ өзгеруін болдырмау үшін, мысалы, балалар немесе үй жануарлары тарапынан, басқару панелін құлыптауға болады. Басқару түймесі белгісін және басқару тақтасының дисплейін құлыптау:



- Құлыптау: Пернені 3 секунд басыңыз.
- Құлыптан ашу: Құлыптау түймесін 3 секунд басыңыз.

#### Таймерді орнату

Таймерді қалаған жұмыс уақытына орнатуға болады (макс. 12 сағат). Орнатылған уақыт өткенде, құрылғы автоматты түрде өшеді. Желдеткіш жылдамдығын кез келген уақытта өзгертуге болады. Таңбалық басқару түймесі және таймерге арналған дисплей:



- Қосылуы: Таймерді басқару түймесін қажетті жұмыс уақытына жеткенше қайта-қайта басыңыз. Орнатылған жұмыс уақыты дисплейде көрсетіледі.
- Өшіру: Дисплейде «0» пайда болғанша таймерді басқару түймесін басыңыз. Параметр «0» болса, таймер функциясы тоқтатылады.

#### Сүзгіні ауыстырғаннан кейін сүзгіні қалпына келтіруді орындаңыз

Сүзгінің жұмыс уақыты аяқталғаннан кейін сүзгілерді ауыстыру керек. Қосымша ақпарат алу үшін *Сүзгілерді ауыстырыңыз* тарауын қараңыз. Сүзгіні қалпына келтіру түймесі белгісі:



#### PM 2,5 ауа сапасын көрсетіңіз

Дисплейде мкг/м<sup>3</sup> бірліктегі ұсақ шаңның (PM 2.5) концентрациясы сандық түрде көрсетіледі. Сонымен қатар түс көрсеткіші ауа сапасы туралы ақпаратты береді:

PM 2,5	Ауа сапасы	Түс
0 - 60	Жақсы	Көк
61 - 120	Орташа	Сары
>120	Нашар	Қызыл

#### Тасымалдау және сақтау

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

##### Салмақтың сақталмауы

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.*

*Құрылғыны тек құрғақ бөлмелерде сақтаңыз.*

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Тазалау

#### ⚠ ҚАУІП

**Электр тогының соғуынан өмірге қауіп**  
Сұйықтықтар электр тогын өткізіп, ауыр немесе тіпті өлімге әкелетін жарақаттарға әкелуі мүмкін.

Тазалау және жөндеу жұмыстарын бастамас бұрын желілік адаптерін розеткадан ажыратыңыз. Құрылғыны немесе қуат көзін ешқашан суға батырмаңыз.

Ылғал кезде құрылғыны немесе қуат көзін ешқашан тазаламаңыз.

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Желілік адаптерді розеткадан ажыратыңыз.
3. Құрылғыны жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз. Абразивті немесе каустикалық тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.

### Сүзгілерді ауыстырыңыз

Сүзгіні 2500 - 3000 сағат жұмыс істегеннен кейін ауыстыру керек. Құрылғы қаттырақ шықса, құрылғыдан (сүзгіден) жағымсыз иіс шығады немесе сүзгі көзге көрінетіндей, тіпті ертерек ластанған. Сүзгінің қызмет ету мерзімі 150 сағаттан аз болса, сүзгіні ауыстыру қажет екенін еске салу үшін дисплейде таңба жыпылықтайды (жыпылықтау жиілігі 2x/секунд).

Пайдалану мерзіміне байланысты келесі белгілер саны көрсетіледі:

#### Сүзгі мерзімінің дисплейі (сағ.)

2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■

#### Сүзгі мерзімінің дисплейі (сағ.)

1501 - 2000	■■■■■■■■
1001 - 1500	■■■■■■
501 - 1000	■■■■
1 - 500	■■

1. Құрылғыны өшіріп, розеткадан және құрылғыдан қуат беру блогын немесе қуат қосқышын суырыңыз.

#### Сурет J

2. Саңылау ұстағыштағы екі сүзгі қақпағын ашыңыз және оларды екі қолыңызбен алыңыз.

#### Сурет B

#### Сурет C

3. Сүзгілерді корпустан алу үшін құлақшаларды пайдаланыңыз.

#### Сурет D

4. Жаңа сүзгілерді қаптамадан шығарыңыз.

#### Сурет E

5. Қаптамадан шығарылған сүзгілерді салыңыз.


#### Сурет F

6. Сүзгі қақпақтарын салыңыз.

#### Сурет G

7. Қуат беру блогын құрылғыға және розеткаға қосыңыз.

8. Құрылғыны қосыңыз.

- a Сүзгіні қалпына келтіру (қалпына келтіру) үшін белгіше  3 секунд басыңыз.

#### Сурет K

### Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

Қате	Себебі	Жою
Құрылғы қосылмайды	Электр кернеуі жоқ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Қуат көзінің розеткасын және сақтандырғышын тексеріңіз.</li> <li>● Қуат адаптерін басқа розеткаға қосыңыз.</li> </ul>
	Қуат көзі ақаулы	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Қуат көзін ауыстыру үшін тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ul>
	Құрылғы ақаулы	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li> </ul>
Дисплей жыпылықтайды және құрылғы іске қосылмайды	Сүзгі қақпағы дұрыс орнатылмаған	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сүзгілердің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіп, сүзгі қақпағын дұрыс салыңыз.</li> </ul>
Ауа ағыны азаяды	Сүзгі бітеліп қалды	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сүзгіні ауыстыру, тарауды қараңыз <i>Сүзгілерді ауыстырыңыз.</i></li> </ul>
	Сүзгі қаптамадан шығарылмаған	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сүзгіні қаптамадан шығарыңыз, тарауды қараңыз <i>Бастапқы іске қос.</i></li> </ul>
	Желдеткіш деңгейі тым төмен	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Желдеткіш деңгейін арттырыңыз, тарауды қараңыз <i>Желдеткіш деңгейін орнатыңыз.</i></li> </ul>
	Ауа шығуы бітеліп қалды	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Бөтен денелерді алып тастаңыз.</li> </ul>

Қате	Себебі	Жою
<b>Иісті жою тиімсіз</b>	Нашар сапалы атмосфералық ауа	● Желдетуді жақсарту үшін терезелерді ашыңыз.
	Сүзгі тозған немесе тым ұзақ пайдаланылған	● Сүзгілерді ауыстырыңыз.
	Желдеткіш деңгейі тым төмен	● Желдеткіш деңгейін арттырыңыз, тарауды қараңыз <i>Желдеткіш деңгейін орнатыңыз.</i>
<b>Ауа сапасы нашар</b>	Желдеткіш деңгейі тым төмен	● Желдеткіш деңгейін арттырыңыз, тарауды қараңыз <i>Желдеткіш деңгейін орнатыңыз.</i>
	Өтпе жел	● Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде терезелер мен есіктерді жабыңыз.
	AF 30: Бөлменің көлемі 30 м <sup>2</sup> -ден асады	● Бөлменің максимал көлеміне назар аударыңыз.
	AF 50: Бөлменің көлемі 50 м <sup>2</sup> -ден асады	● Бөлменің максимал көлеміне назар аударыңыз.
	Құрылғыдағы ауа саңылаулары бітеліп қалды	● Құрылғыдан қажетті қашықтықты сақтаңыз. ● Құрылғыға ештеңе қоймаңыз.
	Сүзгі қаптамадан шығарылмаған	● Сүзгіні қаптамадан шығарыңыз, тарауды қараңыз <i>Бастапқы іске қосу.</i>
	Сүзгі бітелген немесе ластанған.	● Сүзгіні ауыстыру, тарауды қараңыз <i>Сүзгілерді ауыстырыңыз.</i>

## Техникалық сипаттамалары

	AF 30	AF 50
<b>Электр желісіне қосу</b>		
Желілік кернеу	V DC24V	220-240
Фаза	~ 1	1
Желі жиілігі	Hz 50-60	50-60
Номиналды қуаты	W 36	50
Күту режимі	Вт < 0,5	< 0,5
<b>Құрылғының техникалық сипаттамалары</b>		
Максималды ауа ағыны	m <sup>3</sup> /h 320	520
Пайдалы аудан	m <sup>2</sup> * 30	* 50
0,3 мкм шамасындағы сүзгі тиімділігі	99,95%	99,95%
Сүзгінің максималды ресурсы (қоршаған ортаға байланысты)	h 3000	3000
Желдету деңгейлері	5	5
<b>Өлшемдері мен салмағы</b>		
Салмағы	kg 5,8	7,7
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm 260x260 x480	290x290 x560
<b>Экологиялық жағдай</b>		
Қоршаған орта температурасы	°C -10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>EN 60335-2-69 стандартына сәйкес есептелінетін мән</b>		
Дыбыс қысымының деңгейі	dB(A) 26-51	29-53

\* Төбенің биіктігі 3 м және сағатына 3 есе ауа өзгерді  
Техникалық өзгерістер енгізілуі мүмкін.

## Съдържание

Общи указания	126
Указания за безопасност	126
Употреба по предназначение	127
Защита на околната среда	127
Акcesoари и резервни части	127
Обхват на доставка	127
Гарантия	127
Описание на уреда	127
Първоначално пускане в експлоатация	128
Обслужване	128
Транспортиране и съхранение	130
Грижа и поддръжка	130
Помощ при повреди	130
Технически данни	131

## Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете настоящата оригинална инструкция и глава Указания за безопасност. Процедурайте съответно.

Запазете оригиналната инструкция за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

## Указания за безопасност

### Степени на опасност

#### **▲ ОПАСНОСТ**

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

● Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

## **ВНИМАНИЕ**

● Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

### **Общи указания за безопасност**

**⚠ ОПАСНОСТ** ● Свързвайте уреда само към променлив ток. Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съпада с напрежението на източника на ток. ● Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. ● Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца. ● Забравяне е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Лица с оранжирани физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания могат да използват уреда, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности. ● Уредът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години, ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда или се намират под надзор от отговорно за тяхната сигурност лице и ако разбират произтичащите опасности. ● Децата не бива да си играят с уреда. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор. ● Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел с щепсела за повреди. Не пускайте в експлоатация уред с повреден мрежов захранващ кабел. Незабавно възлагайте на оторизирания сервиз/електротехник смяната на повредения мрежов захранващ кабел. ● Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте уреда и издърпвайте мрежовия щепсел.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ● Не издърпвайте мрежовия щепсел от контакта, като държите мрежовия захранващ кабел. ● Възлагайте извършването на ремонт, монтажа на резервни части и работи по електрически елементи само на оторизирания сервиз. ● Входът и изходът за въздух не трябва да се закриват. ● След всяка употреба изключвайте уреда и изваждайте щепсела. ● Не поставяйте уреда близо до източник на топлина. ● Уредът не заменя подходящото проветряване. ● Уредът трябва да стои на равна, устойчива основа. ● Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиналните аксесоари и оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. ● Не използвайте уреда във влажна заобикаляща среда или в помещения с високи температури на заобикалящата среда, напр. баня.

## **Употреба по предназначение**

Използвайте уреда само като пречиствател за въздух съгласно посочените в тази инструкция за експлоатация описания и указания за безопасност.

- Уредът е предназначен за употреба като пречиствател за въздух.
- Уредът е предназначен за частна и промишлена употреба.
- Уредът е предназначен единствено за употреба във вътрешни помещения.

## **Защита на околната среда**



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

### **Указания за съставни вещества (REACH)**

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Аксесоари и резервни части**

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **Обхват на доставка**

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## **Гаранция**

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

## **Описание на уреда**

Вижте изображенията на страницата с графики.

### **Фигура А**

- ① Бутони за обслужване
- ② Панел на дисплей
- ③ Бутон за обслужване Уред Вкл./Изкл
- ④ Бутон за обслужване Степен на вентилатора

- ⑤ Бутон за обслужване/показание на дисплея Автоматичен режим Вкл./Изкл.
- ⑥ Бутон за обслужване Режим ECO Вкл./Изкл.
- ⑦ Бутон за обслужване/показание на дисплея Спящ режим Вкл./Изкл.
- ⑧ Бутон за обслужване/показание на дисплея Блокировка на функционирането
- ⑨ Бутон за обслужване/показание на дисплея Таймер
- ⑩ Бутон за обслужване Ресет на филтъра
- ⑪ Показание на дисплея Температура в °C
- ⑫ Показание на дисплея управлявано по време състояние Стартиране/Изключване
- ⑬ Показание на дисплея Степен на вентилатора
- ⑭ Показание на дисплея PM 2,5 индекс качество на въздуха (цифрово/цветно показание)
- ⑮ Показание на дисплея относителна влажност на въздуха
- ⑯ Показание на дисплея Експлоатационен живот на филтъра
- ⑰ Сензор за качество на въздуха
- ⑱ Връзка захранващ блок AF 30
- ⑲ Мрежов захранващ кабел AF50
- ⑳ Направляващи ролки AF50 (4x)
- ㉑ Капак на филтъра
- ㉒ Филтър
- ㉓ Мрежов адаптер AF30

#### Указание

Функционалните настройки могат да се правят само чрез бутоните за обслужване, не чрез показанията на дисплея.

## Първоначално пускане в експлоатация

Преди първото пускане в експлоатация вече монтираните в уреда фини филтри трябва да бъдат разопаковани.

1. Отворете двата капака на филтрите, като ги държите за удълбочението на дръжката, и ги свалете с двете ръце.  
**Фигура В**  
**Фигура С**
2. Извадете опакованите филтри от корпуса, като ги държите за планките.  
**Фигура D**
3. Разопаковайте филтрите.  
**Фигура E**
4. Поставете разопакованите филтри.  
**Фигура F**
5. Поставете капачите на филтрите с двете ръце.  
**Фигура G**
6. Поставете уреда на равна повърхност. Уверете се, че от всяка страна се спазва разстояние от 0,30 m.  
**Фигура H**

7. Уверете се, че отворите за входящ и изходящ въздух не са блокирани.

#### Указание

Не поставяйте уреда върху горещи повърхности или в близост до отоплителни уреди.

Не допускате в уреда да попадат течности или чужди материали (напр. метални предмети).

8. AF 30: Включете щепсела на захранващия блок на уреда в уреда.  
Включете мрежовия щепсел в контакт.  
AF 50: Включете мрежовия щепсел на уреда в контакт.

#### Фигура I

Уредът е в готовност за работа

#### Указание

Препоръчваме Ви първия път да оставите уреда да работи непрекъснато през нощта, за да се получи по този начин основно пречистване на Вашето помещение.

#### Указание

Таблица с информация за часовете на символите на дисплея за експлоатационния живот на филтъра, вж.

## Обслужване

### Включване/изключване на уреда

1. За да включите уреда: Натиснете бутона Вкл./Изкл. на уреда.

#### Фигура I

Уредът стартира автоматично.

#### Указание

След включването индикаторите и бутоните на панела за управление светват за кратко.

Вграденият сензор за качество на въздуха автоматично измерва качеството на въздуха в помещението.

2. При необходимост чрез бутоните за обслужване могат да бъдат настроени напр. следните функции:

- Степен на вентилатора
- Автоматичен режим
- Режим ECO
- Спящ режим
- Заклучване на панела за управление
- Таймер
- Ресет на филтъра

3. За да изключите уреда: Натиснете прекъсвача Вкл./Изкл. на уреда.

Индикаторите и бутоните на панела за управление изгасват. Уредът е изключен.

### Настройка на степента на вентилатора

В зависимост от качеството на въздуха степента на вентилатора може да се настройва ръчно на степен 1, 2, 3, 4 или 5. При лошо качество на въздуха, например за филтриране на дим, вентилаторът трябва да работи в продължение на 15 - 20 минути на максимална скорост (степен 5).

#### Указание

За ефективно пречистване на въздуха дръжте прозорците и вратите затворени, докато пречиствателят за въздух е включен,

Символ Бутон за обслужване за степен на вентилатора:





- Натискайте бутона за обслужване Степен на вентилатора, докато се достигне желаната степен.

На панела за управление се показва избраната степен на вентилатора.

#### Указание

При ръчен избор на степента на вентилатора избраната степен се показва на дисплея за 3 секунди, преди на дисплея да се покажат отново стойностите на индекса PM 2.5.

#### Настройка на автоматичен режим

В автоматичен режим пречиствателят за въздух настройва подходящата степен на вентилатора според качеството на въздуха (степен 1, 2, 3, 4, 5). При лошо качество на въздуха напр. степента на вентилатора автоматично се настройва на по-висока.

Символ Бутон за обслужване и показания на дисплея в автоматичен режим:



- Натиснете бутона за обслужване Автоматичен режим. Автоматичният режим се включва, съотв. изключва.

#### Настройка на функция ECO/функция за пестене на енергия

##### Включване/изключване на режим за пестене на енергия

Символ Бутон за обслужване и показания на дисплея за режим ECO/режим за пестене на енергия



Уредът е в работен режим:

- Натиснет ебутона за обслужване Режим ECO. Уредът превключва в режим на пестене на енергия, дисплеят се изключва.

Уредът е в режим на пестене на енергия:

- Натиснет ебутона за обслужване Режим ECO. Уредът превключва в работен режим, дисплеят светва.

#### Настройка на спящ режим

В спящ режим вентилаторът работи с минимална скорост и поради това е много тих.

- Натиснете бутона за обслужване Спящ режим. Спящият режим се включва, съотв. изключва.

Символ бутон за обслужване и показание на дисплея за спящ режим:



#### Указание

След като се натисне бутонът за обслужване Спящ режим всички символи на дисплея (с изключение на този за спящ режим) изгасват. След 10 секунди изгасва и бутонът за обслужване Спящ режим.

За прекратяването на спящия режим може да се натисне всеки произволен бутон (с изключение на бутона Вкл./Изкл.).

#### Заклучване/отключване на панела за управление

За да се предотврати неволна промяна на настройките, напр. от деца или домашни любимци, панелът за управление може да се заключва.

Символ Бутон за обслужване и показание на дисплея за заключване на панела за управление:



- Заклучване: Натиснете бутон за 3 с.
- Отключване: Натиснете бутона за заключване за 3 с.

#### Настройка на таймера

Таймерът може да се настройва на желаното време на работа (макс. 12 h). Щом настроеното време измине, уредът се изключва автоматично. Скоростта на вентилатора може да се променя по всяко време.

Символ бутон за обслужване и показание на дисплея за таймер:



- Включване: Натискайте бутона за обслужване Таймер многократно, докато се достигне желаното време на работа. На дисплея се показва настроеното време на работа.
- Изключване: Натискайте бутона за обслужване Таймер, докато на дисплея се покаже "0". При настройка "0" функцията на таймера се прекъсва.

#### Изпълнение на ресет на филтъра след смяна на филтъра

След като измине времето на работа на филтрите, те трябва да се сменят. Допълнителна информация вж. в глава *Смяна на филтъра*

Символ бутон за обслужване за ресет на филтрите:



#### Показание PM 2,5 качество на въздуха

На дисплея се показва цифровото показание на концентрацията на фин прах (PM 2.5) с мерна единица  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . В допълнение цветен индекс дава информация за качеството на въздуха:

PM 2,5	Качество на въздуха	Цвят
0- 60	Добро	Син
61 - 120	Средно	Жълт
>120	Лошо	Червен

## Транспортиране и съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Несъблюдаване на теглото*

*Опасност от наранявания и повреди*

*При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.*

*Съхранявайте уреда само в сухи вътрешни помещения.*

## Грижа и поддръжка

### Почистване

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Опасност за живота поради токов удар*

*Течностите могат да провеждат ток и поради това водят до сериозни и дори смъртоносни наранявания.*

*Преди работи по почистване и поддръжка винаги изваждайте захранващия блок от контакта. Никога не потапяйте уреда или захранващия блок във вода.*

*Никога не почиствайте уреда или захранващия блок, като ги мокрите.*


1. Изключете уреда.
2. Извадете захранващия блок от контакта.
3. Избършете уреда с мека, суха кърпа. Не използвайте абразивни или разяждащи почистващи препарати.

### Смяна на филтъра

Филтърът трябва да се смени най-късно след 2500 - 3000 часа време на работа. Ако уредът издава посилен шум, от него има неприятна миризма (филтър) или филтърът е видимо замърсен, смяната трябва да се извършва и по-рано. Ако експлоатационният живот на филтъра е под 150 часа, символът на дисплея мига (честота на мигане 2х/секунда), за да напомни за необходимата смяна на филтъра.

В зависимост от експлоатационния живот се показва следният брой символи:

Показание за експлоатационен живот на филтъра (h)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■■

1. Изключете уреда и извадете захранващия блок, респ. мрежовия щепсел от контакта и уреда.  
**Фигура J**
  2. Отворете двата капака на филтрите, като ги държите за удълбочението на дръжката, и ги свалете с двете ръце.  
**Фигура B**  
**Фигура C**
  3. Извадете филтрите от корпуса, като ги държите за планките.  
**Фигура D**
  4. Разопаковайте новите филтри.  
**Фигура E**
  5. Поставете разопакованите филтри.  
**Фигура F**
  6. Поставете капачите на филтрите.  
**Фигура G**
  7. Свържете мрежовия захранващ блок към уреда и контакта.
  8. Включете уреда.
    - a За нулиране на филтъра (ресет) натиснете символа  за 3 с.
- Фигура K**

### Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не може да се включи	Липса на електрическо захранване	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.</li> <li>● Включете щепсела на захранващия блок в друг контакт.</li> </ul>
	Захранващият блок е дефектен	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Свържете се със сервиза, за да се смени захранващият блок.</li> </ul>
	Уредът е дефектен	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Свържете се със сервиза.</li> </ul>
Дисплеят мига и уредът не сработва	Капакът на филтъра не е поставен правилно	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Поставете капака на филтъра правилно, при това се уверете и че положението на филтрите е правилно.</li> </ul>
Въздушният поток е намален	Филтърът е запушен	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сменете филтъра, вж. глава <i>Смяна на филтъра</i>.</li> </ul>
	Филтърът не е разопакован	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Разопаковайте филтъра, вж. глава <i>Първоначално пускане в експлоатация</i>.</li> </ul>
	Степента на вентилатора е твърде ниска	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Увеличете степента на вентилатора, вж. глава <i>Настройка на степента на вентилатора</i>.</li> </ul>
	Изходът за въздух е блокиран	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отстранете чуждите тела.</li> </ul>

Грешка	Причина	Отстраняване
<b>Неефективно отстраняване на миризми</b>	Лошо качество на въздуха в заобикалящата среда	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отворете прозореца, за да се подобри проветряването.</li> </ul>
	Филтърът е изразходен или е използван твърде дълго време	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смяна на филтъра.</li> </ul>
	Степента на вентилатора е твърде ниска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Увеличете степента на вентилатора, вж. глава <i>Настройка на степента на вентилатора</i>.</li> </ul>
<b>Лошо качество на въздуха</b>	Степента на вентилатора е твърде ниска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Увеличете степента на вентилатора, вж. глава <i>Настройка на степента на вентилатора</i>.</li> </ul>
	Въздушно течение	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворете прозорците и вратите, докато уредът работи.</li> </ul>
	AF 30: Размерите на помещението са значително над 30 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Съблюдавайте максималните размери на помещението.</li> </ul>
	AF 50: Размерите на помещението са значително над 50 m <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Съблюдавайте максималните размери на помещението.</li> </ul>
	Вентилационните прорези на уреда са блокирани	<ul style="list-style-type: none"> <li>Спазвайте необходимите разстояния спрямо уреда.</li> <li>Не поставяйте нищо върху уреда.</li> </ul>
	Филтърът не е разопакован	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разопаковайте филтъра, вж. глава <i>Първоначално пускане в експлоатация</i>.</li> </ul>
	Филтърът е запушен или замърсен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сменете филтъра, вж. глава <i>Смяна на филтъра</i>.</li> </ul>

## Технически данни

		AF 30	AF 50
<b>Електрическо свързване</b>			
Мрежово напрежение	V	DC24V	220-240
Фаза	~	1	1
Мрежова честота	Hz	50-60	50-60
Номинална мощност	W	36	50
Режим Standby	W	< 0,5	< 0,5
<b>Данни за мощността на уреда</b>			
Максимален въздушен поток	m <sup>3</sup> /h	320	520
Полезна площ	m <sup>2</sup>	* 30	* 50
Ефективност на филтъра при 0,3 µm		99,95%	99,95%
Максимален ресурс на филтъра (в зависимост от заобикалящата среда)	h	3000	3000
Степени на вентилация		5	5
<b>Размери и тегла</b>			
Тегло	kg	5,8	7,7
Дължина x ширина x височина	mm	260x260 x480	290x290 x560
<b>Условия на заобикалящата среда</b>			
Околна температура	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
<b>Установени стойности съгласно EN 60335-2-69</b>			
Ниво на звуково налягане	dB(A)	26-51	29-53

\* При височина на тавана 3 m и 3-кратна смяна на въздуха на час

Запазваме си правото на технически промени.

## مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

خطأ	السبب	حل المشكلة
يتعذر تشغيل الجهاز	لا توجد فولطية كهربائية	<ul style="list-style-type: none"> <li>فحص القابس وتجهيزه التأمين الخاصة بالتيار الكهربائي.</li> <li>قم بتوصيل وصلة الطاقة بمقبس آخر.</li> </ul>
	خلل في وصلة الطاقة	<ul style="list-style-type: none"> <li>اتصل بخدمة العملاء لاستبدال وصلة الطاقة.</li> <li>اتصل بخدمة العملاء</li> </ul>
تومض الشاشة والجهاز لا يعمل	غطاء الفلتر غير مثبت بشكل صحيح	<ul style="list-style-type: none"> <li>أدخل غطاء الفلتر بشكل صحيح، وتأكد من أن الفلاتر مركبة بشكل صحيح.</li> </ul>
تدفق الهواء منخفض	الفلتر مسدود	<ul style="list-style-type: none"> <li>استبدال الفلتر، انظر الفصل <i>استبدال الفلتر</i>.</li> </ul>
	الفلتر لم يتم إزالة غلافه	<ul style="list-style-type: none"> <li>إزالة غلاف الفلتر، انظر الفصل <i>التشغيل الأولي</i>.</li> </ul>
	مستوى سرعة المروحة منخفض جداً	<ul style="list-style-type: none"> <li>زيادة مستوى سرعة المروحة، انظر الفصل <i>ضبط مستوى سرعة المروحة</i>.</li> <li>إزالة الأجسام الغريبة.</li> </ul>
التخلص من الروائح غير فعال	جودة الهواء المحيط سيئة	<ul style="list-style-type: none"> <li>فتح النوافذ لتحسين التهوية.</li> </ul>
	الفلتر مهترئ أو مستعمل لفترة طويلة	<ul style="list-style-type: none"> <li>استبدال الفلتر.</li> </ul>
	مستوى سرعة المروحة منخفض جداً	<ul style="list-style-type: none"> <li>زيادة مستوى سرعة المروحة، انظر الفصل <i>ضبط مستوى سرعة المروحة</i>.</li> </ul>
جودة الهواء رديئة	مستوى سرعة المروحة منخفض جداً	<ul style="list-style-type: none"> <li>زيادة مستوى سرعة المروحة، انظر الفصل <i>ضبط مستوى سرعة المروحة</i>.</li> </ul>
	تيار هوائي	<ul style="list-style-type: none"> <li>أغلق النوافذ والأبواب أثناء عمل الجهاز.</li> </ul>
	حجم الغرفة أكثر بكثير من 30 متر مربع	<ul style="list-style-type: none"> <li>مراعاة الحجم الأقصى للغرفة.</li> </ul>
	حجم الغرفة أكثر بكثير من 50 متر مربع	<ul style="list-style-type: none"> <li>مراعاة الحجم الأقصى للغرفة.</li> </ul>
	فتحات هواء أعلى جهاز مسدودة	<ul style="list-style-type: none"> <li>مراعاة المسافات المطلوبة للجهاز.</li> <li>لا تضع أي شيء على الجهاز.</li> </ul>
	الفلتر لم يتم إزالة غلافه	<ul style="list-style-type: none"> <li>إزالة غلاف الفلتر، انظر الفصل <i>التشغيل الأولي</i>.</li> </ul>
	فلتر مسدود أو متسخ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>استبدال الفلتر، انظر الفصل <i>استبدال الفلتر</i>.</li> </ul>

## البيانات الفنية

AF 50	AF 30	
<b>توصيل الطاقة</b>		
220-240	DC24V	V
1	1	~
50-60	50-60	Hz
50	35	W
0,5 >	0,5 >	واط
<b>أداء الجهاز</b>		
520	320	m <sup>3</sup> /h
50 *	30 *	m <sup>2</sup>
99,95%	99,95%	كفاءة الترشيح عند 0,3 ميكرومتر
3000	3000	h
الحد الأقصى لعمر خدمة الفلتر (حسب البيئة المحيطة)		
5	5	مستويات التهوية
<b>الأبعاد الوزن</b>		
7.7	5.8	kg
290x290x560	260x260x480	الطول x العرض x الارتفاع
<b>الظروف المحيطة</b>		
- C° 10-	- C° 10-	C°
C° 40+	C° 40+	
<b>القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-69</b>		
29-53	26-51	dB(A)
مستوى انبعاث الصوت		

\* في حالة ارتفاع سقف يبلغ 3 م و 3 مرات تهوية في الساعة تحتفظ بحق إدخال التعديلات الفنية.

## النقل والتخزين

### ⚠ تنويه

#### عند عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز. قم بتخزين الجهاز في الأماكن الداخلية الجافة فقط.

## العناية والصيانة

### التنظيف

### ⚠ خطر

#### خطر الموت بالصدمة الكهربائية

يمكن للسوائل أن توصل الكهرباء وتتسبب في إصابات خطيرة أو حتى مميتة.

افصل دائماً وصلة الطاقة من المقبس قبل أعمال التنظيف والصيانة.

لا تغمر الجهاز أو وصلة الطاقة في الماء مطلقاً.

لا تنظف الجهاز أو وصلة الطاقة بالماء مطلقاً.

1. إيقاف الجهاز.
2. فصل وصلة الطاقة من المقبس.
3. مسح الجهاز بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة أو الكاوية.

## استبدال الفلتر

يجب تغيير الفلتر بعد 2500 - 3000 ساعة تشغيل على أبعد تقدير. وفي حالة ارتفاع صوت الجهاز، أو انبعاث رائحة كريهة من الجهاز (الفلتر)، أو عندما يكون الفلتر متسخاً بشكل واضح، حتى في وقت سابق. إذا كانت عمر الفلتر أقل من 150 ساعة، يومض الرمز على الشاشة (تردد الوميض 2x/ثانية) لتذكيرك بضرورة تغيير الفلتر. اعتماداً على العمر، يتم عرض العدد التالي من الرموز:

عرض عمر الفلتر (ساعة)	
3000 - 2501	■■■■■■■■■■
2500 - 2001	■■■■■■■■■
2000 - 1501	■■■■■■■
1500 - 1001	■■■■■
1000 - 501	■■■
500 - 1	■

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل مزود الطاقة أو القابس الكهربائي عن المقبس والجهاز.
2. افتح غطائي الفلتر من المقبس المجوف، وملاحظة: **صورة إيضاحية J** وملاحظة: **صورة إيضاحية B** **صورة إيضاحية C** استخدم الألسنة لإزالة الفلتر من العلبة.
3. **صورة إيضاحية D** قم بفك الفلتر الجديدة.
4. **صورة إيضاحية E** أدخل الفلتر التي تم فكها.
5. **صورة إيضاحية F** قم بتركيب أعطية الفلتر.
6. **صورة إيضاحية G** قم بتوصيل مزود الطاقة بالجهاز والمقبس.
7. تشغيل الجهاز.
8. **صورة إيضاحية K** لإعادة ضبط الفلتر (Reset)، اضغط على الرمز  لمدة 3 ثوان.

الجهاز في وضع توفير الطاقة:

- اضغط على زر الوضع الاقتصادي يتحول الجهاز إلى وضع العمل، وتضئ الشاشة.

### ضبط وضع السكون

في وضع السكون، تعمل المروحة بأقل سرعة، وبالتالي يهدوء شديد.

- اضغط على زر التحكم في وضع السكون. يتم تشغيل وضع السكون أو إيقاف تشغيله.

رمز زر التحكم ومؤشر العرض لوضع السكون:



### إرشاد

بعد الضغط على زر التحكم في وضع السكون، تنطفئ كافة رموز الشاشة (باستثناء وضع السكون).

بعد 10 ثوان، ينطفئ زر التحكم في وضع السكون أيضاً.

للخروج من وضع السكون، يمكن الضغط على أي زر تحكم (باستثناء زر التشغيل/الإيقاف).

### تشغيل/إغلاق لوحة التحكم

لمنع تغيير الإعدادات عن طريق الخطأ، بواسطة الأطفال أو الحيوانات الأليفة مثلاً، يمكن إغلاق لوحة التحكم.

أيقونة ومؤشر لوحة التحكم الخاصة بالإغلاق:



- الإغلاق: الضغط على الزر لمدة 3 ثوان.
- التشغيل: الضغط على الزر لمدة 3 ثوان.

### ضبط المؤقت

يمكن ضبط المؤقت على وقت التشغيل المطلوب (بحد أقصى 12 ساعات). عند انقضاء الوقت المحدد، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً. يمكن تغيير سرعة المروحة في أي وقت.

رمز زر التحكم ومؤشر العرض للمؤقت:



- تشغيل: اضغط على زر التحكم في المؤقت بشكل متكرر حتى يتم الوصول إلى وقت التشغيل المطلوب. تعرض الشاشة وقت التشغيل المحدد.

- إيقاف التشغيل: اضغط على زر التحكم في المؤقت حتى يظهر على الشاشة "0". إذا كان الأعداد "0"، يتم إلغاء وظيفة المؤقت.

### تنفيذ إعادة ضبط الفلتر بعد تغيير الفلتر

بعد انتهاء عمر الفلتر، يجب تغييرها. لمزيد من المعلومات، انظر فصل استبدال الفلتر.

رمز زر التحكم في إعادة ضبط الفلتر:



### مؤشر جودة الهواء PM 2.5

تعرض الشاشة تركيز الغبار الناعم (PM 2.5) رقمياً بالوحدة ميكروغرام/م<sup>3</sup>. بالإضافة إلى ذلك، يوفر مؤشر الألوان معلومات حول جودة الهواء:

PM 2.5	جودة الهواء	لون
60 - 0	جيد	أزرق
120 - 61	متوسط	أصفر
>120	سيء	أحمر

## الاستعمال

### تشغيل/إيقاف الجهاز

1. لتشغيل الجهاز: اضغط على زر تشغيل/إيقاف الجهاز.  
**صورة إيضاحية 1**  
يبدأ تشغيل الجهاز تلقائياً.

#### إرشاد

بعد التشغيل، تضبط المؤشرات والأزرار الموجودة على لوحة التحكم لفترة وجيزة. يقوم مستشعر جودة الهواء المدمج بقياس جودة الهواء في الغرفة تلقائياً.

2. إذا لزم الأمر، يمكن، على سبيل المثال، ضبط الوظائف التالية عبر أزرار التحكم:

- مستوى سرعة المروحة
- الوضع التلقائي
- وضع ECO
- وضع السكن
- قفل لوحة التحكم
- المؤقت
- إعادة ضبط الفلتر

3. لإيقاف الجهاز: اضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف الجهاز. تنطفئ المؤشرات والأزرار الموجودة على لوحة التحكم. تم إيقاف الجهاز.

### ضبط مستوى سرعة المروحة

اعتماداً على جودة الهواء، يمكن ضبط مستوى سرعة المروحة يدوياً على المستوى 1 أو 2 أو 3 أو 4 أو 5. في حالة سوء جودة الهواء، على سبيل المثال لتصفية الدخان، يجب تشغيل المروحة لمدة 15-20 دقيقة بأقصى سرعة (المستوى 5).

#### إرشاد

لتنقية الهواء بشكل فعال، اترك النوافذ والأبواب مغلقة أثناء تشغيل جهاز تنقية الهواء.

رمز زر التحكم في مستوى سرعة المروحة:



- اضغط على زر التحكم في مستوى سرعة المروحة حتى يتم الوصول إلى المستوى المطلوب.

تعرض لوحة التحكم مستوى سرعة المروحة المحدد.

#### إرشاد

عند تحديد مستوى سرعة المروحة يدوياً، يتم عرض المستوى المحدد على الشاشة لمدة 3 ثوانٍ قبل عرض قيم مؤشر PM 2.5 مرة أخرى على الشاشة.

### ضبط الوضع التلقائي

في الوضع التلقائي، يحدد جهاز تنقية الهواء مستوى سرعة المروحة المناسب (المستوى 1 أو 2 أو 3 أو 4 أو 5) اعتماداً على جودة الهواء. في حالة سوء جودة الهواء، يتم، على سبيل المثال، ضبط مستوى سرعة المروحة على مستوى أعلى تلقائياً.

رمز زر التحكم ومؤشر العرض للوضع التلقائي:



- اضغط على زر التحكم في الوضع التلقائي. يتم تشغيل الوضع التلقائي أو إيقاف تشغيله.

### ضبط وظيفة ECO/وظيفة توفير الطاقة

#### تشغيل/إيقاف تشغيل وضع توفير الطاقة

رمز زر التحكم ومؤشر العرض وضع توفير الطاقة



الجهاز في وضع العمل:

- اضغط على زر الوضع الاقتصادي. يتحول الجهاز إلى وضع توفير الطاقة، ويتم إطفاء الشاشة.

9. زر التحكم/مؤشر عرض المؤقت

10. زر التحكم في إعادة ضبط الفلتر

11. مؤشر عرض درجة الحرارة بالدرجة المتوبة

12. مؤشر عرض حالة تشغيل/إيقاف يتم التحكم فيها زمنيًا

13. مؤشر عرض مستوى سرعة المروحة

14. مؤشر عرض مؤشر جودة الهواء PM 2.5 (عرض رقمي/لوني)

15. مؤشر عرض الرطوبة النسبية

16. مؤشر عرض عمر الفلتر

17. مستشعر جودة الهواء

18. توصيل حزمة الطاقة AF 30

19. كابل التوصيل لجهاز AF50

20. عجلات التوجيه لجهاز AF50 (4 قطع)

21. غطاء الفلتر

22. فلتر

23. محول التيار المتردد لجهاز AF30

#### إرشاد

يمكن إجراء إعدادات الوظائف من خلال أزرار التحكم فقط ولا يمكن من خلال الشاشة.

## التشغيل الأولي

قبل بدء التشغيل الأولي، يجب فك الفلتر الدقيقة المثبتة بالفعل في الجهاز.

1. افتح غطاء الفلتر من المقبض المجوف، وقم بإزالتها كلياً يدوياً.

#### صورة إيضاحية B

#### صورة إيضاحية C

2. استخدم الأسننة لإزالة الفلتر المعيبة من العلبة.

#### صورة إيضاحية D

#### صورة إيضاحية E

3. قم بفك الفلتر.

#### صورة إيضاحية F

4. أدخل الفلتر التي تم فكها.

#### صورة إيضاحية G

5. قم بتركيب أغشية الفلتر كلياً يدوياً.

#### صورة إيضاحية H

6. وضع الجهاز على أرضية مستوية. تأكد من الحفاظ على مسافة 0.30 متر بعد كل جانب.

7. تأكد من عدم انسداد فتحات دخول وخروج الهواء.

#### إرشاد

لا تضع الجهاز على الأسطح الساخنة أو بالقرب من المدفأة. لا تسمح لأي سوائل أو مواد غريبة (مثل الأجسام المعدنية) بالوصول إلى الجهاز.

8. AF 30: قم بتوصيل قابس الجهاز الخاص بمزود الطاقة بالجهاز.

أدخل المقابس الكهربائي الخاص بمزود الطاقة في أحد المقابس.

- AF 50: أدخل المقابس الكهربائي للجهاز في أحد المقابس.

#### صورة إيضاحية I

#### الجهاز جاهز للتشغيل

#### إرشاد

نوصي بترك الجهاز يعمل طوال الليل في المرة الأولى لتحصل على تنقية أساسية لغرفتك.

#### إرشاد

الجدول الذي يحتوي على ساعات الخاصة بالعمر الافتراضي للفلتر، انظر .

## المحتويات

إرشادات عامة .....	135
إرشادات السلامة .....	135
الاستخدام المطابق للتعليمات .....	135
حماية البيئة .....	135
الملحقات التكميلية وقطع الغيار .....	135
محتوى التسليم .....	135
الضمان .....	135
مواصفات الجهاز .....	135
التشغيل الأولي .....	134
الاستعمال .....	134
النقل والتخزين .....	133
العناية والصيانة .....	133
مساعدة في حالة حدوث أعطال .....	132
البيانات الفنية .....	132

## الاستخدام المطابق للتعليمات

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا كمنقى للهواء طبقاً للشروحات وإرشادات السلامة الواردة في دليل التشغيل هذا.
- الجهاز مخصص للاستخدام كمنقى للهواء.
- الجهاز مناسب للاستخدام الخاص والتجاري.
- الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي فقط.

## حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز عن النفايات المنزلية.

## إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها نتاج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

## مواصفات الجهاز

للاشكال، انظر صفحة الصور.

### صورة إيضاحية A

- 1 أزرار التحكم
- 2 لوحة العرض
- 3 زر التحكم في تشغيل/إيقاف الجهاز
- 4 زر التحكم في مستوى سرعة المروحة
- 5 زر التحكم/مؤشر عرض تشغيل/إيقاف الوضع التلقائي
- 6 زر التحكم في تشغيل/إيقاف وضع ECO
- 7 زر التحكم/مؤشر عرض تشغيل/إيقاف وضع السكون
- 8 زر التحكم/مؤشر عرض قفل الوظيفة

## إرشادات عامة

اقرأ دليل التشغيل الأصلي هذا وكذلك فصل إرشادات السلامة قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمها للمالك التالي.

## إرشادات السلامة

### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تنويه

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### ⚠️ تنبيه

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## إرشادات السلامة العامة

⚠️ **خطر** • قم بتوصيل الجهاز بتيار متردد فقط. يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • لا تلمس القابض الكهربائي والمقبض بأيدي مثقلة بالماء نهائياً. • خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال. • يمنع منعاً باتاً التشغيل في المناطق القابلة للانفجار.

⚠️ **تحذير** • يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم أو بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز ومعرفة المخاطر المرتبطة به. • يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص متخصص ووضوئهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • يسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم. • افحص كابل التوصيل الكهربائي المرود بقابس قبل كل عملية تشغيل. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون كابل التوصيل الكهربائي تالف. قم بتغيير كابل التوصيل الكهربائي التالف فوراً من قبل خدمة العملاء المعتمدة / فني كهربائي. • اوقف تشغيل الجهاز على الفور وانزع القابض الرئيسي قبل القيام بأي من أعمال العناية والخدمة.

⚠️ **تنويه** • لا تشد قابس الشبكة من كابل الشبكة من المقبس. • يجب إجراء الإصلاحات، وتركيب قطع الغيار، وتنفيذ الأعمال على



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

